



Viña'82

Cantante Hispano recibió primera Antorcha de Plata

Raphael salvó la jornada

Pasadas las 21.30 horas de anoche, en medio de una espectacular farándula luminosa de fuegos artificiales y con un especial mensaje al público asistente a la Quinta Vergara sólo con dos tercios de localidades ocupadas en galería y el 85% de la platea, se inició oficialmente la Vigésimotercera versión del Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar.

La obertura musical, a cargo del maestro Horacio Sanvella y la Orquesta Festival, marcó la inauguración de la primera reunión, dando paso a la presencia de los animadores oficiales, María Olga Fernández y Antonio Vodanovic, quienes tendrán a su cargo la responsabilidad de anunciar las 14 canciones extranjeras y tres nacionales que comienzan la carrera por conquistar la ansiada Gaviota de Plata.

La actuación de Fernando Ubierno y Heraldo Irujo de alegría al público joven, recordando sus mejores temas de éxito de los últimos años.

El cantante español Raphael demostró una vez más su calidad interpretativa y su dominio escénico. Su presentación se alargó más de lo previsto recibiendo la ovación de los asistentes.

La competencia internacional se abrió con el tema de Brasil, "Dime amor", interpretado por Dudú Franca, para luego presentarse el representante de Italia, Valentino, con la canción "Rasga corazón". En tercer lugar subió al escenario el intérprete Barón Longfellow, de Canadá, con "Quédate", para cerrar el bloque de canciones en competencia el chileno Juan Carlos Duque con su tema "Ausencias".

El show internacional a cargo del cantante español Raphael, en su parte final, logró levantar al público y arrancar los más merecidos aplausos, en una jornada inaugural que resultó opaca y sin el espectacular brillo de años anteriores.

El Festival deja la incógnita de tener posibilidades de mejorar. La posible inclusión de otra estrella europea en el show podría llenar el vacío natural observado en esta primera reunión.

Amanda Lear es honesta:
"Con la mentira logré mi fama..."

Juan Carlos Duque:
"Prefiero ser responsable y apartarme..."

★ **Peligra la actuación del mexicano Emmanuel**

★ **Muy en broma están tomando designación del humorista**



Raffaella Carrá llegó a Chile junto a su novio Sergio Lapino, quien se encargó de realizar la coreografía del show que la artista entregará en la Quinta Vergara y que, según ella, "es muy atractiva".

Hasta con novio llegó la Carrá

Prometiendo entregar un show "completamente distinto", de una hora y 15 minutos de duración, y no hacer uso de play back en la Quinta Vergara, llegó ayer al país Raffaella Carrá, en compañía de su novio, el coreógrafo y bailarín Sergio Lapino.

Con su simpatía habitual y luciendo una deportiva ténida, la cantante italiana contó que "todo lo que

mostraré será novedoso, pero manteniendo el esquema habitual que incluye canciones y bailes". Agregó que las coreografías de sus espectáculos pertenecen a Lapino, "son muy buenas porque él es un excelente profesional, pero no quiero ponderarlo más, pues Sergio se puede poner malito conmigo", explicó coquetamente la Carrá.

★ **Raquel Argandoña se adueña del espectáculo, y con razón**

★ **Miguel Bosé no viene por ninguna cantidad de dólares**

(Amplias informaciones páginas 1, 2, 3, 4 y 5B)

Ministra Mónica Madariaga anunció modificaciones en el Sector Justicia

AGILIZARAN TRAMITACION DE CAUSAS EN LOS TRIBUNALES

- Profundas reformas en el sistema notarial
- Se creará Fiscalía Nacional de Quiebras, que velará por intereses de los trabajadores
- Proyecto de penas alternativas a las de reclusión
- Cambio de carnet de identidad comenzará a mediados de año
- Enérgica campaña de prevención de los delitos
- Atención de hogares de menores a manos privadas

Modernización del Sector Justicia, campaña nacional para la prevención de los delitos, especialmente alcoholismo, drogadicción y prostitución infantil; computarización del Registro Civil, cambio de cédulas de identidad, adopción de normas ágiles para la expedición máxima en la tramitación de causas ante los Tribunales en todos sus niveles, penas alternativas a las de reclusión y nueva estructura a la Sindicatura de Quiebras, fueron algunos de los planteamientos bases, hechos por la Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, al referirse a su sector, dando cuenta de lo programado en una conferencia de prensa, en Diego Portales, que corresponde a la semana dada por un Ministro o alto funcionario, para que el país conozca las realizaciones gubernamentales, por disposición de S.E. el Presidente de la República.



La Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, dio a conocer los planes de trabajo de la Secretaría de Estado que ella dirige, destacando la campaña de prevención del delito. A su lado el Director de Comunicación Social, Jorge Fernández.

También se refirió a la necesidad de mejorar las medidas aplicables a las funciones de la Dirección de Investigaciones en el cumplimiento de los decretos judiciales, como —asimismo— a la actuación de Correos en lo referente al cumplimiento de notificaciones. Respecto de Investigaciones, destacó que el procedimiento empleado, retrasaba la tramitación de los procesos lo que no debía producirse, puesto que en el sector de su Ministerio se había producido ya una adecuación del sistema, permitiendo mayor rapidez en la administración de justicia. En cuanto a

(Pasa a la Pág. 12A)

Cariñoso recibimiento en Lonquimay Pinochet: De la educación de hoy dependerá futuro de Chile

LONGQUIMAY. (Ximena Mislé y Humberto Guerra, enviados especiales). — El Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, afirmó ayer aquí que de la educación de hoy dependerá el progreso, la esperanza y el futuro de Chile, añadiendo que el Gobierno no tiene otro fin que el de engrandecer a Chile y hacerlo más soberano para que sea una nación respetada y respetable en el mundo entero.

El Jefe del Estado llegó pasado el mediodía a esta localidad cordillerana, ubicada a 60 kilómetros de la frontera con Argentina y a 144 kilómetros de Temuco. Le acompañaron

la Primera Dama de la Nación, Lucía Hiriart de Pinochet, y la comitiva conformada por 10 ministros de Estado.

A su arribo a esta ciudad de 2.500 habitantes, el Primer Mandatario fue recibido por la población que lo aclamó agitando banderas tricolores y pañuelos blancos. Luego, se efectuó un acto público en el que se dirigió a los presentes el Alcalde de Lonquimay, el sacerdote Benedito Sepúlveda, quien destacó que por primera vez un Presidente de la República llega a esta porción de tierra chilena, que la Divina Providencia hizo enmarcar entre nevadas cumbres de sierras y montañas.

Asimismo, agradeció a S.E. porque "no son una promesa la luz que alumbrará nuestras noches, el agua pura y cristalina que bebemos, la habilitación del túnel Las Raíces, que terminó con nuestro aislamiento y las escuelas que son verdaderos palacios para nuestros niños, que hoy son los reyes de la prioridad en nuestro Gobierno".

El Padre Sepúlveda procedió luego a declarar al Presidente Pinochet, Hijo Ilustre y le hizo entrega de las llaves de la ciudad. La Primera Dama de la Nación, en tanto, recibió un obsequio a nombre de las mujeres de la localidad.

(Pasa a la Pág. 12A)

Domingo Durán "Respaldo del Gobierno hará repuntar nuestra agricultura"

□ Gremio reconoce plena coincidencia de sus planteamientos con el informe Hardin

La plena coincidencia de los planteamientos que desde hace tiempo ha estado efectuando la Confederación de Productores Agrícolas y los puntos principales del informe preliminar de la agricultura nacional, confeccionado por el experto norteamericano, Clifford Hardin, reconoció ayer Domingo Durán, presidente de esta entidad gremial, durante una conferencia de prensa.

A juicio de Durán, los comentarios de Hardin le otorgan plena fuerza al sector. Al respecto se refirió a lo que denominó "carácter confiscatorio de los bancos, ya que el sistema de reajuste de los préstamos y los altos intereses que se aplican determinan que los usuarios de los créditos terminen descapitalizándose".

(Pasa a la Pág. 12A)

Mediación El nuevo titular argentino se reúne hoy con Samoré

ROMA, Febrero 17 (UPI). — El embajador Carlos Ortiz de Rozas, nuevo jefe de la comisión especial argentina en las negociaciones entre su país y Chile en la disputa limítrofe sobre el Canal de Beagle, tiene previsto reunirse mañana con el representante papal en la mediación del Vaticano, Cardenal Antonio Samoré, informó hoy un portavoz de esa comisión.

El vocero puntualizó que la entrevista tiene el objeto básico de ser una reunión introductoria en la que el nuevo jefe de la misión argentina se presentará a sí mismo ante Samoré, de 76 años de edad, quien representa al Papa Juan Pablo II en la mediación del diferendo limítrofe. La entrevista se producirá a las 11 de la mañana (10,00 GMT).

(Pasa a la Pág. 12A)

Dos nuevos buques se incorporan a la Armada Nacional

Se trata de un destructor misilero y de un petrolero adquiridos recientemente en Gran Bretaña y que se incorporarán a la Escuadra en los próximos sesenta días.

(Inf. Pág. 12-A)

Cinco muertos en accidentes del tránsito

Los cuatro accidentes ocurrieron en las últimas horas debido, según los informes policiales, a la imprudencia de los conductores.

(Inf. Pág. 8-A)

Audax Italiano presentó recurso de protección

El club itálico presentó un recurso de protección ante la Corte de Apelaciones de Santiago, para que la justicia se pronuncie sobre el caso del jugador Juan Carlos Letelier.

(Inf. Pág. 12B)

En Bruselas

Exposiciones de carácter histórico

BRUSELAS, (ANSA). — Durante 1981 las exposiciones de carácter histórico referente a los fines del siglo pasado y el presente se sucedieron. Entre éstas, "Les XX au Musée de Bruxelles", organizada por los Museos Reales de Bellas Artes de Bélgica en esta ciudad. Merece la pena hacer especial hincapié en las palabras del experto conservador en jefe del museo en cuestión, Philippe Robert Jones: "Los XX en el Museo de Bruselas" ¿Por qué? Porque nacieron, porque vivieron sin ser los frutos de una institución. La voluntad de algunos artistas de vanguardia, de algunos espíritus libres, el brio y la fe de un hombre, Octave Maus, eliminaron de un lugar, de un país, la falsa modestia y el provincialismo, derribaron las barreras, abrieron las ventanas, hicieron de Bruselas una capital del arte. Nacido en una taberna, la taberna Guillaume, en la calle del Museo, ilustrado por una publicación hebdomadaria el "Arte Moderno", evidenciado por exposiciones anuales, el grupo XX — Vogels, Khnopff, Ensor, van Rysselberghe y los otros — recibieron los Monet, Whistler, Gauguin, Redon, Van Gogh, la sangre y los nervios de la creación de entonces, los padres espirituales del siglo XX".

La pulsión de los colores, la agudeza de líneas hicieron así vibrar los muros del Museo de Bruselas durante diez años, de 1884 a 1893, para prolongarse luego en la actividad de la "Libre estética" hasta 1914".

Y agrega Roberts Jones: "¿Qué más decir? Bruselas se comparaba París, Londres, Viena o Munich. Qué queda de esa época magnífica? Una historia fascinante y un ejemplo que exalta. La reedición del testimonio que constituyen los catálogos de los XX, por obra del Centro Internacional de Estudios del siglo XX, merece que se expongan otros signos, dibujos, esculturas que fueron presentadas y que hoy poseen nuestras colecciones. Sin dudas, esas obras no fueron adquiridas en su momento por las autoridades oficiales. Nadie, se sabe, es profeta en su tierra. Las donaciones de coleccionistas iluminados y de adquisiciones tardías aunque fervientes, permiten ahora no despertar de esos más si afirmar las presencias".

Hablar, referirse a ese momento histórico belga hace que se asocie sea maravilla cromática que son las obras de Ensor con la transcendencia del expresionismo en este país.

Premios "Unión Carbide" entregaron en Bs. Aires

BUENOS AIRES. — Por cuarta vez la Asociación Argentina de Críticos de Arte ha discernido tres premios correspondientes al mejor libro de 1981, al mejor artículo y al mejor prólogo del mismo año, siempre en el campo de la crítica de arte. El premio "Unión Carbide" al mejor libro se asignó a Jorge Romero Brest por su obra "Rescate del Arte" publicado por Ediciones Gaglianone. El premio es de mil dólares.

El premio al mejor artículo del año "Cubo de Acero" se asignó a una nota del profesor Jorge López

Anaya que integro el fascículo "Arquitectura" publicado en la colección de pintores argentinos del siglo XX del Centro Editor de América Latina.

El premio al mejor prólogo del año "Cubo de Acero" se asignó a la arquitecta Marina Waisman, por su introducción al libro "Architecture" del estudio de los arquitectos Baudizzone, Erbin, Lestary Varas. El premio "Rubén de la Colina" con una mención especial, se asignó al Museo Castagnino de Rosario, por su meritoria serie de prólogos. El jurado estuvo formado por destacados críticos. (ANSA).



Concurso internacional de cerámica artística

ROMA, (ANSA). — Desde el 25 de julio y hasta el 10 de octubre de 1982, la Administración Comunal de Faenza organiza el cuadragésimo concurso internacional de cerámica de arte. El premio Faenza 1982 está constituido por 1.500.000 liras y por una muestra personal del artista ganador a realizarse en 1983, durante el transcurso de la manifestación de la cerámica, según las modalidades que serán establecidas.

En el orden de los premios, habrá uno otorgado a un joven artista no mayor de 26 años. También existirá una medalla de oro del Presidente de la República de la Región Emilia-Romana, de los Ministerios, entes y asociaciones.

El jurado no podrá asignar los premios honorarios sin la debida autorización del participante, que para ello deberá firmar un formulario en el que brinde su conformidad. Todos los que reciban premios honorarios dejarán una de sus obras en la exposición, la que será depositada en el Museo de la Cerámica, salvo indicación contraria del ente que ha instituido el premio.

Las obras premiadas con medalla de oro podrán ser destinadas al Museo de la Cerámica sólo después de la autorización expresa de parte del concursante. Todo concursante deberá presentar un máximo de 5 (cinco) obras, acompañadas con un currículum del artista y de las reproducciones en fotografía o diapositivas de cada obra presentada, así como también la descripción técnica de las mismas obras. Las fotos y el currículum serán conservados en el archivo del Centro de Documentación del concurso.

El jurado internacional estará compuesto por cinco expertos en el campo del arte, de la cerámica y de la cultura y procederá a la selección de las obras recibidas en Faenza dentro del lapso estipulado y asignará el "premio Faenza", así como todas las otras recompensas previstas. La decisión del jurado será inapelable. Los trabajos de artistas extranjeros deberán llegar a Faenza — con el franqueo pago — antes del 15 de mayo de 1982. La dirección deberá estar escrita claramente: "S.A.I.M.A. — Filiale di Forlì, via G. Matteotti 115 — Forlì". El comité de recepción no se responsabiliza por extravíos o daños sufridos por las obras.

Artistas latinos exponen en París

PARIS, (ANSA). — Por Zulema Bongiovanni. — Catorce artistas mexicanos, de diversa orientación estilística y diversa fama, exponen actualmente en París litografías efectuadas en los últimos diez años en el famoso taller "Clot, Bransen y Georges", donde ahora se las puede admirar.

Se trata de 35 litografías efectuadas por estos artistas mexicanos llegados a este taller especializado como tantos otros del mundo para transcurrir períodos más o menos largos, iniciándose en las técnicas litográficas.

Gerardo Cabuto, Pedro Coronel, Rafael Coronel, Francisco Corzas, José Luis Cuevas, Juan Manuel de la Rosa, Alberto Gironella, Marcos Huerta, Luis López Lora, Rodolfo Nieto, Carmen Parra, Juan Soriano, Francisco Toledo, Luis Azcarate son los mexicanos que, como en el pasado Maurice Degas, Henri Matisse, Auguste Rodin, Georges Rouault a los modernos Asper Jörn, Topor y otros vinieron a este taller para trabajar la piedra litográfica.

Estos catorce artistas ofrecen un panorama variado del arte mexicano actual.

Tras haber vivido totalmente cerrados, a influencias exteriores de cualquier tipo, en un nacionalismo exacerbado, los artistas mexicanos tras la ruptura creada por Rufino Tamayo, muestran aquí cada uno su diverso mundo interior, sin preocuparse si lo que realizan es o no una innovación en el ámbito universal.

Ver qué tienen, por ejemplo, en común el mundo de los colores brillantes, violentos, con reminiscencias precolombinas de Pedro Coronel, con el de José Luis Cuevas. En la "Comida

del mago" o en "El espejo" (1972) está presente todo ese mundo sombrío y torturado característico de Cuevas.

Diversos son también las circunstancias que en una década hicieron coincidir a los catorce en este famoso taller litográfico, creado en 1880 por Auguste Clot.

Juan Soriano expone tres litografías posteriores a 1975, desde cuando regresó de París, ampliando su búsqueda artística también en el ámbito de la cerámica y el grabado. Con una y cuatro litografías con temas de la imagen decadente del pasado español, de otras obras suyas, Rodolfo Nieto, en cambio, vino a París en 1973 para estudiar la obra de Matisse, pero también hizo su experiencia litográfica de la que aquí muestra dos ejemplares.

El espacio es poco para mencionar las características de las obras de los 14 mexicanos. Para concluir con las más notorias, recordamos las 8 litografías de Francisco Toledo, realizadas todas en 1971. El artista zapoteco, creador de un bestiario fantástico, está muy bien representado aquí, con su concepción sagrada de la vida y del universo. El mito y la magia conviven perfectamente en su obra, sería y simplemente.

La muestra, organizada por el "Centro Cultural de México" con el auspicio de la Embajada de ese país y de su delegación permanente ante la "UNESCO", se concretó gracias al interés por estos artistas por parte de Foster Bransen, un danés que en 1963, junto con Guy Georges (nieto de Clot) hizo revivir el renacimiento y antiguo taller litográfico de Auguste Clot.

Cincuentenario de la Bienal de Venecia

VENECIA, (ANSA). — Todos los filmes presentados en 1932 en la primera Muestra Internacional del Cine y entre los filmes vencedores de los "Leones de Oro" asignados en las varias ediciones serán repuestos en la próxima edición de la Muestra del Cine de Venecia, en ocasión del cincuentenario de tal manifestación.

Así lo ha hecho conocer Carlos Lizzani, director del sector cine de la bienal, revelando, además, que "no se podrá hablar de cincuentenario si no se adecúan las actuales estructuras de la muestra a las nuevas necesidades, comenzando por las salas de proyecciones, completamente insuficientes".

La muestra de 1982, entre otras cosas, se anuncia con una pequeña novedad: la fecha de iniciación será

entre el 26 y 28 de agosto, con duración el 7 ó 9 de septiembre. Sobre estas otras iniciativas que la bienal está efectuando, se pronunciará muy pronto el Consejo Directivo del ente, al cual Lizzani y la comisión de expertos presentarán los proyectos.

En lo que se refiere a las "retroproyecciones" una "constante" de la Bienal, la elección es entre realizadores como Satyajit Ray y Fritz Lang, mientras fue confirmada la conclusión de la reedición de filmes producidos por Howard Hawks. Para la reedición del 1924 hay una reserva: Marco Ferreri, que presentó, en Venecia, en septiembre, su último filme "Storie di ordinaria follia" y expresó el deseo de retornar a Venecia también en el 1982 con un filme sobre Italia.

SERVICIOS

SANTORAL DE HOY: Santa Bernardita, Santos Simón, Eladio, Claudio, Silvano, Flaviano y Máximo
MANANA: Santos Alvaro, Gabino, Conrado, Marcelo y Basano



LINEAS AEREAS



TRENES

ARCHIVO DE LA HISTORIA



FARMACIAS

VUELOS NACIONALES

SALIDAS
LADECO: Vuelo LAD 003 a las 08.00 a Concepción. LAD 004 a las 08.10 a Iquique y Arica. LAD 071 a las 08.40 a Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 007 a las 08.50 a Temuco, Valdivia y Osorno. LAD 030 a las 09.00 a El Salvador y Antofagasta. LAD 051 a las 14.35 a Puerto Montt y Balmaceda. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta y Calama. LAD 005 a las 18.45 a Concepción.
LAN CHILE: 08.00 a Iquique y Arica. 09.00 a Puerto Montt y Punta Arenas (Merino).
FLOTA: 18.00 a Temuco. (Cerrillos).
AEROGUAYA: 10.00 a La Serena (Cerrillos).
AERONOR: 10.30 a La Serena, Valparaíso y Copiapó. 20.30 a Concepción. (Cerrillos).
ICARO: 09.00 a Chillán y Los Angeles. (Tobalaba).

LLEGADAS
LADECO: Vuelo LAD 002 a las 10.05 de Concepción. LAD 006 a las 13.50 de Osorno, Valdivia y Temuco. LAD 031 a las 13.55 de Antofagasta y El Salvador. LAD 065 a las 14.50 de Arica e Iquique. LAD 070 a las 17.35 de Punta Arenas y Puerto Montt. LAD 004 a las 20.50 de Concepción. LAD 050 a las 21.10 de Balmaceda y Puerto Montt. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta.
LAN CHILE: 14.50 de Arica e Iquique. 18.05 de Punta Arenas y Puerto Montt (Merino).
AERONOR: 10.00 de Concepción. 12.50 de Antofagasta, 19.30 de Copiapó, Valparaíso y La Serena (Cerrillos).
AEROGUAYA: 13.10 de La Serena (Cerrillos).
FLOAT: 10.30 de Temuco. (Cerrillos).
ICARO: 16.50 de Los Angeles y Chillán (Tobalaba).

VUELOS INTERNACIONALES
LLEGADAS
LAN CHILE: Vuelo 145 a las 09.10 de Nueva York y Miami. Vuelo 148 a las 20.00 de Montevideo y Buenos Aires.
AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 200 a las 11.05 de Buenos Aires.
AIR FRANCE: Vuelo 095 a las 11.05 de París, Río de Janeiro y Buenos Aires.
CANADIAN: Vuelo 424 a las 11.40 de Hong Kong, Tokio, Toronto, Vancouver y Lima. Vuelo 423 a las 20.15 de Buenos Aires.
BRANIFF: Vuelo 979 a las 13.55 de Nueva York, Miami y Lima. Vuelo 900 a las 21.02 de Buenos Aires.
IBERIA: Vuelo 905 a las 14.20 de Madrid y Buenos Aires.
VARIG: Vuelo 922 a las 13.40 de Frankfurt, París, Londres, Lisboa, Río de Janeiro y Sao Paulo.
KLM: Vuelo 791 a las 14.00 de Zurich, Lisboa, Río de Janeiro, Montevideo y Buenos Aires.
ALITALIA: Vuelo 568, a las 21.55 de Milán, Roma y Río de Janeiro.
PAN AMERICAN: Vuelo PA 459 a las 08.55 directo Miami Santiago.
LADECO: Vuelo LAD 201 a las 20.30 de Mendoza (Merino).

SALIDAS
ECUATORIANA: Vuelo 072 a las 08.30 a Quito, Guayaquil, Miami, México y Los Angeles.
LAN CHILE: Vuelo 145, a las 10.30 a Buenos Aires y Montevideo. Vuelo 116 a las 17.00 a Caracas. Vuelo 148 a las 21.30 a Miami y Nueva York.
AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 6 a las 11.55 a Buenos Aires.
CANADIAN: Vuelo 424 a las 12.40 a Buenos Aires. Vuelo 423 a las 21.15 a Lima, Vancouver, Toronto, Tokio, y Hong Kong.
BRANIFF: Vuelo 979 a las 14.30 a Buenos Aires. Vuelo 900 a las 22.00 a Lima y Nueva York.
AIR FRANCE: Vuelo 096 a las 13.10 a Buenos Aires, Río de Janeiro y París.
ALITALIA: Vuelo 569 a las 09.30 a Río de Janeiro, Roma y Milán.
PAN AMERICAN: Vuelo PA 460 a las 23.59 directo Santiago-Miami.
LADECO: Vuelo LAD 200 a las 18.30 a Mendoza. (Merino).

ITINERARIOS DE VERANO

SALIDAS ESTACION MAPOCHO				
Salida	Destino	Categoría	Frecuencia	
7.50	Quintero	Excursionista	Diario	
8.15	Vina del Mar	A. Salón	Domingo	
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario	
12.30	Valparaíso	A. Expreso	Lun a Sab.	
14.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario	
18.45	Vina del Mar	A. Salón	Vierne	
19.10	Valparaíso	A. Expreso	Diario	

LLEGADAS A ESTACION MAPOCHO

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia	
9.10	Quintero	A. Expreso	Lun a Sab.	
10.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario	
11.45	Vina del Mar	A. Salón	Sábado	
17.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario	
21.35	Vina del Mar	A. Salón	Domingo	
21.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario	
22.45	Quintero	Excursionista	Diario	

SALIDAS ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia	
7.30	Talca	T. Local	Diario	
7.45	Cartagena	Excursionista	Diario	
8.00	Concepción	A. Expreso	Diario	
8.15	Pichilemu	T. Expreso	Diario	
8.30	Chillán	T. Expreso	Diario (1)	
9.00	Concepción	A. Local	Diario	
11.15	Talca	A. Local	Diario	
14.30	Concepción	A. Salón	Diario	
15.00	Talca	A. Expreso	Diario	
15.15	Pichilemu	T. Local	Diario	
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario	
18.00	Chillán	A. Salón	Diario	
18.30	Puerto Montt	T. Expreso	Diario (2)	
19.00	Chillán	A. Expreso	Diario	
19.30	Talca	A. Expreso	Diario	
20.45	Rancagua	A. Local	Diario	
21.00	Temuco	T. Expreso	Diario	
21.30	Puerto Montt	T. Expreso	Diario (2)	
22.00	Concepción	T. Expreso	Diario	
23.00	Concepción	A. Salón	Diario	

LLEGADAS A ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia	
7.00	Concepción	A. Salón	Diario	
7.40	Rancagua	A. Local	Diario	
8.15	Concepción	T. Expreso	Diario	
8.30	Puerto Montt	T. Expreso	Diario	
9.00	Temuco	T. Expreso	Diario	
9.15	Talca	A. Expreso	Diario	
9.40	Puerto Montt	T. Expreso	Diario	
10.35	Chillán	A. Expreso	Diario	
11.55	Pichilemu	T. Local	Diario	
12.15	Chillán	A. Local	Diario	
13.45	Chillán	T. Expreso	Diario	
15.30	Concepción	A. Salón	Diario	
17.55	Concepción	A. Expreso	Diario	
18.05	Talca	T. Local	Diario	
20.20	Talca	A. Local	Diario	
20.55	Pichilemu	T. Expreso	Diario	
21.10	Chillán	T. Expreso	Diario	
21.30	Concepción	A. Salón	Diario	
21.35	Cartagena	Excursionista	Diario	
22.50	Talca	A. Expreso	Diario	

Estación Central: Fono 92157. Estación Mapocho: Fono 60923. Av. Lib. B. O'Higgins 835 (Galería El Libertador) Fono 391818 y 30740. Metro Estación Exc. Militar, local 3 (Galería Sur) Fono 2242983. Servicio Autobus, Av. Lib. B. O'Higgins 853, Fono 31814.

EFEMERIDES NACIONALES

(SEMANA DEL 13 AL 19 DE FEBRERO)

1814 - La Junta de Gobierno decreta la libertad y abolición de todos los ciudadanos perseguidos y procesados por los hermanos Carrera.
1826 - Se determinan las formas y colores de la bandera nacional chilena y se dan las normas referentes a cómo y cuándo debe izarse. Este decreto tuvo su origen en el abuso que se hacía con la bandera, aun por motivos triviales que ninguna relación tenían con la historia o los intereses de la república.
1948 - El Presidente Gabriel González Videla inaugura la base antártica "General Bernardo O'Higgins". En su trascendental discurso afirmó en forma categórica: "A todo Chile yo le brindo esta tierra del mañana... No vengo a conquistar tierras sino a reafirmar los derechos de Chile en territorios que son nuestros...".
1960 - Se firma en Montevideo el Tratado por el cual se creó la ALALC, Asociación Latinoamericana de Libre Comercio, de la cual Chile formó parte.

EFEMERIDES EXTRANJERAS

1519 - Hernán Cortés parte de La Habana con una flota de once naves rumbo a la costa de Nueva España, actual México.
1564 - Muere en Roma el artista Miguel Ángel Buonarroti, a los 89 años de edad.
1801 - En la ciudad de Córdoba, Argentina, nace Demetrio Vélez Sarsfield, conocido jurista y autor del Código Civil argentino.
1806 - Se acuerda la construcción del Arco de Triunfo en París.
1812 - El Gobierno argentino manda a sus tropas usar la escarapela azul y blanca como distintivo.
1834 - El Congreso de Venezuela dispone la libertad de cultos.
1835 - Muere el caudillo político argentino Juan Facundo Quiroga, llamado el "Tigre de los Llanos".
1907 - Fallece el poeta dramático mexicano José Peón Contreras.
1946 - Muere en Buenos Aires el político Aniceto Alcalá Zamora, que había sido primer Presidente de la Segunda República española.
1965 - Gambia adquiere su independencia de Gran Bretaña.
1979 - La Unión Soviética advierte a China que debe poner fin a su conflicto con Vietnam "antes que sea demasiado tarde".

NATALICIOS

El compositor italiano y violinista Niccolò Paganini (1781-1840); el guitarrista español Andrés Segovia (1894).

PENSAMIENTO

"Nadie es viejo mientras los lamentos no ocupen el lugar de los sueños". John Barrymore, actor norteamericano (1882-1942).

EMERGENCIAS

POSTAS		AREA NORTE	
Posta Central	393451	Hospital San José	370011
Ambulancias	394571	Hospital Roberto	
La Cisterna	2224422	del Río	371011
Nuñoa	499004	Hospital Psiquiátrico	370311
Providencia			
Las Condes	2257216		
Quinta Normal	910111	Prefectura General	601511
San Miguel	2224422	Radiopatrulla Central	133
San Bernardo	591534		
AREA ORIENTE		BOMBEROS 132	
Hospital Salvador	2256441	Area Metropolitana	581122
Hospital Calvo		La Cisterna	82211
Mackenna	410111		
Instituto del Tórax	495091	INVESTIGACIONES 723025	
Hospital Pedro			
Aguirre Cerda	2271251	Radiopatrulla	64764

7° SECTOR: SANTA MARIA. COMUNAS: RENCO, CONCHALI-QUILICURA. GRUPO "B". RECOLETA, Recoleta 351. PRADO, Independencia 2813. URMENTA, Recoleta 3481. NUEVA INDEPENDENCIA, Independencia 3278. SANTA ELENA, Nueva de Matte 2616.

FARMACIAS DE URGENCIA: AHUMADA, Portugal 125. AS, Huérfanos 896. CONCEPCION, San Diego 1126. FARMACIA PORTAL, Portal Bulnes 495. ABC N° 2, Independencia 177. DIECISIETE Y MEDIO, Vicuña Mackenna 8430. SUELO, Los Cuadros 4018. COVENTRY, Irarrázaval 4018. Miguel Carrera 6052. VILLALBA, Alto Trome. PORTALES, Monseñor Edwards 1170. BILBAO ALTO, Trome. MORO 1901. GIL N° 2, Guzmán Centenario 999. AHUMADA, 3920. FARRU, Pedro de Valdivia 87. ANDRADE, Libertad. Bdo. O'Higgins 2902. AHUMADA VICUÑA MACKENNA, Vicuña Mackenna 798 y ABC N° 6, Américo Vespucio Sur 75.

La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal
Jaime Valdés

Editor por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas
1208, teléfono 82222.

Ratificación Presidencial

Una vez más el Presidente de la República, General Augusto Pinochet, ha reiterado energicamente que se mantendrá el tipo de cambio fijo vigente desde el mes de junio de 1979. Junto a ello, el Primer Mandatario ha expresado que el dólar seguirá a un valor de 39 pesos por mucho tiempo más.

La ratificación presidencial en una materia tan compleja permite a la opinión pública y a los chilenos en general constatar el grado de solidez y coherencia que tiene nuestra actual estrategia de desarrollo, lo que se ha traducido en una estabilidad económica a toda prueba.

Durante las últimas semanas algunos sectores de la actividad productiva y ciertos personeros de la banca volvieron a argumentar en favor de una revaluación de dólar creyendo ver en esta medida un alivio a la situación de ajuste recesivo que actualmente vive nuestra economía.

Sin embargo, ha sido el propio Jefe del Estado quien nuevamente ha reafirmado que no existirá tal revaluación, ya que ella "traería como consecuencia inmediata un aumento en el nivel inflacionario, es decir, verdadero castigo e impuesto indirecto al trabajador chileno".

En efecto, cabe señalar que la drástica baja inflacionaria que se registra en Chile —llegando a niveles verdaderamente históricos— no es producto del azar ni de condiciones ajenas a nuestro desarrollo. Ella tiene su base en una estricta disciplina monetaria y fiscal llevada a cabo por el Supremo Gobierno.

Frente al desolador panorama que presentaba nuestra economía hacia fines de 1973, hoy el país muestra logros que son el resultado del esfuerzo de todos los chilenos.

Las evidentes ventajas de un tipo de cambio fijo como el nuestro derivan en gran parte de la estabilidad que él ofrece a quienes comercian en productos transables —exportaciones e importaciones—, los cuales pueden dedicarse a mejorar sus productividades, operando sobre variables objetivas, ajenas a la incertidumbre de posibles fluctuaciones del tipo de cambio. Igual seguridad experimentan los inversionistas extranjeros y las instituciones financieras internacionales, de que la rentabilidad de sus inversiones dependerá de la calidad de sus proyectos, y no de revaluaciones impensables, que pudieran transformar a empresas eficientes en empresas quebradas, o viceversa.

Cabe señalar que el tipo de cambio fijo y la convicción absoluta de que el Supremo Gobierno mantendrá tanto la disciplina financiera como la política monetaria neutra del Banco Central, han llevado a los analistas objetivos y técnicos de nuestra realidad económica a catalogarla como una de las más sólidas del mundo.

Al analizar diversos argumentos esgrimidos para propiciar una revaluación del dólar, tales como las posibles pérdidas de reservas debido a un déficit en la cuenta corriente de la balanza de pagos, o la posibilidad de una baja de créditos externos que obligaría a reevaluar, se concluye justamente que en actual contexto de nuestra economía, ella tal como lo señaló en su oportunidad el Ministro de Hacienda, Sergio de Castro, "constituiría una insensatez, ya que aparte de no beneficiar a nadie, haría perder los frutos de la estabilidad que brinda el tipo de cambio fijo, y generaría tasas más altas de interés, mayor inflación y una contracción de la actividad económica general".

Luego de la categórica reiteración del Jefe del Estado, en orden a que se mantendrá el tipo de cambio, debe quedar en claro a la opinión pública que los argumentos y temores expresados respecto a una revaluación, carecen del menor asidero en el actual esquema económico, y que ese tipo de cambio, tal como se enfatizó en su oportunidad, "se mantendrá por muchos años más".

MARATON DE
LA GAVIOTA...



Complemento del Desarrollo

Pot Robert HORNIK

La tecnología de las comunicaciones aplicadas al desarrollo abarca una docena de campos. Sus auspiciadores e investigadores han trabajado y escrito profusamente al respecto. Cualquier estudio que se haga de esa labor debe acogerse cuidadosamente, hacer hincapié en un reducido número de aspectos y encontrar, si se puede, un tema central para organizar la respuesta a los interrogantes.

Hemos puesto énfasis en las facetas que utiliza hasta cierto grado la tecnología de las comunicaciones para proporcionar educación e información. Sobresalen especialmente tres asuntos: qué papel desempeña en el desarrollo la intervención de las comunicaciones? ¿Qué circunstancias tienen mayores probabilidades de hacer que una determinada intervención se acerque o se aparte del buen éxito? ¿Y qué sabemos acerca de las promesas que nos brindan ciertas aplicaciones concretas?

La tecnología de las comunicaciones ha sido aplicada a una amplia variedad de problemas de desarrollo como componente de diversas estrategias. Se le ha encomendado desempeñar, o está realizando, una amplia gama de papeles, sea que se haya planeado así o no. ¿En cuáles de esos empeños ha rendido mejores frutos? ¿Qué

se ha aprendido acerca de qué tipo de factores han contribuido a esos buenos resultados?

Para contestar esas preguntas tenemos que acudir a las experiencias de los dos últimos decenios. Si algo hemos aprendido, es la importancia que tiene el momento propicio y el contexto apropiado para hacer que la actividad de las comunicaciones encaje como complemento de otras tareas.

Lo que es más importante es que aprendimos que es improbable obtener buenos frutos de la participación de las comunicaciones sin que una fuerza política substancial se comprometa previamente a llevar a cabo el cambio social. En épocas anteriores, más sencillas, los entusiastas de las comunicaciones esperaban que sus maravillosas tecnologías pudieran en alguna forma escapar a los intereses políticos del momento. Afirmando que al cambiar la organización y la celeridad de la información, también se podía cambiar la distribución del poder y los artículos de consumo de la sociedad.

La educación referente a las matemáticas puede mejorarse con el uso de la radio —pero esto no se puede

lograr a menos que el verdadero empeño por introducir el cambio se refleje en sueldos adecuados para atraer y conservar personal de alta calidad de producción, en tiempo y equipo suficiente para producir buenos programas, en aliento y adiestramiento de maestros y la disponibilidad de recursos para poner en práctica y mantener el programa en escala apropiada.

En la misma forma, la instrucción agrícola por radio, que informa al granjero de una nueva forma de plantar su cosecha, no tendrá el impacto deseado si a esto no sigue la necesaria visita de un funcionario de la extensión agrícola, si el fertilizante que necesita el granjero no lo puede conseguir o es demasiado caro, si el sistema de mercado no puede absorber su superávit, o si el costo del crédito, la inseguridad de la tenencia de la tierra y las veleidades del tiempo hacen que la innovación sea muy riesgosa. Los programas no podrán alcanzar los objetivos de desarrollo si, en vista de que no existe un mecanismo que garantice que las estaciones de investigación y desarrollo agrícola estén ideando innovaciones adecuadas para los granjeros pequeños, sino que son adecuadas únicamente para las empresas comerciales del ramo.

Participación de las Comunicaciones

La participación de las comunicaciones debe ser complemento o ir acompañada de "cambios en los recursos o el ambiente". Existe una estrecha relación entre la forma en que se porta la gente y la forma en que ésta vive. Eso parece obvio. No obstante, esto ha sido implícitamente negado por quienes han puesto en vigor numerosos programas de comunicación, pasados y presentes, que aseguran que la transmisión de información (respecto a nuevas prácticas de nutrición, por ejemplo), si se prepara en forma suficientemente persuasiva, puede por sí misma conducir al cambio de comportamiento. Quizás la sola información pueda producir cambios en las reacciones de costo relativamente bajo, que no invaden un campo cultural importante, para las que pueden ser fácilmente adoptadas y que producen obvios beneficios. Sin embargo, asumimos, junto con los economistas y los antropólogos, que no puede cambiarse fácilmente gran parte del comportamiento donde no hay una variación importante en el ambiente que lo respalda.

Si se tienen a mano nuevos recursos que cambien el carácter de una decisión de esa naturaleza, la participación de las comunicaciones puede

ser sumamente valiosa para acelerar y ampliar el ritmo de la distribución del cambio. De la misma forma, si se introducen nuevos recursos en una comunidad sin incluir actividades complementarias de comunicación, los proyectos pueden fracasar. Por ejemplo, los esfuerzos por introducir sistemas de suministro de agua potable podrían no alterar la persistencia de las enfermedades gastrointestinales. Las familias pueden persistir en transportar y almacenar el agua potable en vasijas abiertas sujetas a la contaminación, si no se emprende una campaña complementaria de comunicación enfocada a tal costumbre.

La introducción de la nueva tecnología de las comunicaciones también debe ser complementada con "buen sistema de instrucción". Aquellos programas en que sus auspiciadores consideran principalmente una inversión en equipo, tienen muy pocas probabilidades de éxito. Aunque ésta pueda ser una opinión común y corriente entre los que tienen experiencia en planes de instrucción con base en los medios informativos, quizás no sea siempre compartida por los entusiastas que tienen a su cargo la cre-

ación de docenas (tal vez cientos) de esos programas que se ponen en vigor anualmente en todo el mundo. Entusiastas por el extraordinario alcance del medio, posiblemente no hagan una inversión lo suficientemente grande en la preparación del contenido de lo que transmiten para poder esperar buenas probabilidades de éxito.

Aunque parezca exagerada la analogía, la necesidad de planear adecuadamente todo lo relacionado con el equipo también se extiende a los sistemas de comunicación recíproca. La clase más apropiada de éstos para una determinada nación depende de la naturaleza del mensaje que desee transmitir por el sistema. La localización de los teléfonos en los pueblos, las personas que pueden tener acceso a ellos, la índole de los sistemas de transmisión, el orden en que deben ser utilizados los teléfonos por las diversas comunidades, qué aparatos pueden usarse para hablar con cuales otros y, a la postre, cuál es el costo de las decisiones sobre el carácter del equipo. Estos asuntos de organización son cuestiones importantes sobre "equipo", tal como el contenido del mensaje es valioso para los sistemas de transmisión en una sola dirección.

Los Costos de Complejas Estructuras

La más frecuente conclusión que se oye a los investigadores interesados en la persuasión por medio de la comunicación en masa es que su eficacia se aumenta al complementarla con la organización de grupos que escuchen el mensaje, lo discutan y decidan al respecto. Pero tal vez por ser el principio más antiguo de las comunicaciones como complemento, al parecer ya no es tan efectivo como lo fue anteriormente.

La dificultad de poner en vigencia ese principio es el costo y complejidad de establecer y mantener las estructuras comunitarias que exigen tales grupos locales. Es difícil mantener el entusiasmo inicial de los programas a medida que aumenta la composición administrativa y que se alargan más allá de unos pocos meses. Los proyectos que tratan de crear estructuras locales desde sus propios comienzos a fin de complementar el mensaje que se transmite, tienen pocas probabilidades de buen éxito. Por otra parte, en vista de la estratificación social normal, algunos de sus grupos no participan o son excluidos de esas organizaciones; frecuentemente la gente más pobre es la que menos participa.

Las discusiones respaldadas por los medios informativos y los grupos de adopción de decisiones —como por ejemplo los foros agrícolas radiales de

la India y las escuelas radiales de Colombia que además de alfabetizar al pueblo enseñaban oficios complejos— eran hasta hace 10 años, e inclusive hasta cinco, el evangelio de los expertos en comunicaciones. Pero al verse afectados por una alta tasa de abandono de los cursos, aprendizaje deficiente y complejidad administrativa, esos programas han alcanzado beneficios solamente limitados. La experiencia indica que el comenzar desde los mismos comienzos en la organización de grupos para la mira concreta de recibir, discutir, decidir y actuar respecto a los mensajes transmitidos durante un largo período, probablemente sea impráctica en la mayoría de los casos. No obstante, cuando los grupos locales ya están organizados, cualquier función educativa que desempeñen puede ampliarse al aprovechar las transmisiones como canal de comunicación.

El empleo de esta tecnología para el objetivo social del planeamiento de la familia, la salubridad y la nutrición ha cobrado cada vez mayor popularidad. La estrategia incluye simples campañas de publicidad hasta programas complejos, entre ellos una minuciosa investigación anterior a la campaña, preparación y distribución del producto y la propaganda cuidadosamente presentada y observada que se ha hecho a través de los diversos medios informativos.

Por último, hay tres proyectadas aplicaciones que merecen una mayor investigación y desarrollo. La primera implica la incorporación de una comunicación recíproca con los sistemas rurales de cuidado de la salud. Si un funcionario de salubridad tuviera acceso inmediato a un médico para el diagnóstico y tratamiento de los pacientes, ¿caso no se mejoraría la calidad de cuidado proporcionado y también la confianza de esos funcionarios y de la gente? ¿Es apropiado el costo (especialmente si se puede compartir con otras instituciones rurales que necesitan comunicación recíproca) en vista de los cambios?

Segundo, algunos observadores han señalado que los grandes progresos logrados en la tecnología agrícola en los últimos decenios sólo han tenido un impacto mínimo entre los granjeros que producen lo suficiente para subsistir —que esa tecnología no es apropiada para ellos porque las actividades de los centros de investigación se han guiado por las necesidades de los granjeros comerciales. Algunos alegan que el sistema de comunicaciones que proporciona información oportuna y continua acerca de las necesidades del pequeño granjero, absorbería el tiempo de los sistemas nacionales de investigación y extensión a esa clase de agricultores.

Anuario Estadístico

El Anuario Estadístico de las Naciones Unidas, en su última edición, correspondiente a 1979-1980, contiene una amplia selección de datos básicos, internacionalmente comparables, sobre la evolución de la economía mundial durante la década de 1970. Entre otros rasgos salientes del desarrollo económico internacional en el período 1970-1980, el Anuario destaca que el crecimiento global de la economía mundial fue visiblemente más lento que en la década precedente. Así, el producto interno mundial, excluyendo a los servicios, aumentó anualmente en un promedio de 4 por ciento, mientras que durante el decenio anterior el aumento anual alcanzó a 5,8 por ciento. La expansión de la actividad industrial fue especialmente lenta.

El total del producto industrial del mundo aumentó anualmente durante los años 70 a una tasa de 4,6 por ciento, comparada con 6,5 por ciento registrado en los años 60. Esta disminución de las tasas de crecimiento de la producción industrial se anotó prácticamente en todos los sectores importantes de la actividad, como la minería y la producción de manufacturas.

Un descenso especialmente importante fue el relacionado con el petróleo crudo y el gas natural, cuyos índices cayeron a nivel mundial, de 7,3 por ciento durante la década de 1960, a 3,3 por ciento en los años 70. Los índices anuales de producción de energía disminuyeron también considerablemente desde un 5 por ciento en los años 60, a 3,3 en la década recién pasada.

El Anuario destaca, por otra parte, que los índices de expansión de la producción de alimentos permanecieron, en los años 70, prácticamente a los mismos niveles de la década precedente, y pone énfasis en que, probablemente, el sector más dinámico de la economía mundial, durante el último decenio, fue el del comercio exterior, en el que la tasa de crecimiento superó a la del producto interno bruto.

El Anuario incluye, asimismo, información comparada sobre temas tan variados como las importaciones y las exportaciones, la producción agrícola, la población, el tráfico aéreo, terrestre y marítimo y el turismo.

Un hecho significativo del desarrollo económico durante los años 70 fue una mayor reducción de la brecha entre los niveles de desarrollo económico de Estados Unidos y los de la mayoría del resto de las naciones desarrolladas.

Así, las estadísticas indican que en 1973 el producto interno bruto per cápita de Francia fue de 75,6 por ciento del de Estados Unidos. Las cifras, para la República Federal de Alemania, Japón, Bélgica y los Países Bajos, registran, para el mismo año, niveles de 76,4, 63,9, 76,1 y 69,0, respectivamente, en relación con el nivel de Estados Unidos.

La última edición del Anuario Estadístico de las Naciones Unidas ha sido integralmente producida, por primera vez, mediante el sistema de fotocomposición computarizada. Incluye, como en ediciones anteriores, información útil para un análisis de los principales aspectos del desarrollo socioeconómico, tanto a escala mundial como a niveles regional y nacional.

Armas Químicas

El nuevo presupuesto de defensa de los Estados Unidos asigna más de 500 millones de dólares para la defensa contra la guerra química. Una suma mucho menor que no llega a los 100 millones permitirá la reanudación por parte de los Estados Unidos de la producción de armas químicas suspendidas desde 1969.

Es esta una decisión que los Estados Unidos han tomado con renuencia. El objetivo de Washington sigue siendo la completa prohibición de la producción y la acumulación de armas químicas.

En 1969, Estados Unidos suspendió la producción de armas químicas. También renunció al uso de las armas biológicas y destruyó todas sus existencias de agentes biológicos nocivos.

Durante toda la última década Estados Unidos trató de llegar a un acuerdo con la Unión Soviética para una prohibición integral de las armas químicas. Las negociaciones se interrumpieron por el asunto de una verificación efectiva, pues los norteamericanos están convencidos que se requieren inspecciones directas en el lugar de los hechos, pero la Unión Soviética ha rechazado de plano esa idea.

Mientras tanto, la Unión Soviética ha continuado ampliando su capacidad para la guerra química.

Por otra parte, existen pruebas que en el sudeste de Asia se han empleado sustancias tóxicas orgánicas de origen soviético en violación de la convención sobre armas biológicas y tóxicas.

El problema que ahora encara la Casa Blanca es el de la disuasión de la amenaza de armas químicas y tan sólo quiere la menor acumulación de armas químicas que pueda constituir un elemento disuasivo eficaz. Lo que Estados Unidos desea es que se desechen esas armas y exhorta a una completa y verificable prohibición.

El Mundial del '62

(De LA NACION del 18 de febrero de 1962)

El país estaba imbuido por el fútbol y todos se preparaban para estar presentes en el campeonato mundial que sería como escenario los estadios de Chile. Se disputaría una nueva versión de la Copa Jules Rimet. Se exhibiría en la vitrina de "Los Gobelins", hoy desaparecidos, la hermosa copa de oro, que finalmente, se llevaría Brasil. El cuerpo de deportes de LA NACION del día consignaba todos los detalles. Chile como es sabido, resultó tercero en ese campeonato, la mejor clasificación lograda nunca.

La Copa Jules Rimet fue ganada finalmente, luego de campeonar tres veces, por los eximios brasileños, entre los cuales la gran estrella fue Edson Arantes do Nascimento, el "Pelé".

Y hoy, en este 1982, es un nuevo mundo. Por tercera vez en su corta historia la copa mundial de la FIFA que será disputada a partir del trece de junio en el XII torneo de España 82, cruzó el Atlántico y desde hoy reposa tranquila, pero celosamente vigilada en las instalaciones del Banco de España.

Alemania Federal y Argentina han sido sus momentáneos y felices dueños, quedando la incógnita por dilucidarse en España 82, de quién será de ser su nuevo poseedor.

Este trofeo, al contrario que la Jules Rimet, no quedará nunca en propiedad de ningún país, que la tendrá en su poder durante cuatro años en su carácter de campeón, pero la devolverá a la nación en donde se dispute el siguiente torneo, recibiendo en cambio una réplica más pequeña.

Así lo dispuso la Federación Internacional de Fútbol Asociado (FIFA), en su reunión de Atenas efectuada entre el seis y siete de enero de

Millones de Suecos

A finales de 1981 Suecia tenía una población de 8.324.000 habitantes, con un aumento de 6.200 en un año, según la Oficina Nacional de Estadísticas. Este es el aumento neto más bajo que ha habido en 100 años.

Con una cifra total de nacimientos de 94.000 y 91.000 defunciones, 3.000. Al mismo tiempo, la inmigración neta mostró un descenso importante en comparación con los últimos años.

La región de Estocolmo tiene actualmente una población de aproximadamente 1,4 millones. Gotemburgo con suburbios 683.000 y Malmö con suburbios un poco más de 450.000 habitantes.

Gremio ratificó confianza en actual ejecutivo de Correos

□ Hernol Flores, presidente de la APTCH, señaló que los funcionarios percibirán sus rentas en el período de transición de las nuevas entidades postal y telegráfica

El gremio del ex Servicio de Correos y Telégrafos confía plenamente en la labor que está desarrollando el Delegado de Gobierno, Patricio Delano, quien ha prometido garantía a los funcionarios y les ha otorgado la seguridad que proseguirán desempeñando sus funciones en relación con la estructura que tendrá la nueva Empresa Nacional de Correos y Telégrafos, la Sociedad Anónima Télex Chile Comunicaciones, que reemplaza al Servicio de Telégrafos.

Tales conceptos fueron emitidos por Hernol Flores, actual presidente de la Asociación Postal Telegráfica, durante una reunión de prensa, en la que él y otros dirigentes gremiales dieron a conocer sus puntos de vista, en torno a la nueva estructura legal de los dos servicios públicos referidos.

Destacó Flores que el Delegado de Gobierno, Patricio Delano Barrios, emitió una orden de servicio, en la que señala que mientras se preparan los reglamentos por los cuales deberá regirse la nueva Empresa Nacional de

Correos, la situación se mantendrá tal cual está a la fecha, ya que se está pasando por una etapa de transición. En razón a ello, dispuso que "mientras se efectúa la preparación de los procedimientos que deberán adoptarse para el funcionamiento de la Empresa de Correos, se mantendrán las normas vigentes a la fecha".

Aunque en ella no se determinará la fecha en que se consolidará la nueva entidad, Hernol Flores destacó que "las cosas se mantendrán hasta el 31 de diciembre, razón por la cual los pagos de los funcionarios se harán con normalidad".

Se refirió a la actual legislación previsional, señalando que los trabajadores del ex Servicio de Correos y Telégrafos, en el caso en que tengan más de 20 años de servicios, podrán accederse a jubilación sin mayores problemas, mientras que otros que no queden en las dos nuevas empresas —Correos y Télex Chile— recibirán las indemnizaciones legales.



PATRICIO DELANO, Delegado de Gobierno en Correos.

Satisfacción del gremio del cobre por tener una ISAPRE

Guillermo Medina, presidente de la Zonal de Trabajadores de El Teniente, informó que a partir de este mes comenzará a operar dentro de la división una fundación de la salud, financiada con el 4 por ciento de aporte de los trabajadores. El dirigente indicó que la medida de las autoridades de CODELCO, respecto a la creación de este sistema, ha sido gratamente acogida por los trabajadores.

"En primer término, con la fundación se mantiene la fuente laboral de los 300 trabajadores que actualmente atienden el Servicio de Bienestar y Salud de la División, además que los subsidios serán cancelados directamente por la empresa", expresó Medina.

Por otra parte, dijo que en las permanentes reuniones con las autoridades de la división se acordó que, dentro del directorio de la entidad de la salud, tendrá representación en el la parte laboral a través de un delegado.

Según Medina, otra iniciativa que esperan agilizar es la construcción de 2 mil viviendas para los trabajadores, para lo cual existe un préstamo aprobado por un banco brasileño, pero está pendiente que el Gobierno oficie como aval. Sobre esta materia, han recurrido a S.E. el Presidente de la República, quien les señaló que se entrevistarán con el Ministro de la Vivienda.

Por último, Medina manifestó que aún persiste la inquietud laboral por la mantención de la fuente de trabajo. Señaló que aun cuando la dotación de El Teniente se mantiene, un alto porcentaje pertenece a empresas contratistas.

Dirección del Trabajo analiza los contratos

La Dirección General del Trabajo hizo un detallado estudio del valor e importancia que tienen los contratos de trabajo. Para la mejor comprensión del trabajador sobre el tema, emitió un nuevo informativo el N° 16, en el que en forma resumida da a conocer los aspectos principales a nivel legal de este instrumento que debe ser debidamente respetado por empleadores y trabajadores. Los antecedentes que expone, son los siguientes:

- 1.— ¿Qué es el contrato?
Es un acto por el cual una parte se obliga con otra a dar, hacer o no hacer alguna cosa.
- 2.— ¿Qué es el contrato de trabajo en general?
Es un acto por el cual el empleador y uno o más trabajadores se obligan recíprocamente, éstos a prestar servicios personales bajo dependencia y subordinación del primero y aquél a pagar por dichos servicios una remuneración determinada.
- 3.— ¿Cómo puede ser el contrato de trabajo?
El contrato de trabajo puede ser individual o colectivo.
- 4.— ¿Cuándo es individual?
El contrato de trabajo es individual cuando se celebra entre un empleador y un trabajador.
- 5.— ¿Cuándo es colectivo?
a) Cuando se celebra entre un empleador y uno o más sindicatos de empresa;
b) Cuando se celebra entre un empleador y un grupo de trabajadores de la empresa, unidos para este efecto; y
c) Cuando se celebra entre un empleador con unos y otros a la vez.
- 6.— ¿Cuál es el objeto del contrato colectivo?
Su objeto es establecer condiciones comunes de trabajo o de remuneraciones para los trabajadores que concurrirán a su celebración.
- 7.— ¿Qué efecto produce un contrato colectivo en los contratos individuales?
El efecto radica en que sus estipulaciones reemplazan las cláusulas contenidas en los contratos individuales de los trabajadores que lo celebraron.
- 8.— ¿Hay cláusulas que no pueden reemplazarse en los contratos individuales?
Así es; no pueden reemplazarse en caso alguno las siguientes cláusulas:
a) El lugar y fecha del contrato individual; y
b) La individualización de las partes contratantes.
- 9.— ¿Qué efecto produce la extinción de un contrato colectivo?
Extinguido un contrato colectivo, sus cláusulas subsisten como parte integrante de los contratos individuales de los trabajadores que lo hubieren suscrito.
- 10.— ¿Subsisten todas las cláusulas?
No; no subsisten aquellas cláusulas que se refieren a derechos y obligaciones que sólo pueden ejercerse o cumplirse colectivamente. Ejemplo: el paseo anual de los trabajadores.

Dirigentes autobuseros viajan a reunión gremial en B. Aires, Argentina

Viajaron a Buenos Aires los más importantes dirigentes de la Confederación Gremial Nacional del Transporte de Pasajeros de Chile, que participarán en la reunión ordinaria de la Asociación Latinoamericana de Transporte Automotor por Carreteras (ALATAC).

En las sesiones de trabajo programadas en la capital argentina se analizarán los acuerdos de la reciente reunión de ministros de Obras Públicas y Transportes de América Latina, el seguro de carga y de pasajeros, las facilidades aduaneras y la aplicación de un sistema latinoamericano de señalización automotriz.

La delegación chilena está integrada por Dimas Toro Huerta, Luis Alberto Padilla, Gustavo Ortiz Aranda, Clemente Niño Vera, Héctor Vial, Hugo Ochoa Ochoa y Carlos Thais.

Empleados salitreros expusieron sus problemas

La directiva de la Confederación de Trabajadores del Salitre, acompañada por el consejero de Estado laboral, Guillermo Medina, se entrevistó con el director del Trabajo, Norman Bull, para analizar la situación organizacional del gremio y plantear algunas inquietudes laborales, especialmente relacionadas con la estabilidad en el empleo.

Eugenio Mondaca, presidente de la Confederación, indicó que a raíz de la reducción de funcionarios, de 10.000 en 1974, a 4.735 a la fecha, la organización nacional sólo cuenta con 11 sindicatos afiliados, lo que contrasta con los alcances del Decreto 2.758 de organización sindical que exige que una confederación debe contar por lo menos 20 organismos.

Expresó que solicitarían a la autoridad del trabajo una orientación para mantener la entidad nacional o de lo contrario deberán readecuar sus estatutos para convertirla en Federación.

Por otra parte, Medina, que agoró a los trabajadores en su última negociación colectiva, hizo presente la inquietud que existe porque después del proceso ha habido notificaciones de reducción de personal. El dirigente expresó que existió compromiso de mantener la dotación durante los dos años de vigencia del contrato suscrito.

Centro de Rehabilitación de Menores en San Bernardo

SAN BERNARDO (Por Luis Abarca C.).— La creación de un Centro de Rehabilitación Conductual para Menores, está siendo estudiada por la Ilustre Municipalidad de San Bernardo para su posterior construcción, el cual contará con el aporte de diversas entidades de la comuna.

Dicho centro estaría ubicado en terrenos de propiedad de la Municipalidad local que consta de una casa patronal, y ésta se halla ubicada en calle Los Carolinos con Avenida Los Morros, Pobl. Oscar Bonilla.

Para su funcionamiento y administración se hará cargo la Asociación Cristiana de Jóvenes quienes, además, deberán hacer el aporte económico para la complementación de los gastos de operación que demande dicho centro rehabilitador.

El financiamiento para la reparación del inmueble, casa patronal y la construcción de nuevas dependencias y equipamiento, se efectuará con fondos del sector social y una subvención del Servicio Nacional de Menores, SENAME, en donde el municipio está realizando las gestiones pertinentes.

La capacidad del inmueble en su primera etapa está contemplada para cobijar a 120 menores y para elevar esa suma a 300 en la segunda etapa, en la cual quedaría en condiciones de prestar buenos servicios.

Así lo manifestó Gonzalo Alviña del Canto, alcalde subrogante...

"La mejor propaganda son nuestras obras"

Para la renovación u obtención de patentes, la Municipalidad de La Cisterna no ofrece premios ni regalos sino eficiencia

El año pasado, la Municipalidad de La Cisterna otorgó un total superior a las 14 mil patentes. Con ellas, el municipio realizó innumerables (más de 100) obras que han significado bienestar para todos los habitantes de esa populosa comuna, especialmente para los sectores de extrema pobreza.

Este año, uno de los objetivos del edil, Rafael Ordenes Muñoz, es aumentar aquella cifra, porque así podrá solucionar, en forma real y efectiva, aquellas necesidades más urgentes para seguir engrandeciendo a esa comuna.

RENOVACION DE PATENTES

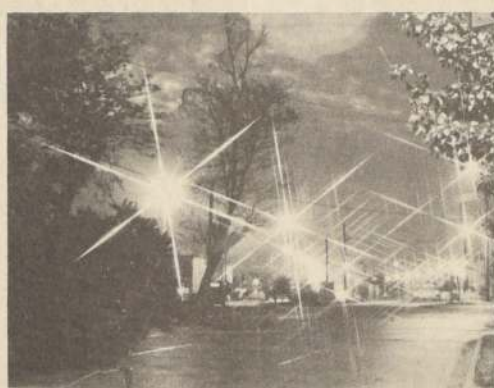
En efecto, para cumplir con dicho objetivo, el Departamento de Tránsito y Transporte Público ha dispuesto la habilitación de dos lugares de atención al público, aumento de personal de apoyo y fijado un horario extraordinario. Al respecto, la atención se efectuará en las dependencias del Departamento del Tránsito, ubicadas en Avenida Pedro Aguirre Cerda N° 0399, esquina de calle Ciencias (Gran Avenida José Miguel Carrera, paradero 24, dos cuadras al poniente), de lunes a viernes en horario de 08,30 a 1400 horas durante el mes de febrero.

A Contar del primero de marzo se habilitará un módulo para la venta de placas en Avenida Américo Vespucio, vía local norte, esquina de calle Esmeralda, (Gran Avenida, paradero 25, 100 metros al oriente) y con horario continuado de atención, en ambos locales, de lunes a viernes de 08,30 a 18,00 horas; sábado y domingos de 09,00 a 14,00 horas.

SIN PREMIOS NI RIFAS

La Municipalidad de La Cisterna no ofrece premios ni regalos a quienes obtengan su patente en ella, porque creen que no es misión del municipio efectuar rifas ni concursos para tal efecto. La mejor publicidad e incentivo para que los propietarios de vehículos obtengan su patente en la comuna, expresó Gonzalo Alviña del Canto, alcalde subrogante, son nuestras obras viales ejecutadas: pavimentación de calzadas, iluminación de calles y avenidas; señalización; letreros señalizadores de tránsito, todos ellos tendientes a proteger a los escolares con disminución de velocidad en zonas de escuelas y señalizaciones especiales frente a los colegios; demarcaciones en el pavimento; y nuestras obras sociales: construcción, reparación y habilitación de sedes comunitarias; infraestructura deportiva; infraestructura recreacional; difusión cultural; equipamiento de clubes de ancianos; arborización comunal; difusión deportiva; construcción e implementación de bibliotecas; construcción de Centros Abiertos para menores de escasos recursos.

Finalmente, Gonzalo Alviña del Canto agregó: (nos queda mucho más por hacer, pero en silencio continuaremos construyendo nuestra comuna y para eso la mejor propaganda son nuestras obras".



ILUMINACION.— Así se ve La Cisterna de noche con la moderna iluminación que reina en todos los sectores de la comuna.

Construirán cuatro multicanchas

Alrededor de 50 mil personas de escasos recursos se beneficiarán con la construcción de cuatro modernas multicanchas en la populosa comuna de La Cisterna.

Estos campos deportivos, donde se podrá practicar básquetbol, vóleybol, baby fútbol y tenis, estarán ubicados en los siguientes campamentos: Santa Elena, Santa Olga, Las Acacias y Villa Alcalde Atilio Mendoza.

La iniciativa se llevará a cabo gracias a los aportes de DIGEDER. De este modo se logrará que los pobladores destinen su tiempo libre a las prácticas deportivas como una forma de alejarlos, especialmente a los jóvenes, de vicios nocivos, tales como alcoholismo y drogadicción.



OBJETIVO.— Los niños han sido privilegiados en La Cisterna con la construcción de Plazas de Juegos y otras entretenencias para ellos.

Con la iluminación total de la comuna

CUANDO LA NOCHE ES DIA...

Centros Abiertos para menores y Consultorio de Atención Integral para la mujer, orgullos de La Cisterna

Paulatinamente La Cisterna se ha ido transformando en una comuna iluminada tanto de día como de noche, porque la iniciativa del Alcalde, Rafael Ordenes es implementar de ese adelanto a todos los sectores cisterninos. Conforme a ello, el año pasado se inauguraron cuatro torres de sendos quinientos metros, ubicadas en el cruce de Gran Avenida con Américo Vespucio; además de cuatro torres de cuarenta metros de altura libre, situadas en el cruce de José Joaquín Prieto con Américo Vespucio, iluminando un sector que por años vivió en la oscuridad, con los peligros que ello implicaba.

También se iluminó el Parque Américo Vespucio, del paradero 25 de Gran Avenida hasta el Cerro Negro, límite oriente de la comuna; panamericana entre Lo Ovalle y Lo Espejo y Gran Avenida donde se cambiaron las luminarias.

CENTROS ABIERTOS

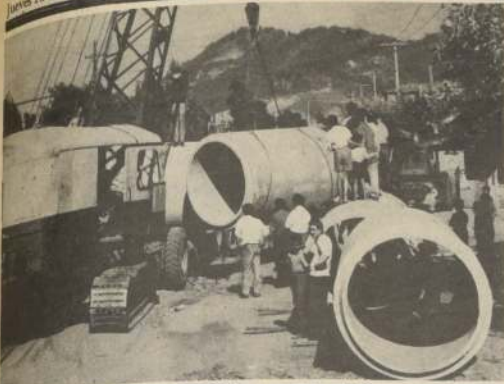
La Primera Dama de la Nación, Lucía Hiriart de Pinochet, inauguró en septiembre del año pasado el Centro Abierto María Luisa Bombal y el Centro Abierto Lo Espejo, donde niños de escasos recursos reciben atención integral en forma gratuita, demostrando que La Cisterna es una comuna que se preocupa por el futuro de Chile.

CONSULTORIO PARA LA MUJER

En el Consultorio de Atención Integral a la mujer se atienden diariamente aquellas personas que no están protegidas por ningún convenio de salud y reciben las siguientes prestaciones: control ginecológico, control precoz del cáncer mamario y uterino, diagnóstico precoz del embarazo. Además se dictan charlas, en las cuales se tocan temas como educación del cuerpo e higiene genital.

DROGAS Y ALCOHOL

Una extensa campaña contra la drogadicción y alcoholismo realizó el Departamento Social Comunal, tendiente a erradicar esos males y crear un programa de acción definitiva para solucionar esos problemas. En ellas participaron especialistas quienes, en sucesivas charlas, a las cuales concurren organismos del voluntariado como pobladores, fueron analizando el tema desde distintos puntos de vista.



Un plan maestro de alcantarillado, paralelo al de agua potable, complementará la acción de EMOS en la solución al suministro del vital elemento hasta 1995.

Importante inversión

Normalidad en abastecimiento de agua potable hasta el año 1995

La Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias trabaja intensamente en los planes de mejoramiento de redes en toda la Región Metropolitana

Ciento diecinueve millones de dólares invertirá a partir de marzo de este año y hasta 1984, la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias, EMOS, con el objeto de solucionar definitivamente los problemas de abastecimiento de agua potable en la Región Metropolitana hasta 1995.

La ejecución del denominado "Programa EMOS-BIRF", que contempla fundamentalmente la construcción de una serie de alimentadores en distintos puntos de la capital, se iniciará inmediatamente este año, plazo estipulado por la empresa de su elaboración.

El Banco Interamericano de Reconstrucción y Fomento aportará parte del desarrollo del programa 27 millones de dólares y el resto del financiamiento estará a cargo de EMOS.

Las obras proyectadas por esa empresa beneficiarán a más de 800 mil personas; asegurarán el abastecimiento de la población actual y del futuro hasta 1991 por lo menos, aumentando la capacidad de las fuentes, plantas de tratamiento, acueductos y extensión de las redes de distribución.

El programa EMOS-BIRF, además de los objetivos mencionados, pretende incrementar la eficiencia del actual sistema de abastecimiento racionalizando la distribución, almacenamiento, macromedición de agua y controlando las pérdidas por filtraciones y roturas en las alimentadoras y redes.

También se reducirán los costos de operación, interconectando el abastecimiento gravitacional a zonas atendidas en la actualidad por fuentes subterráneas que, en estos momentos, se han constituido en la mejor solución para la escasez del vital líquido en la capital.

La ejecución y mejoramiento del suministro, estima necesariamente estar fuera de servicio las redes de distribución en malas condiciones con la aplicación de un Plan Maestro de Alcantarillado, destinado a definir las obras que se necesitan para solucionar los problemas de saneamiento existentes en el área.

MEJORAMIENTO DE MAYOR IMPORTANCIA

El desarrollo del proyecto comenzará con la construcción de las alimentadoras Trinidad, que abastecerá gravitacionalmente las comunas de La Florida, La Cisterna y La Granja, no requiriéndose, por lo tanto, la utilización de bombas para la impulsión.

La alimentadora de Tobalaba que mejorará el abastecimiento de Providencia y Pedro de Valdivia Norte. Ello se logrará con la instalación de seis mil 665 metros de cañería de acero con diámetro entre mil cien y 400 milímetros de diámetro.

La tercera alimentadora, con la que se iniciarán las obras, es la de Bellavista que abastecerá en mejores condiciones a las comunas de Santiago y Conchalí.

Pero, la gran obra se hará en las plantas Las Vizcachas y Vizcachitas. Estas se ampliarán con el objeto de ampliar su capacidad de tratamiento de las aguas de tres a seis metros cúbicos del líquido por segundo. Ambas plantas aumentarán entonces su capacidad, de nueve a 15 metros cúbicos por segundo en 1984, cantidad necesaria para la dotación normal e indispensable de agua a la población.

El hombre, gran culpable en incendios de bosques

"Los incendios forestales aumentaron en 433 siniestros con respecto a la misma fecha del año pasado, con una cifra menor en hectáreas quemadas de 2.650, lo que indica que la situación se mantiene bajo control. Así lo informó el Director Ejecutivo de la Corporación Forestal, Iván Castro.

El aumento de los incendios con respecto a la temporada del año pasado se debe, según los ejecutivos de CONAF, al incremento del parque automotriz en el país, que permite que una mayor cantidad de personas salgan de paseo, lo que coloca más áreas silvestres bajo presión de público.

La gran mayoría de los siniestros son provocados por fogatas mal apagadas, dejadas por cazadores o excursionistas en áreas de pastizales que rebrotan con las altas temperaturas del día.

Otra de las causas de los incendios forestales, son los roces a fuego no avisados que, por los vientos fuertes, se escapan del control del agricultor.

Existe un sistema para autorizar las quemadas controladas pero, sin embargo, muchos agricultores no avisan a las oficinas, campamentos de CONAF o Carabineros de su zona.

REGIONES PELIGROSAS

Las regiones más conflictivas del presente año, dijo el director ejecutivo, son la V y la VIII.

En la primera y, especialmente, en la zona de Valparaíso y Viña del Mar, hay mayor peligro porque grandes grupos habitacionales están enclavados en cerros rodeados de vegetación.

Comienzan Jueves Literarios en La Capilla de Los de Ramón

Con la asistencia de conocidos escritores chilenos, público adicto a la literatura y de los valores jóvenes que recién se están integrando a este arte, comenzarán hoy Los Jueves Literarios en La Capilla de Los de Ramón.

Las jornadas, que se realizarán todos los jueves entre las 19.30 y 23.00 horas, tienen por objeto reunir en un solo escenario a quienes tengan inquietudes por leer y discutir sobre literatura nacional e internacional.

Confirmaron su asistencia permanente a estas sesiones Pablo Huneus, Eugenio Rengifo, Elena Aldunate, Raúl de Ramón, Juan Donoso, Carlos

Valenzuela, José Zamorano, Osvaldo Ventura y otros destacados escritores nacionales de acuerdo a lo informado por el relacionador público de La Capilla de Los de Ramón, Osvaldo Ventura.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en periodos anteriores a 1974.

A la vez, 53 brigadas de combate, debidamente capacitadas, se dedican en forma exclusiva a las labores que les son propias.

En el país funcionan 24 centrales y subcentrales de operación desde la IV a la XII Región. En la detección de incendios operan 26 aeronaves y 26 torres de observación.

En total, el país ha registrado 2.957 incendios forestales, al 15 de febrero pasado, mientras que en el año 1981, a igual fecha se registraron 2.248.

La Corporación Nacional Forestal cuenta con recursos humanos y materiales distribuidos por regiones y que están en directa proporción con el grado de peligrosidad de las zonas.

En el país funcionan 24 centrales y subcentrales de operación desde la IV a la XII Región. En la detección de incendios operan 26 aeronaves y 26 torres de observación.

A la vez, 53 brigadas de combate, debidamente capacitadas, se dedican en forma exclusiva a las labores que les son propias.

En la actualidad, el país cuenta con una infraestructura institucional y técnica, con recursos humanos y adecuada implementación material, que asegura la cobertura de la base productiva y económica del recurso forestal, situación muy diferente a la que existía en periodos anteriores a 1974.

A la vez, 53 brigadas de combate, debidamente capacitadas, se dedican en forma exclusiva a las labores que les son propias.

En el país funcionan 24 centrales y subcentrales de operación desde la IV a la XII Región. En la detección de incendios operan 26 aeronaves y 26 torres de observación.

A la vez, 53 brigadas de combate, debidamente capacitadas, se dedican en forma exclusiva a las labores que les son propias.

En el país funcionan 24 centrales y subcentrales de operación desde la IV a la XII Región. En la detección de incendios operan 26 aeronaves y 26 torres de observación.

A la vez, 53 brigadas de combate, debidamente capacitadas, se dedican en forma exclusiva a las labores que les son propias.

En el país funcionan 24 centrales y subcentrales de operación desde la IV a la XII Región. En la detección de incendios operan 26 aeronaves y 26 torres de observación.

A la vez, 53 brigadas de combate, debidamente capacitadas, se dedican en forma exclusiva a las labores que les son propias.

En el país funcionan 24 centrales y subcentrales de operación desde la IV a la XII Región. En la detección de incendios operan 26 aeronaves y 26 torres de observación.

A la vez, 53 brigadas de combate, debidamente capacitadas, se dedican en forma exclusiva a las labores que les son propias.

En el país funcionan 24 centrales y subcentrales de operación desde la IV a la XII Región. En la detección de incendios operan 26 aeronaves y 26 torres de observación.

A la vez, 53 brigadas de combate, debidamente capacitadas, se dedican en forma exclusiva a las labores que les son propias.

En el país funcionan 24 centrales y subcentrales de operación desde la IV a la XII Región. En la detección de incendios operan 26 aeronaves y 26 torres de observación.

A la vez, 53 brigadas de combate, debidamente capacitadas, se dedican en forma exclusiva a las labores que les son propias.

En el país funcionan 24 centrales y subcentrales de operación desde la IV a la XII Región. En la detección de incendios operan 26 aeronaves y 26 torres de observación.

A la vez, 53 brigadas de combate, debidamente capacitadas, se dedican en forma exclusiva a las labores que les son propias.

En el país funcionan 24 centrales y subcentrales de operación desde la IV a la XII Región. En la detección de incendios operan 26 aeronaves y 26 torres de observación.

A la vez, 53 brigadas de combate, debidamente capacitadas, se dedican en forma exclusiva a las labores que les son propias.

En el país funcionan 24 centrales y subcentrales de operación desde la IV a la XII Región. En la detección de incendios operan 26 aeronaves y 26 torres de observación.

A la vez, 53 brigadas de combate, debidamente capacitadas, se dedican en forma exclusiva a las labores que les son propias.

En el país funcionan 24 centrales y subcentrales de operación desde la IV a la XII Región. En la detección de incendios operan 26 aeronaves y 26 torres de observación.

A la vez, 53 brigadas de combate, debidamente capacitadas, se dedican en forma exclusiva a las labores que les son propias.

En el país funcionan 24 centrales y subcentrales de operación desde la IV a la XII Región. En la detección de incendios operan 26 aeronaves y 26 torres de observación.

A la vez, 53 brigadas de combate, debidamente capacitadas, se dedican en forma exclusiva a las labores que les son propias.

En el país funcionan 24 centrales y subcentrales de operación desde la IV a la XII Región. En la detección de incendios operan 26 aeronaves y 26 torres de observación.

A la vez, 53 brigadas de combate, debidamente capacitadas, se dedican en forma exclusiva a las labores que les son propias.



Lo avanzado del trabajo en la remodelación de la Plaza de la Constitución hace presumir que la entrega oficial, programada para el 26 de marzo y correspondiente a la acera del frente al Palacio de la Moneda, se hará sin contratiempos.

Avanzan los trabajos en la Plaza de la Constitución

Un solo nivel de 30 metros de ancho por 100 de largo tendrá el pavimento frente al Palacio de la Moneda.

La propuesta, que se adjudicó la Empresa PREFACO, contempla la remodelación del sector Moneda, entre Morandé y Teatinos, en una primera etapa.

Los adoquines del pavimento son de 10 x 10 centímetros, y conforman cuadros de 5 metros x 5,95 mt. cuadrados entre dos hileras de piedra azul y amarilla de Huasco.

A ambos lados de la casa de Gobierno, irán cinco mástiles de bandera. Uno central, frente a la puerta de entrada, de 15 metros de alto, para el Pabellón Nacional y dos fuentes de agua, una a cada lado de la puerta principal.

Esta etapa deberá estar entregada el 26 de marzo, para proseguir con la remodelación de la Plaza de la Constitución, que llevará un círculo al centro, donde estará instalado un anfiteatro, para presentaciones artísticas, bajo nivel. El resto del lugar se dividirá en cuatro áreas, tres de ellas dedicadas exclusivamente a jardines y la que queda frente a la Moneda, irá pavimentada, para permitir los Cambios de Guardia y las ceremonias que se efectúen en el lugar.

Esta obra tiene un costo aproximado de 60 millones de pesos, en tanto que la en marcha, 20 millones.

La Dirección de Obras de la Municipalidad de Santiago presentó el proyecto del arquitecto Cristián Undurraga.

Canciller Rojas recibió diploma

Un diploma en reconocimiento a la cooperación prestada por el Ministerio de Relaciones Exteriores a los actos de celebración del bicentenario del nacimiento de don Andrés Bello, le fue conferido ayer al Canciller René Rojas Galdames. Hicieron entrega el embajador de Venezuela, Juan Moreno Gómez, y el presidente del Instituto Chileno Venezolano de Cultural, César Guzmán Castro.

Ambos personeros concurrieron en horas de la mañana a esa Secretaría de Estado, y, en un acto privado, le hicieron entrega del diploma.

A la salida de la entrevista, el embajador Moreno Gómez dijo que se le había entregado el documento para testimoniar el agradecimiento por la participación del Ministerio en la organización de algunos de los actos conmemorativos del bicentenario de Bello.

NO QUEDO EN LA UNIVERSIDAD DESEA ESTUDIAR COMPUTACION

DISPONE DE POCOS RECURSOS ECONOMICOS PERO REALMENTE QUIERE ESTUDIAR:

VISITENOS Y PROPONGA SU PLAN DE PAGO

CURSOS DE:
OPERADOR DE ENTRADA DE DATOS
Máquinas I.B.M. 029/059. 3742 CMC XL-40
Pantalla Interactiva Basic Four

PROGRAMADOR DE APLICACIONES
Lenguajes Cobol-Basic

Cursos autorizados por SENES, para los efectos de descuentos tributarios de las empresas

INSCRIPCIONES Y MATRICULAS AÑO 1982

INSUCOM LTDA

DARIO URZUA 1842-FONO 2237189 SANTIAGO

(a 2 cuadras 1. Municipalidad de Providencia)

NOTICIERO ECONOMICO

Nuevo presidente de Banco Sud Americano

El ingeniero civil Renato Ferreti B. fue designado presidente del directorio del Banco Sud Americano.

Anteriormente se había desempeñado como gerente general de FENSA, director socio de FAMELA-SOMELA, vicepresidente ejecutivo de Industrias Forestales S.A., presidente de Abhorromet.

En la actualidad, junto con ejercer el cargo de presidente del Banco Sud Americano, es director de Atlas Copco Chilena S.A., y presidente de Industrias de Aluminios S.A. y Vidrios, Cristales Litruén S.A.

Ferreti asumió sus funciones el 6 de febrero pasado en reemplazo de José Borda A., quien continúa en su cargo de director.

OBJETIVOS ECONOMICOS DE JAPON

TOKIO, Febrero 17 (ANSA).— El Gobierno japonés adoptó formalmente las previsiones económicas nacionales para el ejercicio fiscal 1982 (al 31 de marzo de 1983), lo anunció aquí la agencia de planificación económica.

El objetivo de crecimiento fue fijado en el 5,2 por ciento real (contra el 4,1 por ciento del ejercicio 1981) y en el 8,4 por ciento nominal (contra el 7 por ciento en 1981), para lo cual las actividades comerciales aumentarán a 6,600 mil millones (2,300), los precios al consumidor aumentarán en un 4,7 por ciento (4,5 por ciento) y los al por mayor en un

tres por ciento (1,8 por ciento). De acuerdo con el Director de la Agencia de Planificación, R. Komoto, la prioridad deberá ser dada a la constante expansión de la economía nacional y a la estabilización de la ocupación.

Paralelamente, dijo Moto, deberá aumentar la demanda interna y ello contribuirá notablemente a resolver las fricciones comerciales; sin embargo, según dijo el funcionario, las políticas fiscales no podrán hacer mucho para incentivarla. Es importante, además, que sea promovida la innovación tecnológica y aumentará la productividad a través de una política monetaria adecuada y eficaz.

tres por ciento (1,8 por ciento).

De acuerdo con el Director de la Agencia de Planificación, R. Komoto, la prioridad deberá ser dada a la constante expansión de la economía nacional y a la estabilización de la ocupación. Paralelamente, dijo Moto, deberá aumentar la demanda interna y ello contribuirá notablemente a resolver las fricciones comerciales; sin embargo, según dijo el funcionario, las políticas fiscales no podrán hacer mucho para incentivarla. Es importante, además, que sea promovida la innovación tecnológica y aumentará la productividad a través de una política monetaria adecuada y eficaz.

CAEN RESERVAS EXTERNAS EN SUIZA

ZURICH, Feb. (ANSA).— El Banco Nacional Suizo informó que las reservas de divisas extranjeras de Suiza bajaron en un 1,26 mil millones de francos a 20,05 mil millones en los últimos diez días de enero.

Esta declinación se atribuyó a la caída de los créditos no renovados.

ESPAÑA COMPRARA GAS SIBERIANO

MADRID, Febrero 17 (ANSA).— España solicitó oficialmente a la URSS la apertura de negociaciones para la compra de gas siberiano, según lo publicó aquí el diario "El País".

En tanto, fuentes oficiales confirmaron la exactitud de la noticia. La decisión había sido adoptada a

fin de diciembre por el Consejo de Ministros, el cual encargó al embajador de España en Moscú llevar adelante los pasos necesarios.

En los medios gubernamentales españoles, según "El País", se tiene confianza en una solución positiva de las negociaciones, recordando el similar

acuerdo franco-soviético sobre la provisión de gas siberiano a la buena disposición de la URSS para suscribir acuerdos con los países europeos.

Actualmente, España se provee de gas desde Libia y Argelia a un precio aproximado de 4,50 dólares por millón de BTU (British Thermal Unit).

EXPORTACIONES MEXICANAS

CIUDAD DE MEXICO, (ANSA).— Las exportaciones manufactureras mexicanas se incrementaron este año, según lo indicó el presidente de la Cámara Mexicana de la Industria de Transformación Ganancintra, José Porroero Lichter.

El industrial rechazó que como consecuencia de la recesión mundial las exportaciones mexicanas de bienes industrializados se contraigan aún más, y que por el contrario las ventas mexicanas crecerán en una pequeña medida respecto del año pasado.

EXCESO DE OFERTAS DE PETROLEO

LONDRES, Feb. (ANSA).— Si el excedente de petróleo en el mercado mundial se extiende también en 1982, varios países productores de petróleo, pertenecientes o no a la OPEP, hallarán graves dificultades y podrán verse obligados a revisar los planes de desarrollo, desde el momento que los precios reales del crudo, como parece, continuarán disminuyendo hasta 1986.

La opinión pertenece a fuentes bancarias y económicas occidentales. Los países árabes ricos, es decir aquellos que de Arabia Saudita, Kuwait y los Emiratos cuyos réditos por lo demás se ven inflados por las actividades externas, no deberían hallar obstáculos escabrosos, pero los países produc-

tores más pobres y populosos, como Nigeria y Venezuela en la OPEP, y México y Egipto fuera de la organización, sentirán muy pesadamente la disminución de la demanda y de los precios.

México, con 70 millones de habitantes, la mitad de los cuales con medios de 18 años, una inflación del 28 por ciento anual, una deuda pública de casi 50 mil millones de dólares y una desesperante necesidad de nuevos puestos de trabajo, ya había comenzado el año rebajando el precio del crudo en dos dólares por barril tras haber perdido en 1981 ingresos petroleros por seis mil millones de dólares.

Egipto, con 40 millones de habitantes, redujo el precio del petróleo "Suez" de 40,5 a 33 dólares

por barril, decisión que prácticamente liquidó las esperanzas de un presupuesto equilibrado por primera vez en veinte años.

Venezuela, miembro fundador de la OPEP, había rebajado a principios de enero a poco menos de 30 dólares por barril de crudo el precio del hidrocarburo, pero también había preanunciado un aumento para este año de la producción de 2,1 a 2,2 millones de barriles diarios. El gobierno de Caracas está buscando revitalizar la economía tras haber contenido las inversiones en 1977 y en 1980 para frenar la inflación, pero de acuerdo con banqueros occidentales gran parte de la población, que suma 15 millones de habitantes, seguirá viviendo en la miseria.

BAJA EL DOLAR

LONDRES, 17 (AP).— El dólar declinó frente a las principales divisas en las primeras operaciones cambiarias de hoy, lo cual algunos corredores atribuyeron a ciertas vacilaciones previas a la difusión de las cifras de la producción norteamericana del mes pasado, que serán dadas a conocer hoy.

Los precios del oro abrieron en alza, pero descendieron en operaciones posteriores. El oro abrió en Londres y en Zurich a 376,50 dólares la onza troy, comparado con los 374,50 de ayer al cierre en esta capital y los 375,50 registrados en el centro suizo.

Las cinco principales empresas londinenses que operan con el metal precioso fijaron su precio matutino recomendado en 375,50 dólares la onza.

En Tokio, donde las operaciones finalizan antes que se inicien en Europa, el dólar declinó por segundo día consecutivo al cerrar a 238,95 yen, en baja de los 240,85 del fin de la jornada anterior.

Fuentes del mercado japonés dijeron que la baja se debió a la toma de ganancias, principalmente por parte de bancos extranjeros, seguidas por las ventas adelantadas de dólares a cargo de los japoneses.

Eugenio Blanco

Movimiento accionario continúa sin variaciones

□ Para el presidente de la Bolsa de Comercio de Santiago, la baja actividad observada en los últimos meses no es extraña a lo que pasa en los mercados mundiales

El presidente de la Bolsa de Comercio de Santiago, Eugenio Blanco, se-



Eugenio Blanco, presidente de la Bolsa de Comercio de Santiago.



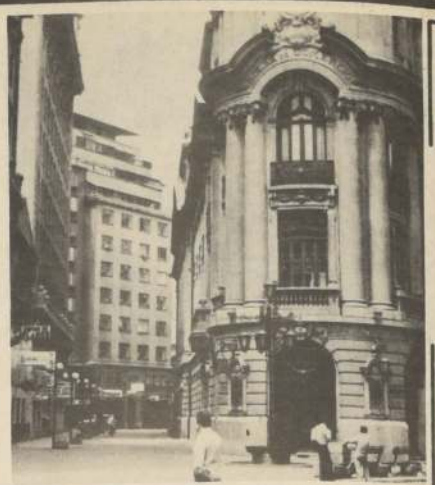
Continúa bajo el movimiento accionario registrado en la Bolsa de Comercio de Santiago, en lo que se refiere a precios y volumen. La situación no es extraña a lo que sucede a nivel mundial.

ñaló que el movimiento accionario —en lo que se refiere a volumen y precio— "ha continuado la tendencia observada desde hace algunos meses, esto es, sigue siendo flojo". Añadió que los precios de las acciones han sido —en algunos casos— de baja y en otros se han mantenido a igual nivel.

Blanco puntualizó que esta situación no es extraña a la baja que experimenta el mercado accionario a nivel mundial, debido a la recesión que afecta las economías europeas y norteamericanas. "Las bolsas de comercio —explicó— son las primeras entidades en sufrir los efectos de una contracción económica".

Indicó que la situación chilena corresponde exactamente a lo que sucede a nivel internacional. "Todas las bolsas están deprimidas, dijo Blanco, y la situación chilena no es una excepción". Sin embargo añadió que el mercado chileno experimenta menos variaciones que otros. "En Estados Unidos, por ejemplo, dijo, se experimentan variaciones de alza y baja en los precios más profundas que en Chile. Allí existen mayores capitales, y mayor atracción bursátil y por ello se producen variaciones más sustantivas que en Chile".

Reiteró que la tónica general de las bolsas del mundo frente al problema que está viviendo la economía es de baja o por lo menos de mantención de sus precios".



Más de 2.300 millones de pesos distribuyeron por concepto de dividendos las sociedades inscritas en la Bolsa de Comercio de Santiago, durante el mes de enero. Las operaciones de intermediación financiera alcanzaron a los 11.303 millones de pesos.

Durante enero

Sociedades inscritas en Bolsa distribuyeron \$ 2.301 millones

□ Operaciones de intermediación financiera alcanzaron en igual mes la suma de 11.303 millones de pesos

Una cantidad superior a los 2.301 millones de pesos distribuyeron en dividendos las sociedades inscritas en la Bolsa de Comercio, de acuerdo a informaciones proporcionadas por esa entidad. La cifra es inferior a la registrada durante el mes de enero de 1981, en que alcanzó a los 5.772 millones de pesos.

Luego de una pequeña recuperación mostrada en diciembre del año pasado, el mercado accionario continuó con la tendencia declinante, tanto en niveles de precios como en volúmenes de transacción, que había venido mostrando desde julio de 1980. En enero, el nivel de precios tuvo una baja de un 3,71% medida a través del ICPA; esta baja es mayor si se la mide a través del comportamiento del IPSA, conformado por las 40 acciones de mayor representatividad en el mercado, que experimentó una fluctuación negativa de un 7,36%.

En el mes, la variación sectorial más relevante fue la baja de un 12,10% en las bancarias y financieras, sin duda efecto de los pobres resultados que mostraron los balances publicados durante el mes. Otras variaciones significativas se dieron en las mineras (-2,09%) y en las agropecuarias y forestales, único rubro que mostró alza en el mes (+3,45%).

El volumen operado mostró una baja importante respecto a diciembre, la que alcanzó a un 43,4%, con transacciones que ascendieron a 524,2 millones de pesos; la cifra más baja de los últimos treinta meses.

En general, la declinación que ha venido mostrando el mercado accionario en los últimos meses, tanto en precios como en volúmenes, debe ser atribuida a las elevadas tasas de interés y a los resultados negativos que mostraron los balances de las sociedades en 1981 y a las pesimistas proyecciones que se están haciendo para el año 1982, tanto a nivel de empresas como de la economía nacional e internacional.

INTERMEDIACION FINANCIERA Y RENTA FIJA

La más alta cifra desde que se negocia este tipo de instrumento en Bolsa, se alcanzó en las operaciones de intermediación financiera durante enero, con un monto total de \$ 11.303 millones, lo que representa un incremento real de un 136,9% respecto al promedio operado en 1981. Los elevados montos operados y la creciente participación que han estado adquiriendo estos instrumentos dentro del movimiento bursátil (87,8% en enero) se debe fundamentalmente a las altas tasas de interés de corto plazo y a la reducida tasa inflacionaria, lo que se traduce en tasas reales de interés exageradamente altas, que hacen más atractivo este tipo de inversión para el público.

Durante el mes las tasas promedio por instrumento fueron las siguientes: B, 2,23% a 30 días; pagaré no reajustables, 3,62% a 30 días, pagaré reajustable, 10,87% real anual.

El mercado de renta fija en los últimos meses ha venido demostrando dinamismo, fundamentalmente por las transacciones que efectúan las AFP, y en menor medida la excepción, sino al contrario, en este mes se ha alcanzado el volumen más alto de transacciones, para instrumentos de renta fija, de los últimos 20 años. El monto de operaciones alcanzó a \$ 988 millones, cifra que se espera superar en los meses venideros.

EL ORO

En los mercados internacionales se mantuvo la tendencia a la baja en los precios del oro, para culminar en el último día del mes con un precio de US \$ 388,25 por onza troy, lo que representa una baja de un 2,02% respecto al mes anterior. Durante este mes se registró el precio más bajo de los últimos meses, de US \$ 389,75 por onza a mediados de mes, para recuperarse levemente en los días siguientes.

En el mercado interno la moneda de \$ 100 oro siguió la tendencia del mercado internacional, acusando una leve baja respecto al mes anterior. El precio promedio alcanzó a \$ 9.670 en enero contra \$ 10.329 en diciembre. Las cotizaciones del mes oscilaron entre \$ 10.190 y \$ 9.200 como máximo y mínimo respectivamente, cerrando el mes de enero a \$ 9.800, lo que representa una baja de un 2,49% respecto al mes anterior.

A nivel mundial

Aumentan precios del café

LONDRES, Febrero 17, (LATIN-REUTER).— Los precios del café en el mercado mundial van en aumento, pero un acuerdo dirigido a moderar las entregas podría contribuir a que los consumidores no se vean demasiado afectados.

El Acuerdo Internacional del Café (AIC), que fija los cupos exportables con la finalidad de equilibrar los ingresos de las naciones productoras, es ampliamente considerado como uno de los pocos verdaderamente

efectivos convenios sobre productos primarios en vigencia.

El AIC permitirá lanzar mayores cantidades de café al mercado en caso de que los precios continúen subiendo.

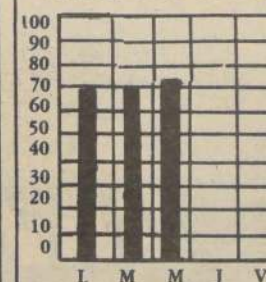
El AIC permite a los productores exportar 56 millones de bolsas de 60 kilogramos cada una para el período 1981-1982, con planes de mantener los precios entre 1,15 y 1,50 dólares la libra (373,24 gramos).

Cambio

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

	Tipo de Cambio
Dólar	39
Libra Esterlina	71.402
Dólar Canadiense	32.020
Marco Alemán	16.304
Florin Holandés	14.885
Franco Suizo	20.430
Franco Belga	0.957
Franco Francés	6.425
Yen	0.162
Corona Danesa	4.975
Corona Noruega	6.502
Corona Sueca	6.709
Chelin Austríaco	2.328
Peseta	0.385
Dólar Australiano	42.117

Precio del cobre



72,41 centavos de dólar la libra.
Precio promedio del mes: 72,69 centavos.
Precio promedio del año: 72,91 centavos.

Acciones transadas en la Bolsa

PAPAL	UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO MAYOR	PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO	PRECIO CIERRE	VAR. DIFER.
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)
ACCIONES							
BRANCO	(+)	130.420	86.780	86.780	86.780	86.780	0.00
BNC		1.000	6.300	6.300	6.300	6.300	0.00
CARTONES		27.380	1.108.890	40.50	40.50	40.50	0.00
CERVEJAS		4.855	457.725	136.50	136.50	136.50	0.00
CHILE		272.400	2.267.905	8.45	8.45	8.45	0.00
CIC	(+)	100.000	30.000	30.00	30.00	30.00	0.00
COLCIMA		5.000	47.500	9.50	9.50	9.50	0.00
COLOSO		12.518	225.324	18.00	18.00	18.00	0.00
CONCEPCION		29.647	137.735	5.00	5.00	5.00	0.00
COPEC	(+)	25.724	1.247.614	48.50	48.50	48.50	0.00
EDWARDS		8.500	56.550	6.70	6.70	6.70	0.00
ELECTRICIDAD		28.250	250.980	8.90	8.90	8.90	0.00
EPERVA		14.519	400.113	27.00	27.00	27.00	0.00
FARMOGUIN		86.342	6.634	1.00	1.00	1.00	0.00
GAS STEO		6.000	30.000	5.00	5.00	5.00	0.00
INDO		150.220	1.632.484	12.20	12.20	12.20	0.00
INDUGAS		40.000	28.000	7.00	7.00	7.00	0.00
INFORSIA		4.301	31.182	7.25	7.25	7.25	0.00
LUCCHETTI		92.700	166.860	1.80	1.80	1.80	0.00
MC RAY	(+)	3.000	57.000	19.00	19.00	19.00	0.00
MELON		800.000	1.120.000	1.40	1.40	1.40	0.00
MINERA	(+)	9.110	204.975	22.50	22.50	22.50	0.00
PUNTAERO		20.000	120.000	1.50	1.50	1.50	0.00
TARAPACA		10.000	20.000	1.00	1.00	1.00	0.00
TELEFONOS		3.300	71.550	13.50	13.50	13.50	0.00
VAPORES		3.000	21.600	7.20	7.20	7.20	0.00
TOTAL ACCIONES			12.238.091				
TOTAL GENERAL			115.924.124				

(*) = SOCIEDADES CUYO ACTIVO TOTAL ESTA CONFORMADO AL MENOS EN UN 50% POR ACTIVOS DE CARACTER FINANCIERO
(**) = RENTABILIDAD REAL ANUAL IMPLICITA EN EL PRECIO MEDIO. SOLO SE DA A TITULO INFORMATIVO Y NO COMPROMETE A LA BOLSA SU CALCULO.

TRANSACCIONES EN PAGAPES NO REAJUSTABLES EFECTUADAS EN RUEDA HOY 17 DE FEBRERO DE 1982

VALOR CAPTACION (\$)	EMISOR	PLAZO (DIAS)	TASA A 30 DIAS (%)
550.000	CITIBANK	366	3.03
2.500.000	SANTIAO	370	3.00
3.500.000	OSORNO	370	3.00
300.000	MORGAN	370	3.00

RESUMEN DEL DIA:	CAPTACION:	7.050.000	PLAZO MAXIMO:	MEDIO:	MINIMO:	TASA MAYOR:	MEDIA:	MINIMA:
			370	369	366	3.08	3.01	3.00

Gobierno trabaja por una Administración Pública moderna, equilibrada y eficiente

Desconcentración de facultades, recursos humanos, financieros y materiales corresponden a objetivos inmediatos

a. Lograr una mayor desconcentración de las facultades, recursos humanos, financieros y materiales, así como de las actividades administrativas y de prestación de servicios actualmente radicadas y ejecutadas en el nivel central.

b. Lograr una mayor desconcentración de las facultades, recursos humanos, financieros y materiales, así como de las actividades administrativas y de prestación de servicios actualmente radicadas y ejecutadas en el nivel central.

c. Establecer un sistema de administración de personal coherente e integrado, que asegure el eficiente empleo de los recursos humanos.

d. Refundir, coordinar y sistematizar la legislación administrativa.

POLÍTICAS

a. La administración pública deberá conducir su acción guiada por el concepto de liberalización de la iniciativa individual, evitando todo tipo de intervenciones u obstáculos a su acción y gestión, con el fin de permitir el pleno aprovechamiento de las capacidades individuales existentes.



Lograr una Administración Pública equilibrada, moderna y eficiente es una de las tareas prioritarias del Supremo Gobierno, de acuerdo al Programa Socio-Económico 1981-1989 dado a conocer recientemente.

OBJETIVOS

Lograr una administración pública moderna y equilibrada en sus estructuras y dotaciones, y encuadrar una carrera funcionaria.

Empresas del área deben realizar con eficiencia las tareas de interés nacional encomendadas

b. Se establecerán procedimientos de control de eficiencia o resultado, principalmente posterior a la ejecución, bajo la presunción de buena fe y plena responsabilidad, con el fin de dar un carácter gerencial a la gestión pública y asegurar el cumplimiento de las metas con eficiencia.

c. El Estado fortalecerá y modernizará la administración de las empresas públicas que el Gobierno —de acuerdo al principio de subsidiariedad— decida mantener, para que realicen con eficiencia las tareas de interés nacional que están obligadas a desempeñar.

d. Se tenderá a la profesionalización, capacitación y justa remuneración del personal, para poder sustituir la cantidad por la calidad en las dotaciones, y corregir el sobredimensionamiento de éstas en la actualidad.

e. Se efectuará una revisión sistemática de las leyes orgánicas para mo-

dificar la asignación de funciones y facultades, reasignando a las autoridades intermedias todas aquellas que sean compatibles a su nivel, manteniendo los debidos resguardos en cuanto a responsabilidad.

f. Del mismo modo, se reforzará en forma progresiva la autoridad regional en todos sus niveles, especialmente en el ámbito local o comunal, asignándole y delegándole mayores facultades, y proporcionándole medios que le permitan aumentar su capacidad de planificación y administración con participación de la comunidad.

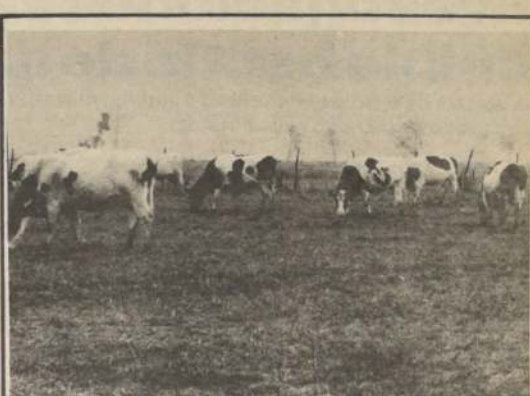
g. Con el objeto de producir la necesaria desconcentración de los recursos humanos, se otorgarán diversos incentivos al personal que preste servicios en las regiones, provincias y comunas, tanto de carácter económico como de reconocimiento de mérito para su carrera funcionaria.

h. A través de un nuevo Estatuto Administrativo que contenga el régimen jurídico del personal, se dará igualdad de oportunidades en el ingreso y se buscará el equilibrio racional entre los deberes y derechos del funcionario.

i. Se establecerá un sistema de capacitación, bajo el principio de subsidiariedad, que, aprovechando la capacidad docente de los organismos públicos y privados, tanto nacionales, como extranjeros e internacionales, permita un proceso constante de perfeccionamiento en los diferentes niveles.

j. Se estimulará la decisión y la acción, como bases de mérito en la carrera funcionaria, y se sancionará la lentitud y la inercia que el actual sistema de control tiende a proteger.

k. En concordancia con el Estatuto Administrativo, se elaborarán todos los reglamentos necesarios que permitan organizar la administración pública mediante una carrera funcionaria, elaborándose escalafones técnicos y administrativos que aseguren al funcionario una carrera digna y profesional.



La fuerte oferta de carne tendrá repercusiones favorables en el precio de este producto, especialmente a nivel doméstico.

Precio de la carne baja entre un 23% y un 29%

Durante el presente año continúa registrándose una fuerte oferta del producto

Entre un 23 y un 29 por ciento disminuirá en forma real el precio de la carne en los valores domésticos, en el período 1981-1982, de acuerdo a un estudio recientemente publicado por el Departamento de Economía Agraria de la Universidad Católica de Chile.

En él se analizan la evolución y perspectivas del mercado de carne bovina de Chile, indicándose que durante el presente año continuará registrándose una importante oferta del rubro.

Lo anterior determinará que continúe la presión negativa sobre los precios del producto.

Sin embargo en el año 1981, respecto a 1980, se observa un deterioro en las cotizaciones y se puede concluir que gran parte del ajuste de precios ya se ha materializado.

NUEVA ETAPA

Por otra parte, se señala también que a más tardar en 1983 debería comenzar una nueva etapa de acumulación de existencias ganaderas, lo que podría provocar un reforzamiento en los niveles de precios. Junto a ello, las perspectivas de largo plazo para las cotizaciones también son alentadoras debido a que la demanda interna crecerá a una tasa que será más del doble de aquella que experimentará la oferta. Esto es especialmente válido si se considera que el país continuará siendo un importador neto, lo que le permitirá continuar operando un mercado con niveles de precios más altos a los que podrían regir en caso de convertirse en exportador.

En lo que respecta a la situación actual del mercado, durante las tres primeras semanas de enero continuó incrementándose la oferta de ganado gordo, como ocurre normalmente en esta época del año, lo cual ha debilitado aún más el mercado.

EE.UU. no cambiará política monetaria

WASHINGTON.— La Junta de la Reserva Federal —el organismo rector del Banco Central de EUA— no tiene planes de alterar su política de combatir la inflación mediante la restricción del crecimiento monetario.

En su último informe al Congreso sobre las perspectivas de la política monetaria, la junta dijo que prevé cierto incremento en el crecimiento a la circulación básica del dinero a partir de los excepcionalmente bajos niveles del año pasado, pero que aspirará a mantener ese crecimiento dentro de las metas que están por debajo de los objetivos de 1981.

"El objetivo general de nuestra política es no tener aumentos inflacionarios en el dinero en circulación",

dijo el presidente de la Reserva Federal, Paul Volcker, ante una comisión del Congreso hostil, al presentar su informe el diez de febrero.

Muchos miembros de la comisión se quejaron de que la continua restricción del dinero estaba creando injustas inconveniencias a las pequeñas empresas y a los individuos. Volcker replicó que una liberalización del dinero en circulación actualmente serviría sólo para aumentar la presión inflacionaria en los momentos en que la economía está en condiciones de recuperarse, y tendría un efecto perjudicial para la economía a largo plazo.



La restricción monetaria es una de las principales estrategias que lleva a cabo actualmente el Federal Reserve o Banco Central de Estados Unidos.

Suben intereses

NUEVA YORK, Febrero 17 (LATIN REUTER).— Los principales bancos estadounidenses elevaron hoy sus tasas de interés preferencial hasta alcanzar un 17 por ciento, corroborando temores expresados en los mercados financieros durante los últimos días.

El incremento, desde el 16,5 por ciento que se mantuvo durante sólo dos semanas, fue una respuesta ante condiciones más rígidas de los mercados de préstamos y probabilidades de que el Banco Central estadounidense realice su política monetaria para hacer frente a un constante incremento de la oferta monetaria.

El Chase Manhattan Bank fue el primero de los grandes bancos en adoptar el 17 por ciento. Varios otros siguieron su ejemplo rápidamente.

—EL DOLAR—

La renovada presión alcista sobre las tasas de interés estadounidenses durante las últimas semanas mantuvo al dólar firme en los mercados cambiarios de divisas, al tiempo que echó por tierra esfuerzos de otros países por reducir costos y tratar de salvar sus economías de la recesión.

Firmado en Nueva York Crédito por 35 millones de dólares para Banco O'Higgins

Préstamo a siete años de plazo fue otorgado por un consorcio formado por veinte bancos.

El crédito a mediano plazo que alcanza a los 35 millones de dólares obtuvo recientemente el Banco O'Higgins, de acuerdo a lo informado por ejecutivos de esta entidad.

El préstamo fue otorgado por un importante consorcio formado por veinte bancos a un plazo de siete años. En la firma del crédito —formalizada en Nueva York— estuvieron presentes el vicepresidente del Banco O'Higgins, Vladimir Radic, y el gerente general de la entidad, Antonio Marchant.

Esta nueva operación, cuyos fondos serán usados por el Banco O'Higgins para préstamos a sus clientes, actuó como banco agente el American Express International Banking Corporation; y será administrado por el American Express Bank; The Bank of California N.A.; Seattle First National Bank; Security Pacific Bank y UBAF Bank Limited, entre en la banca internacional.

Los participantes de este préstamo, que inicial-

mente fue proyectado por la suma de US\$ 25.000.000, elevándose luego a US\$ 35.000.000, provienen de cinco continentes y son los siguientes: American Express International Banking Corporation, Banca Nazionale dell'Agicoltura, Banco Itau, S.A., Banco di Sicilia, The Bank of California, N.A., The Commercial Banking Company of Sydney Limited, First Interstate Bank of Oregon N.A., First Pennsylvania Bank N.A., Irving Trust Company, Manufacturers National Bank of Detroit, The National Bank of Washington, New England, Merchants Bank International, Oesterreichische Laenderbank, Republic Bank Houston N.A., Seattle First National Bank, Security Pacific Bank, Sun Bank, N.A. y UBAF Bank Limited.

Ejecutivos del Banco O'Higgins señalaron que este nuevo préstamo concedido al banco chileno demuestra claramente la confianza y seguridad que inspira nuestro país en el exterior.

Es una nueva demostración de la confianza que inspira nuestro país en el exterior, señalaron ejecutivos



Banco O'Higgins.

Instrumentos transados

Nombre	Valor par \$	
	17 Febrero 1982	18 Febrero 1982
CAR SERIE "E"	13.615039	13.620078
CAR SERIE "F"	2.776109	2.777136

PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO MAYOR	PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO	PRECIO CIERRE	VARIACIÓN
INSTRUMENTOS MONETARIOS							
ORO 100	144	1.339.890	9.450.00	9.250.00	9.304.74	9.250.00 TPN	1.07
ORO 20	1	2.050	2.050.00	2.050.00	2.050.00	2.050.00 TPN	0.00
ORO 20-E	4	7.756	1.934.00	1.934.00	1.934.00	1.934.00 N	0.00
ORO 50	1	5.000	5.000.00	5.000.00	5.000.00	5.000.00 TN	0.00
ORO 50-E	1	6.750	6.750.00	6.750.00	6.750.00	6.750.00 N	0.00
TOTAL MONETARIOS		1.359.426					
INSTRUMENTOS RENTA FIJA							
BCI-K80981	3.000	2.690.859	72.00	72.00	72.00	72.00 TPN	16.12
BCI-K91081	2.000	1.857.674	74.21	74.21	74.21	74.21 TPN	16.13
BCI-K91181	2.220	2.091.434	74.51	74.51	74.51	74.51 TPN	16.24
BCI-K91281	840	728.523	70.30	70.30	70.30	70.30 TPN	16.13
BCI-K91381	5.100	5.016.222	76.70	76.70	76.70	76.70 TPN	16.42
EST-10 120	100	93.720	78.00	78.00	78.00	78.00 TPN	15.51
FORESTA 44	460.000	631.185	90.00	90.00	90.00	90.00 TPN	27.21
VACC-111281	1.000	1.274.272	84.32	84.32	84.32	84.32 TPN	17.38
SUB-A 081	350	705.812	72.00	72.00	72.00	72.00 TPN	15.93
SUB-C 1181	620	842.544	83.89	83.89	83.89	83.89 TPN	16.48
SUB-T 1281	2.510	2.689.450	84.26	84.26	84.26	84.26 TPN	16.44
TOTAL RENTA FIJA		104.326.617					

Indicadores básicos

	1° Dic. 79	1° Abr. 80	1° Ago. 81
	31 Mar. 80	30 Sep. 80	sin vigente
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	327,62	438,77
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823,01	888,85	1.155,15
Ingreso Mínimo Imponible	3.694,67	3.990,24	6.222,85
Ingreso Mínimo de Referencia	1.200,00	1.300,00	5.185,71
Salubridad del Emp. Mínimo	2.958,28	3.194,92	Derogado
Salario Imponible Agríc.	2.638,14	2.847,03	4.447,39
Min. Imp. Emp. Casa Part.			2.160,00
Unidad Tributaria Diciembre			16,30
Unidad Reajustable			52,08
Cuota de Ahorro Corvi (11 de Enero al 10 de Febrero)			

Unidad de Fomento

Valor de ayer:	\$ 1.241,59
Valor de hoy:	\$ 1.241,90
Valor de mañana:	\$ 1.242,21

Movimiento bursátil

PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO MAYOR	PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO	PRECIO CIERRE	VARIACIÓN
SANTIAGO 17 DE FEBRERO DE 1982							
INSTRUMENTOS MONETARIOS							
ORO 100	144	1.339.890	9.450.00	9.250.00	9.304.74	9.250.00 TPN	1.07
ORO 20	1	2.050	2.050.00	2.050.00	2.050.00	2.050.00 TPN	0.00
ORO 20-E	4	7.756	1.934.00	1.934.00	1.934.00	1.934.00 N	0.00
ORO 50	1	5.000	5.000.00	5.000.00	5.000.00	5.000.00 TN	0.00
ORO 50-E	1	6.750	6.750.00	6.750.00	6.750.00	6.750.00 N	0.00
TOTAL MONETARIOS		1.359.426					
INSTRUMENTOS RENTA FIJA							
BCI-K80981	3.000	2.690.859	72.00	72.00	72.00	72.00 TPN	16.12
BCI-K91081	2.000	1.857.674	74.21	74.21	74.21	74.21 TPN	16.13
BCI-K91181	2.220	2.091.434	74.51	74.51	74.51	74.51 TPN	16.24
BCI-K91281	840	728.523	70.30	70.30	70.30	70.30 TPN	16.13
BCI-K91381	5.100	5.016.222	76.70	76.70	76.70	76.70 TPN	16.42
EST-10 120	100	93.720	78.00	78.00	78.00	78.00 TPN	15.51
FORESTA 44	460.000	631.185	90.00	90.00	90.00	90.00 TPN	27.21
VACC-111281	1.000	1.274.272	84.32	84.32	84.32	84.32 TPN	17.38
SUB-A 081	350	705.812	72.00	72.00	72.00	72.00 TPN	15.93
SUB-C 1181	620	842.544	83.89	83.89	83.89	83.89 TPN	16.48
SUB-T 1281	2.510	2.689.450	84.26	84.26	84.26	84.26 TPN	16.44
TOTAL RENTA FIJA		104.326.617					

PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO MAYOR	PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO	PRECIO CIERRE	VARIACIÓN
SANTIAGO 17 DE FEBRERO DE 1982							
INSTRUMENTOS MONETARIOS							
ORO 100	144	1.339.890	9.450.00	9.250.00	9.304.74	9.250.00 TPN	1.07
ORO 20	1	2.050	2.050.00	2.050.00	2.050.00	2.050.00 TPN	0.00
ORO 20-E	4	7.756	1.934.00	1.934.00	1.934.00	1.934.00 N	0.00
ORO 50	1	5.000	5.000.00	5.000.00	5.000.00	5.000.00 TN	0.00
ORO 50-E	1	6.750	6.750.00	6.750.00	6.750.00	6.750.00 N	0.00
TOTAL MONETARIOS		1.359.426					
INSTRUMENTOS RENTA FIJA							
BCI-K80981	3.000	2.690.859	72.00	72.00	72.00	72.00 TPN	16.12
BCI-K91081	2.000	1.857.674	74.21	74.21	74.21	74.21 TPN	16.13
BCI-K91181	2.220	2.091.434	74.51	74.51	74.51	74.51 TPN	16.24
BCI-K91281	840	728.523	70.30	70.30	70.30	70.30 TPN	16.13
BCI-K91381	5.100	5.016.222	76.70	76.70	76.70	76.70 TPN	16.42
EST-10 120	100	93.720	78.00	78.00	78.00	78.00 TPN	15.51
FORESTA 44	460.000	631.185	90.00	90.00	90.00	90.00 TPN	27.21
VACC-111281	1.000	1.274.272	84.32	84.32	84.32	84.32 TPN	17.38
SUB-A 081	350	705.812	72.00	72.00	72.00	72.00 TPN	15.93
SUB-C 1181	620	842.544	83.89	83.89	83.89	83.89 TPN	16.48
SUB-T 1281	2.510	2.689.450	84.26	84.26	84.26	84.26 TPN	16.44
TOTAL RENTA FIJA		104.326.617					

Monedas de oro

De cien pesos	\$ 9.481
De cincuenta pesos	\$ 4.741
De veinte pesos	\$ 1.931

COSPELES DE ORO

De cien pesos	\$ 9.308
De cincuenta pesos	\$ 4.654

FUENTE: Banco Central

Investigaciones capturó a temible banda de asaltantes

□ Son autores de atracos a servicentros y automovilistas, como también de la violación de un grupo de menores en Las Condes

Cuatro hombres y una mujer que integraban una peligrosa banda de delincuentes y que entre sus múltiples fechorías se cuenta la violación de dos menores, hecho ocurrido el pasado fin de semana en el lugar denominado "Mirador el Alba", en la comuna de Las Condes, fueron detenidos por oficiales de investigaciones.

Los antisociales fueron individualizados como Luis Arturo Campos de 32 años, con ficha policial de montero y órdenes de aprehensión por violación y hurto —Pedro Juan Vidal de 29, con antecedentes de homicida y estafador— Patricio del Carmen Lillo de 24, con ficha por hurto, Juan Emilio Vázquez, de 29, escapero y María Domitila Toro de 19 con tarjeta de prostituta.

El grupo está acusado de cuatro robos con intimidación (asalto), dos violaciones, rapto e infracción a la ley 17.798 sobre control de armas y explosivos.

Las pesquisas llevadas a cabo por policías de investigaciones permi-

tieron establecer que el grupo se movilizaba en un taxi 125 en busca de parejas que se encontraban en el interior de automóviles a las cuales intimidaban con armas de fuego, sometiendo posteriormente a todo tipo de abusos. En cada uno de los casos, manifestaban ser policías.

De este modo la noche del domingo pasado, el grupo interceptó a los menores ACB—SSV—ALP: JAL—Cod—Vlo—KDN y PMH y tras indicarle que eran detectives, trasladaron a algunos de ellos a un sitio erizado donde los violentaron sexualmente.

El grupo aparece además como autor de los delitos, de robo con violencia, al Servicentro Shell de Vitacura, 400, el atraco a un particular en Las Condes, a quien robaron una camioneta, modelo Lux, el robo de una camioneta C-10 y el asalto a una estación Copec de Vitacura 3351.

Tras la captura del grupo la policía consiguió recuperar especies por más de un millón de pesos, entre los que se cuentan algunos vehículos y gran can-

tidad de artefactos, y de paso se decomisaron las armas empleadas en los delitos.

Los asaltantes fueron puestos a disposición del titular del Decimosegundo Juzgado del Crimen de la capital y recluidos en el Centro de Detención Preventiva, ex Cárcel Pública, en el caso de los hombres y en la Correccional de la Mujer.

Asaltante baleó a comerciante

□ El herido se debate entre la vida y la muerte luego de recibir tres proyectiles de grueso calibre

Intensas diligencias realizaban al cierre de esta edición efectivos de Carabineros y de la policía civil para capturar al pistolero que en la tarde de ayer asaltó a un comerciante de la comuna de La Cisterna, al que le disparó tres tiros cuando intentó defenderse.

Los hechos comenzaron a desarrollarse a las 15.35 horas cuando el antisocial —de aproximadamente 18 años de edad— ingresó al almacén de abarrotes situado en calle Ignacio Echeverría 8091, portando una pistola automática de grueso calibre, con la que intimidó al propietario del establecimiento, Julio López Valencia, de 53 años de edad.

Como el comerciante intentó abalanzarse sobre el delincuente, con el objeto de frustrar el atraco, éste efectuó tres disparos con su pistola, los que impactaron en el tórax, brazo derecho y pierna izquierda de López.

Acto seguido, el asaltante se apoderó de diez mil pesos que habían en la caja registradora y de los objetos de valor de la víctima, entre los que figuraban su reloj, su billetera y otras especies, dándose a la fuga a pie en dirección al paradero 21 de la Gran Avenida, donde abordó un vehículo de alquiler.

El herido fue trasladado de inmediato por vecinos que concurren al negocio alertados por los disparos, hasta el servicio de urgencia del Hospital Ramón Barros Luco, donde al despacho de esta información permanecía con diagnóstico grave, con peligro de muerte.

Por datos entregados por transeúntes que vieron al antisocial cuando huía del depósito de abarrotes, la policía logró confeccionar un retrato hablado, estimándose que el pistolero puede ser detenido en cualquier instante.



Los accidentes de tránsito provocaron ayer cinco muertos en diversas carreteras del país, debido a la falta de prudencia y de responsabilidad de los choferes.

Cinco personas murieron en accidentes carreteros

Cinco personas perdieron la vida en las últimas horas en cuatro accidentes de tránsito registrados a lo largo del país, provocados —según los informes oficiales— por la imprudencia tanto de conductores como de peatones.

AUTOMOVIL EMBISTIÓ CARRETON

Dos adultos murieron luego que un automóvil se estrelló contra un carretón en la Ruta 148, dos kilómetros al poniente de la ciudad de Bulnes.

El accidente ocurrió en la madrugada de ayer cuando el automóvil Toyota conducido por Guillermo Adrián Cancino Neira, de 38 años, sobrepasó el eje central de la calzada y colisionó con el vehículo de tracción animal que conducía, en sentido contrario, sin luces, el campesino Etelmario Pino Urra, de 42 años.

En el mismo lugar fallecieron el campesino a cargo del carretón y el pasajero del automóvil, identificado como León Cancino Cancino, de 71 años. El chofer del Toyota resultó con fracturas múltiples de extrema gravedad.

BUS ARROJÓ A CICLISTA

El ciclista Augusto Valdivia Aguilera, de 27 años, murió a las 00.15 horas de ayer, luego que su frágil vehículo fue impactado por un bus interprovincial, frente al kilómetro 8 del camino que une a San Felipe con Los Andes, en el lugar denominado "El Llano".

El chofer del vehículo de pasajeros, Carlos Patricio Fariás Muñoz, de 29 años, fue detenido por Carabineros.

MENOR PERECIO ARROLLADA

La menor Nancy Sepúlveda Aravena, de 2 años de edad, pereció arrollada por un taxibus que salía retrocediendo de un garage, situado en calle Lientur 1690, en la ciudad de Concepción.

El vehículo era guiado por Daniel Antonio Maldonado Mora, de 29 años, quien fue detenido por la policía uniformada y entregado al Magistrado del Segundo Juzgado del Crimen de esta ciudad.

CHOQUE EN TUNEL LO PRADO

El ciudadano alemán Ernest Richard Borack Klapp, de 45 años, perdió la vida luego que el furgón que conducía a exceso de velocidad, patente KJE-873 de Las Condes, sobrepasó el eje central de la calzada del túnel Lo Prado y se estrelló contra un camión de alto tonelaje.

El accidente ocurrió a cuatrocientos metros de la entrada poniente de viaducto, por causas que hasta el momento están siendo investigadas por personal especializado de Carabineros.

El vehículo de carga, placa FFJ-467 de Valparaíso, era conducido por Juan Gómez Raggio, de 24 años, quien fue detenido por la responsabilidad que pueda caberle en el hecho.

5 obreros perecieron en derrumbes de tierra

□ Accidentes ocurrieron en la Carretera Austral y en Illapel

Cinco personas murieron en la tarde de ayer, al ser aplastados por dos desplazamientos de tierra mientras efectuaban excavaciones en Puento Montt e Illapel.

ACCIDENTE EN RUTA AUSTRAL

Dos obreros que participaban en las faenas de construcción de la Carretera Austral, dejaron de existir al ser aplastados por un deslizamiento de tierra, a la altura del kilómetro 12 de la nueva ruta, a 45 kilómetros al sur de Puento Montt.

Las víctimas fueron identificadas por la Prefectura de Carabineros de Llanquihue como José Valdivia Chuay Millalongo y Jorge Marín Oyazoro, de 46 y 24 años de edad, respectivamente.

Junto a los dos trabajadores citados laboraban otros seis obreros, los que alcanzaron a ponerse a salvo, resultando sólo con lesiones de escasa consideración.

Los cuerpos de los dos víctimas fueron levantados por orden judicial y trasladados en un jeep de la policía uniformada hasta el Departamento de Medicina Legal del Hospital Regional, con base en Puento Montt.

MUEREN DOS HERMANOS Y UN PRIMO

Dos hermanos y un primo de años, perecieron aplastados por un derrumbe de lodo, tierra y piedras cuando cavaban un pozo séptico en calle El Ensueño 115, en la ciudad de Illapel.

El accidente ocurrió alrededor de las 16.00 horas de ayer, cuando el suelo excavaba a seis metros de profundidad, junto a un antiguo pozo séptico.

Las víctimas son los hermanos Patricio y Adolfo Saavedra Varas, de 28 y 20 años de edad, respectivamente, y Patricio Alfredo Saavedra Vidal, de 19 años.

Los cuerpos fueron rescatados dos horas más tarde por voluntarios del Cuerpo de Bomberos local y trasladados hasta la morgue del hospital de Illapel.

Carabineros informó que el derrumbe fue provocado por la presión que ejerció el líquido acumulado en el pozo antiguo, que se situaba a sólo setenta centímetros de distancia de la nueva excavación.

Decretan libertad para otros dos implicados en "proceso del siglo"

La Corte de Apelaciones decretó la libertad provisional de dos personas inculpadas en el llamado Proceso del Siglo, que se inició hace 13 años, y consta de 20.000 fojas y 65 tomos.

Los reos que recuperaron su libertad son Segundo Carlos Campos, procesado en el mencionado juicio por dos robos y falsificación de un parte de Carabineros, y Juan Yáñez Véliz, acusado de robos reiterados.

El mencionado proceso del siglo se inició el año 1968 en la ciudad de Iquique, por tráfico de estupefacientes y otros delitos comunes.

Después de numerosas peticiones de los reos, 119 en total, el proceso pasó a Antofagasta y posteriormente a Santiago a donde llegó en octubre del año pasado con 32 reos inculcados. El resto había obtenido su libertad provisional en el transcurso del mismo.

Desde esa fecha han recuperado su libertad provisional 18 personas, permaneciendo aun recluidos 14, algunas de las cuales se encuentran con peticiones de indulto presidencial en trámite.

La Corte de Apelaciones decretó la libertad condicional de los reos mencionados, quienes quedarán sujetos al control del Patronato de Reos.

Mayordomo del incendiado club 'Regine's' continuará encarcelado

La Segunda Sala de Verano, de la Corte de Apelaciones de Santiago, confirmó la resolución de la juez Gerafy Esterio, titular del 22 Juzgado del Crimen, y denegó la libertad al mayordomo del club selecto Regine's, quien había solicitado su libertad provisional.

La Corte estimó que no se reúnen los antecedentes y requisitos para que Manuel Lastra abandonara la prisión, donde permanece junto a los propietarios del club, Mario Vilensky y Pablo Rosenthal.

Las personas mencionadas aparecen como inculcados en el incendio registrado en la madrugada del 13 de febrero de 1981, cuando las llamas consumieron gran parte del inmueble.

Las investigaciones posteriores permitieron descubrir que el siniestro había sido provocado intencionalmente.

SU
PATENTE
ESTA EN

PROVIDENCIA
82
777

USTED PASA TODOS
LOS DIAS CERCA DE
UNO DE ESTOS LUGARES
APROVECHE Y RETIRE SU
PATENTE EN SOLO
10 MINUTOS



MUNICIPALIDAD DE PROVIDENCIA
LA COMUNA DE TODOS

- MUNICIPALIDAD DE PROVIDENCIA
- Pedro de Valdivia 963
- PARQUE INES DE SUAREZ
- Bilbao con Antonio Varas
- PARQUE BUSTAMANTE
- con Curicó
- MIGUEL CLARO
- con Providencia
- COSTANERA - RICARDO LYON
- (Estacionamiento Mapocho)
- DIAGONAL ORIENTE
- con Los Leones
- VITACURA
- con Luis Thayer Ojeda
- AVDA. PEDRO DE VALDIVIA
- con Fidel Otaiza (Automóvil Club)
- LOS CONQUISTADORES
- con Avda. Santa María

LE ESPERAMOS
DE 9:00 A 20:00 HORAS

Metalúrgicos agradecen acogida a sus peticiones

Los dirigentes de la Confederación de Trabajadores Metalúrgicos manifestaron sus agradecimientos por la favorable acogida que el Supremo Gobierno ha dispensado a sus planteamientos para mejorar la actividad del sector.

El dirigente máximo del sector, Manuel Contreras, informó que en fecha reciente enviaron a S.E. el Presidente

de la República un documento, con algunos planteamientos y sugerencias para lograr el objetivo mencionado. Copia del mismo enviaron a los miembros de la Junta de Gobierno.

El Primer Mandatario les respondió que para los efectos de su petición entrevistaran con el Ministro del Trabajo, Miguel Kastá quien entregó instrucciones sobre la materia.

LA POLONESA

OFERTAS ESPECIALES

TELEVISOR SONY KV 1546R \$ 36.200

TELEVISOR SONY KV-1543R \$ 35.800

TELEVISOR SONY KV 1513 \$ 32.300

TELEVISOR SONY KV-1230 \$ 21.300

TELEVISOR NATIONAL 14" Mod. TC 1410L \$ 21.300

RADIO CASSETTE CFM-27 S \$ 3.750

TELEVISOR SONY KV 1746R \$ 42.200

ENCERADORA SOMELA Mod. E-93 color \$ 4.800

ENCERADORA SOMELA Mod. E-93 cromada \$ 4.950

LA POLONESA

BANDERA 618-628
FONOS 67282 726697

Fideos
Imola

oferta

FIDEOS VITAMINADOS
A GRANEL IMOLA

TALLARINES

CABELLOS

SOPAS

GUISOS

\$42 KILO
CON IVA INCLUIDO

ALMIRANTE BARROSO 1111
FONO 81276
ESQUINA MAPOCHO

Santiago de Chile
18 de febrero de 1982**Agricultores renegociarán
deudas con banca privada**

PUERTO MONTT. — Los agricultores de la provincia de Llanquihue acordaron nombrar una comisión de profesionales, que será encargada de negociar colectivamente las deudas de los agricultores con la banca privada.

El acuerdo fue tomado en una asamblea general celebrada en Puerto Varas.

Cada agricultor entregará un informe confidencial que contenga su situación respecto de sus deudas con los bancos, antecedentes que serán entregados por la Comisión Técnica encargada por la gestión ante las autoridades crediticias. Se estima que la comisión debe estar constituida esta semana.

Una vez reunidos los informes de los agricultores, se les llamará a una reunión según los bancos en que se encuentren. Se señaló en la asamblea de los Agricultores de Llanquihue, que el 75 por ciento de las deudas han sido contraídas con bancos privados.

El presidente de Agrorran, Heriberto Schilling, dijo que "los ejecutivos y las empresas bancarias son lo suficientemente inteligentes para saber que estamos comprometidos en el mismo camino. Los bancos están intimamente ligados al de los agricultores. Es evidente que no sacan nada, con respecto a los cientos o miles de fundos, porque la tierra no va a valer nada".

Agregó el dirigente que la decisión de renegociar colectivamente las deudas no es una acción agresiva, sino la intención de simplificar el procedimiento.

MEMORANDUM

Estreñando, hubo en Osorno una reunión de todos los presidentes de las Asociaciones Provinciales de Agricultores, de la Décima Región, a la cual se elaboró un memorando que será entregado hoy en la asamblea que convocarán los ministros que acompañan al Presidente de la República en su gira por el sur.

**Sismo grado 2 a 3
afectó la VI Región**

RANCAGUA. — Un sismo grado 2 a 3 afectó en la madrugada a un amplio sector de la Sexta Región, sin que provocara daños personales.

El movimiento telúrico se registró a las 02.50 horas en las ciudades de Rancagua y San Fernando, causando en la primera, grado 2, y en la segunda una intensidad de tres grados, con una duración de 15 segundos.

Carabineros dispuso patrullajes especiales con el objeto de detectar posibles daños, pero no se habían reportado novedades.

**Farmacias
porteñas****EN VALPARAISO**

ESMERALDA: Esmeralda 964. Fono 4500.
ESMERALDA 1: Pasaje Quillota 20. Fono 4500.
ESMERALDA 2: Cochrane 99. Fono 58375.
ESMERALDA 3: Av. Pedro Montt 1999. Fono 4500.
VALPARAISO: Av. Pedro Montt 1999. Fono 4500.

EN VIÑA DEL MAR

PROPELMANN: Valparaíso 560. Fono 80327.
MODERNA: Valparaíso 984. Fono 80327.
MODERNA 2: Valparaíso 539. Fono 80408.

Cines**EN VALPARAISO**

BRASILIA: 15, 19 y 22: "Parejas al límite" (Mayores 18).
CENTRAL: Continuo 14.30 "Las parejas, una pasión irresistible" (Mayores 18).
COLON: Continuo 14.30: "El inquilino del diablo" y "Trácula los últimos ritos" (Mayores 18).
CONDELL: Continuo 14.30: "El escalero al poder" y "Un asesino para un crimen" (Mayores 18).
ESMERALDA: Continuo 14.30: "Hiena atrapada" y "El cavernícola" (Mayores 18).
VALPARAISO: Continuo 14.30: "El corcel negro" y "El hombre nuclear" y "Las aventuras de Bruce Lee" (Mayores 14).
VALPARAISO 15, 19 y 22: "Atmósfera de la vida" (Mayores 14).
VALPARAISO 15, 18, 45 y 21.45: "Una mujer de la vida" (Mayores 14).

EN VIÑA DEL MAR

CINE ARTE: Continuo 11 "El labrador de la selva" y "Xanadu" 21 y 23.
OLIMPO: 15, 19 y 22 "Popeye" (Mayores 18).
OLIMPO 15.30: "Quien encuentra un tesoro" (Para todos los públicos) 19 y 22 hrs.
OLIMPO 15.30: "El pelotón" (Mayores 18).



El sistema de vacaciones colectivas para evitar despidos del personal, propusieron a Enacar los dirigentes mineros del carbón. En la foto, el mineral sacado de la mina se embarca por tren a las chancadoras.

**Profesores no municipalizados
se reintegrarán el lunes 22**

VIÑA DEL MAR. — Entre el próximo lunes 22 de febrero y el primero de marzo los profesores de los establecimientos de enseñanza básica y media fiscal se reintegrarán a sus actividades habituales.

Así lo establece el calendario escolar preparado por la Secretaría Ministerial de Educación, de acuerdo con las instrucciones emanadas del Ministerio del ramo.

El calendario, que rige independientemente de las disposiciones de las municipalidades para los establecimientos que se encuentran a su cargo, establece que habrá en la región de Valparaíso 37 semanas de clases sistemáticas desde el 8 de marzo hasta el sábado 11 de diciembre, incluidas dos semanas de vacaciones de invierno y una semana de vacaciones de Fiestas Patrias.

Los establecimientos educacionales que aplican régimen de evaluación semestral realizarán sus actividades en las fechas que se indican:

PRIMER SEMESTRE:

Desde el lunes 22 de febrero hasta el sábado 10 de julio, e inclusive planificación y organización escolar desde el 22 de febrero al sábado 6 de marzo.

Clases sistemáticas desde el lunes 8 de marzo al sábado 10 de julio, incluidos consejos de evaluación del trabajo semestral.

VACACIONES:

Las vacaciones de invierno se desarrollarán entre el 12 de julio y el sábado 24 del mismo mes.

Las vacaciones de Fiestas Patrias están fijadas para los días lunes 13 y el viernes 17 de septiembre, ambas fechas inclusive.

REGIMEN TRIMESTRAL:

Los establecimientos educacionales que aplican régimen de evaluación trimestral, se registrarán por el siguiente calendario:

Primer periodo desde el lunes 22 de febrero al 29 de mayo; segundo periodo desde el lunes 31 al viernes 10 de septiembre; y tercer periodo, desde el lunes 13 de septiembre al sábado 11 de diciembre.

Las vacaciones son coincidentes en ambos sistemas.

**Alcalde porteño hace llamado para
terminar la Biblioteca de Playa Ancha**

□ Faltan 750 mil pesos para financiar la etapa final del confortable edificio

VALPARAISO. — "Hago un llamado a los playanchinos y a los porteños en general para que en conjunto realicemos un esfuerzo postrero que permita llevar a su término la construcción del edificio de la Biblioteca de Playa Ancha. Las obras están ya muy avanzadas y sólo faltan las terminaciones para que este plantel inicie su funcionamiento".

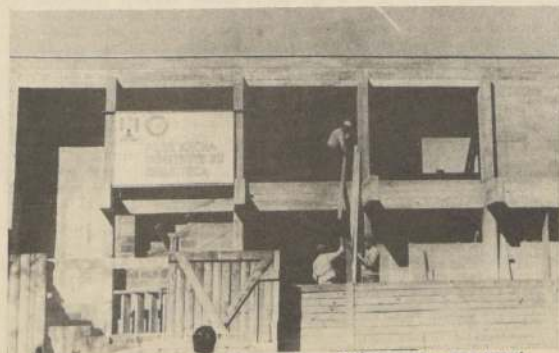
Este llamado lo formuló el Alcalde de Valparaíso, Francisco Bartolucci, luego de la nueva visita inspectiva que efectuó a los trabajos. Toda la obra gruesa está terminada, lo mismo que las instalaciones de servicios diversos, tanto en los pisos primero y segundo como del subterráneo. Queda ahora por emprender la etapa de afinado y terminaciones, cielos inferiores, estucos, pintura y otras obras. Todo esto representa una inversión de aproximadamente un millón de pesos, que será necesario reunir mediante aportes diversos.

El Alcalde anunció que la Municipalidad, a sus aportes económicos ya realizados y ascendentes a un millón de pesos desde que comenzaron los trabajos, agregará próximamente una nueva contribución en materiales evaluados en 250 mil pesos. Los 750.000 pesos restantes deberán ser aportados por la comunidad, comercio, instituciones, educación, etc. El dirigente de Rotary Club de Playa Ancha, Aref Cosma, tesorero impulsor de la construcción de la biblioteca, declaró que en abril próximo se efectuará una nueva rifa a fin de reunir parte de los recursos que se precisan.

Hasta el momento, la inversión supera los 4 millones de pesos, sin considerar el valor del terreno, que fue cedido por el Ministerio de Bienes Nacionales a la comunidad de Valparaíso.

Tanto los planos como la conducción técnica de los trabajos fueron proporcionados en forma gratuita por arquitectos y profesionales rotarios.

El funcionamiento de la Biblioteca de Playa Ancha, que se ha prometido iniciar desde el presente año, prestará servicios muy valiosos a toda la comunidad playanchina y porteña, y de modo muy especial a los estudiantes y a la educación en general. Solamente la sala de lectura del segundo piso tendrá capacidad para 120 alumnos cómodamente sentados.



Un llamado a la comunidad para hacer el último esfuerzo y terminar la Biblioteca Pública de Playa Ancha, formuló el alcalde, Francisco Bartolucci. En la foto, estado actual de las obras.

**280 millones se invierten
en repavimentar la Ruta 5**

PUERTO MONTT. — 280 millones de pesos está invirtiendo el Ministerio de Obras Públicas, en la repavimentación del tramo Río Bueno-Puerto Chorro, en la Ruta 5.

La obra es financiada con el crédito del Banco Interamericano de Desarrollo. Consistirá en el ensanche del terraplén, mejoramiento de la bermas y colocación del nuevo hormigón, en un tramo de 18 kilómetros.

Las primeras etapas se ejecutarán esta temporada, quedando para la próxima primavera la pavimentación. Los trabajos están a cargo del Consorcio Inco-Belfi.

Mientras en el acceso Norte a Osorno, la empresa INCAS está colocando pavimento asfáltico en un tramo de 3,5 kilómetros, lo que representa una inversión de 28 millones de pesos. En Chiloé se aplica asfalto al tramo de 5 kilómetros entre Castro y Llanquihue, con fondos regionales, por 28 millones de pesos.

Se completará así en la Décima Región un total repavimentado de la Ruta 5, de 87 kilómetros. Anteriormente, fueron hechos los tramos de Osorno a San Pablo y de Frutillar a Casmá.

**Vacaciones colectivas proponen
dirigentes de mineros del carbón**

□ De esa manera se podrían evitar los despidos de los trabajadores, tal como se hizo en 1975

CONCEPCION. — La aplicación de un feriado colectivo, tal como ocurrió en el año 1975, evitando de esa manera la concreción de los despidos anunciados por la industria, propusieron a las autoridades los dirigentes laborales de la Empresa Nacional del Carbón.

La alternativa fue informada por Ramón de Gregorio, presidente del Sindicato 2 y Sergio Carrillo, del Sindicato 1 de la "ENACAR" al entrevistarse con el intendente de la VIII Región, brigadier general Roberto Soto, a quien solicitaron que intercediera, a fin de evitar la aplicación de las medidas de despidos.

Estos, según un informe oficial de la industria suscrito por el Gerente de Producción, Peter Crokan, afectarán a 107 operarios, en tanto que una versión de los dirigentes señaló que la determinación atribuida a los problemas de recesión y de reducción del mercado del carbón, elimina a 155 personas.

Cabe hacer presente que dentro de este último número se incluye a 48 operarios que en los últimos días habían presentado su renuncia voluntaria.

Al término de la entrevista con el brigadier general Roberto Soto, Ramón de Gregorio y Sergio Carrillo, que encabezaban un grupo de cinco directivos laborales, manifestaron que "encontramos en la autoridad el me-

jor interés y la mayor buena disposición para evitar que se produzcan dichos despidos".

"El nos señaló que se comunicará con la Gerencia General de la Empresa o la Presidencia, para conocer antecedentes sobre la medida, para respondernos sobre una posible solución en el curso de las próximas horas", expresaron los directivos.

Estos señalaron, por otro lado, que el fin de semana último habíamos estado reunidos con máximos directivos de Gerencia de la industria y nada se nos adelantó sobre despidos. Por el contrario, añadieron, en esa ocasión se alabó el hecho de que "ENACAR", desde el año 1978, logró bajar las pérdidas de 70.6 dólares por tonelada a 2.5 dólares en diciembre de 1981". Los dirigentes admitieron que 1982 se presentó con pesimistas perspectivas en cuanto a la demanda de carbón, que en "ENACAR" bajará de 953 mil a 699 mil toneladas de mineral, como consecuencia de la recesión internacional, de la quiebra de algunas industrias, y de la mayor reserva de aguas acumuladas en invierno para la producción de electricidad.

"Sin embargo, 1983 se presenta con excelentes perspectivas ya que sólo "CHILECTRA" podría llegar a la compra de 900.000 toneladas, lo que absorbería cualquier excedente que se produjera este año", puntualizaron de Gregorio y Carrillo.

Estos agregaron que "a nivel de Gobierno, sólo la semana pasada se nos atendió de excelente forma confirmando el pago de gratificaciones pendientes para la próxima semana, autorizándose las gestiones para un préstamo en el exterior, con menos intereses, y que ayudaría a financiar los problemas financieros de 1982".

La presentación laboral indicó que "tenemos plena confianza en las gestiones que realice el intendente regional, ya que siempre hemos encontrado en él la mejor acogida a nuestras inquietudes".

"Así ocurrió por ejemplo en 1975 en tiempo del intendente Nilo Floody, que luego de concurrir a dialogar con los trabajadores, evitó una medida de despidos, gestionando la realización de dos feriados colectivos que se concretaron en la época".

Finalmente, señalaron que esta misma alternativa fue propuesta ahora, anunciando por otro lado la realización de asambleas en cada sindicato.

"Cada gremio, dejando de lado los intereses de parcela que pudieran existir, lucharán porque no se produzcan estos despidos, viajando también la próxima semana a Santiago para hacer esta proposición de vacaciones colectivas, tanto ante autoridades de la empresa como del Supremo Gobierno", terminaron expresando los dirigentes.

**Aumentaron las importaciones
a régimen general en ZOFRI**

□ El mayor volumen de operaciones fue de 45 millones de dólares

IQUIQUE. — Un hecho destacado de las operaciones del año recién pasado, de la zona franca de Iquique, fue el aumento de las mercancías ingresadas a ZOFRI, que se destinaron a otras ciudades del país, bajo la modalidad de importaciones a régimen general.

En 1980 esas operaciones de importación fueron por 128.420.867 dólares, aumentando el año pasado a 174.089.050 dólares.

Este aumento de más de 45 millones de dólares revela el interés creciente de los importadores chilenos por operar a través de la Zona Franca; se está aprovechando la ventaja de

que el plazo de cobertura de 90 días comienza a regir desde el momento que la carga abandona la ZOFRI y que durante la permanencia de ella en ZOFRI, no paga el 20 por ciento de IVA ni la tasa arancelaria correspondiente.

Las importaciones desde Zona Franca a régimen general equivalen al 28,5 por ciento de las ventas realizadas desde Iquique.

EXITO DE**ALMACENES WARRANTS****IQUIQUE.** — En marzo de 1981 se

incorporó a las actividades de la Zona Franca de Iquique el funcionamiento de los Almacenes Warrants, es decir, el depósito de mercancías como garantía para la obtención de líneas de crédito. Mediante este sistema, instituciones bancarias y financieras otorgan crédito a los usuarios, que dejan como garantía sus mercancías. Trece empresas, diez de ellas comerciales, operaron por este sistema durante el año 1981. Con esta modalidad están operando cuatro compañías Warrants (Almadena, CEMA Chile, Storage y Almirante), las que aprovecharon la capacidad de almacenaje de los almacenes públicos, de la administración, como también de las instalaciones de las propias empresas en el recinto Zofri. Al finalizar 1981, había en los almacenes públicos mercadería de garantía por un total de 30.556.696 dólares.

La mercancía sujeta a Warrants, tanto en las bodegas de la administración como en las instalaciones privadas, durante el año, llegó a 44.591.763 dólares.

EL CONSEJO DE DESARROLLO COMUNAL (CODECO)**DE****SAN BERNARDO****INTEGRADO POR:**

- Dirigentes de la unión comunal de las juntas de vecinos
- Representantes del Transporte
- Representantes del Voluntariado
- Representantes del Comercio
- Centros de Madres
- Representantes de la Industria
- Consejo local de Deportes
- Representantes de la Agricultura
- Representantes de Educación
- Jefes Municipales

Presidido por el Alcalde de la Comuna requiere su cooperación para el progreso comunal mediante la obtención de su patente en San Bernardo

¡¡ Tu patente es Progreso para San Bernardo !!

Los socialistas retirarán su apoyo al gobierno sandinista

□ Estiman que líderes de ese país lo están conduciendo a una "dictadura totalitaria"

SANTO DOMINGO, 17 (Latín-Reuters).— La Internacional Socialista (I.S.) advirtió hoy que retiraría su apoyo al proceso revolucionario de Nicaragua si los líderes sandinistas conducen a la nación hacia una "dictadura totalitaria".

Así lo señaló en un discurso difundido por una cadena de radio el presidente de la IS para América Latina y Secretario General del Partido Revolucionario dominicano, José Francisco Peña Gómez.

En vísperas de viajar a Managua para asistir a una reunión de la Comisión permanente de Partidos Políticos de América Latina (COPPAL), de la cual es vicepresidente, Peña Gómez, dijo que entre los líderes de la IS "existe una sensación de desagrado y desilusión" por el rumbo que toma la revolución sandinista.

Pidió al Frente Sandinista de Liberación Nacional (FSLN), que rige los destinos de Nicaragua, que "haga honor al compromiso de mantener su revolución dentro de un marco pluralista", ya que toda evolución hacia el totalitarismo y la dictadura determinaría el fin del apoyo de la Internacional Socialista hacia ese gobierno.

Dijo que la preeminencia que los sandinistas han dado a la solidaridad que reciben de Cuba frente a las ayudas menores de otras naciones, causó particular desagrado a la mayoría de los dirigentes de partidos latinoamericanos afiliados a la IS, incluyendo al difunto hombre fuerte de Panamá, General Omar Torrijos.

"Otro motivo de desagrado fue la tardanza de los sandinistas en adoptar algunas medidas liberalizadoras, como la libertad de los empresarios que les había sido solicitada por el compañero Carlos Andrés Pérez (ex-presidente de Venezuela)," recordó Peña Gómez.

El presidente de la IS para América Latina afirmó que los desacuerdos con el rumbo de la revolución nicaragüense han llegado también al seno de la COPPAL, de la que forman parte Acción Democrática, de Venezuela, y el Partido de la Liberación Nacional, de Costa Rica, que favorecen abiertamente la marginación de los sandinistas del agrupamiento partidista internacional.

El FSLN no pertenece a la IS, pero generalmente envía observadores a sus reuniones. Una reunión de líderes

socialdemócratas prevista para el 24 de este mes en Caracas fue cancelada por petición de Acción Democrática, en señal de protesta por la posible presencia de la delegación nicaragüense.

En la isla Windermere están Carlos y Diana

WINDERMERE, BAHAMAS, Febrero 17 (UPI).— El Príncipe Carlos y la Princesa Diana llegaron a la pequeña isla de Windermere en las Bahamas, donde el Príncipe ha pasado vacaciones cada primavera durante casi una década.

Parte de la isla de Windermere es propiedad de la familia del Príncipe. Carlos, de 33 años, y Diana de 20, llegaron ayer en un Learjet. Luego llegó otro pequeño avión con su equipaje. Es su primer viaje fuera de Gran Bretaña desde que anunciaron que esperaban su primer bebé en junio.

Siria no retirará fuerzas del Líbano

DOHA, Qatar, 17 (AP).— Damasco ha negado a los líderes libaneses musulmanes nacionalistas que esté contemplando retirar sus fuerzas del Líbano para hacer frente a la actual agitación interna en Siria, informó el diario de Qatar, "Al Arab".

El diario atribuye a fuentes nacionalistas libanesas haber dicho que las seguridades sirias fueron dadas en el curso de contactos establecidos entre los líderes sirios y libaneses en las últimas 24 horas.

Siria mantiene un ejército de 22.000 hombres en el Líbano, que supervisa una precaria tregua en la guerra civil entre milicias cristianas derechistas y una coalición de ejércitos privados musulmanes izquierdistas y guerrilleros palestinos.

COMBATES

BEIRUT, 17 (DPA).— Milicias de la hermandad musulmana siria y unidades del régimen encabezados en Damasco por Hafiz Assad continúan combatiendo en la ciudad de Hama, difundió hoy la emisora de los falangistas libaneses (cristianos conservadores).

De Hama (140.000 habitantes), así como de Aleppo y Latakia, serían evacuados niños, mujeres y personas de edad.

Tres brigadas de las fuerzas sirias destacadas en Líbano fueron retiradas de la ciudad portuaria libanesa de Trípoli y enviadas a Siria, añadió la emisora falangista.

Bancos acreedores estudian la situación de Costa Rica

SAN JOSE, Febrero 17 (AP).— Cuatro representantes del comité coordinador de bancos acreedores de Costa Rica recopilan aquí información actualizada sobre la situación económica del país.

Los delegados, que actúan en nombre de 140 bancos comerciales del exterior con los cuales Costa Rica tiene obligaciones por 1.100 millones de dólares, son: John Ross, del Bank of America; Larry Barnard, del Banker Trust Company; June Kawata, del Industrial Bank of Japan; y Donald Baer, del Royal Bank of Canadá.

La misión, según se informó, tiene carácter técnico y vino al país a instancias del Ministerio de Hacienda, Emilio Garnier, a informarse sobre la situación de la economía costarricense para comprobar por qué el Gobierno ha estado tratando de renegociar la deuda.

Tanto el Banco Central como el Gobierno prepararon la información que los delegados llevarán a Estados Unidos.

Aparte de las reuniones que han tenido con funcionarios del Gobierno se proponen reunirse con un grupo de economistas para oír su criterio sobre las perspectivas de la economía nacional, lo mismo que con representantes de la empresa privada y uno o dos delegados del presidente electo, Luis Alberto Monge.

Ayer analizaron el convenio que se proyecta suscribir con el Fondo Monetario Internacional, el presupuesto de la nación para 1982 y la política cambiaria costarricense.

Detenidos dos militares argentinos por criticar medidas del Gobierno

BUENOS AIRES, Febrero 17 (UPI).— El General retirado Jorge Leal, que comandó la primera expedición terrestre argentina al Polo Sur, fue sancionado con 20 días de arresto por haber firmado una nota oponiéndose a la privatización de los recursos petroleros y mineros, según fuentes militares citadas hoy en un matutino local.

También habría sido sancionado con 30 días de arresto el capitán Alberto Catalino, otro de los militares que firmó la nota.

El matutino Clarín dio cuenta hoy de las sanciones, mencionando como origen de la información a fuentes militares.



LONDRES.— El Príncipe Carlos y la Princesa Diana en el Aeropuerto de Heathrow, antes de viajar a una pequeña isla de las Bermudas, donde pasarán algunos días de vacaciones. (Radiofoto AP).

Fría recepción de Reagan a embajador nicaragüense

WASHINGTON DC, 17 Febrero (AP).— Dejando de lado las usuales cortesías, el Presidente Ronald Reagan recibió al nuevo Embajador de Nicaragua en este país con severas censuras por su gobierno, por "invitar influencias y filosofías extrañas al hemisferio".

El Embajador Francisco Fiallos Navarro respondió a la contundencia de Reagan haciendo saber al gobierno americano que Nicaragua transitará su propio camino y recibirá la ayuda de sus amigos allí donde los encuentre.

El intercambio, que tuvo lugar ayer, significó que ninguna de las dos partes observó la etiqueta tradicionalmente imperante cuando un mandatario recibe las cartas credenciales de un enviado extranjero.

Reagan hizo saber al embajador que no le gustaba lo que estaba viendo ocurrir en Nicaragua: "Cuando miramos a Nicaragua hoy en día, vemos un continuado involucramiento en los asuntos de nuestros vecinos, El Salvador. Vemos la labor de nuestros compatriotas financiando un alarmante crecimiento de poderío militar; vemos los derechos de nuestros ciudadanos, los del sector privado, los de los partidos políticos y de los sindicatos democráticos, y especialmente los de los indios miskitos de la costa este, cada vez más limitados".

Reagan instó a que Nicaragua "mirase nuevamente su situación y reevaluase las consecuencias de invitar influencias y filosofías extrañas al hemisferio".

Fiallos Navarro argumentó que Nicaragua debe encontrar su propio rumbo: "Nuestro pueblo está intentando resueltamente sobreponerse a los graves problemas heredados del pasado —una economía en crisis, un elevado grado de destrucción física y todas las consecuencias emergentes de una sangrienta guerra de liberación—. Al mismo tiempo, estamos tratando de construir una sociedad justa, pluralista, en la que el pueblo verdaderamente dirija un sistema democrático. Las soluciones a esos problemas deben ser originales, tal vez diferentes a los que podrían anhelar ciertos intereses", dijo el nuevo embajador.

El gobierno de los Estados Unidos afirma que el actual régimen nicaragüense ha volcado al país hacia la izquierda, y que está suministrando armamentos, a través de Honduras, a las guerrillas izquierdistas que combaten al gobierno salvadoreño, que cuenta con el respaldo de Washington, con vista a derrocarlo.

Jean Kirkpatrick, Embajador estadounidense ante las Naciones Unidas, afirmó en un discurso aquí el lunes que Nicaragua ya se ha alistado entre las naciones comunistas del mundo.

Afirmó que el gobierno sandinista de Nicaragua ya "ha dado muchos pasos" para sumarse a "la maquinaria militar soviética global".

Cálida bienvenida al Papa en Benin y Gabón

LIBREVILLE, Gabón, 17 (AP).— Después de pasar la mayor parte del día de hoy en Benin, el Papa Juan Pablo II llegó a Gabón donde fue recibido por el Presidente Omar Bongo, funcionarios gubernamentales y religiosos y grupos de bailarines.

Gabón es uno de los cuatro países africanos que pertenecen a la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP).

El Papa, de 61 años, se entrevistará posteriormente con Bongo, que era de religión cristiana hasta que abrazó el Islam en 1973 a su regreso de un viaje a Libia.

La mayoría de los habitantes de Gabón, menos de un millón de personas, son católicos. La Iglesia fue establecida aquí en 1846 como base permanente de actividades misioneras a lo largo de la costa occidental de África.

A su llegada anteriormente hoy a Cotonou, capital de la República Popular de Benin, su Presidente, Coronel Mathieu Kérékou, recibió al Pontífice con un discurso de marcado acento anti-imperialista. Benin, país considerado cuna de la religión vudú, está regido por un Gobierno marxista.

Benin, de 3,6 millones de habitantes, tiene 600.000 católicos y 200.000 musulmanes. El resto practica el animismo y la religión vudú, que hace siglos fue llevada por los esclavos a Brasil, Haití y otros países del Caribe.

El Papa ofició una misa para 20.000 personas en el Estadio de Cotonou y luego dijo a los seis Obispos de Benin que "vosotros estáis en una situación política y social que conozco bien por experiencia (personal)".

El Papa saludó en fon a los fieles durante la misa, una de las 40 lenguas diferentes de Benin. Centenares de niños que ondeaban banderas verdes y amarillas vitorearon al Pontífice durante su recorrido por el campo del estadio en un vehículo a techo descubierto.

El Presidente, que llamó al Papa "Santo Padre", en su discurso en el aeropuerto de Cotonou, tomó asiento en el estadio junto con su gabinete integrado en su totalidad por militares.

Un grupo de brujos con collares de huesos y dientes, sacudía sus amuletos al tiempo que el Papa conducía la ceremonia de dos horas.

En una referencia a versiones de que el Gobierno se disponía a permitir mayores derechos individuales en Benin, el Papa dijo que así lo deseaba "con todo mi corazón".

La Iglesia ha sido autorizada a operar seminarios y monasterios en Benin. Bernardin Gantin, único Cardenal africano en la Santa Sede, acompañó al Papa. Oriundo de Cotonou, Gantin intervino en la organización del viaje del Pontífice.

Capitán de carguero soviético impidió salvación de marinos

HALIFAX, TERRANOVA, CANADA, Febrero 17 (UPI).— Los guardacostas decían hoy que probablemente jamás sabrán por qué se negó la tripulación del carguero soviético Mekhanik Tarasov a abandonar su barco antes de que se hundiera en un mar tormentoso, llevando a 33 hombres a la muerte.

Durante varias horas, el capitán del dañado buque se negó a enviar a sus hombres a un pesquero danés que intentaba salvarlos, prefiriendo esperar la llegada de una segunda nave, el pesquero ruso Ivan Dvorsky.

Pero cuando el Dvorsky llegó al lugar, a unos 104 kilómetros del hundimiento el lunes de la plataforma petrolera Ocean Ranger, la única ayuda que pudo ofrecer fue la de sacar los 33 cadáveres de las embravecidas aguas.

Sólo cinco de sus tripulantes fueron salvados de las enormes olas por el pesquero danés Sigurfari, que permaneció vigilante durante toda la noche. Los cadáveres de 21 marinos fueron recuperados por el Sigurfari y el Dvorsky. Un cutter guardacostas permaneció en el lugar, buscando a los otros doce, que se dieron por ahogados.

El Columbia, listo para su próximo lanzamiento

NUEVA YORK, Febrero 17 (ANSA).— El transbordador espacial "Columbia" fue colocado hoy sobre la rampa de lanzamiento de la base de Cabo Cañaveral, desde donde nuevamente será puesto en órbita el próximo.

El tercer vuelo del "Shuttle", ya ensamblado el tanque y los dos motores laterales, fue transportado desde el edificio para el montaje del vehículo a la rampa de lanzamiento N° 39 mediante una gigantesca plataforma móvil (del tamaño de una cancha de fútbol) que empleó ocho horas para recorrer un tramo de cinco kilómetros.

Los preparativos para el tercer lanzamiento del "Columbia" prosiguen del modo previsto, por lo que los técnicos de la "NASA" están examinando la posibilidad de anticipar la fecha tentativa de lanzamiento, fijada para el 22 de marzo.

El Shuttle está destinado en esta oportunidad a permanecer en órbita durante siete días, cumpliendo nuevos ensayos (principalmente del gran "brazo mecánico" desplegable así como también una serie de experiencias científicas merced a la reciente instalación de instrumental dentro del compartimento de "estiba".

Antes de decidir la fecha definitiva de lanzamiento, se esperará el resultado de una "cuenta regresiva" demostrativa fijada para el jueves, a continuación de una "prueba general" con los astronautas Jack Lousma y Gordon Fullerton a bordo.

Gobierno español desmiente posibles contactos con ETA

MADRID, 17 (ANSA).— Un vocero del Ministerio del Interior español desmintió las noticias publicadas ayer, por el diario "El País", relativas a presuntos contactos con el ETA político-militar, respecto a medidas de gracia en favor de terroristas arrepentidos y decididos a dejar la lucha armada.

"No ha habido negociaciones con el ETA político-militar, afirmó el vocero, ni habrá medidas de gracia para los terroristas que quieran dejar esta organización. Es posible en cambio que se haga una ley, semejante a la que existen en Italia y en Alemania, que reduzca el rigor jurídico en contra de los terroristas arrepentidos, si bien todos sentirán el rigor de la ley".

El ETA político-militar, según fuentes informadas, se dispone a reanudar la lucha armada, después de intensas discusiones internas y de la probable separación de una fracción minoría que querría en cambio mantener la tregua proclamada hace un año.

Mientras tanto, hoy el Primer Ministro Leopoldo Calvo Sotelo viajó a San Sebastián para asistir a un tributo en memoria de los agentes de la Guardia Civil (uno jublado) asesinados ayer supuestamente por el ETA militar, si bien los delitos no han sido reinvidicados. Los atentados provocaron unánime condena, y se consideró que responden al claro objetivo de perturbar el clima político mientras se prepara el proceso de los implicados en el intento de golpe de estado del 23 de febrero de 1981.

Ex maestra, elegida presidenta de Malta

LA VALETTA, 17 (DPA).— La ex maestra de 59 años Agatha Barbara fue elegida hoy presidenta de Malta para un período de cinco años.

Es la primera vez que una mujer accede a la presidencia de esta isla mediterránea.

El jefe de Estado maltés tiene ahora todo funciones representativas.

El Partido Conservador Nacional, en la oposición, no tomó parte en la elección, debido a que considera "abigarrado" el gobierno de Dominik Gatt.

Su Partido Laborista sacó en el cisma pasado más bancas en el Parlamento que la oposición, aunque ésta obtuvo más votos.

Cómplice de Agca pidió asilo político en RFA

HAMBURGO, ROMA, Febrero 17 (DPA).— El turco Omer Ay (28), detenido casualmente en Hamburgo el pasado domingo y que podría ser cómplice de Mehmet Ali Agca, fue presentado el 13 de mayo de 1981 ante el juez de la Plaza San Pedro, donde se le concedió asilo político en la República Federal de Alemania, alegando que en su patria era perseguido por círculos radicales de derecha.

La noticia de la detención de Omer Ay, que posiblemente facilitó a Agca un pasaporte falsificado y guiso para un pasaporte falso en la Plaza de San Pedro en el momento del atentado, provocó gran revuelo en Italia, donde siempre se sospechó que Agca vivía en Alemania Federal, cosa desmentida tras el atentado por las autoridades alemanas.

La prensa italiana publica hoy en primera página la noticia de la detención de Omer Ay, que cayó en manos de la policía de Hamburgo por un pasaporte falso que circulaba en el barrio alegre, de St. Pauli con las luces apagadas.

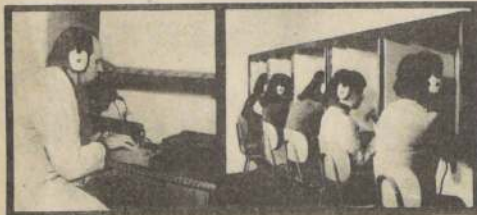
La prensa italiana insiste hoy en vez más en que los hilos del atentado contra el Papa hay que buscarlos en Alemania Federal. Por otro lado, Ay es buscado por Turquía, a través de INTERPOL, en relación con dos asesinatos.

ELADI

ESCUELA LATINOAMERICANA DE INTERPRETES

RECONOCIDA POR EL MINISTERIO DE EDUCACION
DECRETO N° 271 DEL 17/11/81
INSC. N° 2 REGISTRO DE CENTROS DE FORMACION TECNICA
RESOLUCION, N° 192 DE LA SUBSECRETARIA DE EDUCACION

MATRICULA 82



CARRERA DE:
TRADUCCION E INTERPRETARIADO
SIMULTANEO
INGLES • FRANCES • CASTELLANO
DURACION DE LOS ESTUDIOS: 2 AÑOS

¿ POR QUE TU DECISION DEBE SER ELADI ?

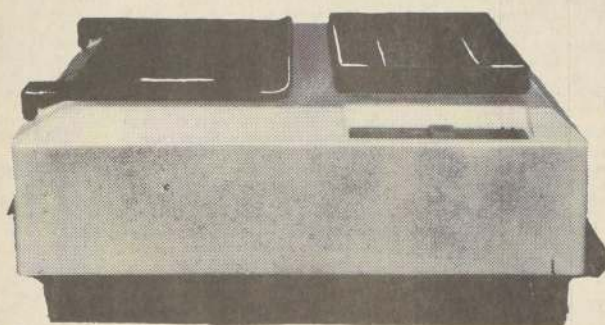
- 1.— Porque ELADI es el PRIMER Instituto de Traducción e Interpretación Reconocido por el Ministerio de Educación como Centro de Formación Técnica.
- 2.— Porque también fue el PRIMER Instituto de Traducción e Interpretación Reconocido como Cooperador de la Función Educativa del Estado.
- 3.— Porque somos la ESCUELA DE INTERPRETES más completa en infraestructura y medios técnicos en Sudamérica. Contamos con 6 laboratorios de práctica de interpretación; sala de conferencias totalmente equipada con cabina de intérpretes; la más moderna biblioteca de cassettes existente en Latinoamérica; sala de audio con sistemas de video y computadora para la preparación de intérpretes; biblioteca, etcétera.
- 4.— Porque VERDADERAMENTE hemos preparado — y preparamos — intérpretes de Conferencias que han trabajado en los eventos internacionales más importantes efectuados en Chile. Por ejemplo: Simposium Mundial de Otiología, Campeonato Mundial de Paracaidismo, etcétera.

CENTRO DE FORMACION TECNICA ELADI
MATRICULA E INFORMES:

CURICO 44
(VICUÑA MACKENNA ALTURA 200)
SANTIAGO

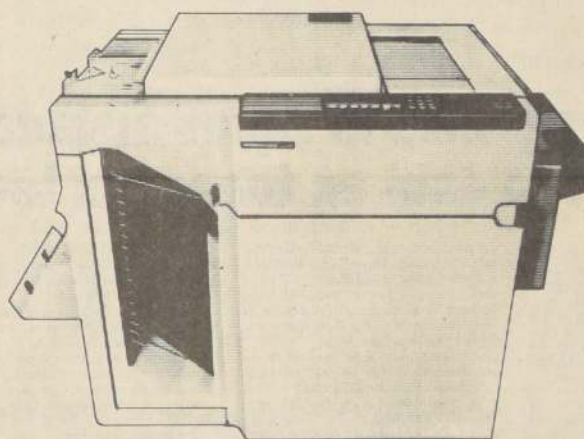
Una organización difícil de copiar

Disponemos de ocho modelos de copiadoras XEROX, desde la económica 2600, la versátil copiadora compaginadora 3450, hasta el más productivo sistema duplicador XEROX 9500.



Xerox 2600

Visítenos y conozca nuestros planes de venta con financiamiento directo e interesantes condiciones (aceptamos su copiadora en parte de pago).



Xerox 3450

Le invitamos a conocer nuestro sistema de arriendo con opción de compra y nuestros planes especiales, que cubren las más variadas necesidades de copiado.



Xerox 9500

Nuestro Servicio Técnico oportuno y permanente atien-

de a lo largo de todo el país sin cargos adicionales.

Vendemos materiales y suministros en los ocho locales de Copicentro, distribuidos entre Santiago y Provincias.

Ponemos a su entera disposición 6.000 metros cuadrados de bodegas, oficinas, locales, laboratorios y centros de mantenimiento e ingeniería y, lo más importante... la excelencia de nuestra gente a su servicio.

Solicite hoy un representante de ventas a los teléfonos 2460306 y 2285117.

XEROX

Xerox MR y 2600, 3450 y 9500 son marcas registradas de Xerox Corporation.

Pinochet...

PROGRESO DEL PAÍS

Por su parte, el Presidente Pinochet habló a la comunidad presente y sostuvo que de la educación de hoy dependerá el progreso, la esperanza y el futuro de Chile, añadiendo que "el interés del Gobierno tendrá aquí una demostración concreta para el presente año, con la reposición del Liceo C-14 de Lonquimay".

"El Gobierno de Chile tiene un alcance a todos los rincones —dijo S. Excelencia— porque no sólo hay chilenos en algunas partes, sino que lo son todos sus habitantes. Vengo aquí, porque con mis propios ojos me impongo de los problemas que los afectan y de los adelantos que los benefician; además, quiero apreciar el progreso y los obstáculos existentes para ver también la forma de superarlos".

"Estoy personalmente preocupado de todos los sectores del territorio nacional, para que se conecten e integren al resto del país y es por eso que

para esta zona el Ministerio de Obras Públicas ha incluido en su programa de inversiones para 1982 la reposición de los puentes del camino Victoria-Curacautín-Lonquimay y la habilitación del túnel Las Raíces con la construcción de sus accesos norte y sur".

Añadió el Primer Mandatario que además de la habilitación del camino Victoria-Curacautín, obra que tendrá un monto de 80 millones de pesos, el Gobierno ha tenido una constante preocupación por la educación; "lo prueban, entre otras iniciativas, dijo el Presidente Pinochet, las reformas aplicadas a distintos niveles de la enseñanza y el traspaso de los establecimientos a las municipalidades, medidas que junto con descentralizar el sistema educacional, mejorarán la situación de los profesores".

EN CURACAUTÍN

265 millones de pesos para atender a cerca de 8 mil agricultores y prestar asistencia técnica a más de 12 mil, anunció aquí el Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, al

participar ayer en un acto público que contó con la asistencia de la Primera Dama de la nación, Lucía Hiriart de Pinochet, la comitiva presidencial y las más altas autoridades locales.

El Primer Mandatario llegó a esta localidad, ubicada a 87 kilómetros de Temuco, hacia la cordillera, cuando eran las 14 horas.

Luego de recibir los honores correspondientes y de la interpretación del himno nacional, el alcalde Raúl Doussoulín destacó el reconocimiento de la comuna hacia el Presidente Pinochet, ya que en el pasado vivía días de postergación y estancamiento, por no ser plaza electoral de importancia, y tan sólo en 8 años ha visto cambiar su destino.

Finalizadas sus palabras, el jefe edilicio declaró a S.E. Hijo Ilustre de Curacautín, obsequiándole las llaves de la ciudad. Por su parte, la Primera Dama de la nación recibió un bouquet de flores como testimonio del afecto de la comunidad local.



El alcalde de Lonquimay, sacerdote Benedito Sepúlveda, declara Hijo Ilustre al Presidente de la República, General Augusto Pinochet, a quien hace entrega de las llaves de la ciudad.

Dijo S.E. en comunidad mapuche de isla Huapi

No hay regiones ni zonas aisladas el Gobierno está en todas partes

ISLA HUAPI.—(Ximena Mislé y Humberto Guerra, enviados especiales).— "Es para mí muy grato llegar hasta esta zona para expresar una vez más que el Gobierno quiere alcanzar a todos los lugares que conforman el territorio para mostrar a sus habitantes que Chile es uno solo y no hay regiones ni zonas aisladas".

Textual lo señaló el Presidente de la República a los habitantes de isla Huapi, durante una ceremonia que se inició pasadas las 17 horas y que congregó a un apreciable número de mapuches y lugareños de este sector costero.

Isla Huapi, comunidad indígena

perteneciente a Puerto Saavedra, se parapada por el lago Budi, donde se asientan aproximadamente 3.500 personas, recibió por primera vez en su historia la visita de un Presidente de la República, lo que dio motivo a una recepción sin precedentes.

La ceremonia se inició con la interpretación del himno patrio y el izamiento del Pabellón Nacional.

A continuación el alcalde de Puerto Saavedra, Pablo Ziem, dio la bienvenida a S.E., declarándole Hijo Ilustre de esta comuna de isla Huapi, "como reconocimiento a su amplia labor desarrollada como Presidente de la República, en bien de las clases más des-"

Una fiel representante de isla Huapi, una machi, entregó por su parte un objeto característico a la Primera Dama de la nación.

Dirigió unas palabras, en nombre de los habitantes, el vecino Lorenzo Fallaqueo, quien destacó la gran obra del Mandatario y de su esposa, como asimismo las características y algunas necesidades de la isla para implementar un mejor sistema de vida a los lugareños.

Enseguida, Conrado Kun, presidente de la junta de vecinos de Puerto Saavedra, destacó los logros alcanzados en los últimos doce meses en diferentes aspectos como electricidad para Puerto Domínguez, transbordador para la isla y una lancha ambulancia que sirve las necesidades de la salud de la población.

HABLA S.E.

En su alocución a los mapuches el Jefe del Estado respondió a una de las inquietudes en cuanto a dinamizar el servicio de la posta del sector que se ubica en Puerto Domínguez, con el traspaso de la unidad a la administración municipal.

Frente a aquellos individuos que desde fuera pretenden sembrar la cizaña entre los pobladores manifestando que isla Huapi se convertiría en un complejo turístico y sería desalojada, el Mandatario, terminante, desmintió tales rumores, señalando:

"La tierra es de ustedes y aquí se van a quedar; a quienes dicen que el Gobierno no se preocupa, les reitero que "estamos preocupados de todo, tengamos la certeza, como lo hemos demostrado hasta hoy de que en cada oportunidad se irán entregando algunos elementos para mejorar el estándar de vida a medida que los medios económicos lo permitan".

Las palabras del Presidente Pinochet fueron rubricadas con fuertes aplausos por los asistentes.

Por resolución del Primer Mandatario

Destinan fondos para asfaltar los caminos

CARAHUE, (Ximena Mislé y Humberto Guerra, enviados especiales).— El Presidente de la República dispuso la destinación de fondos para asfaltar importante red caminera y ordenó, asimismo, un plan vial que permita la mayor expedición de los habitantes de la zona.

Ambas iniciativas las anunció S.E. al término de una reunión que presidió en el Gimnasio Municipal en la que representantes de diversos sectores expusieron algunas necesidades, que en su mayoría se relacionaron con la necesidad de caminos que les permita, entre otras garantías, sacar sus productos a mercados del centro del país.

El Presidente Pinochet, al responder a los habitantes de esta comuna enclavada en la IX Región, dijo textual: "Ustedes me han pedido caminos y a eso le vamos a dar un centro de gravedad".

A continuación, señaló que de inmediato dispondría a la Intendencia entre 60 y 70 millones de pesos para completar el asfalto, en un tramo de 20 kilómetros del camino Carahue-Nueva Imperial, obras que deberán iniciarse en los próximos 30 días y estar concluidas en un plazo de 15 meses.

"Es necesario —acotó— iniciar de inmediato, por otra parte, un plan caminero, para ir determinando cómo va a ser la red". Responsabilidad que le encomendó al Intendente y que podrá desarrollarse a 10, 8 ó 15 años.

La intervención del Jefe del Estado al entregar esta información fue largamente aplaudida.

"Respaldo..."

(Viene de la Pág. 1A)

Otro aspecto contenido en los comentarios de Hardin dice relación con la planificación, la que de acuerdo a Durán es "la herramienta fundamental sobre la cual ha de descansar todo sentido nacional de desarrollo agrícola".

IMPORTACIONES

Añadió Durán que su gremio está en pleno acuerdo con que se rebaje la cobertura actual de las importaciones a cero, lo que también se sugiere en el informe de Clifford Hardin. Añadió que aun cuando la franquicia se rebajó de 180 a 90 días, por medio de disposiciones del Banco Central, ella sí representa un crédito más barato que el que deben pagar actualmente los agricultores.

El dirigente no se mostró de acuerdo con la fijación del tipo de cambio del dólar, recientemente reiterada

por el Presidente de la República, pero indicó que "fue un error haber amarrado el precio del dólar", lo que ha creado una situación conflictiva por cuanto los que piden que aumente su valor, seguramente lo hacen porque tienen muchos dólares guardados. Agregó, que por el contrario, los que piden que el dólar se mantenga, tal cual como está, son los importadores, porque de este modo evitan el encarecimiento de sus importaciones.

AGRADECIMIENTOS

Más adelante, Durán reiteró la satisfacción del gremio por la preocupación demostrada por S.E. el Presidente de la República, frente a los graves problemas agrícolas. Se advierte, dijo, "una clara apertura presidencial hacia el conocimiento y el análisis en profundidad en estos problemas". En forma especial destacó la rene-

gociación de la deuda de los agricultores, por parte del Banco del Estado, anunciada por el Primer Mandatario, y actualmente se está estudiando la forma en que se llevará a cabo y la posibilidad de que se extienda a la banca privada.

Al mismo tiempo, reiteró que el planteamiento de mayor trascendencia formulado por el Jefe del Estado fue de que los agricultores elijan al tributar, entre hacerlo a través de un sistema contable o por la presunción respecto a los avalúos.

También, en la actualidad las organizaciones gremiales están estudiando un reglamento, con el fin de elegir en la mejor forma. En cuanto a los avalúos se espera que se rebajen a los términos reales de los predios, vale decir, que se aplique al potencial productivo o a la capacidad de uso de los suelos.

Agilizarán...

(Viene de la Pág. 1A)

Correos, calificó de inoperante el sistema para las notificaciones, en cuanto éstas sufren dilaciones en su despacho por el mencionado servicio.

REFORMA NOTARIAL

La Ministra Madariaga señaló que la reforma notarial, que espera se convierta en ley en el transcurso de este año, redundará en grandes economías, puesto que abaratará costos. Por primera vez se permitirá, en forma general, que las escrituras públicas se hagan a máquinas. La Ministra dijo que, aunque esto pareciera de perruquero, el no efectuar los trámites manuscritos, disminuirá y agilizará el servicio notarial.

Por otra parte, agregó, se tiene contemplado eliminar de las escrituras públicas, la inserción integral de documentos anexos. En ellas se hará mención del lugar donde se encuentran archivados, ante la eventualidad de consultarlos.

Señaló que, también, se abrirán nuevas notarías. El artículo 400 del código Orgánico de Tribunales vigente, asegura a los notarios un mercado cautivo, dijo la Ministra, otorgándole 40 mil clientes fijos a cada uno. Agregó que desde 1977, fecha en que asumió su cargo, se han creado en el país 93 notarías, y de ellas, 26 pertenecen a Santiago.

SISTEMA DE QUIEBRA

La Ministra Madariaga indicó que se suprimirá la Sindicatura de Quiebras. Esta se convertirá en un órgano fiscalizador con el nombre de Fiscalía Nacional de Quiebras.

En la modificación del sistema se contemplan dos mecanismos: 1) la posibilidad de una continuidad de giro de la empresa fallida y 2) la declaración de unidad económica.

El objetivo de esta última, agregó, es que se licite el bien como una universalidad jurídica, evitando la dispersión de bienes.

PROCEDIMIENTO PENAL

Para este año se contempla la modificación del Código de Procedimiento Penal, agilizando para que sea eficiente y oportuno. "Somos unos convencidos que no hay justicia como tal, si ésta no es oportuna", enfatizó la Ministra. Se ampliará el sistema de asistencia jurídica a las personas que la requieran.

PROYECTOS EN ESTUDIO

La Ministra destacó como principal proyecto en estudio, las penas de alternativas a las de reclusión, vale decir, castigar con multas los delitos de índole económica; emplear la reclusión nocturna, de fin de semana o la libertad vigilada, como sanciones a delitos menores que se castigan con reclusión.

PENA DE MUERTE

Como una partidaria de la pena de muerte por delitos que no se pagan con una cadena perpetua, "ya que ésta no existe en nuestro país", se manifestó la Ministra. Agregó que "abolirla sería hacer un llamado público a los asesinos para que vengan a matar".

Señaló que en Chile están condenados a muerte los violadores de menores, además de los que violen con muerte de la víctima.

Los jueces, dijo, son reacios a aplicar esta pena por diferentes conceptos, aun sabiendo que al dictarla —la cadena perpetua— permite que "el más asqueroso de los asesinos ande suelto al cabo de diez años de pronunciada su sentencia". Por este motivo,

Fueron adquiridos en Inglaterra

Dos nuevos buques de guerra se incorporan a la Armada

El misilero "Norfolk" llegará a Chile la segunda quincena de marzo, ya zarpó de Gran Bretaña

El petrolero "Tide Pool" recalará en el país en abril

Dos nuevos barcos, recientemente comprados en Inglaterra, se integrarán a la Armada de Chile. El primero de ellos, el destructor misilero "Norfolk", arribará al país la segunda quincena de marzo, en tanto que el segundo, el petrolero de flota "Tide Pool", lo hará en abril.

La noticia fue entregada a través de un comunicado de prensa emitido por esta institución, cuyo texto dice lo siguiente:

"A las 8.00 horas de hoy (ayer) —hora chilena— zarpó desde Portsmouth, en el sur de Inglaterra, el destructor misilero "Norfolk" con destino a este país.

Con el zarpe de este buque se cumple una etapa más en las negociaciones de las armadas de los dos países, para la adquisición por parte de Chile de esta unidad.

De concretarse esta negociación, la Armada chilena espera integrar a su flota el destructor "Norfolk" en la segunda quincena del próximo mes.

También la Armada espera adquirir el petrolero de flota "Tide Pool", que zarpará próximamente de Inglaterra".

CARACTERÍSTICAS DE LOS NUEVOS BARCOS

El destructor misilero "Norfolk" fue botado al mar en 1967 y prestaba servicios en la Armada inglesa desde 1970. Su desplazamiento es de 6.200 toneladas y puede transportar un helicóptero de tipo "Fuma" en su cubierta.

Es un barco natamente de guerra que tiene cuatro misiles Exocet; 36 cohetes antiaéreos "Sedung" contenidos en lanzadores dobles; misiles "Seacat", de alcance corto, con dos lanzadores cuádruples y dos cañones de 4.5 pulgadas cada uno. Puede desarrollar una velocidad de 30 nudos y su dotación es de 471 hombres.

El petrolero "Tide Pool" tiene un desplazamiento de 27.400 toneladas a toda carga. En su cubierta puede transportar cuatro helicópteros y su dotación es de 110 hombres. Dadas las características de su casco, es apto para la navegación en aguas heladas.

Fue botado en 1963 y sirve para transportar autos, camiones y material pesado en general.

Nuevo titular...

(Viene de la Pág. 1A)

Ortiz de Rozas expresará la disposición favorable de Argentina para continuar las negociaciones, las cuales han estado virtualmente estancadas desde enero de 1981, dijo el portavoz.

Añadió que el embajador expresará asimismo a Samoré el aprecio de su país por los esfuerzos del Pontificio para establecer un arreglo en la vieja disputa entre los dos países vecinos sudamericanos.

Ortiz de Rozas es el embajador argentino en Gran Bretaña y llegó ayer a Roma en un vuelo procedente de Londres para su entrevista con Samoré. El portavoz de la comisión anunció que el diplomático volverá a la capital británica mañana mismo luego de la reunión, pero que regresará a Roma cuando se concreten nuevas reuniones acerca de la mediación.

El diplomático reemplaza al embajador Guillermo Moncayo como jefe de la comisión especial argentina. Moncayo permaneció permanentemente en Roma durante el período de la mediación papal, la cual comenzó en enero de 1979.

El embajador saliente regresará a fines de este mes a Buenos Aires donde asumirá las funciones de consejero en el Ministerio de Relaciones Exteriores en asuntos relacionados con la mediación, según se informó.

La disputa entre ambos países tiene que ver con sus fronteras en la zona austral, en el extremo sur del continente americano.

El Papa Juan Pablo II entregó los resultados de la mediación a los cardenales de Argentina y Chile en la ciudad del Vaticano el 12 de diciembre de 1980. Chile aceptó los términos de la mediación, pero Argentina no objetó varias partes de la misma. Samoré ha estado tratando de superar las diferencias en periódicos reuniones con los diplomáticos de los dos países. La más reciente de esas reuniones produjo el 2 de febrero.

NORMAS APROBADAS

La Ministra Madariaga dio a conocer además, la labor normativa del Ministerio en 1981 y su proyección para este año.

Destacó como normas aprobadas la ley que fija reglas para los colegios profesionales, transformándose en asociaciones gremiales.

El principio básico de la mediación lo que respecta a la actividad individual, es la libre elección de afiliarse o no a las asociaciones, sin ser obligatorio para ejercer una profesión. "No se han levantado nuevas voces contra de esta medida señalando, y las personas han entendido que se ha conquistado una nueva e importante libertad".

Otras de las materias aprobadas en el año pasado fue el Decreto Ley N° 3648 que modificó la jurisdicción nacional. Los Tribunales del Trabajo se unificaron con la justicia ordinaria para obtener una optimización de los recursos humanos y técnicos puestos al servicio de la causa de los trabajadores. Otra norma aprobada fue la ley que establece los órganos de trabajo de la justicia de Gobierno y el contenido oportuno de la legislación de su trámite y su contenido. Se creó de Asistencia Judicial a los Servicios de Bio Bio, Valparaíso y la Metropolitana que, antes, dependían del Colegio de Abogados.

Se aprobó la Ley Orgánica que fija normas y funcionamiento del tribunal constitucional y se creó una sala de Corte de Apelaciones en Arica cuyo funcionamiento se prevé para fines de abril.

INDULTOS PARTICULARES

La Ministra Madariaga señaló que se aprobó también, la ley que fija los procedimientos generales a los que debe someterse la decisión presidencial al conceder indultos particulares. Agregó que esta ley otorga a S.E. la facultad de otorgar el indulto en una determinada pena.

Se derogó la ley de cambios y pagarés, terminando con el sistema anacrónico. Esta legislación tiene un importante alcance social enfatizó la Ministra, porque no sólo funciona como documento legal y expedito sino que, también, abarató el costo.

PREVENCIÓN DEL DELITO

Finalmente, la Ministra Madariaga pidió la colaboración de diferentes medios de comunicación para que preste su ayuda en la campaña social de prevención del delito. Esta, atacará a tres grandes fuentes de la delincuencia, el alcoholismo, la drogadicción y la prostitución infantil.

Viña'82

Santiago de Chile
Jueves 18 de Febrero de 1982

Cuerpo B



Raphael, asediado por admiradores, hace su entrada al Hotel O'Higgins, horas antes de disponerse a aparecer en el escenario de la Quinta Vergara, donde realizó un show como en sus mejores tiempos.



María Olga Fernández y Antonio Vodanovic ¿qué opinan de su debut?



Raquel Argandoña junto a Bachelli de España luce el diminuto modelito -40 mil pesos- que causó sensación en el coctel inaugural. "Así quiero permanecer en el recuerdo", dijo la animadora, quien partirá pronto a Londres.

Discreto comienzo para una jornada saturada de temores

Todos los temores por la primera edición del XXIII Festival de la Canción de Viña del Mar tenían una base concreta y hoy, luego de haber conocido el show internacional y las canciones participantes, se puede decir, con justa razón, que dichas angustias eran ciertas.

Probablemente el año pasado, con el desfile de estrellas connotadas y el gusto del humor -personaje central de la jornada veraniega- es un recuerdo demasiado fuerte en su calidad y éxito, que hace comparar uno y otro. No estuvo anoche un José Luis Rodríguez, un Julio Iglesias, el conjunto de KC and The Sunshine Band o Miguel Bosé. Se une a ello la calidad de las canciones intérpretes que el año pasado lograron dar el marco necesario para hacer de esta fiesta musical del verano una de las mejores de los últimos años.

Ahora, muy por el contrario, esta jornada sólo permite señalar que el gran aporte de técnica en pantalla, con acertados encuadres, luminosidades extraordinarias, efectos especiales y cámaras distribuidas en diferentes partes cercanas al escenario, fueron demasiado para la opacidad que evidenció toda la primera parte. Incluso, el público oteaba tan espontáneo y fresco, aunque se vio apagado, silencioso, frío y casi ausente ante la mediocridad de los integrantes del show. Aisladas expresiones juveniles surgían de pronto para otorgar al ambiente algo de festividad.

El humor, elemento vital en esta fiesta de alegría, no solamente estuvo ausente sino que más aún: se equivocó de género y lugar al elegir a Raúl Vale como alternativa real. Para un ambiente íntimo, cerrado y con buena sazón, quizás habría tenido mejor recibimiento, pero en este amplio espacio, donde los cómicos de esquemas tradicionales y cuentos conocidos no surten efecto, fue simplemente un inútil sacrificio para un artista, que, aún teniendo calidad, desmereció totalmente.

No podríamos calificar al grupo Pecos, traídos desde España. Existe la duda si son realmente productos de los laboratorios de sonido, o simplemente vienen de un festival de la canción de colegios. De bajo nivel y poca presencia escénica, no lograron convencer, dejando un gran vacío como estrellas invitadas para el público joven, que mayoritariamente llegó hasta la Quinta Vergara.

La presentación del jurado del folklore corta, breve y discreta y las tres actuaciones nacionales, confirmaron que el tema defendido por Sergio Llo es tradicional, sentimental, sólido y sólo discreto. La actuación del cantante, muy superior a la del ensayo general, con el agregado de un organillero de verdad y hasta con loro, lo que no es legal dentro del reglamento del Festival y para lo cual ya hay reclamos oficiales por parte de Ariel Arancibia, el grupo "Quipamán", muy interesante desde el punto de vista instrumental, no consiguió la total complementación en este sentido, quedándose en un intento poco maduro. El mensaje urbano del compositor Ángel Mauleán no cumplió su objetivo. El tercer tema fue el más interesante. Lo defendió Pedro Messone y el dinámico conjunto "Auca".

La transmisión televisiva, muy limpia, correcta, utilizando todos sus recursos, llevó la imagen perfecta y con tranquilidad a más de seis millones de chilenos. Esto se vio ratificado con las dos últimas presentaciones de Amanda Lear y del cantante hispano Raphael, quien fue finalmente el triunfador de una primera noche menos brillante de lo esperado. La electrónica fue la mejor aliada de Sergio Riesenbery y con ello elevó la imagen a un nivel más de lo esperado, brindando un espectáculo grato y novedoso, tanto para la audiencia de la Quinta Vergara como para el televidente.

Si no hubiese estado la rubia y extravagante Amanda Lear y el siempre famoso y espectacular Raphael, el público habría abandonado la Quinta con un sabor de desilusión por lo no entregado. Se espera que esta noche, la segunda versión, tenga ajustes necesarios para brindar al momento y los televidentes algo de mejor calidad.

(J.T.V.)



Amanda Lear con su voz sensual y acompañada por sus bailarines realizó una presentación que la Quinta Vergara premió con calurosos aplausos.

OSCAR ANDRADE es casi imposible de ubicar, y lleva sólo dos años en el estrellato. Raphael, el casi indiscutido número uno del mundo, sin embargo, recibe a periodistas, accede a los reporteros y es amable... ¿Quién está mal ubicado?

★ ★

COCO LEGRAND quería un contrato por dos años por actuar 20 minutos... Nadie niega la real capacidad del humorista pero la solicitud en sí es casi inhumana. Sin millones de telespectadores "normales" que no pueden entender esto de las cifras de los astros y habría que entrar a remediarlo o buscar una explicación con barnices de lógica.

★ ★

SI UN ENCUESTO MUSICAL como éste no tiene escándalos, sexo, disgustos, reproches, comentarios en doble sentido, amores ilícitos, amores anormales, trastornos, peleas, enfermedades súbitas, y envidias... ¿Dejaría de ser un verdadero festival de la canción?

★ ★

MIENTRAS UNOS PIDEN un contrato por años, otros actúan casi gratis. Ubiergo y Hernaldo no les costaron a Gaponov más de lo que se les ofreció, sino menos. Esto si lo entiende todo el público.

★ ★

FELIZMENTE A ALGUIEN se le ocurrió inventar la Antorcha de Plata. Así, nadie va a quedarse en el escenario haciéndose el aplaudido para recibir una Gaviota.

★ ★

LOS POSIBLES ESCANDALOS de Amanda Lear se transformaron en una careta que cubre a una mujer solitaria, triste y que vive en permanente angustia.

★ ★

EL EVENTO debería tener invitados especiales de revistas, radios, empresas disqueras, estaciones de tvé y periódicos especializados en musicales y espectáculos. Así, quizás, el encuentro musical se conocería más en el exterior.

★ ★

IVA ZANICCHI, gran cantante, estrella internacional, triunfadora total, no causa problemas, es discreta y acertada en sus juicios. Sin embargo muchos la ignoran y prefieren los comentarios banales de pasillos de otros cantantes.

★ ★

DAR INICIO A LA FUNCION INAUGURAL de un festival no es peyorativo para ningún cantante de calidad. Igual que en las fiestas, nadie quiere llegar primero... y es, naturalmente, complejo de provincianos.

★ ★

DEFINITIVAMENTE EL FOLKLORE no es "pariente pobre" del encuentro. Tiene el respaldo de la organización, de la Municipalidad y del público entero. De los compositores e intérpretes depende su permanencia en el escenario de la Quinta Vergara, con calidad y nivel.

Ahora dicen que sería Ronco Retes...

Muy en broma están tomando la elección del último humorista

El cómico sostuvo una reunión con Vicente Gaponov y al ser consultado sobre la misma dijo que prefería guardar silencio porque "a los jefazos no les gusta que uno hable antes que ellos".

Ronco Retes podría ser el humorista que animará la noche final del festival viñamarino. La información circuló ayer en el Hotel O'Higgins, debido a que el artista fue invitado a conversar con la Comisión Organizadora del evento. Como es sabido, todavía no se precisa el nombre del cómico que actuará en el cierre y se comentaba que Raúl Vale o el conjunto Pujillay podrían ser las figuras que llenarían tal espacio.

Sin embargo, la presencia de "Don Fermín" trastrocó todas las suposiciones existentes. "Vine a saludar a Vicente Gaponov, (presidente de la Comisión Organizadora) y a unos amigos. Mi interés también era preguntar por la salud de Raúl Vale y ver cómo se prepara Pujillay", puntualizó Ronco Retes cuando se le consultó acerca del motivo de su visita.

Al preguntarle directamente si él era el humorista para la última noche del festival, puntualizó: "No sean malos chiquillos. No ven que pueden fregarme esa

oportunidad. Aquí todo se trabaja en secreto y a los jefazos no les gusta que uno hable antes que ellos".

DOS HORAS

La presencia del artista nacional se extendió por cerca de dos horas. Al cabo de éstas, se retiró informando que volvía a Santiago donde tenía asuntos pendientes. "Me gustaría quedarme un poco más, porque la 'chuchoca está re' buena, pero debo volver. 'La Bruja' me espera", dijo refiriéndose a su esposa.

Durante su breve estadía, Ronco Retes fue entrevistado por diferentes medios de prensa, tanto santiaguina, regionales o extranjeros. La gente que se instaló frente al O'Higgins, para ver la pasada de los cantantes, se acercó a saludarlo y pedirle autógrafos. El humorista en ningún momento se negó, incluso, aceptó algunos besos de aquellas lolas más audaces.



Arrancando de las polémicas Juan Carlos Duque se refugia al lado de bellas lolas viñamarinas. ¿Tendrá la misma suerte con su canción "Ausencias"?

Debe actuar hoy...

Peligra actuación de Emmanuel

Desde su arribo a la Ciudad Jardín permanece en cama a raíz de una amigdalitis y su presentación dependerá de lo que dictaminen los médicos

Del control médico dependerá la actuación de hoy del cantante mexicano Emmanuel, que se desempeña como jurado internacional del Festival de Viña del Mar. El artista está afectado de una fuerte amigdalitis que le ha impedido asistir a la mayoría de los actos oficiales del evento musical.

Desde su arribo a la Ciudad Jardín, permanece en cama, siguiendo la prescripción médica aconsejada por los facultativos. Aunque no se informó que el cantante está alérgico, este rumor se ha extendido con bastante fuerza debido a que los representantes de su sello disquero impiden cualquier contacto con el artista. Incluso, algunos integrantes de la comisión organizadora encontraron dificultades para hablar directamente con Emmanuel.

"Procuramos darle el mayor descanso posible, para que así tenga tiempo de recuperarse", es la explicación que se escucha en el Hotel Miramar, donde se hospeda el jurado. Algunas personas que han conversado

con el artista, afirman que éste ha tenido mucha fiebre y se ve demasiado pálido. "El tipo está mal. No sé con qué fuerza podría subirse al escenario para cantar y satisfacer la euforia del público", expresó uno de los funcionarios de la organización, que pidió no ser identificado.

AL MEDIODÍA

Al mediodía se efectuará el examen médico que dictaminará si Emmanuel puede actuar o no. Sin embargo, los representantes de Emi Odeón, casa disquera del artista, afirman que éste tiene una gran fortaleza física por lo que esperan tranquilos el resultado del chequeo médico. "Emmanuel reconoce la importancia de actuar en Viña del Mar. Si tiene voz subirá al escenario, aunque tenga 39 de fiebre. En este aspecto, es un gran profesional y un devoto servidor de su público", señaló un vocero de su sello discográfico.

Viña'82

Hoy llega "The Police"

□Estarán en la Quinta Vergara mañana y pasado

"The Police" sigue siendo uno de los grupos más vendedores en el mundo y en España, especialmente, así lo señala, por lo menos, un encasamiento de la revista española "El gran musical". Los tres músicos deben llegar hoy al país.

En una entrevista exclusiva, Sting, uno de los integrantes del grupo, indicó que por ahora les interesaba trabajar en Europa, para luego iniciar una gira de 10 semanas por América.

Señaló, asimismo, que está comenzando la edición de un LP para el cual aún no tenían el nombre.

Cabe señalar que entre sus creaciones más importantes y con marcado éxito, están "Outlands d'amour", "Ragatta de blanco", "Zenyatta munda" y "Ghost in the machine". Este último elepé con un nombre que fue inspirado en una obra de "Artur Kesler, en el cual declara "que el hombre está llegando a ser cada día más mecanizado".

En España, en estos momentos, "The Police" es uno de los grupos top junto a Miguel Bosé, Camilo Sesto, Queen, Nikka Costa, Paloma San Basilio y otros astros de la canción en el mundo.



Los integrantes del grupo "Police" están interesados en trabajar en Europa para luego iniciar una gira por América, después de su actuación en Viña del Mar.

Panamá y Miami reciben notas diarias del evento

VIÑA DEL MAR. — Directamente desde la oficina de prensa del Festival Internacional de la Canción, instalada en el Hotel "O'Higgins", se están despachando diariamente a Panamá y Miami notas con lo que sucede en la etapa previa al comienzo del Festival, a base de entrevistas, reportajes y detalles de la conferencia de prensa.

La cobertura del Festival en este aspecto corresponde a René Espinoza Mazafierro, actual director de la emisora "Super Sol" de Osorno y ex jefe de programas de la emisora "Super Sol" de Panamá, quien el año pasado realizó también programas especiales del Festival para enviarlos con destino a la capital del istmo y a Miami.

La radio Super Sol de Panamá y la emisora WCMQ de Miami están dando a conocer en programa especial "Viña del Mar '82", que es básicamente promocional del Festival y por consiguiente de Viña del Mar y se seguirán recibiendo todas y cada una de las sesiones musicales que conforman el programa del XXIII Festival Internacional de la Canción.

Y simultáneamente con esto René Espinoza Mazafierro está enviando en directo a la radio Super Sol, de muy reciente aparición en Osorno, el mismo programa "Via Entel", transmitiendo las 24 horas desde el Hotel "O'Higgins", en una programación con el diario "La Prensa".

Alejandra Alamo cantará a poetisa Violeta Parra

Alejandra Alamo tiene 22 años, se vino contra la voluntad de sus padres desde Ovalle en 1980. Quería convertirse en cantante. Vivió en casa de su hermano, durante varios meses, hasta que llegó a concursar al programa "Cuanto Vule el Show".

La artista defiende un tema del folklore dedicado a Violeta Parra. Lo hará con una pierna enyesada y apoyada en el brazo de Antonio Vodanovic. Esta es su gran meta y su gran oportunidad, y recibirá la visita de su madre, desde Ovalle para testificar el éxito de su hija menor, Ariel Arancibia, autor del tema, la oyó cantar "Balada para un loco" en el programa de Canal Once y desde entonces le pareció una mujer de gran temperamento y hermosa voz. Luego la conoció a través de los temas de "La Madrastra", compuesto por Scottie Scott. "Es la intérprete ideal para este poema de Francisca Gotor —dice Arancibia—, tiene garra, empuje y enorme deseo de triunfar".



De izquierda a derecha, Alejandra Alamo, Francisca Gotor y Ariel Arancibia, cantante y compositores, respectivamente, de "Hoy te llamo, Violeta".

Se atrasó llegada de Salvatore Adamo

Nació en Comiso, provincia de Ragusa en Sicilia, el 1.º de noviembre de 1943. Proviene de una familia numerosa integrada por cinco hermanas y un hermano.

Se inició en la música en un concurso de aficionados realizado en su pueblo natal. Su éxito está en la simplicidad y naturalidad con que interpreta sus canciones, en las que pone todo su sentimiento.

Tiene facilidad para componer melodías y escribe directamente en francés, inglés e italiano.

En 1963 grabó su primer disco en Bélgica; luego el mercado disquero se abrió en Holanda, Luxemburgo y Francia, donde su éxito no fue fácil. Este comenzó luego de su recital en el Olympia de París.

Desde ese momento conquistó a Francia y al mundo entero.

Adamo integrará el Show Internacional del XXIII Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar



Salvatore Adamo llegará a nuestro país este domingo y no el sábado, como se había anunciado. Su actuación está fijada para el 21 y 22 del presente.

y sus presentaciones están anunciadas para el domingo 21 y para la sesión de clausura del lunes 22.



Vestida como una pantera o tigresa, Amanda Lear sigue llamando la atención de los viñamarinos. Cuando le preguntan sobre su edad, dice: "Las cosas excepcionales no tienen edad".

Amanda Lear

"Soy un animal erótico en paulatina extinción"

VIÑA DEL MAR. — (Jaime Patricio Ramírez, enviado especial). — Es sabido que Amanda Lear gusta de llamar la atención. Aunque está alojada en el Hotel Miramar no ha perdido la oportunidad de trasladarse hasta el "O'Higgins" (el centro de la actividad festivalera), para causar revuelo en torno suyo. Ya se vistió de tigresa-pantera y con ajustados vestidos que dejan poco a la imaginación. Cuando los reporteros gráficos intentan fotografiarla en sus actitudes de "vampiro", con las manos se tapa la cara y pide por favor que no le tomen ninguna foto. "Yo no sé por qué se fijan en mí. Hay tantas personas que necesitan más publicidad que yo" —puntualizó la artista y jurado del evento viñamarino en uno de sus arranques de mal humor. Sus bailarines, al parecer, quieren imitar a la cantante, cuyo sexo siempre ha sido una duda para el público y la prensa. Se rapan totalmente sus cabezas y lucen frondosos mostachos al estilo oriental o se visten con poleras de amplios escotes, según ellos, para causar la envidia de los restantes varones.

DE ORIGEN DESCONOCIDO

Amanda Lear gusta del misterio y de lo incógnito y se reconoce como "un animal erótico en extinción". Habla con imprecisión acerca de su lugar de nacimiento. "Al parecer nací en Hong Kong. Mi padre era funcionario británico y mi madre una refugiada rusa. No obstante, hace unos años, cuando me exhibía en un local de travestis, en Berlín, me hacía pasar por sueca. Mi nombre, en aquella época, era Peggy D'Oslo, pero más tarde decidí cambiarlo. Tenía perfecto derecho, ¿no?", preguntó la artista.

También su edad es desconocida. Cuando intentan preguntársela, siempre contesta: "Las cosas excepcionales no tienen edad, y yo soy excepcional..." afirma Amanda Lear. Ante un tono de disgusto nuestro por la evasiva, responde: "Lo importante es que hablen de mí, aunque sea mal..."

SUS PRINCIPIOS

La artista es locuaz para hablar de sus principios escénicos. Comenta que se hizo notar, a través del modelaje, en Londres, consiguiendo aparecer en la portada de la revista Vogue en dos ocasiones. Los desfiles de modas, donde participaba, eran una arma de doble filo para los estilistas. Todavía se recuerda, en sus famosos shows para el prestigioso modista inglés Ossie Clark, que se montaron en el Teatro Royal Court de Londres.

"Cuando pisé la pasarela, todo el jet set rugió al ver las increíbles evoluciones de mi maravillosa criatura. La verdad es que la prenda me la acomodé de manera tal."

Iva Zanicchi

"Prometo ser un jurado imparcial"

Esta es la

cuarta visita de Iva Zanicchi a Chile y la segunda como jurado del Festival de la Canción de Viña. La artista lució un nuevo "look". Cabellos más cortos, peinados en forma sofisticada y en tonalidades oscuras, a grandes ondas. Un maquillaje en tonalidades ocres, naturales. Los ojos agrandados como en la línea de los años 30 y los labios con rouge perlescente. Lucía un show clásico pero con un traje amarillo suave con finos estampados, escote redondo bajo con vivo rojo. Una chaqueta de fino algodón de color rojo brillante. En general, se veía joven, cuidada y distinta. "Me produce una cierta preocupación el actuar como jurado, aunque lo he hecho en Tokio y en Viña el año en que vino mi colega Gina Lollobrigida. Yo soy cantante, y por lo tanto siempre me pongo en el lugar del artista. Es cierto que no conozco al intérprete italiano, Valentino, pero yo también cuando partí era como principiante. Además prometo que seré un jurado imparcial".

La artista ha obtenido resonantes éxitos en este último tiempo; realizó giras por la Unión Soviética, Bulgaria y otros países de Oriente. Lanzó en ese ámbito un primer disco que ha obtenido un enorme éxito. Realizó un show clásico para la RAI, que se dará a conocer en el mes de octubre del '82, en vivo, presentada por un actor en cuatro capítulos. Prepara un LP en español para su lanzamiento en el mundo hispanoparlante. Este LP tiene como motivación el enorme éxito obtenido con su disco "Nostalgias" que estuvo ocho meses en Argentina, en el primer lugar del ranking.

Iva entrega un tango argentino clásico en su propio estilo e igual hace con todas las canciones que llegan a sus manos, como sería el caso de

"Imagina", de Masivo Ranieri.

"Lo que más me gusta en una canción, dijo Iva, es la riqueza de su línea melódica y que el texto tenga un sentido clásico o muy moderno, de tal manera que yo pueda entregarlo. Estoy muy contenta de tener que hacer en Buenos Aires un show de televisión en el que seré animadora y cantante y tendré como invitados a Don Costa y entre otros a Claude Caravelli. Me gusta mucho también el poder estar

en abril en Estados Unidos y después mis compromisos en España para el mes de junio, porque me encanta el fútbol. Otra cosa que me agrada es el saber que Franco Simone por fin podrá terminar la canción que me está componiendo hace cuatro años, porque estaré con él en Chile".

La artista finalizó su conferencia de prensa cantando dos estrofas de su versión en castellano del tango "Nostalgias". Fue vitoreada.



Muy cambiada físicamente llegó esta vez a nuestro país la famosa cantante italiana Iva Zanicchi, quien será por segunda vez jurado internacional del evento.

FESTICOSAS

ALMUERZO VEGETAL PARA SISSY

Eber Lobato, su esposa Sissy y su pequeña hija se instalaron en el Hotel "O'Higgins" y realizan fuertes ensayos para su actuación en el Festival de Viña. Eber contó a la hora de almorzar que tiene a Sissy a fuerte dieta vegetal para que pierda un kilo y medio de peso.

MARIPEPA Y SU RECATO

La explosiva vedette española almorzó con un equipo periodístico. Llegó vestida de blanco, recatada y juvenil, con el aire de una candidata de reina, y fue acompañada durante la sesión por periodistas y la comentarista deportiva Patricia Maldonado.

AMANDA Y SU MISTERIO

La rubia y misteriosa Amanda Lear se presentó a almorzar en el "O'Higgins" de la mano de su frágil marido, conocido fotógrafo internacional de modas. La cantante vestía una falda panfalon blanca y fue recibida con gran alborozo por el director de Radio Portales que la instaló en su mesa. Los bailarines de Amanda Lear, muy pálidos y delgados, alternaron durante el almuerzo con el grupo musical de Raphael.

VISITANTES FOLKLÓRICOS

Raquel Barros, integrante del jurado preseleccionado del folklore, almorzó con Carlos Gray, director de la Agrupación Folklórica Chilena. Carlos es jurado del folklore en el Festival, y como todos los miembros de estos tribunales está hospedado en el "Miramar". Raquel Barros podrá observar el Festival, en calidad de invitada, tal como se hace con todos los miembros del jurado preseleccionado.

CHILENAZO 82

Raquel Barros comentó que la Agrupación Folklórica está preparando con Camilo Fernández las ediciones del programa "Chilenazo". Se cambiará el esquema de este espacio, pero el interés de los folklóricos movió a Alfredo Lamadrid a programarlo para este año.



María José Nieto

Jurado folklórico preocupado de extensión coral en Chile

Carlos Aguirre, soltero, de 30 años de edad, fue el último miembro integrado a la corporación al jurado del género folklórico del Festival de la Canción.

Es licenciado en interpretación superior, con mención en canto, egresado del curso de Música de Cámara del Taller del Teatro Musical y de la Escuela de Artes de la Comunicación de la Universidad Católica.

Entre 1964 y 1978 participó en varios trabajos de extensión coral en el país. En teatro tuvo una larga participación entre 1966 y 1978 en Valparaíso. En 1976 y 1977 se incorporó a la labor de producción teatral de la Escuela de Comunicación de la Universidad Católica de Santiago.

Desde 1976 es profesor de expresión corporal de la Agrupación Folklórica Chilena, director de la misma y de la de año pasado, junto a Raquel Barros, dirige el Centro Consultor de Folklore.

Como directivo ha organizado la semana "Diálogos en torno al folklore", coordinador de protocolo del VIII Festival de San Bernardo organizador del Festival Folklórico de Talagante y en 1978 coordinó los espectáculos folklóricos de la "II Feria Internacional de Artesanía", organizada por la Universidad Católica de Chile.

En 1980 fue secretario de la Comisión Evaluadora del Festival de San Bernardo y coordinador del desfile en el Templo Votivo de Maipo.

Es asesor también de programas folklóricos en todos los canales de televisión de Santiago, tales como "Matín Rivas", "Carnaval Nortino", "Carnaval de Talagante", "La rama del mercado", "Los tres rostros del amor", "Chile te invita" y "Chilenazo", entre otros.

Luis "Pato" Valdivia

Investigador folklórico es autor de "La Semilla"

Valdivia participa compitiendo en el género folklórico del XXIII Festival Internacional de la Canción con el programa "La Semilla", bajo la responsabilidad en la interpretación del grupo "Abril".

Es porteño, ya que nació en Valparaíso en 1954, egresado de sociología de U. Católica de Santiago. Sus primeros pasos como músico y poeta datan de su ingreso al grupo musical "Abril" en 1970.

"Aquella" ya desapareció, la investigación folklórica y/o poética. En 1976 intervinieron como Capri, Label y Natte, el conjunto Antares y en 1977, el conjunto Antares y en 1978, el conjunto Antares y en 1979, el conjunto Antares y en 1980, el conjunto Antares y en 1981, el conjunto Antares y en 1982, el conjunto Antares y en 1983, el conjunto Antares y en 1984, el conjunto Antares y en 1985, el conjunto Antares y en 1986, el conjunto Antares y en 1987, el conjunto Antares y en 1988, el conjunto Antares y en 1989, el conjunto Antares y en 1990, el conjunto Antares y en 1991, el conjunto Antares y en 1992, el conjunto Antares y en 1993, el conjunto Antares y en 1994, el conjunto Antares y en 1995, el conjunto Antares y en 1996, el conjunto Antares y en 1997, el conjunto Antares y en 1998, el conjunto Antares y en 1999, el conjunto Antares y en 2000, el conjunto Antares y en 2001, el conjunto Antares y en 2002, el conjunto Antares y en 2003, el conjunto Antares y en 2004, el conjunto Antares y en 2005, el conjunto Antares y en 2006, el conjunto Antares y en 2007, el conjunto Antares y en 2008, el conjunto Antares y en 2009, el conjunto Antares y en 2010, el conjunto Antares y en 2011, el conjunto Antares y en 2012, el conjunto Antares y en 2013, el conjunto Antares y en 2014, el conjunto Antares y en 2015, el conjunto Antares y en 2016, el conjunto Antares y en 2017, el conjunto Antares y en 2018, el conjunto Antares y en 2019, el conjunto Antares y en 2020, el conjunto Antares y en 2021, el conjunto Antares y en 2022, el conjunto Antares y en 2023, el conjunto Antares y en 2024, el conjunto Antares y en 2025, el conjunto Antares y en 2026, el conjunto Antares y en 2027, el conjunto Antares y en 2028, el conjunto Antares y en 2029, el conjunto Antares y en 2030, el conjunto Antares y en 2031, el conjunto Antares y en 2032, el conjunto Antares y en 2033, el conjunto Antares y en 2034, el conjunto Antares y en 2035, el conjunto Antares y en 2036, el conjunto Antares y en 2037, el conjunto Antares y en 2038, el conjunto Antares y en 2039, el conjunto Antares y en 2040, el conjunto Antares y en 2041, el conjunto Antares y en 2042, el conjunto Antares y en 2043, el conjunto Antares y en 2044, el conjunto Antares y en 2045, el conjunto Antares y en 2046, el conjunto Antares y en 2047, el conjunto Antares y en 2048, el conjunto Antares y en 2049, el conjunto Antares y en 2050, el conjunto Antares y en 2051, el conjunto Antares y en 2052, el conjunto Antares y en 2053, el conjunto Antares y en 2054, el conjunto Antares y en 2055, el conjunto Antares y en 2056, el conjunto Antares y en 2057, el conjunto Antares y en 2058, el conjunto Antares y en 2059, el conjunto Antares y en 2060, el conjunto Antares y en 2061, el conjunto Antares y en 2062, el conjunto Antares y en 2063, el conjunto Antares y en 2064, el conjunto Antares y en 2065, el conjunto Antares y en 2066, el conjunto Antares y en 2067, el conjunto Antares y en 2068, el conjunto Antares y en 2069, el conjunto Antares y en 2070, el conjunto Antares y en 2071, el conjunto Antares y en 2072, el conjunto Antares y en 2073, el conjunto Antares y en 2074, el conjunto Antares y en 2075, el conjunto Antares y en 2076, el conjunto Antares y en 2077, el conjunto Antares y en 2078, el conjunto Antares y en 2079, el conjunto Antares y en 2080, el conjunto Antares y en 2081, el conjunto Antares y en 2082, el conjunto Antares y en 2083, el conjunto Antares y en 2084, el conjunto Antares y en 2085, el conjunto Antares y en 2086, el conjunto Antares y en 2087, el conjunto Antares y en 2088, el conjunto Antares y en 2089, el conjunto Antares y en 2090, el conjunto Antares y en 2091, el conjunto Antares y en 2092, el conjunto Antares y en 2093, el conjunto Antares y en 2094, el conjunto Antares y en 2095, el conjunto Antares y en 2096, el conjunto Antares y en 2097, el conjunto Antares y en 2098, el conjunto Antares y en 2099, el conjunto Antares y en 2100, el conjunto Antares y en 2101, el conjunto Antares y en 2102, el conjunto Antares y en 2103, el conjunto Antares y en 2104, el conjunto Antares y en 2105, el conjunto Antares y en 2106, el conjunto Antares y en 2107, el conjunto Antares y en 2108, el conjunto Antares y en 2109, el conjunto Antares y en 2110, el conjunto Antares y en 2111, el conjunto Antares y en 2112, el conjunto Antares y en 2113, el conjunto Antares y en 2114, el conjunto Antares y en 2115, el conjunto Antares y en 2116, el conjunto Antares y en 2117, el conjunto Antares y en 2118, el conjunto Antares y en 2119, el conjunto Antares y en 2120, el conjunto Antares y en 2121, el conjunto Antares y en 2122, el conjunto Antares y en 2123, el conjunto Antares y en 2124, el conjunto Antares y en 2125, el conjunto Antares y en 2126, el conjunto Antares y en 2127, el conjunto Antares y en 2128, el conjunto Antares y en 2129, el conjunto Antares y en 2130, el conjunto Antares y en 2131, el conjunto Antares y en 2132, el conjunto Antares y en 2133, el conjunto Antares y en 2134, el conjunto Antares y en 2135, el conjunto Antares y en 2136, el conjunto Antares y en 2137, el conjunto Antares y en 2138, el conjunto Antares y en 2139, el conjunto Antares y en 2140, el conjunto Antares y en 2141, el conjunto Antares y en 2142, el conjunto Antares y en 2143, el conjunto Antares y en 2144, el conjunto Antares y en 2145, el conjunto Antares y en 2146, el conjunto Antares y en 2147, el conjunto Antares y en 2148, el conjunto Antares y en 2149, el conjunto Antares y en 2150, el conjunto Antares y en 2151, el conjunto Antares y en 2152, el conjunto Antares y en 2153, el conjunto Antares y en 2154, el conjunto Antares y en 2155, el conjunto Antares y en 2156, el conjunto Antares y en 2157, el conjunto Antares y en 2158, el conjunto Antares y en 2159, el conjunto Antares y en 2160, el conjunto Antares y en 2161, el conjunto Antares y en 2162, el conjunto Antares y en 2163, el conjunto Antares y en 2164, el conjunto Antares y en 2165, el conjunto Antares y en 2166, el conjunto Antares y en 2167, el conjunto Antares y en 2168, el conjunto Antares y en 2169, el conjunto Antares y en 2170, el conjunto Antares y en 2171, el conjunto Antares y en 2172, el conjunto Antares y en 2173, el conjunto Antares y en 2174, el conjunto Antares y en 2175, el conjunto Antares y en 2176, el conjunto Antares y en 2177, el conjunto Antares y en 2178, el conjunto Antares y en 2179, el conjunto Antares y en 2180, el conjunto Antares y en 2181, el conjunto Antares y en 2182, el conjunto Antares y en 2183, el conjunto Antares y en 2184, el conjunto Antares y en 2185, el conjunto Antares y en 2186, el conjunto Antares y en 2187, el conjunto Antares y en 2188, el conjunto Antares y en 2189, el conjunto Antares y en 2190, el conjunto Antares y en 2191, el conjunto Antares y en 2192, el conjunto Antares y en 2193, el conjunto Antares y en 2194, el conjunto Antares y en 2195, el conjunto Antares y en 2196, el conjunto Antares y en 2197, el conjunto Antares y en 2198, el conjunto Antares y en 2199, el conjunto Antares y en 2200, el conjunto Antares y en 2201, el conjunto Antares y en 2202, el conjunto Antares y en 2203, el conjunto Antares y en 2204, el conjunto Antares y en 2205, el conjunto Antares y en 2206, el conjunto Antares y en 2207, el conjunto Antares y en 2208, el conjunto Antares y en 2209, el conjunto Antares y en 2210, el conjunto Antares y en 2211, el conjunto Antares y en 2212, el conjunto Antares y en 2213, el conjunto Antares y en 2214, el conjunto Antares y en 2215, el conjunto Antares y en 2216, el conjunto Antares y en 2217, el conjunto Antares y en 2218, el conjunto Antares y en 2219, el conjunto Antares y en 2220, el conjunto Antares y en 2221, el conjunto Antares y en 2222, el conjunto Antares y en 2223, el conjunto Antares y en 2224, el conjunto Antares y en 2225, el conjunto Antares y en 2226, el conjunto Antares y en 2227, el conjunto Antares y en 2228, el conjunto Antares y en 2229, el conjunto Antares y en 2230, el conjunto Antares y en 2231, el conjunto Antares y en 2232, el conjunto Antares y en 2233, el conjunto Antares y en 2234, el conjunto Antares y en 2235, el conjunto Antares y en 2236, el conjunto Antares y en 2237, el conjunto Antares y en 2238, el conjunto Antares y en 2239, el conjunto Antares y en 2240, el conjunto Antares y en 2241, el conjunto Antares y en 2242, el conjunto Antares y en 2243, el conjunto Antares y en 2244, el conjunto Antares y en 2245, el conjunto Antares y en 2246, el conjunto Antares y en 2247, el conjunto Antares y en 2248, el conjunto Antares y en 2249, el conjunto Antares y en 2250, el conjunto Antares y en 2251, el conjunto Antares y en 2252, el conjunto Antares y en 2253, el conjunto Antares y en 2254, el conjunto Antares y en 2255, el conjunto Antares y en 2256, el conjunto Antares y en 2257, el conjunto Antares y en 2258, el conjunto Antares y en 2259, el conjunto Antares y en 2260, el conjunto Antares y en 2261, el conjunto Antares y en 2262, el conjunto Antares y en 2263, el conjunto Antares y en 2264, el conjunto Antares y en 2265, el conjunto Antares y en 2266, el conjunto Antares y en 2267, el conjunto Antares y en 2268, el conjunto Antares y en 2269, el conjunto Antares y en 2270, el conjunto Antares y en 2271, el conjunto Antares y en 2272, el conjunto Antares y en 2273, el conjunto Antares y en 2274, el conjunto Antares y en 2275, el conjunto Antares y en 2276, el conjunto Antares y en 2277, el conjunto Antares y en 2278, el conjunto Antares y en 2279, el conjunto Antares y en 2280, el conjunto Antares y en 2281, el conjunto Antares y en 2282, el conjunto Antares y en 2283, el conjunto Antares y en 2284, el conjunto Antares y en 2285, el conjunto Antares y en 2286, el conjunto Antares y en 2287, el conjunto Antares y en 2288, el conjunto Antares y en 2289, el conjunto Antares y en 2290, el conjunto Antares y en 2291, el conjunto Antares y en 2292, el conjunto Antares y en 2293, el conjunto Antares y en 2294, el conjunto Antares y en 2295, el conjunto Antares y en 2296, el conjunto Antares y en 2297, el conjunto Antares y en 2298, el conjunto Antares y en 2299, el conjunto Antares y en 2300, el conjunto Antares y en 2301, el conjunto Antares y en 2302, el conjunto Antares y en 2303, el conjunto Antares y en 2304, el conjunto Antares y en 2305, el conjunto Antares y en 2306, el conjunto Antares y en 2307, el conjunto Antares y en 2308, el conjunto Antares y en 2309, el conjunto Antares y en 2310, el conjunto Antares y en 2311, el conjunto Antares y en 2312, el conjunto Antares y en 2313, el conjunto Antares y en 2314, el conjunto Antares y en 2315, el conjunto Antares y en 2316, el conjunto Antares y en 2317, el conjunto Antares y en 2318, el conjunto Antares y en 2319, el conjunto Antares y en 2320, el conjunto Antares y en 2321, el conjunto Antares y en 2322, el conjunto Antares y en 2323, el conjunto Antares y en 2324, el conjunto Antares y en 2325, el conjunto Antares y en 2326, el conjunto Antares y en 2327, el conjunto Antares y en 2328, el conjunto Antares y en 2329, el conjunto Antares y en 2330, el conjunto Antares y en 2331, el conjunto Antares y en 2332, el conjunto Antares y en 2333, el conjunto Antares y en 2334, el conjunto Antares y en 2335, el conjunto Antares y en 2336, el conjunto Antares y en 2337, el conjunto Antares y en 2338, el conjunto Antares y en 2339, el conjunto Antares y en 2340, el conjunto Antares y en 2341, el conjunto Antares y en 2342, el conjunto Antares y en 2343, el conjunto Antares y en 2344, el conjunto Antares y en 2345, el conjunto Antares y en 2346, el conjunto Antares y en 2347, el conjunto Antares y en 2348, el conjunto Antares y en 2349, el conjunto Antares y en 2350, el conjunto Antares y en 2351, el conjunto Antares y en 2352, el conjunto Antares y en 2353, el conjunto Antares y en 2354, el conjunto Antares y en 2355, el conjunto Antares y en 2356, el conjunto Antares y en 2357, el conjunto Antares y en 2358, el conjunto Antares y en 2359, el conjunto Antares y en 2360, el conjunto Antares y en 2361, el conjunto Antares y en 2362, el conjunto Antares y en 2363, el conjunto Antares y en 2364, el conjunto Antares y en 2365, el conjunto Antares y en 2366, el conjunto Antares y en 2367, el conjunto Antares y en 2368, el conjunto Antares y en 2369, el conjunto Antares y en 2370, el conjunto Antares y en 2371, el conjunto Antares y en 2372, el conjunto Antares y en 2373, el conjunto Antares y en 2374, el conjunto Antares y en 2375, el conjunto Antares y en 2376, el conjunto Antares y en 2377, el conjunto Antares y en 2378, el conjunto Antares y en 2379, el conjunto Antares y en 2380, el conjunto Antares y en 2381, el conjunto Antares y en 2382, el conjunto Antares y en 2383, el conjunto Antares y en 2384, el conjunto Antares y en 2385, el conjunto Antares y en 2386, el conjunto Antares y en 2387, el conjunto Antares y en 2388, el conjunto Antares y en 2389, el conjunto Antares y en 2390, el conjunto Antares y en 2391, el conjunto Antares y en 2392, el conjunto Antares y en 2393, el conjunto Antares y en 2394, el conjunto Antares y en 2395, el conjunto Antares y en 2396, el conjunto Antares y en 2397, el conjunto Antares y en 2398, el conjunto Antares y en 2399, el conjunto Antares y en 2400, el conjunto Antares y en 2401, el conjunto Antares y en 2402, el conjunto Antares y en 2403, el conjunto Antares y en 2404, el conjunto Antares y en 2405, el conjunto Antares y en 2406, el conjunto Antares y en 2407, el conjunto Antares y en 2408, el conjunto Antares y en 2409, el conjunto Antares y en 2410, el conjunto Antares y en 2411, el conjunto Antares y en 2412, el conjunto Antares y en 2413, el conjunto Antares y en 2414, el conjunto Antares y en 2415, el conjunto Antares y en 2416, el conjunto Antares y en 2417, el conjunto Antares y en 2418, el conjunto Antares y en 2419, el conjunto Antares y en 2420, el conjunto Antares y en 2421, el conjunto Antares y en 2422, el conjunto Antares y en 2423, el conjunto Antares y en 2424, el conjunto Antares y en 2425, el conjunto Antares y en 2426, el conjunto Antares y en 2427, el conjunto Antares y en 2428, el conjunto Antares y en 2429, el conjunto Antares y en 2430, el conjunto Antares y en 2431, el conjunto Antares y en 2432, el conjunto Antares y en 2433, el conjunto Antares y en 2434, el conjunto Antares y en 2435, el conjunto Antares y en 2436, el conjunto Antares y en 2437, el conjunto Antares y en 2438, el conjunto Antares y en 2439, el conjunto Antares y en 2440, el conjunto Antares y en 2441, el conjunto Antares y en 2442, el conjunto Antares y en 2443, el conjunto Antares y en 2444, el conjunto Antares y en 2445, el conjunto Antares y en 2446, el conjunto Antares y en 2447, el conjunto Antares y en 2448, el conjunto Antares y en 2449, el conjunto Antares y en 2450, el conjunto Antares y en 2451, el conjunto Antares y en 2452, el conjunto Antares y en 2453, el conjunto Antares y en 2454, el conjunto Antares y en 2455, el conjunto Antares y en 2456, el conjunto Antares y en 2457, el conjunto Antares y en 2458, el conjunto Antares y en 2459, el conjunto Antares y en 2460, el conjunto Antares y en 2461, el conjunto Antares y en 2462, el conjunto Antares y en 2463, el conjunto Antares y en 2464, el conjunto Antares y en 2465, el conjunto Antares y en 2466, el conjunto Antares y en 2467

FOTOINDISCRECIONES

Por Marcos Muga



Pese a los problemas, el alcalde de Viña, Edmundo Crespo, se da tiempo para reír de buena gana con la prensa.



Preocupados estaban ayer Fernando Ubiere y Hernaldo porque no les agradaba la idea de salir a enfrentar al público de la Quinta Vergara en la noche inaugural. Por eso acudieron a consultarlo a Antonio Vodanovic, experto en convencer a los asistentes, a cuál le convendría salir primero...



Expectación causó Amanda Lear durante sus ensayos en el escenario de la Quinta. Sus movimientos, gestos y coreografía algo extravagantes, fueron aplaudidos y muy comentados por los asistentes. Ella, con su dulce voz, agradeció reiteradamente.



Minutos antes de enfrentar las cámaras, los animadores del espacio "Encuentro en Viña" se exhibe por las pantallas de Televisión Nacional, se "amononan" y ajustan los cinturones para no "caerse".



Nil Burak, representante de Turquía, hace sus primeros ensayos en el programa que animan al mediodía en Canal 7, José Alfredo Fuentes y Nydia Caro. No hace falta decir que la bella cantante y actriz de cine, llama la incondicional atención de quienes la rodean.

Programaciones provincianas

COMENTARIO DE TELEVISION

JORGE TAPIA VIDAL



CASINO DEPORTIVO PALESTINO
SANTO DOMINGO 673
FONO 394446

Atención a público en general
LE OFRECE:

Comida Árabe e internacional
Menú diario
Pérgola de verano
Salones para manifestaciones y matrimonios
Convenios con instituciones

CINE Y BAILE LOS VIERNES
DESDE LAS 21.30 HRS. EN UN
AMBIENTE FAMILIAR CON LA TÍPICA
DE LUCHO IBARRA Y CONJUNTO HAPPIES

que, además de un programa deficiente, la imagen institucional del canal se deteriora considerablemente. Asimismo, es bastante extraño que de pronto, viendo un programa de Televisión Nacional, aparezca Enrique Maluenda haciendo un espacio dedicado al 18 de septiembre en pleno verano. Cuecas y bailes chilenos, con alocuciones especiales para el mes de la Patria. Raro, ¿no?

De igual forma, los excelentes miniprogramas de la Corporación de Estudios Nacionales, cuya misión es básicamente exaltar nuestros valores, se transmiten desfasados más de seis meses a la fecha en que se realizan. El 21 de mayo no se puede recordar a comienzos de enero, o por lo menos resulta muy fuera de fecha, y esto debe ser visto tranquilamente por nuestros parientes pobres en materia televisiva: los televidentes de provincias.

Al margen de los detalles señalados, es preciso enfatizar la actitud de los programadores, directores, controles y jefes de tráfico de dichas estaciones. Todos ellos, dedicados y entregados a su labor, hacen lo que pueden cuando se trata de programas fabricados en casa. Con los elementos mínimos, con detalles que a veces solamente dan angustia, logran sacar adelante programas que son tan propios como sus propios errores. Pero eso, a la luz del esfuerzo no se nota.

Sabiendo está que la tve se financia con publicidad. Por lo tanto, las farmacias de Ilaipal, Vallenar, Lota, Puerto Saavedra y otros, no pueden pagar por un spot lo que realmente vale, por lo tanto el ingreso por publicidad no se produce y la pobreza de los canales en estos lugares, se nota.

Por ello se debe entonces hacer todo a pulso. Y si esto no se realiza, si el sacrificio por transmitir un festival de la canción de Punitaqui se deja en la casa, el televidente debe asumir la actitud de invitado gratis y tragarse la programación centralista atrasada y majadera que el verano televisivo lleva desde Santiago.

Santiago y la zona central no es Chile, por lo menos televisivamente hablando.

Viña'82

Navah Baruchin busca la consagración final

La artista fue muy festejada ayer en el Hotel O'Higgins con ocasión de su cumpleaños número 47...

DE CUMPLEAÑOS

El primer cumpleaños festivo se celebró ayer en el Hotel O'Higgins. La festejada fue Navah Baruchin quien desde las primeras horas de

ayer fue felicitada por sus colegas artistas. La cantante, que se mostró cordial con todo el mundo, recibió gran cantidad de flores, tanto de la organización del Festival como de sus amigos.

Navah Baruchin tiene el prestigio de haber sido ganadora del Festival de Viña del Mar. Su intención es ratificarlo y para ello cuenta con una canción que ya ha sido aplaudida en cada uno de los ensayos previos a la competencia.

"El mérito lo tiene Francis Lai, compositor, que es un músico de gran prestigio en Francia. Me hubiese gustado que estuviera aquí, pero su intenso trabajo se lo impidió. Tenía unas grabaciones en Italia, luego el rodaje de una película en Nápoles y los problemas disqueros en París", explica la israelita.

Navah Baruchin tiene por meta la conquista del mercado europeo. Luego de su divorcio, porque según ella el amor se acaba al igual que las cosas materiales, se trasladó a Francia. Su carrera artística en Israel y su currículum como triunfadora —de diferentes festivales, fueron la llave para que Francis Lai le diera cabida en su casa de disco.

"Mi propósito al igual que el de mis colegas, es triunfar. Para esto ya grabé un álbum que está próximo a salir a la venta, su fecha de emisión dependerá de la respuesta que tenga el público de un single, que es un anticipo al long play", comenta la artista.

TAMBIEN A CHILE

Explica a continuación, que en estos momentos se realizan gestiones con el sello Philips de Chile, para que las canciones de Navah Baruchin sean editadas en nuestro país. "Para mí es muy importante tener esta oportunidad. Sé que me conocen por mi anterior participación en Viña del Mar, pero no saben más de mí, porque lo que he hecho no llega por estos lados, debido a la gran distancia existente. Si me preguntan si soy conocida en Argentina, Colombia o Venezuela, no sabría qué responder, porque no hay discos que hablen de mí y si se escucha mi nombre por esas naciones, es exclusivamente, porque estuve en el Festival de Viña del Mar", comenta la rubia cantante.

Navah Baruchin es cordial, tierna y despierta un sentimiento de ternura, sin embargo, sus ojos reflejan dureza. "Los males del corazón salen al exterior sin uno queriendo", afirma a modo de explicación.

Cuando se le insiste en el tema, Navah decide evitarlo. "Los sentimientos del corazón son tan exclusivos, que a veces no los entiende ni la propia cabeza".

SIN FECHA DE RETORNO

Navah Baruchin no tiene fecha de retorno a Francia. Explica que puede marcharse el día que concluya el Festival, como quedarse más tiempo, si algún programa de televisión la invita a participar. "Mi interés es captar el cariño del público y mi forma de conquistarlo son las canciones. Para ello necesito actuar, pero hasta el momento no he recibido ninguna proposición", comentó la representante de Francia ante el torneo viñamarino.



La representante de Francia, Navah Baruchin, en la actualidad se ha propuesto conquistar el mercado europeo.

Alicia Puccio preside el jurado del folklore

VIÑA DEL MAR. — El jurado del folklore se integró en conferencia de prensa. Vicente Caponev impartió instrucciones breves y precisas para su constitución, la elección de un presidente y la forma de votar. Por unanimidad fue escogida para este cargo la profesora de guitarra Alicia Puccio y en el sistema de votación todos los componentes estuvieron de acuerdo en que su tarea era muy sencilla: "Nosotros estamos entregando nuestra opinión sobre canciones que fueron seleccionadas en la parte sustancial por el jurado preseleccionador —dijo María Angélica Ramírez— ellos tuvieron la verdadera responsabilidad de búsqueda".

Jaime Sauvalle, integrante de Los Huasos Quincheros, expresó: "Lo importante es que los compositores se den cuenta de la oportunidad que se le brinda en esta competencia, y realmente envíen canciones bien construidas y preparadas con el tiempo preciso y sin improvisación, Carlos Gray dijo: "El folklore está en plena etapa de seriedad, nosotros somos técnicos".

"Nos somos figuras decorativas, nuestro trabajo a lo mejor es poco atractivo, somos los de la casa, no tenemos para qué llamar la atención". Este jurado deberá escuchar las canciones en una sala especial de grabación puesta a su disposición en el Hotel Miramar. Durante el desarrollo del festival y por el sistema de mostrar cada día tres canciones folklóricas diferentes, éstas podrán ser escuchadas sólo una vez. El equipo realizará permanentes reuniones de trabajo, para intercambiar ideas y cumplir con su labor en la forma más expedita.

RESTAURANT-FUENTE DE SODA mac-beer



Disfrute degustando en pleno centro en un incomparable ambiente, los auténticos y exclusivos almuerzos y especialidades además cuenta con su petit-bar, con sus aperitivos preferidos y las mejores marcas de vinos.

helados - schop - cervezas

Almuerzos sugerencias del día a precios especiales

Osobuco arvejado c/papas fritas
Asado alemán c/pure
Asado vacuno c/ensal. surtidas
Pavo asado c/arroz
Pierna de cerdo c/ensal. surtidas
Platos naturistas

AHUMADA 96
PUNTA DE DIAMANTE
N. YORK - AHUMADA



Coco Loco

RESTAURANT MARISQUERIA

Un relax después de su jornada agotadora



visite nuestro PIANO BAR

WHISKY \$ 170

(MARTES Y MIERCOLES)
RANCAGUA N° 0554
ENTRE CONDELL Y SALVADOR
Estacionamiento



MANIFESTACIONES CASAMIENTOS BANQUETES COCKTAILS

CREDITOS HASTA 36 MESES
ALFREDO BERGER M.

GARCIA REYES 15
Altura 2.500 de Alameda
FONO 97489

Viña'82

Divo Bosé exigió
lluvia de dólares

Miguel Bosé no estará la noche de clausura en la Quinta Vergara porque sus exigencias económicas sobrepasaron los niveles presupuestados por los organizadores del Festival de la Canción de Viña del Mar.

Según informó Hernán Iturriga, gerente de producción de Televisión Nacional, "se hicieron todos los esfuerzos para que el artista se presentara el último día, pero no será posible". Agregó que la cifra exigida era muy alta, pero "yo no puedo hablar de cantidad, sólo puedo señalar que era carísimo y no estaba a nuestro alcance".

Reiterando que la resolución era definitiva, Iturriga dijo que "se trató por todos los medios de incluirlo, pero no se logró por la razón antes expuesta". En todo caso trascendió en círculos cercanos a la Municipalidad

que Bosé cobraba 20 mil dólares por una sola actuación que, traducida a pesos significaba 800 mil.

Las mismas fuentes explicaron que resultaba demasiado oneroso traerlo, considerando que la ganancia que estaría arrojando el torneo para la Ciudad Jardín no alcanza a los 100 mil pesos.

Por su parte, Edmundo Crespo, alcalde de Viña del Mar, no descartó la posibilidad de contratar a otra figura extranjera para que se presente el próximo lunes. "Tendría que tratarse de alguien que estuviera realizando una gira por Latinoamérica o esté actuando en algún país cercano", agregó, de esa forma se abarataría el costo del pasaje y reiterando que "en caso de ser efectivo esto, no podría pedir una gran suma porque aquello no se ajustaría a nuestro presupuesto".

Maitén Montenegro no
actuará en la Quinta

Según contó la artista chilena, jurado en el género internacional, "existieron conversaciones, pero se diluyeron en el camino".

La jurado internacional Maitén Montenegro no subirá al escenario al igual que el resto de sus colegas calificados en el Festival de la Canción de Viña del Mar.

Así lo señaló ayer la cantante, reconociendo que existieron conversaciones en un principio para ello, pero "se diluyeron en el camino". Aseguró que en ningún caso improvisaría alguna rutina en la Quinta Vergara porque "el público me merece todo el respeto y yo no he preparado nada". "No vengo con cartas escondidas", agregó.

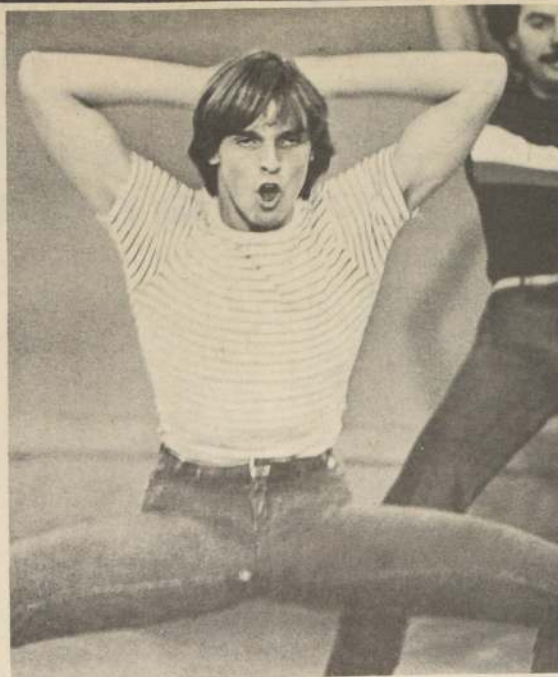
Respecto a su actual situación luego de la disolución del "Japening con Ja", Maitén indicó que "estoy como los futbolistas con el pase libre en la mano", afirmó que aún se mantiene en TV Nacional el proyecto del espacio "Maitengámonos" y que para el

mes de marzo se presentará en un café concert.

También anunció que en mayo cumplirá actuaciones en Puerto Rico, Venezuela y, probablemente, Ecuador. Con estas actividades la cantante vuelve nuevamente al disco, cuando ya completa 18 años en los escenarios.

Consultada sobre su papel como jurado internacional explicó que "me he sentido nerviosa porque es un papel de gran responsabilidad". Frente a la apreciación de los temas para su votación dijo que considerará la entrega del artista y el grado de comunicación con el público.

Finalmente contó que el hecho de integrar el jurado significa representar el sentimiento de la mujer chilena frente a la música.



Con los "crespos hechos" se quedó el españolito Miguel Bosé. Su petición por una segunda vez en Viña resultó demasiado cara; casi un millón de pesos por actuación.



"No he preparado nada para el Festival y no improvisaré pues el público merece todo mi respeto" dijo Maitén Montenegro asegurando que no subirá por ningún motivo al escenario.

Representantes de Alemania
no conocían a Cherry Laine

Sandra y Dieter Liffers exclamaron ¡oh! cuando se les dijo que su país era el triunfador del año pasado

La intérprete de Alemania, Sandra y el autor del tema "Extraño" Dieter Liffers señalaron con sorpresa que desconocían que su compatriota Cherry Laine había ganado la versión 81 del Festival de la Canción y que no hubieran a la artista. Sonriendo explicaron que unos amigos chilenos les habían hablado del evento.

Autor e intérprete vienen representando a Alemania en el festival. Tra-

bajan juntos y viven desde ya varios años dedicados a componer música él y a cantar ella.

Graban discos y principalmente efectos musicales para programas de televisión que realizan juntos. Sandra comenzó a cantar a los 17 años y se confiesa una autodidacta que canta porque le gusta hacerlo y a ello dedica su vida.

Ha participado en festivales internacionales en México, en Atenas y en Corea, ocupando en todos ellos un repetido cuarto lugar. Tienen confianza en su actuación en el escenario de la Quinta Vergara.

Sandra también compone música y representando precisamente a las asociaciones de compositores pudo participar en el festival mundial "Agustín Lara" que se realizó en Ciudad de México donde fue cantautora.

No tenía conocimiento alguno sobre el Festival de Viña del Mar de cuya existencia se impulsó a través de

informaciones de algunos chilenos residentes en Alemania, quienes la entusiasmaron para que enviara algunos de sus temas, lo que comenzó a preparar de inmediato junto a Dieter Liffers.

EL AUTOR

Escritor lírico, compositor, productor de discos, editor de música, periodista y dueño de una agencia de prensa. Nació en 1936, en Bochum, Alemania Occidental.

Liffers es miembro y representante oficial de FIDOP para Alemania y además trabaja para la Asociación Internacional de Radioescritores.

Entre sus trabajos están los temas para Petula Clark, Connie Francis y otros.

Ha obtenido numerosos premios, pero tiene especial afecto por el Premio de Honor del Ministro de Educación de Austria y el Premio de Música de Freistadt.

HOY EN ESPECTACULOS

TEATROS

CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (61412). Martes: "Tejado de vidrio", de David Benavente. Con: Aldo Bernalles, Mauricio Peñate, Cristián García Huidobro, Tito Villegas, Rodolfo Bravo, Claudia Di Girolamo y Cristián Campos. Dirección: Jaime Vadell.

CARLOS CAROLI. San Diego 246 (89350). Martes: "Federico García Lorca y... Yo", con Eloisa Cañazares.

CASA KAMARUNDI. A. Prat 935 (2227870). Viernes y sábados: Recitales variados, grandes intérpretes folklóricos.

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567669). 20.30 y 22.30 hrs.: "Ducas en recesión". Con: Chicho Azúa, Keko Rojas, Chicho Monzálvez, Olga Villanueva, Rosita Neyra, Gloria del Sol y Lili Olmedo. Precio: \$ 200.

LA COMEDIA. Merced 349 (391523).

Martes: "La mar estaba serena", de Ibsen. Con: Delfina Guzmán, Malucha Pinto, Maité Fernández, Roberto Poblete, Carlos Genovese y Nisim Sharrim.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs.: "La colorina lo tiene negro". Con: Eduardo Thompson, Mino Valdés, Videla Carvallo, Los Huasos Cochinos y Marilyn Leroy. \$ 300.

OPERA. Huérfanos 387. (30176). Rot. desde las 10.30 hrs.: "El violador". (Philipp Leroy). Además el show de las gaitas del Paseo Huérfanos. (21). \$ 100. Viernes y sábado función de traucho a las 23 hrs. \$ 100.

CINES

ALFIL. Alameda 778 (35375). Rot. desde las 12 hrs.: "La última locura de zorro" (Men.). \$ 100 M. y M. \$ 80.

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Rot. 11 hrs.: "Sin novedad en el frente" (Richard Thomas), guerra (14). \$ 150 M. y M. \$ 100.

BANDERA. Bandera 76 (714403). Desde las 11.00 hrs.: "El último tiburón" (James Franciscus), terror (14). \$ 100.

CAPRI. Monjitas 825 (392414). Desde las 10 hrs.: "Flash Gordon", "Super policía en Egipto". (Men.). \$ 70.

CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.00 hrs.: "Atmósfera cero" (Sean Connery), espacial (14). \$ 150 M. M. \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 40.

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 11.00 hrs.: "La joven casada". Drama. (Ornella Muti) (18). \$ 100 M. y M. \$ 80. L. a V. may. 60 años \$ 40.

CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13.10 hrs.: "El ala del águila" y "Mas allá del Poseidón". (Men.). \$ 60.

CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11.00 hrs.: "Hiena intrépida" (Jack Chan) (14). \$ 120. Miér. \$ 80.

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14.00 hrs.: "Apocalipsis 2". "Infierno en el Bronx". (21). \$ 100. Miér. rebajas.

DUCAL. Agustinas 77 (35357). Rot. desde las 11.10 hrs.: "Lily Marleen" (18) (Giancarlo Giannini), drama \$ 150 M. y M. \$ 100.

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (394888). Desde las 12.00 hrs.: "Locura en ruedas", cómica (Burt Reynolds) (14). \$ 120 M. y M. \$ 80.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60082). Desde las 12.00 hrs.: "Kagemusha", aventuras. (Men.). \$ 120 M. y M. \$ 80.

HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 11.00 hrs.: "Bambi" (W. Disney) (Men.). \$ 100 M. y M. \$ 80. L. a V. may. 60 años \$ 40.

HUERFANOS. Huérfanos 930 (36707). Desde las 11.00 hrs.: "Excalibur", aventura (Dir. John Boorman) (18). \$ 150 M. y M. \$ 100. L. a V. may. 60 años \$ 40.

IMPERIO. Estado 235 (397960). Desde las 11 hrs.: "El último tiburón", terror (James Franciscus) (14). \$ 120 M. y M. \$ 80.

KING. Huérfanos 840 (33238). Desde las 10 hrs.: "Con tu tía no es pecado", cómica (Marina Frayese) (21). \$ 100 M. y M. \$ 70.

LIDO. Huérfanos 680 (30797). Desde las 11.35 hrs.: "Una mujer de la vida" (21) (Sylvia Kristel), drama \$ 150 M. y M. \$ 100.

MAYO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "Quien encuentra un amigo encuentra un tesoro". "La guerra de las galaxias" (Men.). \$ 80.

NILO. Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "La campesina" y "Placeres de dos cortesanas" (21). \$ 80.

PLAZA. Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs.: "El rey del Shaolin" (Meng Fei) y "Contacto en China" (Yuyang Tanny) (21). \$ 100.

REAL. Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs.: "Yo te amo" (Sonia Braga) (21). \$ 120 M. y M. \$ 80.

REX I. Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 hrs.: "El pelotón chiflado" (18) (Billy Murray), cómica \$ 150 M. y M. \$ 100.

REX II. Huérfanos 735 (31144). Desde las 11.00 hrs.: "Fabricantes de ídolos" (Ray Sharkey) (14). \$ 150 M. y M. \$ 100.

REX III. Huérfanos 735 (31144). Desde las 12.30 hrs.: "La fiesta inolvidable" (Peter Sellers). (men.). \$ 150 M. y M. \$ 150.

RIO. Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs.: "Noche ardiente de una licana", "Pecarías de la dulce y sexual Ubalda" (21). \$ 70.

RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 11.00 hrs.: "Socorro me persigue una vígen" y "Susana quiere perder eso" (21). \$ 100.

ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10.00 hrs.: "Solo para adultos", "Mandinga" (21). \$ 100.

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666). 15.00, 18.45, y 21.45 hrs.: "Hermano sol, hermana luna" (Dir. Franco Zeffirelli) (Men.). \$ 150.

YORK. Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs.: "Las dulces tías", cómicas (Femmi Benussi), (21). \$ 120. Miér. \$ 80.

SECTOR
IRARRAZAVAL — PROVIDENCIA

CALIFORNIA. Irarrázaval 1568 (2230976). 16.15, 19.15 y 22.00 hrs.: "La joven casada", drama (Ornella Muti) (18). \$ 150. Miér. \$ 100. Niños \$ 100. L. a V. May. 60 años \$ 40.

EL GOLF. Apoquindo 3368 (2287992). 16.19 y 22 hrs.: "El pelotón chiflado", cómica (Billy Murray) (18). \$ 150.

LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (2204816). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs.: "Lily Marleen" drama, (18). \$ 150 y \$ 120.

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). 16.15, 19.30 y 22 hrs.: "El último tiburón", terror (14). \$ 150 y \$ 120.

NORMANDIE. Alameda 139 (392749). Desde las 14 hrs.: "Festival de Tom y Jerry" y "Walt Disney" (men.). \$ 80.

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345). 16.30, 19.00 y 22.00 hrs.: "Atmósfera cero", espacial (Sean Connery) (14). \$ 150. Miér. \$ 100. Niños \$ 100. L. a V. May. 60 años \$ 40.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (2235846). 15.45, 18.45 y 21.45 hrs.: "Sin novedad al frente", bélica (14). \$ 150 y \$ 120.

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs.: "Fabricantes de ídolos" (14). \$ 150.

SALA LILA. Vitacura 6780 (2242466). 16.30, 19.30 y 22.30 hrs.: "Sin novedad al frente", bélica, (14). \$ 150 y \$ 120.

SALA VERDE. Vitacura 6780 (2242466). 16.00, 19.00 y 22.00 hrs.: "Fabricantes de ídolos" (14). \$ 150 y \$ 120.

CINES DE BARRIOS

ALESSANDRI. Alameda 2579 (96848). Desde las 11.30 hrs.: "Una mujer dos amigos cuatro amantes". "Confesiones de una azafata sueca" (21). \$ 60.

MAIPO. San Pablo 4251 (731982). Desde las 14 hrs.: "La fiesta de las chicas libres". "Las luchadoras del ring" y "La graduada" (21). \$ 50.

IDEAL CINEMA. Mapocho 4117 (731384). Desde las 14 hrs.: "Europa de noche". "Los siete vampiros de oro". "Safari raye" \$ 40.

PRAI. San Diego 3119 (59754). Desde las 14 hrs.: "El monstruo del abismo". "Zombie, el despertar de los muertos". "Shaolin la máquina de matar". \$ 60.

CLUB INDICO. Alameda 136 (381042). Lunes a sábados "Show de Andy Moss". Cover \$ 290. (Onda Disco).

CINES COMUNALES

AUTOCINE LAS VIZCACHAS. Camino a El Volcán (435 Puente Alto). Desde las 20.45 hrs. Viernes, Sábados y Domingos.

MUJER BIONICA SE HACE ESPERAR

La artista norteamericana Lindsay Wagner se hizo esperar media hora antes de llegar a su conferencia de prensa. No asistió a la reunión del jurado internacional y llegó al hotel acompañada de dos robustos empresarios-representantes-amigos-traductores y rompedoras. Los dos usaban camisas con distintivos de Viña del Mar y "La mujer bionica", una blusa negra, comprada en Perú y adornada con una serie de espejuelos y elementos artesanales.

La artista tiene cabellos rubios, muy sedosos, hermosos ojos celestes y ciertos toques pardos, facciones muy finas, una leve cicatriz sobre el lado izquierdo y una sonrisa muy flor de labios. Es muy alta, muy delgada y tiene elegantes modales de gran dama. Contó varias cosas y habló especialmente de la mujer bionica.

"Sería muy mal agradecer si no consideráramos a este personaje como lo más importante de mi vida. Yo era una mujer casada. Con un doble de cine, con algunos pequeños trabajos en la pantalla y en televisión, cuando me llamaron para convertirme en Jamie. Este fue el vehículo que me llevó al estrellato. Ahora la serie no se hace más, pero soy una artista solicitada y en buena posición económica gracias a ella. Si no fuera por "La mujer bionica", no me habrían invitado a este Festival de la Canción".

La artista dijo que tiene estudios de música, de teatro y de baile. Cada vez que cantaba en inglés en la serie de televisión lo hacía con su propia voz, pero nunca se ha creído cantante. Es

acompañada por sus dos amigos, quienes no considera guardasespaldas, sino dos representantes artísticos que la protegen del cariño excesivo del público. Cuando llegó al aeropuerto ese amor del público le hizo perder el zapato.



Belleza y simpatía luce Lindsay Wagner, "La mujer bionica", pero sus "amigos-representantes-protectores" no la abandonan ni un momento.

astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Las actitudes discretas darán mejores resultados en las actividades sociales. Pequeña desorientación por las acciones o actitudes de una persona ubicada en segundo plano. Los romances o esparcimientos no colmarán sus expectativas.



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

Impida que un asunto afectivo le obligue a descuidar uno de sus deberes. Ligeramente más favorecidas las actividades alejadas del público. Excelente para estudiar la forma de incrementar o distribuir mejor los ingresos relacionados con el matrimonio o sociedades comerciales.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

Los contactos con amistades impuestas por su actividad social o profesional pueden quitarle más tiempo del que imagina. Peligro de manejar desfavorablemente una situación doméstica inicialmente positiva. Las actividades con público exigirán discreción y prudencia. Éxito en viajes pequeños.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Pequeña crisis interna por una situación sentimental o concerniente a los hijos. Actitudes contradictorias u obstáculos femeninos en la relación con parientes cercanos o vecinos. Alegrías junto a las amistades íntimas. Mal día para solicitar favores. Más éxito en actividades alejadas del público.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

La firmeza de propósitos será necesaria en las relaciones con los hijos y en los asuntos sentimentales. Evite los gastos innecesarios que disminuyen el rendimiento de sus ingresos. Las extravagancias o incumplimientos dificultarán las relaciones hogareñas. Suerte en actividades de esparcimiento.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

Es necesario suprimir esas actitudes excesivamente críticas que dificultan el trato con los suyos. Bueno para actividades de beneficencia y relacionadas con hospitales, internados o prisiones. Procure entender las causas y posibles consecuencias de las actitudes de una persona poco importante.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Las actitudes discretas favorecerán los romances y esparcimientos. Las amistades íntimas pueden mostrarse extravagantes o incumplidoras. Éxito en viajes pequeños. Buenas relaciones con parientes cercanos o vecinos. Los gastos pueden venir con una anterior actitud contradictoria de su parte.



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Satisfacciones para quienes pertenecen a entidades espirituales. Conviene apartarse de un interés secundario que le impide dedicar más atención a los objetivos realmente importantes. Éxito en viajes grandes o contactos con personas distantes si no asume actitudes agresivas.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Corralidad en la esfera doméstica. Bueno para realizar gestiones de arreglo. Aunque se muestren un poco energías, las amistades íntimas serán inviables a sus propósitos. Suerte en viajes pequeños. Noticias alentadoras. Los incumplimientos perjudicarán los romances o esparcimientos.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Procure entender las causas y posibles consecuencias de las actitudes de los suyos. Contratiempos inesperados en los viajes con un sirviente u otra persona ubicada en segundo plano. Sorpresas agradables en el trato con amistades íntimas. Respete la individualidad de parientes cercanos.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Convienda estimular las relaciones de pareja para no caer en la monotonía. Tendrá que recurrir a su intuición para resolver inconvenientes que se presenten en las actividades con público y amigos. Es necesario evitar las cosas que perjudican su salud. Éxito en esparcimientos.



PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Si no tiene pareja haga algo durante el día favorece el comienzo de un romance. Excelente para buscar nuevas formas de esparcimiento o recreación. Acepte su necesidad de amor. Éxito en viajes grandes y contactos con personas distantes.

FABRICA
DE TEJIDOS
DE PUNTO

"LAUTARO-LAUTARITO
Y CESAR"

GRANDES DESCUENTOS
GRAN LIQUIDACION
DE TEMPORADA

-POLERAS PARA NIÑOS LOLOS
-DAMAS CABALLEROS
-ROPA INTERIOR EN GENERAL
-DAMAS CABALLEROS NIÑOS Y BEBES
-BUZO
-SHORTS
-SHORTS OLIMPICOS
-POLERAS PARA PROPAGANDA

NO COMPRE PRECIOS
COMPARE ARTICULOS
NACIONALES
EXIJA EN LAS MEJORES
TIENDAS DEL PAIS



MONTEVIDEO 556
(Continuación Patronato)
FONO: 371178 SANTIAGO

No confunda
las direcciones

"Casa Italiana"

Ofrece a
su distinguida
clientela

CASA ANAFES,
PRIMUS
LAMPARAS-PETROMAX



ARTICULOS DE CAZA
Y PESCA

Por unanimidad

Doctor Sigall elegido presidente del jurado

VINA DEL MAR. — El doctor y músico chileno Luis Sigall fue elegido ayer por unanimidad al cargo de presidente del jurado internacional del XXIII Festival de Viña del Mar, que tendrá la misión de elegir las canciones triunfadoras de la Gaviota de Plata en esta versión del certamen.

La designación del doctor Sigall fue hecha por unanimidad luego de haberse reunido el jurado internacional en la sala de prensa. Se encontraban presentes Oscar Andrade, Maitén Montenegro, Jean Luis Pezza, Iva Zanicchi, Emmanuel, Don Costa, Zanicchi, Emmanuel y Vicky Carr. No se encontraban Lindsay Wagner, ni Amanda Lear, esta última presentó sus excusas.

Como primer vicepresidente fue elegido el destacado compositor francés Claude Caravelli y como segundo vicepresidente del jurado internacional fue nominado el norteamericano director de orquesta Don Costa.

El acto fue presidido por el vicepresidente ejecutivo del certamen, el doctor Gaponov. En el mismo, el doctor Luis Sigall entregó instrucciones de cómo debía funcionar este organismo colegiado insistiendo en que era fundamental que los integrantes del mismo llegaran puntualmente a la Quinta Vergara antes de cada función. Esto porque TV Nacional en su pauta y en el de-

sarrollo del programa día a día consulta que deben ser presentados al público uno a uno subiendo al escenario y saludando.



Iva Zanicchi departe con el doctor Sigall; minutos más tarde lo propuso como Presidente del Jurado.

TELEPROGRAMAS

CANAL 5

19.45 CARTA DE AJUSTE. Resumen informativo de los principales programas del día.

20.00 "PARA SABER Y JUGAR". Junto a la Tía Patricia, Monona y Pompi.

20.10 "CANDY CANDY". Primera teleserie infantil de dibujos animados.

20.40 "SRTA. ANDREA". Tierna historia de una joven de 17 años. Con Enzo Viena y Andrea del Boca.

21.00 "PATRULLA JUVENIL". Tres delincuentes forman un grupo especial de la policía.

21.05 "TELEGRONICA". Noticias.

21.14 "TELEFESTIVAL INFANTIL". Dibujos animados.

21.20 "FRANJA CULTURAL". Hoy "EXPLORANDO EL IN-QUIETO MAR". Programa de tipo documental. 1ª parte "En los jardines de algas y vegetales como base alimenticia en el mar. 2ª parte "El bosque de las minas", espacio vital de las aguas marinas septentrionales.

21.30 "SRTA. ANDREA".

21.50 "UCEVEDEPORTES". Hoy "Campeonato de leñadores". En Estados Unidos cerca de la frontera con Canadá se efectúa el campeonato mundial de leñadores con pruebas de destreza y muy pintorescas.

22.00 "VACACIONES DE PELICULA". Hoy "LA MUERTE ANTES DE MORIR". Todo el dramatismo de un caso donde está postergado el derecho de morir. Una bella adolescente sufre un accidente automovilístico en el cual recibe una grave lesión cerebral que la deja inconsciente y conectada a una máquina para poder vivir.

22.10 "CONVERSANDO". Con el Padre Pléno.

CANAL 7

19.40 EL MARAVILLOSO MUNDO DEL PEQUEÑO ADAMS. Microprograma didáctico infantil.

19.45 EL RINCON DEL CONEJO. Teve. La reunión de los niños con Gabriela Velasco.

20.00 DON QUIJOTE DE LA MANCHA. Hoy "Rescate de Sancho Panza".

20.05 REMI. Serie infantil.

20.10 MARINE BOY. Fabulosas aventuras en el fondo del mar.

20.15 EL CHAPULIN COLORADO.

20.20 HOMBRE RICO, HOMBRE POBRE. Serie dramática protagonizada por Peter Strauss, Nick Nolte y Susan Blakely.

20.25 ENCUESTA EN VIÑA. NY-DIA CARO Y JOSE ALFREDO FUENTES se reúnen cada tarde para comentar la jornada del Festival de Viña, departir con sus invitados, y entregar un poco de música. Un programa en directo, desde la terraza del Hotel Miramar de la Ciudad Jardín.

20.30 ACTUALIDAD COSMETICA. Datos y consejos de belleza con Gabriela Velasco.

20.35 LA COLORINA. Teleserie protagonizada por Lucía Méndez.

20.40 MUJER BIONICA. Hoy: "La hermana Jaime" Con Lindsay Wagner.

20.55 SKIPPY, EL CANGURO. Serie filmada en Australia, con este simpático e inteligente canguro.

21.00 TARDES DE CINE. Hoy "LAS COLOR AMBAR". Con Dennis Weaver y Kent Russell. Una joven, modelo profesional, busca mejores horizontes en su vida.

19.05 CHIPS. Hoy: "La carrera de las estrellas". Con Erick Estrada y Larry Wilcox.

20.00 ENCUESTO EN VIÑA. El resumen de la jornada vivida esta tarde, con NYDIA CARO Y JOSE ALFREDO FUENTES, comentando las alternativas del Festival de Viña.

20.20 LOS MUNDIALES DE FUTBOL Y LA COPA '82. Ofrecemos goles de mundiales pasados.

20.25 MUY BUENAS NOCHES...A DESCANSAR. El Conejo Tevé invita a los niños a dormir.

20.30 SESENTA MINUTOS. Noticiario.

21.25 TV TIEMPO. Informe meteorológico del día y el pronóstico para mañana, con Patricia Scantleberry.

21.30 XXIII FESTIVAL INTERNACIONAL DE VIÑA DEL MAR. Segunda noche del Festival. En directo, desde el escenario de la Quinta Vergara de la Ciudad Jardín, Antonio Vodanovic y María Olga Fernández presentan la competencia de canciones y el show estelar: EMANUELLE, "PECO" y RAPHAEL. Dirección general de Sergio Riesenber y producción de Juan Romero.

CANAL 11

07.00 TELEONCE AL DESPERTAR. Con la conducción de Jorge Rencoret.

09.05 CIERRE.

11.20 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS. (Meteo).

12.10 FESTIVAL POR DENTRO. Reportajes y entrevistas a las figuras más importantes del Festival de la Canción de Viña del Mar.

13.00 EL CAFE ES CON PEPE GUIXE. Pedro Rebolledo, tenista.

13.30 SAM CADE. "LOS HERMANOS". Con: Glenn Ford y Edgar Buchanan. Dirección: Alf Kjellin. Una banda de delincuentes comete un nuevo asalto. La policía totalmente desconcertada designa a un oficial para que investigue éste y otros delitos cometidos el último tiempo. Este policía empieza a frecuentar todos los locales nocturnos de la ciudad y descubre que su propio hermano es el jefe de la banda de malhechores.

16.05 EL VIAJE FANTASTICO. (Dibujos animados).

16.30 SUPER AMIGOS.

17.00 ROBOTS.

17.30 MARVEL Y EL GATO VALEROSO.

18.00 VIAJE A LAS ESTRELLAS.

18.25 EL NUEVO POPEYE.

19.00 FESTIVAL POR DENTRO.

20.00 CONCIERTO ROCK. Los más destacados conjuntos y solistas dedicados a interpretar música rock, de plena vigencia del ámbito internacional, estarán presentes diariamente en las pantallas de Teleonce. Conduce: Sergio Pirincho Cárcamo.

20.30 TELEONCE NOTICIAS. Informe de lo ocurrido en Chile y el mundo. Conduce: Patricio Bañados.

21.15 EL TIEMPO. Un completo informe meteorológico del país. Hoy: Pamela Hódar.

21.25 FRANKA CULTURAL. Hoy: "PEER GYNT". Año 1972. (Drama). Con: Colin Blakely, como Peer Gynt; Francesca Annis, como Solveig, y Wendy Hiller, como Aase. Dirección: Alan Cook.

22.30 AL ROJO VIVO. Telenovela mexicana.

23.30 NOTICIAS AL CIERRE. Las últimas informaciones con Eduardo Riveros.

23.45 CINE DEL RECUERDO. Hoy: "EL DESQUITE". Año 1957. (Western). Con: Guy Madison, Lorne Greene y Valerie French. Dirección George Sherman. Un ayudante del comisario es despedido de su cargo, pues se le considera muy violento. Se va a otro pueblo y se convierte en ayudante de otro sheriff. En ese pueblo descubre a los asesinos de un rancho y también a su jefe, cuyo único deseo es adueñarse del valle...

CANAL 13

10.00 CARTA DE AJUSTE. Temas del L.P. "Seven songs for Quartet and Chamber Orchestra". Interprete: Gary Burton Quartet and Members of the NDR-Symphony Orchestra. Compositor: Michael Gibbs. Conductor: Michael Gibbs.

10.30 EL CIRCO DE LA TELEVISION ESPANOLA.

11.15 FESTIVAL DE DIBUJOS ANIMADOS. Istiolín y el Simeolón. El grupo increíble - Fábula.

12.30 MOMENTOS FAMILIARES. diferentes historias con situaciones vividas por jóvenes adolescentes de hoy. Hoy: "Sarah, verano de los cisnes".

13.20 JIM WEST, aventuras del oeste, protagonizada por Robert Conrad. Hoy: "La noche de los magnolios".

14.10 TELEFARDE, noticias.

14.30 CONSULTORIO ABIERTO. hoy: Una mujer viuda de 60 años tiene el problema con su madre, ya que a pesar de haberse preocupado siempre por ella, la trata mal y prefiere a su hijo que no tiene buenas costumbres. Se fue a vivir con él y ella no quiere volver a recibirla, y esta situación la hace sufrir mucho.

15.00 TRAMPA PARA UN SONADOR. teleserie argentina protagonizada por Antonio Girmay y Cristina Alberó.

16.15 SUPER AGENTE 86, serie de aventuras y espionaje, protagonizada por Don Adams.

16.45 BONANZA, serie del oeste americano, protagonizada por Lorne Green, Dan Blocker y Michael Landon.

18.00 CINE EN SU CASA. Hoy "Cartas a mi amada". Basada en una novela de Ayn Rand.

19.30 JACKY EL OSO DE TALLAC, serie infantil de dibujos animados japoneses.

20.00 LA ABEJA MAYA, serie de dibujos animados alemanes, basada en la obra de Waldemar Bonsels.

20.25 LOS TELEVIDENTES, invitan a los niños a dormir.

20.30 TELEFARDE, noticias con César A. Santis.

21.30 FRANKA CULTURAL. "Sábado, Domingo y Lunes". Obra de teatro basada en el libro homónimo del escritor italiano Eduardo de Filippo, montada por Sir Laurence Olivier para la televisión inglesa. Cuenta la historia de una familia napolitana con serios resentimientos, roces temperamentales y profundas rivalidades, que cada sábado se reúne en un almuerzo familiar.

22.30 STARKY Y HUTCH, serie de aventuras con Paul Michael Glasser y David Soul.

23.30 TELENOCHES, noticias.

23.45 CINE DE ANTAÑO. Hoy: "Sólo el valiente".

— Aventuras—. Director: Frank Tuttle. Protagonistas: Gary Cooper - Mary Frank.

Viña'82

Juan Carlos Duque

"No me aparto, sólo mantengo una actitud más responsable"

VINA DEL MAR. (Por Jaime Patricio Ramírez, enviado especial). — Juan Carlos Duque es uno de los artistas nacionales que ha llamado la atención por su cambio de personalidad. Anda serio, gusta de apartarse del bullicio y no se junta con los otros representantes chilenos al evento viñamarino, contrariamente a lo que está en Santiago, donde es bueno para la broma, integrador y solidario.

¿Por qué el cambio de actitud? —Yo no he cambiado en nada. Siendo el mismo de siempre, pero con la responsabilidad que significa estar en el Festival de Viña del Mar donde es necesario tener una conducta y actitud adecuada.

¿Consideras que tu canción "Ausencias" tendrá resonancia en el exterior?

—No me cabe la menor duda. Posee un estilo que lo pueden captar los que viven en Oriente y Occidente. Está escrito de manera tal que bien merezca el apellido de internacional, porque he fusionado en él una serie de corrientes musicales de actualidad en estos días. Está el rock, el punk, la balada y la poesía. Un especialista en música lo distingue de inmediato.

¿Pero cómo sobrepasará las fronteras de Chile, si nuestros artistas pocas veces son invitados a participar en shows extranjeros?

—Al Sello Quatro, donde trabajo, le corresponderá esta labor. Tengo entendido que ya hay algunas conversaciones bien adelantadas para sacarlo en el exterior, con mi voz y mis músicos. Quizá, éste sea el primer paso para una transcendencia mayor.

Juan Carlos, muchas canciones viven mientras dura el Festival. Luego que éste termina pasan al olvido y sólo queda registrado el título en la historia del evento. ¿Crees que eso pueda ocurrir con tu tema "Ausencias"?

—En ningún caso. Porque el éxito o fracaso depende de uno. Si yo no gano el Festival y no hago nada para que mi canción trascienda lógicamente que morirá junto con terminarse una edición más de Viña del Mar. Pero si yo me muevo y procuro este éxito que estoy obteniendo por estar acá, voy a capitalizar una trayectoria que me permitirá escuchar: "Miren ahí está Juan Carlos Duque, quien partici-

pó en el Festival de Viña". Esto me partirá extender la vida de mi canción. Cuando participe en este mismo evento en 1979, no nací, viví o morí en los días de competencia. Extendí el cariño del público hasta estos días. Para eso se necesita habilidad y yo procuro tenerla.

¿Quién trasciende más, el artista nacional que logra un lugar dentro de los tres primeros premios o el cantante extranjero que es ganador de la competencia?

—Sin duda, que el artista chileno. Para reafirmar mi respuesta recurro a mi experiencia personal. En 1979 yo salí tercero en Viña del Mar y el público coreó mi canción de ese entonces por largos meses. Sin embargo quienes obtuvieron el primer y segundo lugar sólo se escucharon algunos días y luego desaparecieron. Incluso, sería difícil traer a la memoria el nombre del ganador de aquel año.

¿Ya que éste es tu segundo Festival,

crees tú que el show internacional es más importante que la competencia de canciones?

—Depende del Festival. Por ejemplo, el año pasado fue mucho más relevante el show, porque reuní a las grandes idólas de habla hispana, en cambio, este año pareciera que será más importante la competencia, porque ya no están aquellos "monstruos" que opacarán la competencia.

¿Que es para tí el Festival de Viña del Mar?

—Un paso más dentro de mi carrera profesional. Yo hace unos meses proyecté una nueva línea artística para mí, que accidentalmente coincidió con Viña del Mar. Si gano, me ayudará a conseguir lo que pretendo. Si pierdo, proseguiré por la senda que me propuse. Lo que aquí suceda no me influenciará negativamente. Tengo las ideas claras y el firme propósito de alcanzar mi meta. Aunque sólo el destino sabe si la conseguiré.



"He adoptado una conducta adecuada, no he cambiado, soy el mismo de siempre, pero con la responsabilidad que significa estar en el Festival", dijo a LA NACION Juan Carlos Duque.

¡Yo: Si aseguré mi futuro!

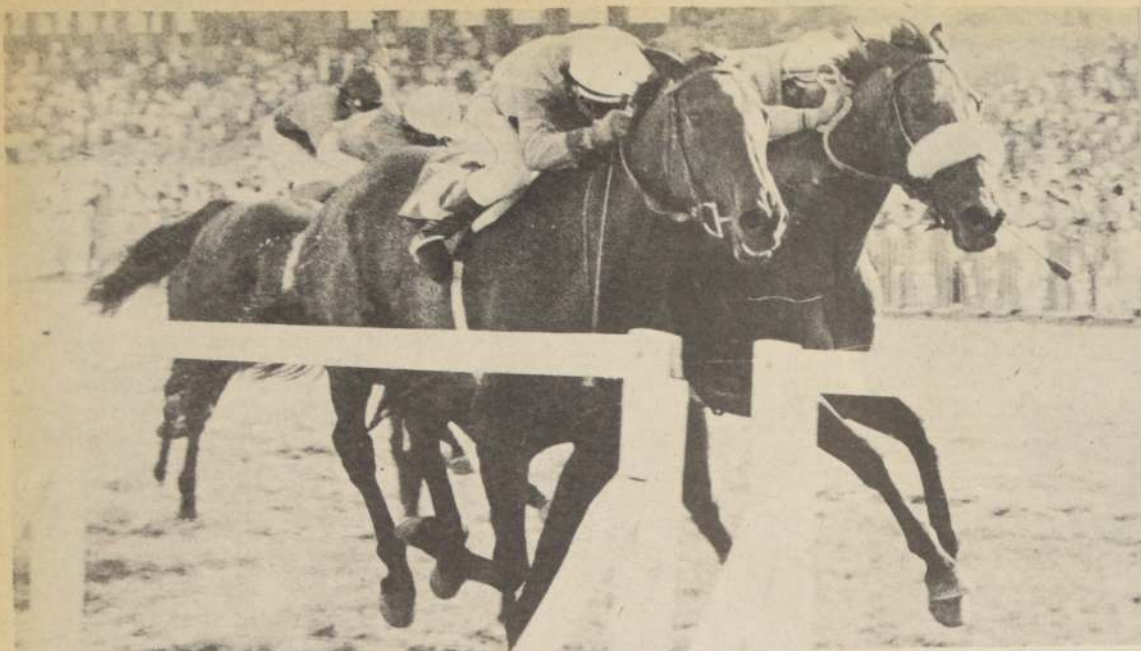
- Computación • Secretariado Gerencia Español
- Administración de empresas • Publicidad
- Secretariado ejecutivo bilingüe
- Comercio exterior • Turismo

Profesores: exclusivamente universitarios
Cursos: Diurnos y Nocturnos. Capacidad limitada
Requisitos: 4º Año Medio rendido



**CENTRO DE ESTUDIOS
PODECHA CHILE**

Informaciones e inscripciones en:
Roberto Pretot N° 44 (ex Manuel Rodríguez),
Santiago. A una cuadra estación Metro.



VILLERA, junto a la palizada interior, protagonizó con Topacio la llegada más electrizante de la jornada. Luego de luchar arduamente más de cien metros, logró un claro estrechismo a su favor —media cabeza— en handicap de 1.500 metros. La hija de Schleswig contó con la monta de Pedro Cerón.

Clásico "El Tirón"

Cómodo triunfo para "Fortrel"

FORTREL, tres años por Schleswig y Fiesta por Parbury, hizo suyo los 1.800 metros del clásico condicional premio "El Tirón", disputado en el césped del Club Hípico. El mulato guapo por Gustavo Barbera superó por tres cuartos de cuerpo a Barraqueño

Cubierto los primeros doscientos metros, apuró el tranco Mocito Etico pasando a comandar el pequeño pelotón. En los lugares siguientes estaban Barraqueño, Fortrel, Barraqueño, penúltimo Lo Siento y último Juliano.

En las distancias siguientes no hubo cambios en las ubicaciones ingresando a tierra derecha con Mocito Etico en el primer puesto, asediado peligrosamente por Barraqueño y Fortrel que habían acordado apreciable ventaja. En tanto, Juliano abandonaba la retaguardia y salía junto con Barraqueño en busca de los punteros. Al prome-

diar la recta, el avance de Barraqueño y Fortrel daba resultados positivos quedando éstos en el primer y segundo lugares respectivamente. Mocito Etico, agotado por el esfuerzo que le significó hacer el tren de carrera en gran parte del trayecto, retrocedía visiblemente.

A 200 metros del término del trayecto, Barraqueño ceder el paso a Fortrel. Más atrás se observaba que Barraqueño y Juliano no perdían las esperanzas de dar alcance a los punteros e insistieron en su ataque. El único que logró su propósito a medias fue Barraqueño, el que desalojó del se-

gundo puesto a Barraqueño, encima de la meta, escoltando a tres cuartos de cuerpo a Fortrel cuando cruzaron la línea de sentencia. Tercero Barraqueño, a medio cuerpo, cuarto Juliano, a dos largos, penúltimo Lo Siento a dos y medio cuerpos y último Mocito Etico, a tres cuartos de cuerpo. El tiempo de la carrera fue de 1 minuto y 49 segundos justos.

Grupos ganadores

1	2	3	DOBLE	TRIPLE
1	2	3	4	5
6	7	8	9	10
11	12	13	14	15
16	17	18	19	20
21	22	23	24	25
26	27	28	29	30
31	32	33	34	35
36	37	38	39	40
41	42	43	44	45
46	47	48	49	50
51	52	53	54	55
56	57	58	59	60
61	62	63	64	65
66	67	68	69	70
71	72	73	74	75
76	77	78	79	80
81	82	83	84	85
86	87	88	89	90
91	92	93	94	95
96	97	98	99	100

"Pollón de los miércoles". Se confectionaron 12.780 boletas. Hubo cuatro aciertos con 11 puntos. Cada uno repartirá \$ 84.240. Las tarjetas favorecidas son las siguientes: 134.975 y 179.500 de la Oficina Central, 140.471 de la agencia Diez de Julio y las 193.591 de la agencia Santa Rosa. Además hubo 26 aciertos con 10 puntos. Cada uno cobrará \$ 5.550.

Apuestas. Las doce competencias que componían la cartilla más lo recaudado por concepto de juegos de fantasía arrojó un total de 22 millones 807 mil 333 pesos.



FORTREL, tres años por Schleswig y Fiesta por Parbury, hizo suyo los 1.800 metros del clásico condicional premio "El Tirón", disputado en el césped del Club Hípico. El mulato guapo por Gustavo Barbera superó por tres cuartos de cuerpo a Barraqueño



ASTILLON, cuatro años por Pufayo en Aslaguarena, es el nuevo record-horse del kilómetro en la arena del Hipódromo Medio Camino de Concepción. En la montura el novel jinete Rafael Chamorro, que se ha convertido en una de las gratas revelaciones. Actualmente ocupa el segundo lugar en la estadística local con 8 victorias.

Resultados del Club Hípico

1ª Carrera. 1.000 metros Índice 13 al 9.

	Bol.	Pag.
1º (5) CRILLERA, 51, por Nasapur y Gueriére, del stud "Baracaldo" jinete Jaime Díaz	2391	2,80
2º (3) Belchanta 54 F. Díaz	355	19,10
3º (14) Soplador 51 A. Muñoz	846	8,00
4º (11) Tactador 52 R. Pérez	185	36,70
5º (9) Mogadiscio 52 M. Alvarez	732	9,30
6º (6) So Big 54 G. Barrera	2000	3,40
7º (4) Gourmet 54 L. Cornejo	Corral con Grillera	
8º (12) Nefertiti 51 P. Castillo	1168	5,80
9º (2) Trópico 55 L. Toro	350	19,40
10º (8) Don Mino 52 R. Toledo	978	6,90
11º (10) Taimada 52 F. Vega	59	115,00
12º (7) Bay Folan 52 W. López	367	18,50
13º (13) Preguntita 51 J. Turrieta	263	25,80

Total boletos: 9.694

Canadá por 2 1/4 cpo el 3º a 1, el 4º a 1, el 5º a 1 1/2 cpo el 6º a pzo. Tiempo 0:58 4/5 Prep. Oscar González No corrió (1) Innata Div. \$ 2,80; 2,30; 5,90; y 2,40.

2ª Carrera. 1.200 metros CONDICIONAL Potrillos de 3 años ganadores \$ 90.000 al 1º.

	Bol.	Pag.
1º (9) PETIT BLUE 54, por Le Petit Navire y Cortisona del stud "Norte y Sur" jinete Juan Verdugo	430	21,30
2º (11) Renacimiento 56 R. Pérez	5366	1,70
3º (4) Gamalón 56 A. Muñoz	1176	52,20
4º (3) Fabius 56 J. Pérez	1197	7,70
5º (12) Rugenda 52 H. Castro	1982	4,60
6º (7) Lonjero 56 V. Barrera	1412	6,50
7º (6) Jorge Marcos 55 S. Zúñiga	466	20,60
8º (13) Saboteje 54 W. López	157	58,50
9º (14) Santy 56 E. Guzmán	1104	8,30
10º (5) Halibut 55 C. Galleguillos	99	92,70
11º (8) Sancio 56 L. Cifuentes	Corral con Lonjero	
12º (2) Don Chano 56 A. González	639	14,40
13º (15) Tengló 52 J. Alarcón	96	95,60
14º (10) Pumantu 56 R. Miranda	13	706,30

Total boletos: 13.117

Canadá por 3 1/4 cpo el 3º a 2, el 4º a 1 1/4 el 5º a 1 1/2 y el 6º a 1 1/2 cpo. Tiempo 1:12 1/5 Prep. Ernesto Inda S. No corrió (1) Camaró Div. \$ 21,30; 3,30; 1,30; y 5,60 Primera válida de la apuesta triple el (9) Petit Blue con 430 vales. Valor nominal \$ 2.130.

3ª Carrera. 1.100 metros. Carrera de Reclamo.

	Bol.	Pag.
1º (1) ARMENIO 54 por Potencial II y Emmitta, del stud "Carlitos" jinete Oscar Jara	361	12,30
2º (4) Golsen 55 C. Galleguillos	353	8,00
3º (11) Boira 52 S. Zúñiga	464	9,50
4º (9) Sernón 56 R. Miranda	1.491	3,00
5º (10) Stanley 52 L. Azócar	1.027	4,30
6º (3) Gold Man 54 N. Vargas	90	49,20
7º (5) Idilio 52 J. Alarcón	46	96,30
8º (7) Police 56 F. Díaz	1.902	2,30
9º (2) Don Erasmo 54 P. Vega	54	82,10
10º (6) Orillero 55 C. Donoso	121	36,60
11º (8) Rancho Alegre 54 W. López	222	20,00

Total boletos jugados: 6.331

Canadá por 1/2 cpo el 3º a 1 1/2, el 4º a 1 1/4, el 5º a 3/4 y el 6º a cba. Tiempo: 1:06 3/5 Prep. Juan C. Pichara. No corrió (12) Prominencia. Div. \$ 12,30; 3,50; 2,40 y 2,90. Segunda válida de la apuesta triple, el (1) Armenio con 11 vales. Valor nominal \$ 23.470.

4ª Carrera. 1.000 metros. Condicional. Potrancas de 3 años ganadoras de 1ª carrera.

	Bol.	Pag.
1º (12) SHANANA 53 por Sharp Eyed Quillo y Suspicaiz, del stud "Don Geoffrey" jinete Pedro Cerón	4.925	1,70
2º (5) Impresora 53 R. Pérez	670	12,30
3º (7) Golden Smile 51 W. López	927	8,90
4º (4) Berty 49 J. Alarcón	2.178	3,80
5º (5) Carrasosa 51 J. Turrieta	471	17,50
6º (2) Alza Prima 52 H. Calaz	248	33,30
7º (10) Lindos Ojos 53 G. Lizama	618	13,40
8º (11) Mi Gala 53 A. González	Corral Shanana	
9º (14) Separación 53 J. Díaz	857	9,60
10º (1) Alalva 51 L. Corvalán	87	95,00
11º (9) Kurka 53 A. Muñoz	506	16,30
12º (13) Santa Torita 51 P. Plaza	315	26,20

Total boletos jugados: 11.802

Canadá por 3/4 cpo., el 3º a pzo., el 4º a 1 1/4, el 5º a 1/2 cpo y el 6º a 1. Tiempo: 0:59 1/5 Prep. Juan Cavieres A. No corrieron (3) Bengalina y (6) Falseta. Div. \$ 1,70; 2,10; 3,40 y 2,20.

5ª Carrera. 1.500 metros Índice 24 e Inferiores

	Bol.	Pag.
1º (10) VILLERA 52, por Schleswig y Villarrica, del stud "Paola" jinete Pedro Cerón	2828	5,50
2º (14) Topacio 49 S. Suárez	224	69,40
3º (5) Galiano 54 F. Díaz	2879	5,40
4º (12) Particular 50 P. Castillo	2666	5,90
5º (11) Tonkin 51 J. Turrieta	898	17,50
6º (9) Utilero 54 R. Pérez	1259	12,50
7º (8) Brunilde 54 A. González	5429	3,00
8º (4) Banacek 56 J. M. Aravena	1013	15,50
9º (7) Beniamino 54 J. Díaz	2330	6,70
10º (2) Naval 60 L. Cornejo	1057	14,80
11º (6) Trompetista 55 J. Romero	1083	14,50
12º (13) Dalcado 48 L. Toro	548	25,60
13º (3) Naublin 58 R. Toledo	208	75,50

Total boletos: 22.424

Canadá por 1/2 cba el 3º a 1 3/4, el 4º a 3/4 el 5º a 1 y el 6º a 1 1/2 Tiempo 1:30 4/5 Prep. Pedro Medina No corrió (1) Artificio Div. \$ 5,50; 3,30; 10,40; y 2,30. Primera válida de la apuesta "5 y 3" el (10) Villera con 2.828 vales valor nominal \$ 550.

6ª Carrera. 1.100 metros CONDICIONAL Potrancas de 3 años

	Bol.	Pag.
1º (8) JERANA 52, por Jalón y Mameia, del stud "Brownell", jinete Mario Alvarez	1573	5,80
2º (7) Jamá 53 R. Pérez	5688	1,50
3º (11) Rabiosa 52 F. López	505	17,40
4º (13) Rominada 49 L. Azócar	982	8,90
5º (15) Tilana 51 P. Vega	168	52,20
6º (4) Fulba 53 F. Díaz	2045	4,30
7º (9) Kinchaza 53 L. Cornejo	Corral Jerana	
8º (5) Granjea 51 J. Verdugo	331	26,50
9º (3) Fontenay 53 P. Cerón	1029	8,50
10º (2) Foguera 51 W. López	150	56,40
11º (6) Sernena 51 N. Vargas	Corral con Granjea	
12º (14) Sharon 53 S. Suárez	54	182,40

Total boletos: 12.525

Canadá por 2 1/4 cpo el 3º a pzo., el 4º a 1/2, el 5º a 1 1/4 y el 6º a pzo. Tiempo 1:06 1/5 Prep. Raúl Serrano No corrieron (1) Balaada, (10) Miss Salmon y (12) Reservata Div. \$ 5,60; 2,10; 1,30; y 2,30.

7ª Carrera. 1.000 metros. Índice 18 al 13

	Bol.	Pag.
1º (2) GUARACHERA 54 por Último Gaucho y Galería de la Sra. Gladys González de C. jinete Alberto Muñoz	762	11,80
2º (13) Bobita 51 J. Díaz	1.701	5,30
3º (3) Refinada 54 O. Jara	462	19,50
4º (11) Chiripo 52 L. Ramos	1.913	4,70
5º (15) Nahuelbuta 51 J. Verdugo	510	17,70
6º (4) Santo 54 R. Pérez	772	11,70
7º (14) Las Lomas 51 L. Corvalán	1.597	5,60
8º (8) Desaire 53 C. Barrera	3.521	2,60
9º (12) Curaca 51 L. Toro	Corral Chiripo	
10º (9) Clavata 53 V. Barrera	203	44,40
11º (7) Fritete 53 P. Castillo	731	12,30
12º (10) Illicita 52 J. Amorcho	298	30,20
13º (5) Ashdod 53 M. Cabroler	399	22,60

Total boletos jugados: 12.869

Canadá por 1 cpo., el 3º a 1 3/4, el 4º a 1 1/2 cpo., el 5º a 3/4 y el 6º a pzo. Tiempo: 0:59 1/5 Prep. Eleuterio Cortez. No corrieron (1) Black Bird y (6) Conognas. Div. \$ 11,80; 2,40; 2,20 y 4,20.

8ª Carrera. 1.800 metros. Clásico El Tirón.

	Bol.	Pag.
1º (2) FORTREL 56 por Schleswig y Fiesta del stud "Paola" jinete Fernando Díaz	3.563	2,30
2º (1) Barraqueño 56 M. Alvarez	1.248	6,60
3º (4) Mapalo 56 P. Castillo	3.697	2,20
4º (3) Juliano 56 A. González	1.041	7,90
5º (7) Lo Siento 53 J. Díaz	487	16,90
6º (5) Mocito Etico 56 N. Urrutia	1.733	4,70

Total boletos jugados: 11.769

Canadá por 3 1/4 cpo., el 3º a 1 1/2 cpo., el 4º a 2, el 5º a 2 1/2, el 6º a 3 1/4. Tiempo: 1:49 Prep. Pedro Medina. No corrió: (6) Respiración. Div. \$ 2,30; 1,90 y 2,30.

9ª Carrera. 1.300 metros. 1ª Serie

	Bol.	Pag.
1º (2) AFORTUNADO 56 por Asalto II y De Colores del stud "Mamota" jinete Juan Pérez	2.687	4,20
2º (12) Receta 50 F. Díaz	2.289	4,90
3º (14) Pirineo 48 J. Díaz	2.916	3,90
4º (8) Rapaz 53 L. Cornejo	1.544	7,30
5º (11) Tabacutón 51 M. Alvarez	654	17,20
6º (7) Muñecas de Acero 53 C. Galleguillos	1.552	72,0
7º (9) Bogatón 52 A. Muñoz	436	25,80
8º (13) Fustero 48 G. Barrera	1.450	7,50
9º (3) Pipaló 56 E. Guzmán	1.260	8,90
10º (1) Lucinio 51 A. González	677	16,80
11º (5) El Chino 54 R. Miranda	121	93,00
12º (6) Kedive 53 P. Plaza	352	32,00
13º (4) Jangalero 55 N. Urrutia	141	79,80

Total boletos jugados: 16.079

Canadá por pzo., el 3º a 1 1/2, el 4º a v.p., el 5º a 3/4 y el 6º a 3 1/4. Tiempo: 1:17 Prep. Teófilo Jacal. No corrió: (10) Andarín. Div. \$ 4,20; 1,90; 1,70 y 1,50. Tercera válida de la apuesta "5 y 6", el (2) Afortunado, con 12 vales. Valor nominal \$ 51.152. Valor del rescate \$ 46.040.

10ª Carrera. 1.000 metros. Índice 9 al 3

	Bol.	Pag.
1º (8) NOCEDAL 53 por Vagabundo y Nasapur del Sr. Alberto López P. jinete Danilo Salinas	3.281	5,10
2º (3) Cumbala 54 C. Donoso	2.527	4,10

11ª Carrera. 1.200 metros Índice 27 al 16.

	Bol.	Pag.
1º (8) MURAL 51, por Whortleberry y Exastada, del Sr. Jaime Bulnes Z. jinete Fernando Díaz	3052	4,50
2º (6) Fano 55 F. Cerón	2307	5,50
3º (10) Relativa 49 J. Díaz	2925	5,50
4º (4) Arbitraje 55 G. Barrera	5364	2,50
5º (1) Rupestre 58 A. Muñoz	682	5,50
6º (12) Bye Bye 48 C. Donoso	2945	5,50
7º (11) Yumbo 49 M. Cabroler	229	64,00
8º (5) Como El Viento 55 E. Guzmán	673	23,50
9º (13) Maneador 52 M. Alvarez	1457	10,50
10º (9) Nautico 49 J. Barrera	1251	11,70
11º (2) Andelot 55 L. Toro		

Total boletos: 20.925

Canadá por 1 cpo. el 3º a 1 3/4 el 4º a 1 1/2 cpo el 5º a 1 1/2 cpo y el 6º a 1. Tiempo 1:00 Prep. Alberto López. Corrieron todos Div. \$ 4,10; 1,60; 1,80 y 2,00. Cuarta válida de la apuesta "5 y 6", el (8) Nocedal, con 3 vales. Valor nominal \$ 204.006. Valor del Rescate \$ 184.150.

12ª Carrera. 1.200 metros Índice 15 e Inferiores.

	Bol.	Pag.
1º (6) BOYACA 54, por Saint Ange II y Kues, del stud "Santo Domingo" jinete Juan Romero	1653	11,00
2º (8) Niveadía 54 L. Cornejo	4852	2,70
3º (9) Rucio Feo 55 G. Barrera	3134	2,50
4º (1) Petit Maître 58 J. Pérez	3515	5,50
5º (7) Alitrancia 52 P. Cerón	2362	7,50
6º (14) Karnak 49 S. Suárez	2458	10,50
7º (3) Madhava 55 L. Cifuentes	688	5,50
8º (16) Soga 48 J. Díaz	3258	5,50
9º (4) Trisest 55 H. Mena	124	145,00
10º (13) Chilco 49 R. Arrot	233	77,40
11º (17) Hechor 56 W. López	Corral Fano	
12º (12) Dexton 51 R. Palma	Corral Fano	
13º (5) Burundi 54 R. Pérez	1726	10,50
14º (18) Prolifero 54 R. Toledo	1499	10,50
15º (10) Andy Panda 51 F. Díaz	289	10,50
16º (2) Kelafo 56 N. Urrutia		
17º (11) Danzante 51 S. Zúñiga		



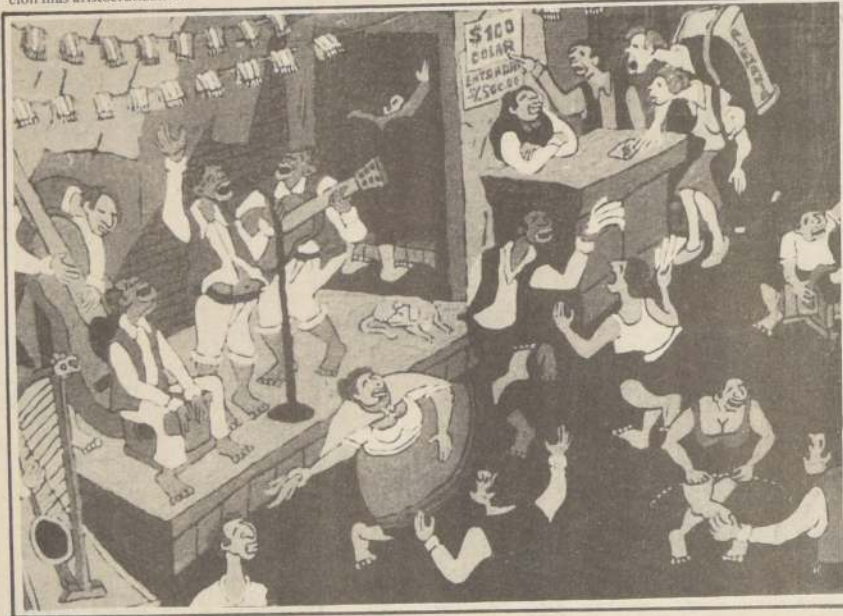
Los dramaturgos de la Alemania Oriental estrenan en Occidente

BONN (ANSA).— Ya son muchas las ocasiones en que dramaturgos de Alemania Oriental deciden estrenar sus obras en Alemania Occidental debido a que el estricto régimen comunista de la Alemania que habitan no les permite el juego de la libre expresión. Si bien el público de las dos Alemanias no se diferencia demasiado en lo que a gustos se refiere —observadores imparciales han tratado a los espectadores de ambas Alemanias de "zombis humanos"—, resulta indudable que cualquier experimento de vanguardia puede concretarse con mayor facilidad en Alemania Occidental.

Es así como Stefan Schütz y Rolf Schneider decidieron hacer sus maletas y se largaron a Alemania Occidental para estrenar sus últimas producciones. En el caso de Schütz —con quien llegó su mujer Uta Birnbaum, una importante directora de teatro en Alemania Oriental— la obra se llama "Odiseus Heimkehr", y fue escrita en 1972. En ella, el mítico Ulises es asesinado por ser diferente, en el sentido de interesar demasiado por el poder, ya que no ha envejecido y se puede conformar con que los gobernantes de turno no puedan controlar la epidemia.

A su vez, Rolf Schneider presenta su obra en la Schauspielhaus, de Düsseldorf. Se trata de "Sommer in Nohant", una narración muy poco convencional de los amores de Federico Chopin y George Sand. Para Schneider, el que resulta verdaderamente revolucionario en la pareja es el músico, el que renuncia a todo arte desinteresado, o, por

lo menos, es lo que le gustaría a Schneider. En cambio, el autor de la obra hace sentir a cada momento la mediocridad y frustración de George Sand, que se ubica en una posición más aristocratizante.



Actividad para niños en museos

PARIS (ANSA).— Por Agnes Racinier. — Los museos y fundaciones de arte otorgan importancia vital a la preparación física e intelectual de los niños, a sus entretenimientos de carácter cultural, etc. Y no se trata sólo de aquellos niños de edad preescolar o escolar, también los adolescentes son tenidos en cuenta.

En París, grandes centros culturales, como por ejemplo el Pompidou, el Museo Municipal de Arte Moderno, el de Artes Decorativas y tantos otros, se ocupan de esta problemática. La Unión Central de las Artes Decorativas propone a los niños de 4 a 6 años el descubrimiento de la pintura, el color y sus mezclas.

Los cursos tienen lugar durante gran parte del año. Para aquellos que están entre los 6 y los 15 años, el intento va más allá. Es el momento de aprender a "ver" el arte, formar el gusto y expresarse, dándole los rudimentos que le permitan el regocijo de la creación.

Las sesiones de este atelier para menores de 15 años, al mismo tiempo que el destinado a los 15 y 18, comienzan generalmente con proyecciones y comentarios sobre las exposiciones visitadas. Asimismo se promueven conferencias ilustradas y también se intenta despertar en los niños la sensibilidad frente a la naturaleza y el entorno.

Algo semejante se está llevando a cabo también en la Fundación Miró en Barcelona. Allí se preparan importantes muestras que sirven de ejemplarización como la actual antología del escultor inglés Henry Moore, a quien este último verano europeo se homenajeó en Madrid.

En Gran Bretaña, la Tate Gallery prepara también actividades especiales para niños: recorridos de museos con guías especiales que iniciarán a partir del simbólico árbol para luego a través de la historia del arte de la antigüedad a las más modernas colecciones.

Los cuadros y esculturas vistos durante estos recorridos quedarán aún más fijados en la mente de los niños de todas las edades mediante filmes, que incluyen los grandes artistas.



En París

Barrocos se muestran en Museo de Arte Moderno

PARIS (ANSA).— Treinta y tres pintores y escultores son presentados en el Museo Municipal de Arte Moderno de París. La muestra es desde los "a partir de cero" hasta las postmodernas del siglo XX. Sin embargo, en conjunto, los artistas elegidos por la crítica Catherine Millet tienen un denominador común en su eclecticismo aparente: absorción parcial de las experiencias; abstracción de las formas; pasiones por lo ingenuo, las abstracciones no formales y lo informe. La misma Millet rotuló la exposición "Barrocos 81".

En general, debemos decir que el clima es de tendencia a la supremacía nórdica. El barroco se entiende aquí por aquello que cita Suzanne Page en el escrito publicado: "Por la irregular con un matiz de rareza...". El escritor cubano Severo Sarduy afirma, por su parte, que es un "arte monstruo" y nada mejor para expresarlo que "recurrir a los extremos, a los híbridos, a las quimeras, o incluso a sus equivalentes verbales: el conceptualismo, la agudeza, la hiperbole".

Toda una retórica de contrastes violentos, de bruscas oposiciones entre formas yuxtapuestas que fu-

sonan de manera abrupta para pro-

vocar el desconcierto, el asombro.

Catherine Millet escribe: "Todos los movimientos de vanguardia desde los constructivistas rusos de los años '20 a los formalistas estadounidenses de los años '70, habían creído en etapas, progresar hacia un arte más conforme a las esperanzas del hombre moderno... pero no en un progreso en el arte, no hay sino una continuidad verdadera". Y más adelante: "La exposición está lejos de presentar una unidad estética, pero sí tengo la certeza de que su impacto ha de ser en primer término formal o más bien del orden de una forma".

Para Severo Sarduy, este "arte monstruo", como en el teatro de Calderón, implica "reencuentro ideológico de una especie con otra".

Muchos interrogantes es lícito plantearse ante las obras aquí expuestas. Es probable que puedan ser esclarecidos durante la próxima conferencia que pronunciará Catherine Millet en el Museo. Más aún, durante el transcurso de la exposición "Barrocos 81" tendrán lugar manifestaciones y recitales, algunos de los cuales en el marco del festival de jazz parisien-

Libros y autores

FALLECIO EL ESCRITOR SUECO OSTERLING

ESTOCOLMO, (ANSA).— Falleció el escritor Anders Osterling el más anciano miembro de la Academia de Letras de Suecia (la academia que asigna los premios Nobel de Literatura). Tenía 97 años de edad.

Era uno de los poetas suecos más importantes, apreciado también como crítico literario y traductor de diversos poetas extranjeros. Una de sus últimas obras poéticas, publicada en 1971, se titulaba "Soñando a Italia". Amaba en efecto muchísimo a Italia y había traducido a varios poetas italianos, entre los cuales a Salvatore Quasimodo.

EXPOSICION EN MARSELLA DE LOS "CAHIERS DU SUD"

MARSELLA, (ANSA).— Se exhiben en las salas de los Archivos de Marsella los "fondos" editoriales de la célebre revista literaria francesa "Cahiers

du Sud" comprados por el Municipio a la viuda del fundador de la misma. Aunque la revista se cerró en 1966 su influencia se perpetuó y ramificó. Así, por ejemplo, otra publicación literaria "Rivages" ha reeditado algunos de estos "Cuadernos" o ha agrupado en fascículos textos extraídos de los mismos.

La muestra de Marsella es muy interesante. Sería imposible citar todas las grandes firmas que aparecieron en los 80 y tantos números de la publicación. Lo que habría que decir que prácticamente están todas las figuras relevantes francesas y europeas. Y no solamente hay un sinnúmero de notas literarias sino muchísimo material sobre pintura y escultura. La muestra es así un homenaje debido de Marsella a esta relevante revista cultural francesa.

PREMIO BILBAO A JOSE MARIA REQUENA

BILBAO, (ANSA).— El periodista y escritor andaluz José María Requena fue galardonado con el Premio de Novela Villa de Bilbao, de un millón de pesetas. La obra premiada se titula "Pesebres de cacha" y es una novela costumbrista sobre el ambiente andaluz.

En el mismo acto de premiación se galardonaron también Teresa Torza por un poemario titulado "Basakatu" y Gotzon Garate por la novela "Izuria Berria". Ambas obras están escritas en lengua euskera.

clasificados

AGUSTINAS 1269-
CASILLA 81-D-
FONO 82222

1 JUDICIALES Y LEGALES

NULOS por extravío títulos Copce 489184-517567 pertenecientes a Raquel Fernández Montalva. 16-17-18

POR incumplimientos contratos, orden de no pago cheque serie PA 3 N° 647 Cta. Cte. 03-00301-9 Banco de Santander por \$ 22.600 y cheque serie PA 3 N° 648 por \$ 22.600

POR extravío queda nulo cheque del Banco Chile Sucesal La Vega N° 00492205. Serie 81-BA

POR extravío quedan anuladas guías de despachos N° 00004 al 00050 de Nicolás Aldunate Alessandri y letra de \$ 35.000 vencimiento 25 de marzo aceptante Luis Márquez.

POR robo queda nulo cheque Serie OCA N° 08022471 del Banco Sud Americano Cta. 71-21082-5.

ORDEN no pago por robo cheque PC-A N° 3853996 Banco Osorno.

NOVENO Juzgado Civil concedió posesión efectiva, Ana Victoria Besa Wilms, madre Ana Wilms Montt y cónyuge causante José Miguel Johnson Villarino. Secretario.

OCTAVO Civil Santiago concedió, con beneficio inventario, posesión efectiva Clara Rosa Reyes a hijos legítimos Alfonso Segundo y Luis Humberto Bernal Reyes, sin perjuicio de los derechos cónyuge sobreviviente, Humberto del Carmen Bernal Vergara. Ley N° 16.271, Art. 33. Secretaría.

POR extravío queda nulo cheque serie 81 AA, 07570962 al 07570976 cta. Cte. 61.285-05 Banco de Chile Central.

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva Juan Manuel Maturana Maturana a Celinda del Carmen Collao Tapia, sin perjuicio de derechos como cónyuge.

POR extravío queda nulo cheque N° 01094540 Banco Chile cuenta N° 24150-04 por \$ 2.384.

NOVENO Juzgado Civil concedió posesión efectiva Elba Rosa Craig Solar, hija Ximena Marcela Molina Craig. Secretario.

POR extravío queda nulo depósito a plazo N° 2513167 Banco Osorno, perteneciente a María Gajardo Gajardo.

POR robo quedan nulos cheques Banco Sud Americano Serie OCA N° 7944630 a 7944650. Secretario.

POR extravío Libreta de Ahorro N° 120-01-08015-4 a nombre de Eufemia de las M. Jerez del Banco de Santiago.

OCTAVO CIVIL concedió beneficios inventarios, posesiones efectivas Arabella de la Cruz Arriagada Pavez-Reginaldo Luis Jory Núñez a hijos Carmen Rosa, Luis Guillermo y Reginaldo Francisco Jory Arriagada. Inventario solemne 22 Febrero, 17 horas.

ORDEN de no pago talonario cheque Serie 81-BK N° 01161163 al 01161192 por extravío de la Cta. 164-68285-06 de Soc. Agr. Beiteria Ltda.

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva Ernesto Raúl González Pereira a hijo legítimo Juan Raúl González Torres, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente. Nieves Torres Aravena.

POR extravío queda nulo cheque serie 81-A Cta. N° 001114644 del Banco de Chile oficina principal.

POSESION Efectiva. 18° Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago concedió posesión efectiva de los bienes de don Rosalindo Flores Concha y de doña María Josefa Díaz Flores a sus hijos legítimos Mario Andrés Flores Díaz, Eugenia Flores Díaz y María Josefina Flores Díaz. El Secretario.

PRIMER Juzgado Letras Puente Alto, Rol 18.813, concedió posesión efectiva herencia intestada de Luis Lizama Venegas, hijos legítimos María Luisa, Francisco Elías y Luis Enrique Lizama González. Secretario.

CHEQUE N° 02-920482-2 cuenta 86108 Banco Español. Avda. Matta, nulo por extravío.

ORDEN no pago por extravío cheque 0022155 Banco Internacional-Recoleta.

POSESION Efectiva. 18° Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, concedió posesión efectiva de los bienes de doña Noemí de la Cruz Chacana, a sus hijos legítimos Ruth Noemí González Chacana, Carmen de las Mercedes González Chacana, Agueda de la Cruz González Chacana, Margarita Elizabeth González Chacana, Olga Rosa González Chacana, Miriam de las Nieves González Chacana y Cecilia del Consuelo González Chacana. — El secretario.

POSESION Efectiva. 18° Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, concedió posesión efectiva de los bienes de don Manuel Ferrer Díaz a sus hijos legítimos Rebeca del Carmen Ferrer González y María Otilia Ferrer González, sin perjuicio de su cónyuge sobreviviente doña Inés González Zamorano. El Secretario.

POSESION Efectiva. 18° Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, concedió posesión efectiva de los bienes de don Manuel Ferrer Díaz a sus hijos legítimos Rebeca del Carmen Ferrer González y María Otilia Ferrer González, sin perjuicio de su cónyuge sobreviviente doña Inés González Zamorano. El Secretario.

POSESION Efectiva. 18° Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, concedió posesión efectiva de los bienes de don Manuel Ferrer Díaz a sus hijos legítimos Rebeca del Carmen Ferrer González y María Otilia Ferrer González, sin perjuicio de su cónyuge sobreviviente doña Inés González Zamorano. El Secretario.

POSESION Efectiva. 18° Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, concedió posesión efectiva de los bienes de don Manuel Ferrer Díaz a sus hijos legítimos Rebeca del Carmen Ferrer González y María Otilia Ferrer González, sin perjuicio de su cónyuge sobreviviente doña Inés González Zamorano. El Secretario.

POSESION Efectiva. 18° Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago, concedió posesión efectiva de los bienes de don Manuel Ferrer Díaz a sus hijos legítimos Rebeca del Carmen Ferrer González y María Otilia Ferrer González, sin perjuicio de su cónyuge sobreviviente doña Inés González Zamorano. El Secretario.

OCTAVO Civil concedió, beneficio inventario, posesión efectiva Mario Peña Álvarez a Jaime Mayol Ascarzun, en representación Inmobiliaria Pisa Limitada, carácter: cesionario de derechos de Ana Margarita Mayol Ascarzun, Juan José, Isabel Margarita, Carolina y María Cecilia Peña Mayol. — cónyuge-hijos causante. Inventario solemne 19 actual, 10 horas.

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva Francisca del Carmen Asmori a Juan Armijo Catalán, sin perjuicio de derechos cónyuge sobreviviente.

OCTAVO Civil concedió posesiones efectivas José Ramírez Venegas, Uberlinda Soriano a hijos: Elizabeth del Carmen, Claudio Washington, Sergio Leoncio y José Edgardo Ramírez Soriano.

OCTAVO Civil concedió posesión efectiva Nieves Carril Echavarrí a hijo Alvaro José Barillas Carril.

OCTAVO Civil concedió, beneficio inventario, posesión efectiva testada Raúl Bulnes Cerda a: Raúl y Pilar del Carmen Bulnes Calderón, Alejandro Félix Reyes Bulnes, Manuela Antonia Bulnes y Laura Violeta Calderón Geisen, sin perjuicio de derecho ésta última como cónyuge sobreviviente. — Inventario

OCTAVO Civil concedió, beneficio inventario, posesión efectiva testada Raúl Bulnes Cerda a: Raúl y Pilar del Carmen Bulnes Calderón, Alejandro Félix Reyes Bulnes, Manuela Antonia Bulnes y Laura Violeta Calderón Geisen, sin perjuicio de derecho ésta última como cónyuge sobreviviente. — Inventario

OCTAVO Civil concedió, beneficio inventario, posesión efectiva testada Raúl Bulnes Cerda a: Raúl y Pilar del Carmen Bulnes Calderón, Alejandro Félix Reyes Bulnes, Manuela Antonia Bulnes y Laura Violeta Calderón Geisen, sin perjuicio de derecho ésta última como cónyuge sobreviviente. — Inventario

OCTAVO Civil concedió, beneficio inventario, posesión efectiva testada Raúl Bulnes Cerda a: Raúl y Pilar del Carmen Bulnes Calderón, Alejandro Félix Reyes Bulnes, Manuela Antonia Bulnes y Laura Violeta Calderón Geisen, sin perjuicio de derecho ésta última como cónyuge sobreviviente. — Inventario

solemne: 22 Febrero, 16 horas.

17-18-19

2 CITACIONES

COOPERATIVA de Vivienda Santa Cruz de la Victoria cita a Junta General Ordinaria de Socios a efectuarse el día 21 de febrero de 1982, a las 10.30 hrs. y 11.00 hrs., en primera y segunda citación, en la sede de Campo Lindo 971, para tratar la siguiente tabla: 1) Acta anterior. 2) Memoria y balance 1979-1980. 3) Elecciones de consejeros y Junta de Vigilancia. 4) Varios. El Presidente.

18.

18.

18.

18.

18.

18.

18.

Una notable muestra dedicada a Chagall

MILAN (ANSA).— Se realizó recientemente en Milán una muestra pictórica dedicada al artista ruso Marc Chagall, en la cual expusieron, entre otras, los grabados que hizo en su juventud el pintor cuando estaba refugiado en París, y que debían ilustrar "Las almas muertas", obra maestra literaria de su compatriota Gogol.

Con la intención de promover el conocimiento de la gráfica internacional, realizada por autores famosos, una galería de Milán, especializada en este sector, y denominada "Il Mercante di Stampe", reunió las obras que componen el "corpus" de las aguafuertes y puntas secas ejecutadas por Chagall entre 1923 y 1927, cuando ya vivía en París, pero aún se mantenía unido al mundo de su querida Vitebsk.

En la sala de la galería se ubicaron las obras, concentradas en vitrinas y paredes, de manera tal que el conjunto formaba una especie de "saga", en la que revivían, fácilmente reconocibles, los personajes más importantes de Gogol. Aparecían los rostros del escritor ruso y del artista, interpretados pictóricamente. También estaba presente Chichikov, protagonista de la novela.

Se observaban las imágenes de Plyuskin, Sobakevich, Mitail y M. además de una muchedumbre de artesanos, tenderos, pequeños propietarios, que hacían revivir dos mundos: el grotesco del escritor y el fantástico del artista, identificados en lo que se refiere al estímulo del sentido del humor, sarcástico y costumbrista.

A los 94 años, Chagall creó su mundo poético plasmando y transfiriendo Vitebsk —su pueblo natal—, con sus fiestas, sus bodas, sus cantos, las figuras de los habitantes, desde el rabino hasta los campesinos, de sus familiares (padre comerciante y tío violinista), animales de casa que pueblan el cielo, fantasía y realidad que conviven.

Los años juveniles de Chagall transcurrieron en su despojado taller de Ruche, en París, y señalaron la creación de obras como "Los enanos de la Torre Eiffel", que son expresión del cubismo sobre una base judéo-rusa. Esta misma atmósfera reina también en sus ilustraciones de "Las almas muertas" y se reitera, con algunas variaciones, en sus acciones basadas en la Biblia.

Chagall realizó las litografías para "Las almas muertas" por encargo del famoso "marchand" parisiense Ambroise Vollard. El trabajo lo terminó 4 años y el primer tiraje se llevó a cabo en 1927. Por motivos muy riosos, la edición vio la luz recién en 1948, por iniciativa del editor Triade.

La muestra fue un acontecimiento y el símbolo del encuentro que permitió penetrar el mundo fantástico y juvenil de Chagall y las imágenes y lecturas del genial autor, considerado un maestro de las letras de la historia.

CHILE A ESPAÑA 82

Tres a uno

Alemania ganó a Portugal

Germanos nuevamente encandilaron por su solidez colectiva y gran dominio del juego aéreo, especialmente el ariete Fischer

HANNOVER, ALEMANIA. — Ante 55 mil espectadores, la selección de Alemania, favorita para ganar el Campeonato del Mundo, se impuso al equipo de Portugal —eliminada de la Copa del Mundo— en un partido amistoso que fue presenciado por el técnico de Brasil, Tele Santana.

Para los alemanes, más sólidos en su juego, no fue problema ganar a un equipo que como Portugal nunca pudo sentirse seguro en la gélida cancha del estadio de esta ciudad. Desde un comienzo, los germanos se adueñaron del terreno y comenzaron a visitar la valla defendida por Bento, quien tuvo bastante trabajo para contener los ataques locales. Sin embargo, mediante dos cabezazos de Fischer y un autogol de Eurico vio su triunfo.

En el complemento, Alemania bajó un poco el ritmo, mientras que Portugal no encontraba las "llaves" para penetrar la férrea defensa alemana que nuevamente mostró sus virtudes cuando es atacada. Sin embargo, una equivocación del árbitro Ponnet le permitió al ariete Romeu descomenzar.

Después, Alemania no buscó aumentar el marcador, pese a los clamores de su hinchada que pedía más goles.

ALINEACIONES

ALEMANIA (3): Schumacher; Fo-

erster, Kaltz, Foerster y Briegleb; Dremmler, Bretnier y Hrubecski; Rummenigge, Fischer y Littebarski.

PORTUGAL (1): Bento; Humberto, Gabriel, Eurico y Pietra; Eliseu, Romeu y Dito; Oliveira, Dematos y Jordao.



ALEMANIA se impuso sin problemas a Portugal en un partido amistoso jugado en Hannover.

Sobre la nominación de Santibáñez

Selección chilena con posición conservadora

Un artículo de ANSA a todo el mundo da a conocer aspectos interesantes del grupo que dio a conocer al coach nacional

Por considerarlo de interés, entregamos a continuación el texto completo de un cable transmitido a todas las redacciones deportivas del mundo por Agencia ANSA, bajo la firma del periodista Orlando Miles y en relación con la reciente nominación de preseleccionados hecha por Luis Santibáñez.

El texto es el siguiente:

"El seleccionador chileno de fútbol Luis Santibáñez logró un primer éxito al presentar la casi unanimidad de todos los chilenos en torno a los veintidós jugadores que nominó para ingresar la selección que representará a Chile en el próximo campeonato mundial de España.

designio a dieciséis jugadores que cumplen funciones defensivas y doce hombres de proyección ofensiva y de ataque neto.

Esta distribución parece un anticipo de la posición conservadora que adoptará el técnico chileno cuando la selección enfrente a austriacos y alemanes federales, los equipos más peligrosos del grupo en que actuará Chile en Gujón y Oviedo. (El grupo lo completa Argelia, considerado el equipo más débil de los cuatro).

Santibáñez se inclina nuevamente por una sólida defensa con atacantes veloces y capaces de desequilibrar con un contragolpe el ritmo del partido.

sagrados recién en el último torneo que culminó en enero. Entre ellos destacan el defensa Héctor Díaz, el mediocampista Armando Alarcón y los delanteros Juan Carlos Letelier y Héctor Puebla.

También destacó la incorporación de Miguel Ángel Gamboa, un fuerte y experimentado delantero que triunfó en México y que recién se reincorpora al fútbol chileno.

30 DE MARZO:
SOLO 25

Santibáñez anunció que el treinta de marzo próximo reducirá a sólo veintidós jugadores el plantel seleccionado y el treinta de mayo nominará a los definitivos veintidós que acudirán al torneo Mundial de España.

Los jugadores nominados se concentrarán el próximo lunes en el complejo deportivo "Juan Pinto Durán" en Santiago. Luego de un completo chequeo médico, los seleccionados viajarán a la zona cordillera para iniciar un período de tres semanas de descanso que culminará en el balneario de Tongoy, en la costa norte chilena.

Optimista, Santibáñez declaró que la nominación de los veintidós seleccionados le resultó difícil pues ahora "sobran cartas para barajar". En 1979 costaba encontrar un grupo de veinte jugadores para integrar la selección. Hoy sobran cartas. Por eso fue difícil ser justo y no equivocarse.

VALORES RECIENTES

De la lista entregada por Santibáñez sobresale la incorporación de jóvenes valores del fútbol chileno, con-

CONSERVADOR?

Entre los nominados Santibáñez

Oswaldo Ardiles apoya declaraciones de César Luis Menotti

"Argentina, un país sin moral"

BUENOS AIRES, Febrero 17 (AP). — El futbolista Oswaldo Ardiles, del Tottenham Hotspur, de Inglaterra, que en Brasil se incorporó al seleccionado nacional, respaldó recientes declaraciones políticas del entrenador nacional César Luis Menotti, y sostuvo que el problema fundamental de Argentina "es la corrupción".

Ardiles, volante del equipo que ganó esta capital la Copa del Mundo en 1978, formuló declaraciones a la revista argentina "La Semana", en Londres. Sus afirmaciones fueron publicadas hoy por la agencia Noticias Argentinas.

"No se puede pedir nada de un país corrupto, de un país donde la moral no existe", dijo el jugador, según la agencia.

La semana pasada Menotti formuló

declaraciones de corte político, social y económico a la misma revista, en una abierta crítica al gobierno militar, provocando expectación en los círculos nacionales.

Aparentemente Menotti no será sancionado por sus declaraciones. La agencia oficial de noticias TELAM se refirió a las afirmaciones diciendo que el entrenador era un "privilegiado", debido al dinero que gana en la selección y en negocios paralelos.

Menotti ratificó sus declaraciones y dijo que como ciudadano argentino tenía todo el derecho a opinar.

Ardiles solidarizó con el entrenador y aparentemente fue más allá al referirse al "triunfo del liberalismo sobre el nacionalismo y subrayó la necesidad de dejar de ser gobernados por una minoría ilustrada".

"Todos, como ciudadanos, podemos y debemos opinar. Yo, además de ser un hombre que juega al fútbol, soy un ciudadano argentino y me inquietan los problemas de mi país, y pienso que eso es lo saludable. Me parece muy bien que Menotti hable y diga lo que piensa con toda honestidad", dijo Ardiles, según la versión dada a conocer hoy.

"Para mí", añadió Ardiles, "hay una piedra angular donde se tiene que apoyar todo: Jesucristo. Y en la Argentina no se respetan sus leyes. La moral argentina está trastocada. Si esto no se soluciona, nada se podrá arreglar. No se puede pedir nada de un país corrupto, de un país donde la moral no existe".

¿Cómo va existir moral si cuesta tanto obtener lo mínimo indispensable para vivir, para que nuestros hijos puedan estar a salvo de las enfermedades, comer y estudiar?, preguntó el futbolista que está en Inglaterra desde hace más de tres años.

Tras afirmar que Argentina atraviesa por una fuerte crisis económica y también política, sostuvo que "principalmente es una crisis de moral".

"Tenemos que dejar de ser gobernados por una minoría ilustrada... Hay que gobernar para el bien común, para la nación", expresó el jugador.



OSWALDO ARDILES apoya declaraciones de Menotti y también a la moral.

Prestigiada por sus vaticinios

Famosa vidente anticipa a Brasil en "finalísima"

El rival de los pupilos de Telé Santana será un equipo "en cuyo escudo hay un águila"

RIO DE JANEIRO, 17 Febrero (ANSA). — La finalísima de la Copa del Mundo en España "será entre Brasil y un equipo en cuyo escudo hay un águila".

Tal es la predicción de la vidente Neila Alkmim (47 años), de la ciudad de Conceição do Rio Verde (Minas Gerais), consultada hasta por el cantante Roberto Carlos y por el Ministro de Minas y Energía para que le dibujase los mapas donde existen minas de hierro y oro.

EL PAPA Y REAGAN

Neila se tornó famosa en Brasil desde que trazó hace poco sobre un mapa



Paulo Isidoro "será una de las revelaciones del mundial", según anticipó una vidente al reconocerlo en fotos. Es un negrito moedizo como un macaquito (monito)", expresó.

el lugar donde después fue hallado un avión estrellado contra un monte, y porque —se afirma— previó los atentados contra el Papa Juan Pablo II y el Presidente de los Estados Unidos, Ronald Reagan.

La mujer, alta y delgada, pariente del Vicepresidente de la nación, José María Alkmim, afirma que nunca vio un partido de fútbol ni se interesa por el deporte. Se trata de una persona reservada e introvertida, que a los tres años de edad preannunció la muerte de su abuela.

La vidente dijo que Brasil decidirá con otro equipo el título de Campeón del Mundo en España, y que la victoria brasileña se dará si el entrenador Telé Santana sabe colocar en el equipo a un jugador que decidirá el partido.

¿QUE EQUIPO ES?

En cuanto al equipo que tiene en su escudo la imagen de un águila, puede ser Alemania Federal, además de España y Australia, ya que Polonia y Bélgica no tienen posibilidades de enfrentar al Brasil en la finalísima.

Por otra parte, Brasil "pasará fácil" por la selección soviética, en el debut brasileño en la copa.

De Italia "vendrá un jugador alto y rubio (debe ser Flaco) que jugará en la selección pese a las presiones para que no actúe".

Además, serán convocados cinco jugadores de un equipo de camiseta roja y negra (Flamengo), previsión que hizo admitir al técnico de dicho equipo, Paulo César Carpegiani, que "justamente esa es mi previsión".

Un "negrito moedizo como un macaquito", malabarista con el balón, será una de las revelaciones brasileñas en el mundial (Paulo Isidoro, según lo identificado en las fotos después).

Tres jugadores brasileños se destacarán en el mundial: Zico, Toninho Cerezo y Reinaldo (que por lo visto retornará a la selección).

El puntero Santamaría

Primera deserción en la selección de Argentina

BUENOS AIRES, Feb. 17 (UPI). — La ausencia del puntero Santiago Santamaría de la concentración que inició el domingo la selección nacional de fútbol, podría llevar al director técnico César Luis Menotti a decidir su separación del plantel.

Santamaría fue el único jugador, de los 23 citados, que no se presentó a la concentración en Mar del Plata, con vistas a la Copa Mundial de España.

En un primer momento se informó que por problemas en la combinación de vuelos comerciales el jugador se había demorado, pero luego se pudo comprobar que Santamaría permanecía en la ciudad de Rosario, en la que vive.

Menotti dijo a los periodistas en Mar del Plata que "Hasta que no tenga todos los elementos de juicio sobre el caso no puedo resolver nada", pero voceros de prensa de la Asociación de Fútbol argentino señalaron aquí que el director técnico está muy disgustado por la ausencia del jugador.

Aparentemente Santamaría no avisó de su ausencia ni a Menotti ni a la AFA. Hoy el jugador concurre a Rosario a la sede de su club, Newell's Old Boys, pero se negó a formular declaraciones que expliquen su situación.

Santamaría sería el primer jugador separado del equipo que se prepara para el Mundial de España, y se menciona como probable reemplazante al puntero Luis Amuchastegui, de Racing de Córdoba.

En oportunidad de los partidos que Argentina disputó aquí con Checoslovaquia y Polonia, en noviembre de 1981, Santamaría no formó parte del plantel citado por Menotti y expresó públicamente su desagrado por la medida.

HAMDORF MAQUINARIAS

MAQUINARIA MADERERA
OFRECEMOS PARA ENTREGA
INMEDIATA

- HOJAS DE SIERRA HUINCHA UODEHOLM Y RAMADA HASTA 12" DE ANCHO
- CUCHILLOS PARA CEPILLADORAS Y REGRESADORAS
- FRESAS REGULABLES
- SIERRAS CIRCULARES CON DIENTE WIDIA Y CORRIENTE
- LIJAS PARA LIJADORAS MANUALES Y DE BANDA
- SIERRAS CIRCULARES PORTATILES FESTO
- LIJADORAS MANUALES FESTO
- MEZCLADORAS DE COLA FESTO
- CEPILLOS PARA DESTACAR LA VETA DE LA MADERA FESTO
- RACALADORES E IGUALADORES - FESTO Y ALBER
- MOTOSIERRAS
- AJUSTADORES Y CUCHILLOS
- ELEMENTOS NEUMATICOS FESTO

J. HAMDORF
ERASMO ESCALA 2535
SAN EUGENIO 878
FONOS: 90200/316
SANTIAGO

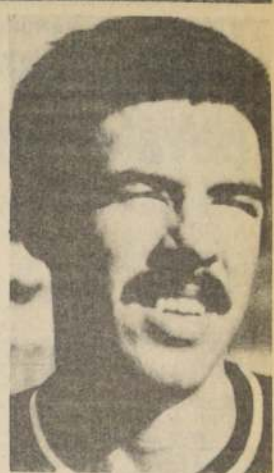


DE TODO PARA EL PESCADOR

CAÑAS Y CARRETE ABU Y OTRAS MARCAS
ANZUELOS - MOCHILAS - CARPAS
SACOS DE DORMIR - BOTES INFLABLES - SALVAVIDAS
SKI ACUATICOS - MOTORES EVINRUDE FUERA DE BORDA
LANCHAS DEPORTIVAS
WELLCRAFT DE U.S.A.
ARTICULOS DE CAMPING, ETC.

NOVEDADES EN NUESTRO DEPARTAMENTO DE:
ACCESORIOS AUTOMOTRICES
LLANTAS DEPORTIVAS, FILM POLARISADO, ETC.

VISITENOS!
IMPORTADORA
ROYAL LTDA.
ARTURO PRAT N° 32
FONO: 382065
SANTIAGO



Tres jugadores que destacarán en el Mundial: Zico, Reinaldo (aún no ha sido llamado) y Toninho Cerezo, quien aparece en el grabado, según la vidente.



PISCINAS FINIS TERRAE

DE PROCEDENCIA NORTEAMERICANA

- Equipos de filtrado, de mantenimiento y de borde.
- Instalación inmediata, en piscinas construidas

Construcción de piscinas en 30 días totales, Dentro y fuera de Stgo



Piscinas DOUGHERTY Procedencia U.S.A.
Pared metálica con revestimiento vinílico
9,200 litros de capacidad,
con equipo incluido de bomba, filtro, escalera de aluminio, barrefondo, limpia hojas y tester de control químico

FINIS TERRAE
GAJARDO Y MULLER LTDA.
Duble Almeyda 1770 Fono: 748624

SEAT

Panda 35	\$ 241.020
SEAT 127 3 ptns	\$ 248.625
SEAT 127 5 ptns	\$ 263.640
SEAT 131-2000	\$ 512.850
SEAT Ritmo	\$ 394.000
SEAT 131-1600 SW	\$ 505.440

ZASTAVA

Automóvil 750 LE	\$ 160.000
Forgan	\$ 190.000
Kombi	\$ 228.000

SUBARU

Subaru SOX 600	\$ 189.700
Subaru VAN 600	\$ 207.000
Subaru delivery Van	\$ 199.000
Subaru TRUCK	\$ 184.000

Línea Leone: 1.800. Todos los modelos

Financiamiento bancario hasta 48 meses, sin pie. Tra. cuota 60 días.

Visítenos o solicite vendedor a los fonos 749877 y 40142

ALLEN DANNENBERG Y CIA. LTDA.
Vitacura 2737

Baby fútbol que organiza Provida y Canal Nacional Laboral

Parque O'Higgins, escenario para el torneo monumental

El sábado se inaugura con un desfile que tendrá más de 400 clubes

Para las 10,00 horas de este sábado, se programó la inauguración del Primer Campeonato Nacional de Baby Fútbol que cuenta con el respaldo del Canal Nacional Deportivo Laboral.

Este evento se jugará en todas las comunas de Chile. El ganador pasará a disputar su cetro con otro líder comunal y así, partido a partido, se irán eliminando hasta que quede uno de cada provincia, los que jugarán entre ellos para saber cuál será el equipo que represente a la Región.

Este torneo se hará efectivo a partir del próximo sábado a nivel nacional. En la comuna de Santiago, los equipos inscritos harán su primera presentación en el elipse del Parque O'Higgins, y luego de su presentación ante las autoridades, auspiciadores e invitados especiales, se dará el pitazo inicial, como lo indica el fixture oficial, luego de efectuado el sorteo ayer.

SISTEMA DE COMPETENCIA

Esta competencia se desarrollará con el sistema de simple eliminación, en todos los niveles del evento, (comunal, provincial, regional y nacional). Si el número de los equipos participantes fuera impar, se procederá a sortear aquel equipo que pasará automáticamente a la rueda siguiente.

Los partidos tendrán una duración de dos tiempos, de 15 minutos cada uno y un descanso de 5 minutos.

Cada equipo inscrito presentará cinco jugadores titulares y tres de reserva, pudiendo hacer hasta tres cambios en cada tiempo.

En caso de empate serán ejecutados 5 penales por jugadores distintos. El equipo que pierda de convertir, se declara vencedor al cuadro que convirtió. Todo esto después de un tiempo complementario de 7 minutos, en dos tiempos.

LAS FASES DEL CAMPEONATO

Los partidos en la comuna de Santiago, se jugarán los días sábados y domingos en diez canchas habilitadas en el Parque O'Higgins.

Este Campeonato está programado para desarrollarse por eliminación desde el nivel comunal, luego provincial, regional y finalmente, nacional.

Los ganadores de cada rueda irán pasando a las fases siguientes hasta llegar a los ganadores regionales, los cuales definirán el Título Nacional en la ciudad de Santiago.

LAS FECHAS PROGRAMADAS

Las fechas de las diferentes ruedas programadas son las siguientes: Rueda comunal, desde el 20 de febrero hasta el 11 de abril; Rueda provincial: Desde el 17 de abril al 2 de mayo; Rueda regional: Desde el 8 de mayo al 16 del mismo mes y la Rueda nacional, a jugarse en Santiago, desde el 21, 22 y 23 de mayo.

Hay dos grandes trofeos, uno para el ganador provincial (por zonas) otro para el regional (por zonas) y el ganador nacional obtendrá el Trofeo de Honor, más cinco pasajes con gastos pagados al Campeonato Mundial de España 82.

EL FIXTURE

Los partidos se inician este sábado, después del desfile inaugural y se jugarán en las doce canchas habilitadas para ello, las que fueron designadas de "A" hasta la "L".

Los rivales serán por el orden del sorteo, los cuales fueron clasificados del N° 1 al N° 180, jugándose en cada cancha en numeración correlativa.

Orden de los Partidos: 12.00 horas adelante, con los árbitros de la Asociación de Árbitros Profesionales Independientes "Juanita



VERIFICANDO. — Tomás Irarrázabal verifica el sorteo de clubes.

12.00 12.40 HRS.	
EQUIPOS	
1 EDITORA GABRIELA MISTRAL	2 ITT COMUNICACIONES MUND.
3 CONFECCIONES CUBILLOS	4 FUNERARIA CARRASCO HNOS. L.
5 CONSTRUCTORA LINCOYAN	6 ELIAS ALBAIA P. LAB.MAYER
7 ARTEFACTOS PARA HOGAR COCILAMP	8 QUEZADA Y CIA. LTDA.
9 SIMEL LTDA.	10 TRANSPORTES JAVIERA CARRERA
11 ASERCOMEX LTDA.	12 UNIVERSAL PLASTICS LTDA.
13 GUILLERMO VASQUEZ V.	14 CONTINENTAL IMP. Y EXPORT.
15 INSOLITO NORTE LTDA.	16 REPRODUCCIONES ESP: JOLA
17 COMERCIAL GASCO LTDA.	18 CONFECCIONES MANES
19 GONZALO Y JAIME VALDIVIESO	20 NEW LATOUR FORESTAL

12.45 13.25 HRS.	
EQUIPOS	
21 IND.CAMISERA INCAZAR	22 FARMACEUTICA FARRU S.A.
23 MECANOTECNICA LTDA.	24 ASOC. GREM. S. CRIST LA GRAN
25 FCA. ESTUCHES DEL PACIFICO	26 RISTORANTE LE DUE TORRI
27 FUND. VIV. HOGAR DE CRISTO	28 TRANSP. PROGRESO SOC.
29 ALVAL COMERCIAL LTDA.	30 DISTRIB. ALBA LTDA.
31 TRANSRADIO CHILENA S.A.	32 PLASTICOS GLORIA
33 INGENIERIA Y OBRAS S.A.	34 FUND. CEMA CHILE
35 FCA. CEMENTO MELON	36 LICEO METROPOLITANO
37 JOSE CHANEZ F. Y CIA.	38 ALCO CONFECCIONES LTDA.
39 INST. NAC. ESTADISTICAS	40 CATEDRAL TEATINOS LTDA.

13.30 14.10 HRS.	
EQUIPOS	
41 FARMACEUTICA FARRU	42 TERMOTECNICA LTDA.
43 LITOGRAFIA MARINETTI	44 ABASTECEDORA DE COMBUSTIBLES
45 CONST. VIV. EL MORRO	46 FACULTAD DERECHO U. DE CHILE
47 AZOCAR MULTICOPIAS	48 EUGENIO GONZALEZ Y CIA.
49 IND. ELECTRONICA ELCA S.A.	50 IND. MADERERA IRIZAR
51 FCA. CALZADOS TATITOS	52 TRANSPORTES PUELCHER LTDA.
53 SALVADOR CALERA Y CIA.	54 GANADERA EL SAUCE LTDA.
55 COMERCIAL J.R.	56 ACERO COMERCIAL S.A.
57 RESTAURANT ALAMEDA	58 FRANCISCO DREIY ZIGER Y CIA.
59 CORP. FINANCIERA ATLAS	60 DIST. C.C.U. PEDRO MONTABONE

16.00 16.40 HRS.	
EQUIPOS	
61 EMPR. COM. GAGEPO S.A.	62 DITEMPO LTDA.
63 IND. DE MAIZ Y ALIMENTOS	64 FERIA DEL DEPORTE
65 LEON Y NAVARRO LTDA.	66 ESUCOMEX LTDA.
67 ESEDEI INGENIEROS	68 NEW LEADER DEPORTES
69 RESTAURANT HUERFANOS	70 SOC. TEC. IMPRESOS
71 COMERCIAL GEKA S.A.	72 EDITORIAL AUCA S.A.
73 IDEAGRAF	74 PRODUCTORA LASTRA VARGAS
75 COMERCIAL AUTOM. COASA	76 DIST. DIMACOPI S.A.C.
77 FANDRES	78 CONSORCIO NAC. DE SEGUROS
79 AUTOMOTORA VALP.	80 N.C.R. DE CHILE

16.45 17.25 HRS.	
EQUIPOS	
81 DIST. FRANCO CHILENA	82 ASMAN LTDA.
83 HOTELERA GAL. NACIONALES	84 COM. DEL PACIFICO LTDA.
85 IMP. COM. BESA NOGUERA LTDA	86 PLASMET
87 CARLOS BARRA PEREZ	88 IMPI AUTO LTDA.
89 SCIANCA ROBBA VACCAREZZA	90 IMPORT. ERICK BOHME S.A.
91 CASA OLIVARI	92 PATRICIO LIDI Y CIA.
93 ALUMET LTDA.	94 EUCHO CHILE LTDA.
95 UNID. HOSP. SERVICIO SUR	96 ELIAS TALA E HIJOS LTDA.
97 AS. GREM. TRANSP. PASAJEROS	98 CIA. CHILE CHIPRODAL
99 CALZADOS CARDINALE	100 AGENCIA TRAVELMANN

17.45 18.25 HRS.	
EQUIPOS	
101 ELECTRICIDAD OMEGA	102 DIMACO S.A.C.
103 LAB. DURANDIN S.A.I.	104 E.S. SHELL ROMEO ABUD H.
105 BCO. DO ESTADO SAO PAULO	106 SOC. COMERCIAL DACANI
107 MEX Y CIA. S.A.G.	108 SAMUEL CZERNY Y CIA.
109 WATT'S	110 FUNDACION DUOC.
111 LARRAIN Y VALDES LTDA.	112 COBRECOOP LTDA.
113 RAUL GARCIA CANAELS	114 MANUFACTURAS CONCORDE
115 IMPORTADORA CAPE DO BRASIL	116 IND. COMERCIAL VISOR
117 PROVEEDORA DE RODAMIENTOS	118 LAB. LEFETTI S.A.C.
119 BATERIAS EL TIGRE	120 INSAGAS LTDA.



EL PRIMER PARTIDO. — Los primeros en salir de la tómbola fueron la Editora Gabriela Mistral que será rival de I.T.T. Comunicaciones.



CONTROL. — Tomás Irarrázabal, de Provida y Santiago Tapia, controlaron el sorteo, asesorado por azafatas de la empresa financiera.

En el México

Nueve combates en primera reunión

Fue programada la primera velada de boxeo, en el Club Deportivo Cultural y Social México, de calle San Pablo con Manuel Rodríguez, para este sábado a partir de las 20.30 horas.

La Rama de Boxeo del club Magallanes aceptó el desafío del México y el intercentro servirá para inaugurar la temporada de actividades pugilísticas en el ring de calle San Pablo.

LOS COMBATES

Categoría mosca juniors: Víctor Cordova (Magallanes) con Rolando Hormazabal (México) y Ali Gálvez (Magallanes) con Patricio Monjes (México).

Categoría mosca: Luis Jara (M) con Iván Olavarria (México).

Categoría Pluma: José Ordenes (M) Vicente Abarca (México). Santiago Acevedo (M) con José Machuca (México). Jorge Ordenes (M) con Daniel Figueroa (México). y Enrique Correa (M) con Sergio Alcayaga (México).

Categoría Liviano: Gerardo Herrera (M) con Sergio Zúñiga (México).

Categoría gallo: Víctor Salas (M) con Guillermo Manríquez (México).

18.30 19.10 HRS.	
EQUIPOS	
121 SOC. CINEMATOGRAFICA	122 MANUFACTURAS ROYLE S.A.
123 MONICA DIAZ Y CIA.	124 OPTILABORATORIOS LTDA.
125 IND. CERRAJERA DEVA	126 CIA. DIST. PERNOS, TUERCAS
127 RIQUELME Y ZUÑIGA	128 TEXTIL DALAVERA LTDA.
129 TEXTILES MIRAGE LTDA.	130 LIQUIDADOR DE SEGUROS
131 PROD. Y DIST. DISCO CUATRO	132 TRANSP. ALFREDO ILABACA
133 FERRETERIA PANAMERICANA	134 LECHNER Y CIA. LTDA.
135 MUGOMAS Y CIA. LTDA.	136 IND. NYLON HELVIN S.A.
137 DIST. LA MUNDIAL	138 LA BANDERA AZUL
139 POLLA CHILENA BENEFIC.	140 MARCELO CISTERNAS D.

19.25 20.05 HRS.	
EQUIPOS	
141 LEVADURAS PARADO S.A.	142 SUB. CORREOS CENTRAL CLASIF.
143 LAB. PROFARMA S.A.	144 REIFSCHNEIDER FOTO
145 RAUL CASTRO REYES	146 IMPORT. BABUL LTDA.
147 COOP. SAN ALBERTO	148 FUND. DE MUSEO S. JOSÉ
149 ANDUEZA Y CIA.	150 CONST. SAMUEL LEVY
151 FARMODENTAL S.A.C.I.	152 QUIMICA HOECHST CHILE
153 LA NARANJA	154 ASOC. TAXI BUSES TOBALABA
155 COPASIN LTDA.	156 COMUNIDAD EDIF. STGO CENTRO
157 IMPRESOS SAUMA Y CIA.	158 ALUCRIL LTDA.
159 DESCO	160 GENDARMERIA DE CHILE



DELEGADOS. — Más de quinientas personas asistieron al sorteo efectuado en un salón auditorium de calle Bandera.



DELEGADAS. — La mujer también estuvo presente en el sorteo. Dos de ellas recibieron los aplausos, una era del Servicio Agrícola Ganadero y la otra del Agro Industrial de Lo Espejo (en la fotografía) señora Patricia Vobar.

Minuta deportiva amateur-laboral

ATENCION MENORES

La rama de cadetes del deporte "EQUUS", de la FERIA del Deporte, está inscribiendo a menores (1967-68) para que se integren a la rama de cadetes de la institución y los invita a participar en la temporada 1982, defendiendo la camiseta de este club, en los equipos infantiles y juvenil.

La prueba de admisión se hará este sábado, a las 15.30 horas, en la cancha de la Phillips Chile, en Camino a Melipilla, altura 11.000, detrás de la misma industria.

Juan Carlos Veas está a cargo de la rama cadetes y los espera para participar y de quedar, el mismo domingo 21 del presente, podrán jugar un partido amistoso, a las 9.30 horas.

ASADO PARA "BARRABASES"

El Centro de Formación Deportiva "Barrabases", Archibaldo Herrera, está preparando un asado camppestre, en el Bañero Caren, de Pudahuel, para recibir, el miércoles 24, a las 14 horas, a los equipos que viajaron al extranjero.

La delegación que fue a Europa cosechó grandes triunfos en los países que visitó y luego se trasladó al Río de Janeiro, donde se juntó con el segundo grupo de "Barrabases", que fue a cumplir una participación en un cuadrangular a esa ciudad de Brasil.

20.10 20.50 HRS.	
EQUIPOS	
161 DIFRUGAC	162 ANDES MAR BUS LTDA.
163 HUSA HOTELES H. LIBERT.	164 CAROLINA FREIRE
165 ULTRAMAR AG. MARITIMA	166 PODER JUDICIAL
167 BOLSA DE COMERCIO STGO	168 ENVASES Y LIT. AGUILA
169 LOPEZ Y OBACH LTDA.	170 PARQUE METROP. DE STGO
171 COSMETICOS BARBARA LEE	172 VARELA CONSTRUCCIONES
173 CASA REMATE C. SCHMIDT	174 CAFE EL QUIJOTE LTDA.
175 BIGGI CHILE SOC.	176 FRANCISCO BARAHONA
177 EMP. CONST. FRANCOS LTDA.	178 SANITARIOS SERRANO
179 BANCO O'HIGGINS	180 INSTITUTO SANITAS

Barcelona mantuvo el liderato

**Erasmus Escala 2535
San Eugenio 878
Fonos: 90200/316
Santiago**



Pedro García, junto a Severino Vasconcelos y Carlos Caszely, los dos astros de Colo Colo que aún no renuevan contrato. En el caso del goleador, los dirigentes albos harán de mediadores con el técnico para que el ariete pueda seguir en el club popular.

Tanos no consideran válida inscripción de Juan Carlos Letelier

Audax Italiano presentó recurso de protección...

El club Audax Italiano, patrocinado por el abogado Isaac Ugarte, presentó ayer un recurso de protección contra la decisión tomada por la Asociación Central de Fútbol en orden a considerar válida la inscripción por parte de Santiago Wanderers del jugador Juan Carlos Letelier.

El recurso fue presentado en la Corte de Apelaciones de Santiago, que de acuerdo al Código Orgánico de Tribunales, es competente para dilucidar los asuntos que se generen dentro de su radio jurisdiccional.

Conforme a la presentación que formuló Audax Italiano, en la decisión adoptada por la Asociación Central, había violación de dos derechos establecidos por la Constitución Política y referendados por la legislación común. Ellos son: coacción o imposibilidad de que Juan Carlos Letelier pueda contratar sus servicios con la institución que estime conveniente, lo que se traduce en violación de la libertad de trabajo y limitación o anulación del derecho de propiedad, que aparece vulnerado cuando Audax no puede disponer del pase del jugador, concedido a través de un convenio privado con el presidente de Wanderers, Renzo Arata.

En la parte apelativa del recurso, solicita Audax que la Corte remedié la decisión de la Asociación Central de Fútbol, ordenando que se anule la inscripción del jugador en favor de Wanderers y que ella le sea concedida a Audax.

Paralelamente, como medida administrativa, la entidad itálica ofició a la Dirección General de Deportes, para que ésta en uso de sus atribuciones, se interiore y resuelva el problema.

Finalmente, el gerente de la institución itálica, César Vaccaro expresó: "Confiamos en que la justicia nos encontrará toda la razón, pues la tenemos".



CONFUSION.— La Asociación Central de Fútbol dijo: "Letelier es de Wanderers"... Pero Audax recurrió a la justicia para demostrar lo contrario...

Magallanes jugará en el sur

El plantel de Magallanes está de vacaciones y el entrenador Eugenio Jara lo tiene convocado para el jueves 25, día en que comenzará el trabajo correspondiente a la temporada 82.

En el plan de actividades inmediatas el técnico tiene considerados partidos amistosos en la zona sur. El primero lo cumplirá el domingo 28 en Pichidegua ante el elenco local, Santa Teresa.

Posteriormente jugará el 6 de marzo en Victoria y al día siguiente en Curacautín, frente a la selección local reforzada.

Cumplidos ambos compromisos el cuadro retornará a San Bernardo, donde proseguirá el trabajo fuerte previo al inicio del campeonato Polla Gol.

En cuanto a la integración del plantel el panorama es bastante claro, fueron declarados intransferibles Juan Rojas y Marcoleta y se les rescindió contrato de común acuerdo a Viveros, Hernández y Bastías.

Refuerzos no han sido considerados por el momento y si se resuelve contratar alguno, tendrá que ser en la "línea magallánica", es decir barato, joven y con mucho espíritu de sacrificio. "Figuras estelares, ha dicho el entrenador Jara, no las necesito".



HECTOR DIAZ trabaja para el mañana de Audax.

Hugo Berly, entrenador de los "tanos"

"Con o sin Letelier, debemos trabajar..."

Este año, en Audax Italiano no habrán pretemporadas costeras ni trabajos en la montaña, porque el club no tiene cómo financiar aquellas salidas. Entonces, ante la imposibilidad de viajar, Hugo Berly, técnico, decidió que el campo de La Florida era un lugar apto para suplir aquello y desde el lunes están preparándose para Copa Polla Gol...

"Creo que este es un buen lugar para realizar la pretemporada. Es cierto que el ideal es salir, pero cuando no se puede, uno debe acomodarse. Nuestro trabajo tiene como primer objetivo prepararnos para Copa Polla Gol y después para el campeonato. En estos pocos días que llevamos trabajando se aprecia que el plantel tiene ganas de hacer las cosas y eso es bueno porque uno debe canalizar todo eso para lograr un buen resultado", contó Berly.

Aclarada la situación del plantel 82?

"Más o menos, porque todavía no renuevan Salinas, Zamorano y Delgado, jugadores que tengo considerados en el plantel. Además está el asunto de los arqueros, pero confío en que se solucionará".

¿Y Letelier?

"Bueno, cualquier técnico lo desearía en su plantel, pero con o sin él, debemos trabajar porque tenemos que cumplir con ciertas metas".

MARIO SALINAS

El "maestro" Salinas continúa entrenando, pero aún no define su situación: "Volveré a conversar con los dirigentes, porque ellos tienen, al igual que yo, interés en que me quede, pero eso quedará supeditado a que acepten mi petición que, en el fondo, no es mucha".



Renovó Galindo y seguramente también lo harán Osbén y Vasconcelos. Pero hay un problema que todavía les quita el sueño a los colocolinos y al que le buscan solución de cualquier manera...

DIRIGENTES HARAN DE MEDIADORES ENTRE CARLOS CASZELY Y GARCIA

La idea de los "mandamases" de Colo Colo es que tanto el técnico como el jugador hagan las paces y puedan trabajar juntos en el club popular en 1982

De a poco, aunque a veces con "forceps", sigue la directiva de Colo Colo renovando los contratos de los jugadores de su plantel. Anteayer renovó Mario Galindo y en la próxima semana deben hacerlo Osbén y Vasconcelos, quienes llegan el sábado a Santiago junto con el entrenador Pedro García.

En cuanto a Véliz y Caszely que aparecen como los más "duros", las tratativas están en suspenso y se agilizan cuando ambos se integren a las prácticas que deben empezar el próximo lunes 22.

Mientras tanto, ya renovaron los entrenadores-ayudantes Rosamel Miranda y Bernardo Bello y en el curso de esta semana debe hacerlo el preparador físico Rafael Arriagada.

Respecto a los compromisos inmediatos del elenco albo, se canceló definitivamente la participación en el cuadrangular de Viña del Mar y se mantiene en suspenso la gira a Hong Kong a la espera de que llegue la documentación pertinente.

MEDIACION EN CASO CASZELY

Obviamente, la situación que mayormente preocupa a la gente de Colo Colo es la de Carlos Caszely.

Consultado al respecto el dirigente Nafin Rostón expresó lo siguiente: "Nosotros estamos esperando que Carlos Caszely y Pedro García regresen a Santiago para convocar una reunión conjunta y conseguir de esta manera que ellos se digan todo lo que tienen que decirse. Tiene que ser un diálogo franco y sincero. Solamente si ambos proceden así, con absoluta honestidad, este problema podría ser superado. No es posible que se hagan declaraciones por separado que sólo contribuyen a perjudicar la imagen mutuamente de una y otra persona. Caszely dice que no sigue en Colo Colo si está Pedro García y éste responde que no tiene considerado a Carlos en su equipo ideal. Pienso, sinceramente, que ninguno de los dos está hablando realmente con el corazón y por lo mismo, si logramos que acepten sentarse a conversar, tengo la plena seguridad que todo se arreglará y ambos estarán en este Colo Colo 82 que promete traerse la Copa Libertadores de América para Chile".

INSISTEN EN SIMALDONE

Por su parte, el dirigente José García, que también se muestra optimista en lo que respecta a la continuación de Caszely, Osbén y Vasconcelos en Colo Colo, también desea que Pedro García regrese cuanto antes para que resuelva lo referente al puntero izquierdo que necesitan los albos.

En este aspecto debe pronunciarse el técnico sobre la situación de Leonardo Véliz — a quien seguramente se le dará el pase en blanco en premio a sus servicios — y entregar el nombre de quien sería su reemplazante.

"Yo insisto — señala José García — que en el momento que nosotros le hagamos una oferta concreta a Unión Española por el pase de Horacio Simaldone, la respuesta será afirmativa. Hasta ahora la verdad es que no hemos llegado a ese punto en espera de que Pedro García nos dé su informe sobre los punteros brasileños que fue a ver y sobre el argentino Ortiz. Particularmente, a mí me interesa que sea Simaldone el '11' de Colo Colo, pero es el técnico quien decide".

¿Patricio Yáñez y Letelier?

"Muy caros. Muy demasiado caros para Colo Colo".

¿Aun con la intervención de Televisión Nacional?

"Bueno, esa podría ser la solución, pero la verdad es que Colo Colo ya no tiene fechas disponibles como para seguir jugando más partidos por la Televisión. No hay que olvidarse que aún tenemos que cancelar el pase de Elías Figueroa y con eso ya queda copado todo el calendario de 1982. Por lo mismo es que no le veo salida a este asunto, aunque lógicamente el interés que hay por estos jugadores es inmenso. Pero no aceptaremos ningún compromiso que no estemos después en condiciones de cumplir".

Gerardo Ayala

Así lo asegura el entrenador Caupolicán Peña

"En Unión Española no hay novedades"



Caupolicán Peña asegura que "de mi boca no ha salido ningún nombre de contratación ni nada parecido para Unión Española".

Hernán Godoy...

"Se me han cerrado todas las puertas"

Hernán Godoy aún no tiene equipo para trabajar en los torneos de 1982.

El técnico informó que ayer había sido citado a la Central para tener una entrevista con los dirigentes de Iquique. La reunión no se efectuó al no llegar los dirigentes nortinos. Según adelantó el técnico cesante, hay dos o tres dirigentes nortinos que se oponen a su contratación.

"En este momento estoy tratando de vender el auto para poder cumplir con algunos compromisos económicos. Se me han cerrado todas las puertas y estoy en la misma situación que hace dos años cuando quedé cesante, por seis meses antes de viajar a Europa", agregó Godoy.

BUSQUEDA.— "Estoy cesante, pero no desespero..." contó Hernán Godoy.

"El plantel de Unión Española, empezará su trabajo el miércoles 24. Mientras tanto, no hay oficial en cuanto a transferencias o contrataciones de jugadores". Así lo aseveró el entrenador Caupolicán Peña.

Todos los días aparecen informaciones en las que se señala que Unión transfiere a este jugador o contrata a aquel otro. En realidad, hasta estos momentos son especulaciones que sólo sirven para "mover" el ambiente.

Por otra parte agregó Peña que existe una contratación en el mercado de modo que hay mucha oferta y muy poca demanda. La posibilidad del trueque es viable, pero tampoco Unión la ha considerado mientras las respectivas operaciones no tengan base sólida y racional. "Nada ganaremos, por ejemplo con cambiar a Neumann por Espinoza de la Católica, ya que tendría que haber una compensación de dinero, que es el que está 'ausente' en las arcas de la gran mayoría de los clubes.

En suma, insistió dijo Peña, el plantel de Unión no ha variado en nada y así se mantendrá hasta que comencemos a trabajar.



Horacio Simaldone sigue siendo la primera prioridad para ponerse la camiseta N° 11 del Cacique.



CELESTE.— Nelson Pedetti conversa con O'Higgins, ya que éste lo desea como el ariete titular.

Pedetti a O'Higgins

RANCAGUA, (Especial para LA NACION).— El uruguayo Nelson Pedetti, que la temporada pasada defendió a Deportes Iquique, interesado en O'Higgins, ya que el técnico, Germán Cornejo manifestó que el ariete charrua sería el reemplazo ideal para cubrir la vacante de Juvenal Vargas quien, en estos momentos, está a punto de firmar por Naval.

"Si Juvenal Vargas firma por Naval, tendremos que abocarnos a buscar un nuevo, porque un equipo necesita de un buen jugador en esa posición".

¿Y ese jugador podría ser Pedetti?

"Claro, el uruguayo es un buen jugador y personalmente tengo buenas referencias de él. Con Pedetti se conversó y la contratación está en punto de producirse, con lo cual tendríamos un problema. Desafortunadamente que estudiar que otro jugador necesite el equipo para llegar al campeonato con un equipo realmente competitivo".

JUVENAL VARGAS

Para el ariete Juvenal Vargas el ciclo en O'Higgins ya terminó y eso busca nuevas fronteras: "Cree que todo se acaba en la vida. En O'Higgins ya cumplí con mi ciclo y estoy buscando otro aereo para seguir jugando. Naval es una buena institución y con ellos hemos sostenido conversaciones. Personalmente pienso que en los próximos días firmo. Rancagua, pero lo haré después de por todo lo bien que me trataron los años que defendí al club".



CICLISMO OFRECIO SU PROPIA FIESTA

La Décima Región supo y conoció la grandeza del astro del pedal que compitió en los 500 kilómetros de Pilener Cristal. El viento, la lluvia y el sol no fueron obstáculos para medir la gran belleza de este deporte por las rutas del sur del país.

Jueves Deportivo

La Nación



HERMOSO.— Una vista que refleja la partida de la Maratón de la Prensa. En ella se puede apreciar que, desde el instante del disparo, los

atletas se fueron en demanda de la Meta mostrando en el paso por las calles de Santiago, una serpiente multicolor y una lucha constante.

LA MARATON ESTA EN PLENA VIGENCIA

**Alejandro Silva, de Osorno, y su cuadrilla provinciana se apoderaron del Circuito La Prensa*

LA MUY PERSONAL FILOSOFIA DE ENOCH

**Un futbolista con su propia doctrina*



DUELO.— En todo instante el grupo que tomó la delantera libró un duelo que fue seguido con interés por los periodistas que cubrieron el evento

Caballitos de madera



Juan Carlos Letelier, el crack al cual se quieren "comer" los wanderinos.

BRASILEÑO SUPER-MACHO

Enormes polémicas ha despertado la concentración del brasileño Cleo por parte del Barcelona de España. Se ha discutido desde sus condiciones de jugador hasta sus dotes varoniles.

Un importante diario sensacionalista español publicó un titular asegurando que Cleo era homosexual.

La noticia llegó a Brasil y la novia del jugador reaccionó indignada, tomando el primer avión para España.

Al llegar al Aeropuerto de Barajas se arrojó en brazos de Cleo, le dio un apasionado beso ante decenas de fotógrafos y aseguró enfáticamente que "mi amor no es homosexual ni mucho menos. Todo lo contrario: es un verdadero supermacho".



El beso de Cleo, el brasileño "super-macho" y su novia ante los fotógrafos españoles.

"LULU" NOQUEO A LOS HINCHAS DEL BOXEO

Ocurrió la noche del último viernes en el inicio de la temporada boxerial 1982 en el Estadio Chile.

Pelean Ray Miranda y Robert Collins, de Costa Rica, cuando de pronto se hizo un silencio impresionante en el recinto y a continuación se escuchó un... ¡oooh! de admiración.

La "culpa" fue de una rubia desampañante que con sus movimientos dejaba "chica" a la famosa Mary Peña.

Comenzó a subir las escaleras del estadio mostrando sus bellas piernas y recibiendo silbidos de admiración y aplausos a granel de los enervorizados galanes.

Sin embargo, para que todos estos rudos y peludos hombres del boxeo se den de cabezazos les contaremos que la rubia desampañante es... ¡UN TRAVESTI!

Se hace llamar "Lulu" y se pasea todas las tardes por el Portal Fernández Concha. Ahí "la" pueden encontrar sus admiradores del Estadio Chile que desean "comprobar" la veracidad de nuestra información.

UN SORTEO "PELIGROSO"...

Otra vez volverán este año los clásicos porteros entre Everton y Santiago Wanderers, después que el cuadro "ruletero" se fuera al descenso y los "caturo" lograran mantenerse en esa serie.

"Con todos los equipos de la Quinta Región que van a participar en el Ascenso en el año del mundial, (San Luis, Trasandino, Unión Caleña) se podría hacer una competencia regional propia... pero eso no es lo peor", declaraba una hinchada de Everton. "Lo peligroso es que con tantos problemas económicos y sueldos impagos que hay en Everton y Wanderers, lo terrible va a ser cuando el arbitro tire la moneda para el sorteo de los lados... Como están de moda habrá que sacarles "seguro obligatorio".

¿Y POR QUE NO JIMENEZ?

La mayor sorpresa al darse a conocer la lista de los 25 nuevos integrantes de la selección nacional fue la marginación de Eduardo Jiménez, quien había hecho méritos de sobra por sus actuaciones en Cobreloa para ser considerado en el plantel nacional que iniciará su preparación el próximo lunes en Jahuel.

Sin embargo, alguien deslizo la siguiente respuesta cuando alguien preguntó: "¿Por qué no está Eduardo Jiménez?"

"Es que al jugador, Luis Santibáñez le hizo la cruz en el mismo momento en que renovó contrato con Cobreloa y dejó esperando a los dirigentes de Universidad Católica, que lo daban por seguro integrante de su plantel para 1982".

UNA "IQUITON" PARA JAUREGUI



Arturo Jauregui, el ídolo de la hinchada nortina. Con una "Iquiton" lo quieren retener en el club celeste.

Una de las partidas más sentidas por la hinchada de Deportes Iquique fue la del pequeño mediocampista y uno de los goicadores del equipo, Arturo Jauregui.

El jugador —que tiene incluso un hijo nacido en el puerto iquiqueño— se sintió profundamente emocionado por la despedida que le dieron los hinchas y les hizo entrega a todos ellos de sus medallas y trofeos a manera de recuerdo.

Ahora, la hinchada está haciendo una pequeña "Iquiton" para poder retener al jugador por uno año más en el club celeste.

Lo que no saben los hinchas, —porque Jauregui no se los ha dicho— es que tienen que partir por juntar 5 mil dólares, que son los que el club le debe al jugador desde el año pasado.

Concurso N° 305

Guía Polla Gol de "La Nación"

20 y 21 de Febrero de 1982

Por Carlos Bacca Albornoz



PARTIDO	EQUIPOS	PARTIDOS JUGADOS	CAMPANA			ULTIMO RESULTADO	RESULTADO HUELA-AT	PROMOSTICOS DE CABALA	LUGAR EN LA TABLA	PUNTAJE	CAPIC	CAPIC	CAPIC
			TRIUNFOS	EMPATES	DERROTAS								
1	VALLADOLID	24	8	6	10	Santander (0-3)	0	V	10°	22	27	41	
	ATL. DE BILBAO	24	13	2	9	Osasuna (5-1)	4		4°	28	42	27	
2	OSASUNA	24	10	2	12	Atl. de Bilbao (1-5)	0	V	10°	22	27	34	
	REAL MADRID	24	15	4	5	Español (1-1)	1		2°	34	44	23	
3	ESPAÑOL	24	10	3	11	Real Madrid (1-1)	0	L	8°	23	32	34	
	BETIS	24	10	4	10	Valencia (2-3)	2		6°	24	35	29	
4	VALENCIA	24	12	3	9	Betis (3-2)	0	L	5°	27	37	33	
	CADIZ	24	10	2	12	Zaragoza (1-0)	0		10°	22	23	31	
5	ZARAGOZA	24	9	6	9	Cadiz (0-1)	4	L	6°	24	32	37	
	LAS PALMAS	24	8	5	11	Hércules (2-0)	2		14°	21	31	38	
6	HERCULES	24	8	2	14	Las Palmas (0-2)	1	E	17°	18	30	39	
	GIJON	24	7	7	10	Sevilla (0-2)	1	V	14°	21	24	31	
7	SEVILLA	24	8	5	11	Gijón (2-0)	3	L	14°	21	27	30	
	CASTELLON	24	3	5	16	Atl. de Madrid (3-0)	0		18°	11	24	57	
8	ATL. de MADRID	24	10	2	12	Castellón (0-3)	0	L	10°	22	25	28	
	BARCELONA	24	16	4	4	Real Sociedad (2-0)	2	E	1°	36	60	21	
9	REAL SOCIEDAD	24	14	5	5	Barcelona (0-2)	3	L	3°	33	43	25	
	SANTANDER	24	9	5	10	Valladolid (3-0)	2		8°	23	31	35	
10	ALMERIA	23	5	7	11	Huelva (0-0)	1	E	17°	17	15	18	
	CORUÑA	24	8	8	8	Sabadell (3-1)	0		8°	24	27	27	
11	SABADELL	24	10	7	7	Coruña (1-3)	2	E	6°	27	33	33	
	CELTA	24	14	6	4	R. Vallecana (3-2)	2		3°	34	54	25	
12	CORDOBA	24	4	11	9	Elche (1-2)	0	E	15°	19	22	33	
	SALAMANCA	24	16	3	5	Castilla (4-0)	4	V	2°	35	47	14	
13	CASTILLA	24	6	10	8	Salamanca (0-4)	1	L	11°	22	26	32	
	BURGOS	24	11	8	5	Getafe (1-0)	1	E	5°	30	30	20	



BARCELONA SIGUE DE PUNTERO: Al derrotar por la cuenta mínima al Real Sociedad, el conjunto de Barcelona sigue de líder en el campeonato de Primera División de la Liga Española. Este fin de semana se mide con Atlético Madrid, al cual venció en la primera rueda por dos goles a cero, pero como local.



DEL PARTIDO ZARAGOZA-HERCULES: Mientras el conjunto de Zaragoza va en sexto lugar, el cuadro de Hércules ocupa el decimoseptimo puesto. Siempre juegan encuentros emotivos que entusiasman a sus respectivos aficionados. Zaragoza ganó en la primera rueda a Las Palmas por 4-2 y Hércules empató a uno con Gijón.

Las cartillas

LA NUESTRA CONCURSO N° 305

↓ GANA LOCAL	EMPATE	↓ GANA VISITANTE	↓ PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
VALLADOLID	X	AT. DE BILBAO	X	1	2
OSASUNA	X	REAL MADRID	X	2	
X ESPAÑOL		BETIS	X	3	
X VALENCIA		CADIZ	X	4	
X ZARAGOZA		LAS PALMAS	X	5	
X HERCULES		GIJON	X	6	
X SEVILLA		CASTELLON	X	7	
X AT. DE MADRID		BARCELONA	X	8	2
X REAL SOCIEDAD		SANTANDER	X	9	
X ALMERIA		CORUÑA	X	10	2
X SABADELL		CELTA	X	11	
X CORDOBA		SALAMANCA	X	12	2
X CASTILLA		BURGOS	X	13	

LA LOGICA CONCURSO N° 305

↓ GANA LOCAL	EMPATE	↓ GANA VISITANTE	↓ PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
VALLADOLID	X	AT. DE BILBAO	X	1	
OSASUNA	X	REAL MADRID	X	2	
X ESPAÑOL		BETIS	X	3	
X VALENCIA		CADIZ	X	4	
X ZARAGOZA		LAS PALMAS	X	5	
X HERCULES		GIJON	X	6	
X SEVILLA		CASTELLON	X	7	
X AT. DE MADRID		BARCELONA	X	8	
X REAL SOCIEDAD		SANTANDER	X	9	
X ALMERIA		CORUÑA	X	10	
X SABADELL		CELTA	X	11	
X CORDOBA		SALAMANCA	X	12	
X CASTILLA		BURGOS	X	13	

LA PROXIMA CONCURSO N° 306

↓ GANA LOCAL	EMPATE	↓ GANA VISITANTE	↓ PARTIDO	DOBLE	TRIPLE
REAL MADRID	X	AT. DE BILBAO	X	1	
BETIS	X	OSASUNA	X	2	
CADIZ	X	ESPAÑOL	X	3	
LAS PALMAS	X	VALENCIA	X	4	
GIJON	X	ZARAGOZA	X	5	
CASTELLON	X	HERCULES	X	6	
BARCELONA	X	SEVILLA	X	7	
SANTANDER	X	AT. DE MADRID	X	8	
REAL SOCIEDAD	X	VALLADOLID	X	9	
MALLAGA	X	R. VALLECANA	X	10	
ELCHE	X	MURCIA	X	11	
LEVANTE	X	CASTILLA	X	12	
ALAVES	X	OVIEDO	X	13	

JUGADORES "CANIBALES"

"Al final parece que vamos a tener que comernos a Letelier", reclamaba muy acalorado un jugador "caturo" hace algunos días, cuando por enésima vez en el año se les comunicó que las arcas del club no disponían de dinero para pagar los sueldos al plantel de jugadores, cosa que se arrastraba desde el mes de septiembre a la fecha.

Esta "salida" del jugador "caturo" tiene algo de asidero puesto que Juan Carlos Letelier hace rato que es "pololeado" por varios clubes, entre ellos Cobreloa, Audax y la U.C., pero no hay nada concreto aún...

Lo cierto es que la última vez que les ofrecieron solucionar el asunto de los sueldos impagos, se les dijo, "no se impacienten, todo se arreglará cuando se venda a Letelier". De seguir así las cosas, no es nada de raro que algunos players wanderinos se transformen en "canibales"...





El presidente de la Federación Chilena de Remo, pronto a pasar al Comité Olímpico de Chile, adelantó a El Sur lo que se está haciendo ya para los Panamericanos. En la escena, en el acto de premiación del ocho penquista, ganador en el Nacional.

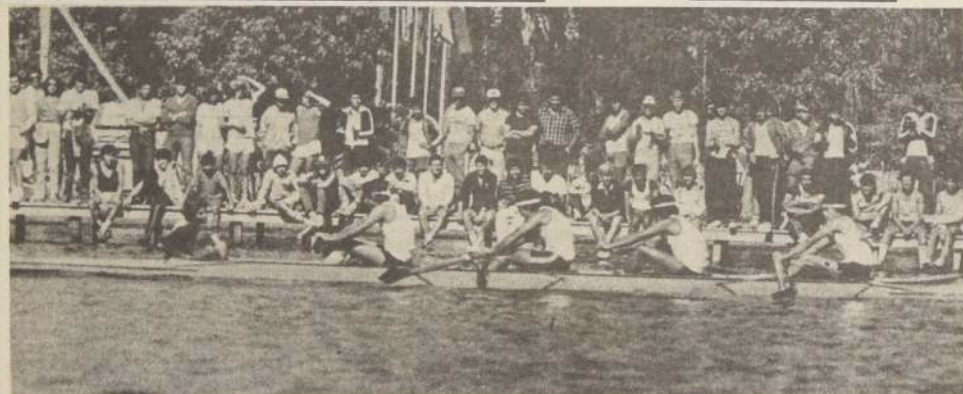
CONCEPCION

Recuperó la supremacía del remo chileno. En la hermosa laguna San Pedro se concretó la potencialidad penquista



Simón González (de feliz reaparición en el remo penquista) junto a Giorgio Vallebuona, luego de ganar en forma brillante el shell 2 sin timonel.

El ocho del Alemán es una de las embarcaciones imbatibles del remo chileno. Ayer ganaron con amplitud al ocho de Valdivia, pese a que éste conformó una tripulación excelente para su bote.



REGATAS.— Un buen marco de público tuvieron las Regatas, las que, en cada tramo, mostraron a unos deportistas esforzados que bregaban en procura del triunfo....



en este se nota el entusiasmo que se vive en la ciudad de Concepción y Valdivia, disputándose la supremacía nacional de este deporte. Y en todas las especialidades, en menores y adultos. Y pese al loable desempeño que tienen los clubes de las mismas ciudades, son dos las entidades las que se llevan los títulos, como "Alemán", de la región penquista y "Phoenix", de la ciudad fluvial del sur. Y eso es muy poco, tal vez se salve el "Español", de Concepción, pero es muy marcada la diferencia que existe entre tres agrupaciones a las similares del país.

Valparaíso está en una decadencia increíble. Desde hace dos décadas aproximadamente se fue perdiendo en la historia de campeonatos. Tiene el problema del mar. Pero es que, además, se fue quedando atrás en la evolución técnica y de trabajo institucional. Hoy se espera que se renueven sus filas, que logren salir de la poza del muelle portuario para ir a la laguna de Peñuelas, la que es número puesto como sede de los Juegos Panamericanos de 1987. Pero existe además la carencia de entusiasmo en el medio metropolitano para sacarle partido a la Laguna Carén y otras cerca del Gran Santiago. Simplemente esa juventud no gusta, no vibra con un deporte tan apasionante como la boga. Y de esa forma se pierde tiempo y posibilidades.

Valdivia y Concepción son las potencias nacionales, las que cuentan con cantidad y calidad en el remo; luego está Constitución con sus populares "mauchos" y Valparaíso gastando esfuerzos para salir del anonimato donde está sumido desde hace un largo tiempo. Es demasiado poco para un país que tiene tanto mar. Porque es justamente en el océano donde se hace el remo, la pista del lago, aquella de agua tranquila, es para mejorar técnica y ritmo. La potencia se adquiere en aguas saladas. Sin embargo, valdivianos y penquistas han estado luchando sin pausas por mejorar todo lo expuesto y por ahora CONCEPCION es la fuerza superior en el país.

Fotos: Gentileza Diario El Sur

EDITORIAL

SANTIBAÑEZ, LA SELECCION Y EL MOMENTO ECONOMICO



- 1 Luis Santibáñez, coach de la selección chilena de fútbol
- 2 Cobreloa, un plantel que tiene problemas para renovar, todo por la inflación existente en el fútbol pero que la desatan los jugadores de menor condición
- 3 Maratón de La Prensa, una prueba de increíble éxito. Un ejemplo de que nuestro fondismo está presente y gracias al apoyo de todos

Fue exactamente el lunes 8 de febrero cuando Luis Santibáñez anunció por primera vez la postergación en la entrega de la nómina de la selección chilena de fútbol porque de esta manera "se evita que se encarezcan los precios de los jugadores que aún no han renovado contrato con sus respectivos clubes".

Al parecer, el técnico de la selección nacional, como economista sigue siendo un buen entrenador de fútbol, ya que esta medida no surtió el más mínimo efecto y en la semana en cuestión, apenas dos jugadores renovaron contratos con sus clubes: Carlos Rivas, en Colo Colo, y Eduardo Jiménez, en Cobreloa.

De esta manera quedó de manifiesto que no son los jugadores precisamente quienes encarecen el mercado del fútbol y que en este caso bien poca importancia tiene el ser o no ser seleccionado chileno. El que es bueno se puede hacer pagar sin tener para qué esgrimir como antecedente la camiseta roja con el escudo en el pecho. Caso concreto, por ejemplo, de Víctor Merello, el "cañón naranja".

Los problemas, entonces, habría que buscarlos por otro lado, ya que ni vendiendo a toda la selección chilena en un solo paquete se puede reunir los 77 millones de pesos que los clubes le adeudan en estos momentos a la Asociación Central de Fútbol.

Esta cifra seguramente aumentará en 1982, año evidentemente difícil para las instituciones menos poderosas. Es sabido que el campeonato oficial comenzará recién después que termine el Mundial de España y que los torneos a desarrollarse en el intertanto no constituyen atracción popular. Clubes como Colo Colo, Cobreloa, las Universidades y alguno del norte pueden arreglarse con amistosos dentro y fuera del territorio nacional. Pero... ¿qué pasa con el resto?

¿Le interesará, por ejemplo, a alguien ver a San Luis sin Patricio Yáñez o a Audax Italiano sin Letelier?

Para qué hablar de los que no tienen figuras de atracción o de los que simplemente no tienen jugadores, como es el patético caso de Nublense de Chillán. Tendrán que vivir de los beneficios económicos que deje la selección chilena y después, si no les alcanza con eso, simplemente no pagar los sueldos.

CONSEJO DE DELEGADOS

Por eso mismo es que pensamos que el Consejo de Delegados no tomó realmente el toro por las astas en su última reunión de la semana pasada y se dedicó a acordar una serie de puntos que en definitiva no contribuirán ni a aumentar ni a disminuir el déficit económico del fútbol chileno.

Que subarán cinco y bajarán sólo tres puede ser un incentivo para el espectador, como puede no serlo.

El que en el campeonato de Segunda División se suprima el límite de edad para las contrataciones de futbolistas puede llegar a ser una buena medida, siempre y cuando los clubes consigan figuras de real atracción popular, como lo fueron en su momento Francisco "Chamaco" Valdés, en Arica, y Sergio Ahumada en La Serena. Pero, si nuevamente el campeonato de promoción se transforma en un "cementerio" de hombres sin pasado ni futuro, simplemente se volverá a reducir lo que es una cantera de valores jóvenes.

Lo que sí era importante y hubiera resultado, a todas luces positivo, habría sido el anuncio de medidas tendientes al control del oportuno pago de los sueldos por parte de los clubes.

Benjamín Valenzuela, presidente del Sindicato de Jugadores, hizo esta proposición aduciendo con toda lógica que era inadmisible la tolerancia de dos, tres y hasta cuatro meses de atraso en el que caían la mayoría de los clubes al pagarles a sus empleados, que en este caso son los futbolistas.

Sin embargo, encontrar una solución de este tipo ya no significa para los delegados mirar la paja en el ojo ajeno, sino que tener que someterse a una introspección, lo que obviamente a nadie le agrada. Por supuesto que si siquiera se tocó el tema que de haberse analizado a lo mejor podría haber traído por fin la ansiada solución económica que busca la Asociación Central de Fútbol.

Porque, si efectivamente se llegara a sancionar a aquellos que no cumplen con sus compromisos, como Nublense con sus jugadores y Everton y O'Higgins con sus contrataciones, se acabaría de partida el despilfarro en que caen aquellos que después no tienen con qué pagar.

Como diría alguien, ahí está el verdadero problema. Porque la crisis en estos momentos no la provocan ni Colo Colo, ni Cobreloa, ni Universidad Católica, que son los que poseen la casi totalidad de los seleccionados nacionales. El caos lo crean quienes ofrecen cantidades similares de dinero por otros jugadores que están lejos de valer tanto y que —en el mejor de los casos—, van a cobrar tarde, mal y nunca lo que supuestamente figura en esos contratos particulares tan famosos y que el caso Letelier ha comprobado su nula efectividad.

—0—0—0—0—0—

Finalmente, muy breves palabras. Las necesarias para decir a toda aquella gente que colaboró de distintas formas al éxito de la Maratón de la Prensa...

Gracias... muchas gracias...

La Nación

Jueves Deportivo La Nación

DIRECTOR: Jaime Valdés

EDITOR JEFE DE DEPORTES: Hugo Gasc Opazo

SUBJEFE DE DEPORTES: Tito Paris

REDACTORES:

Adolfo Schweitzer (ASCHWE)
Gerardo Ayala

COLABORADORES

Jorge Abufhele
Rodolfo Donoso
Carlos Baeza
José González
y corresponsales en todo el país.

REPORTEROS GRAFICOS

Alberto Bravo
Marcos Muga Jr.
Pedro González
Helmut Rosas
Johnny Lepe
Marcelo Agost

LABORATORISTA: Gastón Acuña

DIAGRAMACION: Leonardo González



ITALIA: "Animo... que ya viene Paolo Rossi... CAMERUM: El fútbol de color se torna amenazante. POLONIA: El que

CUATRO ACTORES

La Azzurra: en busca de un milagro

ITALIA BUSCA UN MILAGRO ANTES DE VIAJAR A ESPAÑA.

ROMA.— Italia está buscando algún tipo de milagro para sacar a su seleccionado de fútbol de su actual estado de depresión y nervios antes de viajar a España a participar en las finales de la Copa Mundial.

"Animo, en la Copa Mundial tendremos a Rossi," rezó el titular de la primera plana de Gazzetta Dello Sport, el diario deportivo más importante de la nación, al día siguiente de que Italia consiguiera su lugar en las finales con un miserable 1-0 sobre el Luxemburgo en Nápoles.

La referencia era a Paolo Rossi, el delantero de 25 años que llevó a Italia al cuarto lugar en el Mundial de Argentina de 1978.

La debacle de Luxemburgo fue sólo la última de una serie de pobres actuaciones internacionales en las que el equipo de Italia pedía a gritos un delantero dinámico como Rossi.

Pero Rossi no juega desde hace casi dos años a raíz de la suspensión que le aplicó el Comité disciplinario de la liga por su participación en el escándalo de los sobornos del fútbol italiano que se conoció en 1980.

Rossi, que ahora juega por el Juventus de Turín, Club que se espera proporcione por lo menos siete de los 22 jugadores que llevará el entrenador Enzo Bearzot a España, no puede volver a actuar en partidos del campeonato hasta fines de abril de 1982, cuando expira su suspensión.

Eso significa que tendrá sólo seis partidos de la liga antes de volver a vestir la camiseta "azzurra" del seleccionado tras una pausa de dos años.

La manía nacional por Rossi se origina en el hecho de que el cuadro nacional — y también los equipos de la liga — aunque generalmente cuenta con una sólida defensa, carece de fuerza para producir goles. Es por esa razón que los aficionados saludaron el retorno de las estrellas extranjeras a los elencos de la primera división al comienzo del último torneo.

No sólo Rossi, sino que otros dos delanteros de categoría mundial que podrían hacer toda la diferencia en España, están en la lista de los problemas.

Roberto Betegga, el veterano del Juventus, de 31 años, con 42 partidos internacionales a cuestas, no juega desde el 4 de noviembre, cuando tuvo un desgarramiento de ligamentos en la rodilla izquierda en un choque con el arquero del Anderlecht la noche en que el Juventus fue eliminado de la copa de campeones de Europa.

Betegga fue sometido a una operación —descrita como "completamente exitosa" — pero todavía usaba muletas en enero pasado.

Giancarlo Antognoni, de 27 años, el capitán del Fiorentina y un veterano con 59 partidos con el equipo nacional, sufrió una fractura al cráneo y casi murió en la cancha el 22 de noviembre en una colisión similar con el arquero de Bolonia. Los médicos dijeron que Antognoni podría volver a la cancha a fines de marzo. Se espera...

En el caso —poco probable— de que estas tres estrellas puedan recuperarse a tiempo para viajar a España, las perspectivas de Italia serían aumentadas considerablemente.

"Por ahora sólo podemos esperar que vuelvan completamente en forma y listos para jugar en la Copa Mundial", declaró Bearzot en una reciente entrevista. "¿Pero quién lo puede decir?"

En otros aspectos, el equipo está sólido. A los zagueros veteranos —como Claudio Gentile, Gaetano Scirea, y Antonio Cabrini— Bearzot, que es el entrenador desde octubre de 1977, ha agregado brillante sangre joven con Pietro Vierchowod, de 22 años, y Fluvio Collovatti, de 24.

El mediocampo es sólido con hombres como Marco Tardello, Gabrielle Oriali y la nueva estrella Giuseppe Dossena, de 23 años. Y en el arco los italianos tienen a Dino Zoff, que durante el mundial de España cumplirá 40 años, el guardameta que fue calificado como el jugador número uno de Europa en ese puesto y sexto en la lista de todos los futbolistas — por la última encuesta de la autorizada revista deportiva "Fútbol" de Francia.

Pero en la entrevista de este fin de año, Bearzot, de 54 años, reflejó la depresión general que afecta a la afición italiana mientras mira a Madrid. Ante la petición de que pronosticara los cuatro primeros lugares en el mundial, dijo: "Brasil, Alemania Occidental, Argentina y España".



PAOLO ROSSI.— El "Bambino de Oro" del fútbol italiano. Su popularidad y afecto que tiene en el tifoso (hinchas) no ha sido desmejorada, pese al alejamiento de la selección nacional por el castigo de estar involucrado en las apuestas.

El poder africano impresionará

■ Técnicos de diversas nacionalidades insisten que Camerún será un cuadro que provocará dolores de cabeza a todos sus rivales

YAOUNDE, Camerún. Just Fontaine, entrenador del equipo de fútbol inarrogante que perdió ante Camerún la posibilidad de pasar a las finales de la Copa Mundial de 1982, está convencido de que el seleccionado de esa nación de África negra impresionará en España tanto a los observadores como a los rivales.

"Creo que si ese país se prepara adecuadamente provocará una sorpresa en España", dijo Fontaine, cuyos 13 goles logrados para Francia durante el Mundial de 1958 siendo un record de tantos para finales del mundo.

Bajo la dirección del yugoslavo Branko Zutic y su asistente, el camerunense Atangana Ottou, el equipo se clasificó cómodamente para España por primera vez con una victoria sobre Marruecos tras eliminar a Malawi, Zimbabue y Zaire.

No fue una sorpresa, precisamente. Camerún ha dominado las competencias regionales en los últimos años con sus dos clubes principales, el Unión Douala y el Canon Yaounde, los que durante las últimas tres temporadas ganaron la Copa de Campeones africanos y la Recopa de África.

Ambos clubes tienen amplio apoyo popular, aunque las cantidades de espectadores están distorsionadas por los bajos precios de las entradas. Ambos equipos atraen a unos 30.000 espectadores en los partidos entre clubes, aunque al encuentro de clasificación contra Marruecos asistieron unas 120.000 personas en el estadio Ahmadou Ahidjoug.

Al igual que Argelia, el otro país clasificado de África, Camerún se apoya principalmente en jugadores emigrantes. La mayoría actúa en Francia, que junto a Gran Bretaña controló el territorio hasta fines de la década de 1960.

"Cuando hay jugadores en el exterior que pueden reforzar al equipo no dudamos en convocarlos", afirmó el Secretario General de la Federación de Fútbol de Camerún, Issa Hayatou. "De igual manera, no nos oponemos a que nuestros mejores jugadores actúen en el exterior, con la condición de que sus clubes les permitan integrar la selección en encuentros internacionales".

El problema de integrar a los jugadores de equipos locales con los que se desempeñan en el exterior ha sido resuelto por la cantidad de partidos disputados por la selección últimamente. Camerún, jugó 15 encuentros en 1981, incluso varios contra clubes y combinados locales.

Entre los integrantes de la selección figura, por ejemplo, Roger Milla, atacante del Bastia, quien se tomó tanto tiempo para regresar de su país a Córcega que fue multado por su club, campeón de Francia.

Milla es el sucesor de Manga Onguene, quien ganó la encuesta jugador del año de 1980 de la revista Fútbol de Francia.

Onguene, de 35 años, seguramente no será convocado de España debido a su edad, aunque en julio llegó dos veces al arco del Cannes en un partido amistoso.

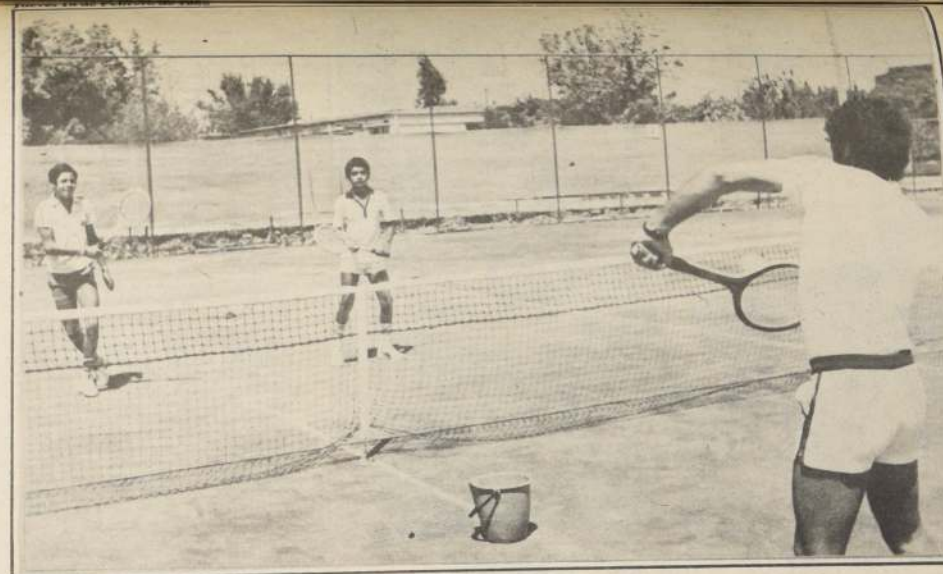
Milla tendrá, en cambio, el apoyo de otro jugador de la liga francesa —Paul Bahoken, del Cannes. Y también será sustentado por Martín Maya, del Thonon, aunque el delantero del Unión Douala, Eugene Ekoule, tuvo una temporada excelente.

Jean-Pierre Tokoto, quien juega en Jacksonville, probablemente integrará el mediocampo con Theo Abega, un jugador agresivo cuyo estado físico ha sufrido altibajos en la última temporada.

Otro futbolista del Cannes, Aoudou Ibrahim, sería el "stopper", y Ndoumbe Lea, del Douala Unión, resultó un eficiente "barredor" en la serie de clasificación para el Mundial.

Detrás de la defensa alineará el arquero Thomas N-Kono, jugador africano del año en 1981, y posiblemente el mejor integrante de la selección.

N-Kono tendrá numerosas oportunidades para demostrar que merece su reputación.

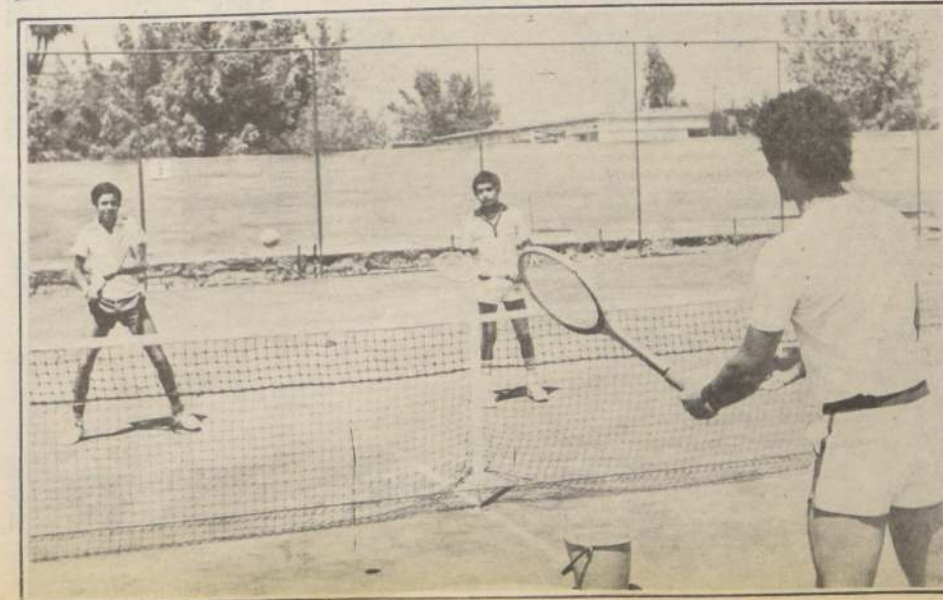


En las canchas que están ubicadas en la calle San Ignacio a la altura del 3.600, José De Camino todos los días, por el espacio de 3 horas diarias, entrena junto a sus pupilos.



JAIME PALOMINOS recibe muy atento cada uno de los consejos de su maestro, al igual que todos los tenistas que integran la escuela.

NADA SE DEJA AL AZAR, cada detalle sobre todo la realidad de juego es lo que prima en la enseñanza de un deporte. Por esta razón De Camino le dedica parte importante del tiempo a entrenar jugadas.



decir a conciencia es que cuando se desarrolla un trabajo y este trabajo es planificado, se pueden lograr triunfos. No quiero ser majadero, pero nosotros presentamos tres jugadores en la categoría infantil y los tres consiguieron buenos resultados". "Si me permites, ahora que la oportunidad se presta —dice— quiero expresar a Carolina Espinoza, Carlos Castillo, Carolina García Huidobro y tantos otros que en este momento se me escapan, que las puertas de la Escuela de Talentos están abiertas para ellos, que aquí encontrarán los medios necesarios para que practiquen el tenis. Justamente, es con esa gente con la que quiero trabajar esta escuela, con "diamantes en bruto", y nosotros pulirlos; esta idea se debe a que el deporte chileno necesita triunfos y éstos se deben conseguir a corto plazo. Ya ve usted lo que sucede ahora que Hans Gildemeister, está enfermo. A raíz de esa situación se tuvo que recurrir a Jaime Fillol. No quiero que se mal interprete, pero eso no puede ser. Jaime es una excelente persona y buen jugador, el cual ya cumplió su etapa... En consecuencia, se da cuenta de las dimensiones que tiene que alcanzar esta Escuela, esperamos que para la próxima vez que Chile necesite un jugador estemos preparados para entregárselo".

"En cuanto a la organización —dice De Camino, poniéndose serio— creo que estuvo mala. En una oportunidad estaba mirando un partido y sin tener nada que ver, yo tuve que dar mi opinión al respecto de un fallo de una pelota, ya que los jugadores, además de jugar, debían de arbitrar ellos mismos sus partidos. Esta situación es mala para el país ya que si la Federación desea hacer un buen campeonato debe de preocuparse de esos detalles, ya que los jugadores extranjeros luego lo comentan en sus respectivos países".

DE PARTE DE LA FEDERACION,

NADA

Como esta es una idea, o mejor dicho, un proyecto que beneficia al tenis chileno, esta Escuela de Talentos trabaja en conjunto con la Federación de Tenis de Chile.

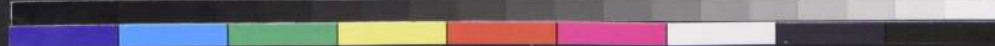
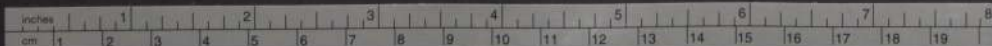
"No, lamentablemente no, pero creo que como usted lo dijo, ya que trabajamos para el tenis chileno, pienso, deberíamos dejarnos de pensamientos mezquinos y trabajar en conjunto. En todo caso, yo estoy dispuesto y las puertas están abiertas.

DE LA ESCUELA DE HARRY HOPMAN

José De Camino dice que parte de la enseñanza que se les entrega a los pequeños y juveniles tenistas en su escuela es la misma que él recibió en el Rancho de Harry Hopman y Pato Pey, en el Estado de Florida, en Estados Unidos.

"Como tenista he recibido la enseñanza de muchos profesores, pero a raíz de algunas temporadas en Estados Unidos y las cuales las pasé en el Rancho de Harry Hopman he logrado amalgamar y canalizar algunas ideas y éstas trato de entregárselas a los chicos, pienso que están dando algunos resultados, pero creo que de aquí a algunos años más se conocerá la verdadera dimensión de esta empresa".

Finalizó diciendo José De Camino, quien en la calle San Ignacio, en el corazón del barrio Llano Subercaseaux, tiene su rancho, donde todos los días le dedica algunas horas a los pequeños para ir puliendo y logrando que éstos "diamantes en bruto" logren su mejor forma para que luego cumplan con Chile en los Juegos Panamericanos '87, y si después lo desean busquen su futuro en la práctica del tenis como profesionales.



"Cada vez que en nuestro país se ejecutan trabajos a nivel deportivo planificados, estos dan resultados. Como ejemplo, puedo citar el caso del fútbol. Usted puede ver lo que se logró con un plan a largo plazo. Ahora, en el tenis, se está trabajando justamente pensando en realizar cosas grandes. Creo que la ESCUELA DE TALENTOS ya está dando sus frutos".

La declaración pertenece al profesor José De Camino, quien desde hace un año está a cargo de la Escuela de Talentos para el tenis: éste manifestó sentirse muy satisfecho con los logros obtenidos por los jugadores menores en el circuito mundial de este deporte que en este momento se está desarrollando en Paraguay.

José De Camino, como todo maestro, se siente orgulloso de que sus pupilos obtengan triunfos y él resume así su pensamiento:

"Ahora que LA NACION me da la oportunidad, quiero expresar públicamente la satisfacción que siento de que los tenistas menores que integran esta Escuela hayan logrado triunfos importantes para Chile, y por supuesto para ellos en lo personal".

"Justamente —añade— para la final del Campeonato Mundial de Menores, realizada en el Estadio Palestino, de los 4 tenistas que disputaron los partidos semifinales, 3 de ellos pertenecen a la escuela. Además, en Perú fue campeón Sergio Cortés y vicecampeón Rubén Gajardo, y en La Paz, Bolivia, fue a la inversa, de ahí mi profunda satisfacción, ya que pienso que hemos respondido a DICEDEYER y al Comité Olímpico, entidades las cuales hacen posible que esto funcione".

Al respecto de las perspectivas que la Escuela de Talentos puede alcanzar, José De Camino responde: "Con este tipo de cosas no se puede ser adivino, pero así le puedo decir que los triunfos del tenis argentino, básicamente se debe a que la federación de ese país, hace unos 5 ó 7 años, se dio cuenta de que debía de efectuar un trabajo a largo plazo, con tenistas infantiles. Entonces contrató —para el desarrollo de esta idea— a Patricio Rodríguez y éste, con muy buen ojo, sacó a tenistas de la talla de José Luis Clerc, Dalla Fontana y los hermanos Catiker, entre otros. Como puede apreciar, cuando las cosas se realizan a conciencia éstas dan resultados".

PANAMERICANOS 87

El diálogo con De Camino resulta fácil y fluido, por lo tanto no vale la pena interrumpirlo. "Este trabajo, el de la Escuela de Talentos, tiene un objetivo —agrega—, nosotros estamos trabajando con estos chicos con miras a los Juegos Panamericanos 1987. Cuando estuvo Samarranch (Presidente del Comité Olímpico Internacional), de visita acá en Chile, él nos visitó y expresó que le parecía un trabajo serio y bien orientado. Nosotros, con el Comité Olímpico, trabajamos en conjunto, ellos nos dan todo lo necesario para la práctica del tenis y nosotros respondemos con trabajo y dedicación y, ahora, con resultados, los cuales se irán dando cada vez más a menudo".

CAMPEONATO DE MENORES

Del campeonato de menores, que se realizó hace algunas semanas en el Estadio Palestino, y el cual ha provocado más de alguna polémica, José De Camino, como guía de este deporte, qué nos puede decir al respecto?

"De todos es sabido los problemas que hubo durante el desarrollo del torneo a nivel organizativo y no sé si podemos hablar de fracaso del tenis infantil chileno, pero lo que yo puedo



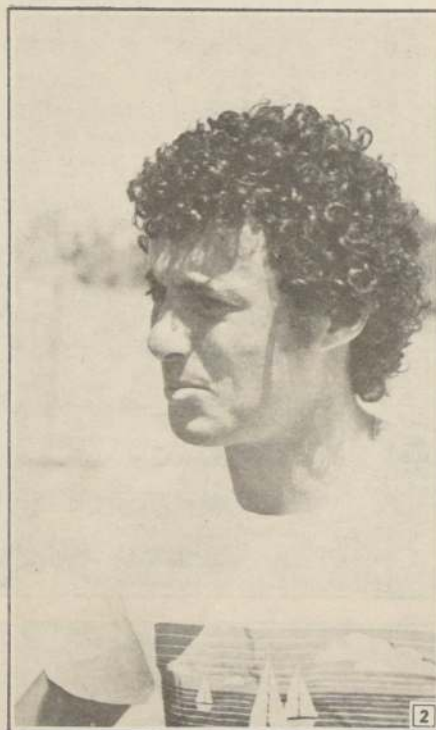
ESCUELA DE TALENTOS DE TENIS

El profesor José De Camino imparte sus enseñanzas a jóvenes tenistas, los cuales ya están entregando triunfos a nivel nacional e internacional

Donde se pulen Diamantes

Por: JOSÉ GONZÁLEZ BUSTOS

Fotos: HELMUT ROSAS



1

"EL TRABAJO CUANDO ES PLANIFICADO, éste siempre tiene que dar frutos". Dice José De Camino, quien tiene a su cargo la Escuela de Talentos de Tenis desde ya hace un año.

2

JOSÉ DE CAMINO ha permanecido largas temporadas en Estados Unidos, más específicamente en el rancho de Harry Hopman, lugar de donde ha sacado gran enseñanza y la cual está volcando en los jóvenes jugadores nacionales.

arruinará los planes adversarios. PERU: Siempre el fútbol práctico y alegre.

EN EL GRUPO UNO

Con el talento de la gente del Rímac

Con una gran riqueza de talento y experiencia, Perú puede dar la más grande sorpresa en la Copa del Mundo de España de 1982.

La presentación del país sudamericano en España marcará su segunda aparición consecutiva en un Campeonato Mundial y la cuarta en su historia.

En sus dos actuaciones previas, Perú llegó a los cuartos de final. "Con algo de suerte y una buena banca, no hay razones por la que Perú no pueda tener un lugar en las posiciones altas", coincidieron en señalar dirigentes deportivos.

Sus opiniones fueron compartidas por expertos, quienes añadieron que la nación andina podría tener en Madrid un equipo con la fuerza y la habilidad del que participó en 1970 en el torneo de México.

"Pero uno con mayor experiencia", apuntaron. En esa competencia Perú fue eliminado por el "equipo dorado" de Pelé en un partido duramente disputado en los cuartos de final. Brasil ganó 4-2.

Salvo los eventos imprevistos, los colores blanco y rojo de Perú serán llevados por maduros veteranos y algunos destacados nuevos elementos.

Los expertos no anticipan mayores cambios en el equipo que contra todos los vaticinios dejó fuera de España al campeón de la Copa de Oro, Uruguay y a Colombia.

El conjunto incluye nueve titulares de la selección que participó en el Campeonato Mundial de Argentina en 1978. Dos de ellos —el sempiterno defensa Héctor Chumpitaz y el mediocampista Teófilo Cubillas— también ju-

garon en el torneo de México. Pero ahora con dificultades para seguir.

Sin embargo, Chumpitaz, de 37 años de edad, se rompió el talón de Aquiles de la pierna izquierda en un partido disputado a fines de diciembre y está obligado a perderse su tercera Copa del Mundo como actor.

Unidos a los veteranos hay un puñado de jugadores encabezados por el sensacional mediocampista Julio César Uribe y el habilidoso puntero derecho Gerónimo Barbadillo.

Su incorporación le dio al equipo una fuerte pegada ofensiva y probó que era la combinación ganadora.

Pero mucho del éxito peruano es debido al técnico brasileño Elba de Padua Lima, más conocido como Tim.

Su trabajo tiene un gran mérito porque se hizo cargo de una selección pobremente organizada a menos de tres meses antes del debut de Perú en el grupo 2 sudamericano de las eliminatorias.

Bajo su sabia conducción, el conjunto ganó invicto la clasificación. Sus triunfos incluyeron una impresionante victoria de 2-1 sobre Uruguay en el casi inexistente Estadio Centenario. "Y usted todavía no ha visto lo mejor de Perú", advirtió el entrenador. "Si trabajamos como lo hemos planeado, el equipo llegará hasta donde nunca antes estuvo".

"Tengo la seguridad de que asombraremos al mundo en España", añadió. "Si lo hicimos una vez (en la ronda clasificatoria) con poco tiempo, no hay razón por la que no podamos hacerlo nuevamente con una preparación completa".

Tim no deberá tener problemas en juntar al equipo en la fase final de entrenamiento.

Ha estado recibiendo ayuda de las estaciones privadas de televisión en su objetivo para una rápida repatriación de varios jugadores claves.

Si el brasileño lo consigue a su manera, Perú tendrá un equipo perfectamente ensamblado y poderoso con un promedio de 27 años de edad.

Muchos de los jugadores se conocen y han sido compañeros de equipo en muchas ocasiones.

Los peruanos poseen una innata virtud para el fútbol. Tienen un magnífico control de la pelota y practican un estilo elegante, similar al de los brasileños.

Los expertos piensan que la oncená peruana que jugará en España tiene pocos puntos débiles.

Uno de ellos será su defensa frente al juego aéreo.

"Ello debido a que nunca llueve en Lima", dijeron. "Por lo tanto, los jugadores mantienen la pelota en el suelo el mayor tiempo posible".

Otro punto débil podría resultar si Chumpitaz se queda. Él es líder y alma del equipo.

Las presentaciones previas de Perú en Copas del Mundo son de una experiencia dulce y amarga a la vez.

En Argentina, los jugadores andinos alcanzaron alturas inesperadas antes de sufrir un clamoroso colapso.

Perú derrotó por 3-1 a Escocia, venció a Irán por 4-1 y combatió a Holanda en un empate sin goles en la primera vuelta.

Pero en la segunda los peruanos cayeron ante Brasil por 3-0, ante Polonia por 1-0 y ante Argentina, eventual campeón, por 6-0.

Un vals que pretende destruir

Los poloneses han conformado uno de los equipos más peligrosos del torneo

VARSOVIA. — Polonia ha formado un equipo claramente capaz de arruinar los planes de los grandes favoritos de la Copa Mundial de España.

El seleccionado polaco está compuesto por jugadores jóvenes, ansiosos y duros que tienen tres veteranos que los orientarán en el torneo máximo del balompié. El hecho de no figurar entre los favoritos se acomoda perfectamente con su carácter nacional.

Para clasificarse para las finales, Polonia tuvo que eliminar a su archirrival de Alemania Oriental y a la débil Malta, contando con un equipo inestable.

El entrenador nombrado recientemente, Antoni Piechniczek, trajo al cuadro las ideas nuevas que tanto se necesitaban y encontró a los jugadores precisos para llevarlas a la práctica. Como resultado, Polonia derrotó a los germanos orientales como locales y visitas para terminar las eliminatorias con un 100 por ciento de efectividad.

Tres veteranos proporcionan la base para el desafío polaco en la copa: el zaguero Władysław Żmuda, el mediocampista Grzegorz Lato y el delantero Andrzej Szarmach, que jugaron en los seleccionados de los mundiales de 1974 y 1978.

El resto del equipo está compuesto por rostros comparativamente nuevos. "Los elementos nuevos fueron escogidos por su resistencia, habilidad para luchar los 90 minutos de juego, dureza y concentración", explica Piechniczek.

Todos tienen edades entre los 20 y los 24 años. Como mejores ejemplos de esta onda, Piechniczek nombró a Jan Jalocha y Waldemar Matysik. Jalocha, de 22 años, juega generalmente en el sector izquierdo de la defensa. Rápido, recto y propenso a tirse arriba; Jalocha es uno de esos jugadores que prefieren arriesgar una lesión que permitir que lo pase un oponente.

Matysik es igualmente decidido. El hijo de un minero de Silesia, de 20 años, hizo su debut internacional en el mediocampo hace sólo cuatro meses, y rápidamente se ganó prestigio en Polonia. Aunque prefiere jugar en el lado izquierdo, Matysik es un corredor incansable, que aparece en todos los sectores del campo.

Los otros puestos están ocupados por jugadores de alrededor de 25 años.

El factor que causó la decepcionante actuación de Polonia hace cuatro años —la falta de motivación— ha sido corregido ahora. Poco antes del partido crucial contra Alemania Oriental, Piechniczek llevó a su equipo a hacer una visita a una planta siderúrgica.

Los jugadores quedaron realmente impresionados por el sombrío ambiente y Piechniczek se ha asegurado de que nunca olviden esa visita.

Todavía hay muchos puntos débiles que corregir, sin embargo.

El mayor problema es que Polonia carece de un buen arquero. Los tres seleccionados son más bien mediocres. El único guardavalla de calidad, Jan Tomaszewski, renunció al seleccionado, dejando a Piechniczek una difícil tarea por delante en la búsqueda de su reemplazante.

El enlace entre la defensa y el ataque también deja mucho que desear, pero Polonia mostró su potencial con una victoria por 2-1 sobre el campeón mundial, Argentina, en un partido amistoso disputado el año pasado en Buenos Aires.

La hazaña fue mayor aún porque el arquero polaco no pudo usar la mano derecha por un dedo herido y no tenía sustituto.

Después de la victoria sobre Alemania Oriental, los aficionados polacos manifestaron sus temores de que el seleccionado estaba subiendo con demasiada rapidez y la derrota por 3-0 que sufrió en la misma Polonia frente a España en un partido amistoso, vino a prestar apoyo a la teoría.

La derrota dejó en claro que Polonia necesita un golero de calidad. Los españoles sólo pudieron disparar cinco veces al arco en todo el partido, y en tres de esas ocasiones consiguieron alojar la pelota en la red.

Pero los polacos creen que pueden ordenar las cosas a tiempo para ser serios aspirantes al título. Por supuesto que Polonia no es Brasil, pero los polacos son capaces de medirse con los mejores equipos en un buen día y terminar entre los primeros seis es una posibilidad bastante real.

SELECCION PERUANA. — Mixture de talento y veteranía, pero siempre hábiles con el balón. La única lamentable ausencia sería del zaguero Chumpitaz ahora sin titularidad.

ZBIGNIEW BO-NIEK, 26 años, estuvo suspendido un año pero retornó a la selección con toda su capacidad. Un atacante que será sensación en el torneo mundial.





Cuatro... (Viene de la Pág. 5)

Galicia sede de la primera zona

La tierra gallega ofrece sus dos ciudades más importantes para los encuentros: Vigo y La Coruña

MADRID. (ANSA).—Vigo, con más de 200.000 habitantes, es la ciudad más poblada y dinámica de Galicia. Aquí se disputará la eliminatoria del primer grupo del Campeonato Mundial de Fútbol 1982. Cabeza de serie: Italia.

En Vigo hay un hotel de lujo, cuatro de primera categoría y cinco de segunda. Si bien la ciudad no ofrece atracciones artísticas, la atmósfera es agradable por el ritmo activo de la vida y la hermosa posición natural, en una típica "ría" gallega, especie de fiord si bien más amplio y con los bordes menos accidentados que en Noruega.

Galicia, tierra pobre y de emigración, fue cuna de políticos y artistas. Aquí nació el generalísimo Franco, los padres de Fidel Castro y el actual líder conservador, Manuel Fraga Iribarne. También el Primer Ministro, Leopoldo Calvo Sotelo, puede considerarse gallego, aunque haya nacido en Madrid. Vigo es un centro industrial y un importante puerto del Atlántico. Ofrece todas las posibilidades de la espléndida cocina gallega, con los peces y mariscos del Atlántico y también una sabrosa carne del ganado que se alimenta con sus verdes pastos en esta zona húmeda de España.

La temperatura promedio de junio es de 18,3

grados y la de julio de 20. Lluvea un promedio de 50 y 26 litros por metro cuadrado, respectivamente. El equipo de fútbol de Vigo es el Celta, de Segunda División. Su estadio se llama Balaídos, con capacidad para 40.000 espectadores. Se jugarán tres partidos a las 17,15 local.

Si Vigo es la capital económica de Galicia, la Coruña es la capital tradicional.

La Coruña es un puerto importante y también una localidad de turismo, por su posición privilegiada, sus playas y la fascinación de la ciudad vieja. Tiene un hotel de lujo, cinco de primera categoría y cuatro de segunda.

La cocina es excelente como en toda Galicia, con gran riqueza de mariscos.

La temperatura media de junio es de 16,5 grados centígrados y la de julio de 18,2. Lluvea un promedio de 46 litros por metro cuadrado en junio y 29 en julio. El equipo local milita en Segunda División y el estadio es el Riazor, con capacidad para 23.000 espectadores.

La Coruña dista de Vigo 165 kilómetros. Galicia es una región autónoma, como el país Vasco o Cataluña, con una lengua propia muy similar al portugués. Pero los gallegos son mucho menos nacionalistas que los vascos y catalanes.

Tarjetas de presentaciones

Los rivales del grupo uno

ITALIA

HABITANTES: 57 millones.
AFILIADOS: 2.082.000 jugadores.
COLORES: Casaca y medias azules, pantalones blancos.

CLUBES PRINCIPALES: Juventus, Inter, Roma, Fiorentina, Torino, Nápoli, Milán.
MEJORES JUGADORES: Zoff, Gentile, Scirea, Bettga, Antognoni, Rossi.

CAMERUN

HABITANTES: 8.600.000
AFILIADOS: 6.130 futbolistas
COLORES: Casaca roja con bordes amarillos, pantalones verdes, medias rojas.

CLUBES PRINCIPALES: Canon de Yaounde, Unión de Douala, Tonnerre de Ayaounde.
MEJORES JUGADORES: Nehoda, Vizek, Barmos, Netolicka, Stambacher, Masny.

PERU

HABITANTES: 17.100.000.
AFILIADOS: 170 mil jugadores.
COLORES: Casaca blanca con una franja roja cruzada, pantalones y medias blancas.

CLUBES PRINCIPALES: Sporting Cristal de Lima, Alianza Lima, Universitario de Deportes, Deportivo Municipal, Chalaco, Atlético Torino.

MEJORES JUGADORES: Cubillas, Uribe, Velásquez, Oblitas, Chumpitaz

POLONIA

HABITANTES: 35 millones.
AFILIADOS: 240 mil futbolistas.
COLORES: Casaca y medias blancas, pantalones rojos.

CLUBES PRINCIPALES: Widzew Lodz, Legia Varsovia, Ruch Chrozow, Wisla Cracovia.
MEJORES JUGADORES: Zmuda, Lato, Boniek, Smolarek, Szarmach.

Lista de los encuentros

La lista de los encuentros a jugarse por la primera zona del torneo mundial, con sede en Galicia.

JUNIO. 14. Italia-Polonia, en Vigo
15. Perú-Camerún, en La Coruña
18. Italia-Perú, en Vigo
19. Polonia-Camerún, en La Coruña
22. Polonia-Perú, en La Coruña
23. Italia-Camerún, en Vigo.

Los estadios son Balaídos, Vigo, de capacidad 40.000 espectadores y Riazor, La Coruña, para 23.000 aficionados.

ITINERARIOS DE LOS PARTICIPANTES

SELECCIONADO POLACO

Polonia ha jugado 10 partidos internacionales desde el comienzo de las eliminatorias para el Campeonato Mundial de Fútbol, en diciembre de 1980, ganando seis y perdiendo cuatro.

FECHA	LUGAR	RESULTADOS	
1980			
Dic. 7	Valetta	Malta	0 Polonia
1981			
Marzo 25	Bucarest	Rumania	2 Polonia
Mayo 2	Chorzow	Polonia	1 Alemania Or.
Mayo 24	Bydgoszcz	Polonia	3 Irlanda
Sept. 2	Chorzow	Polonia	0 Alemania Oc.
Oct. 10	Leipzig	Alemania Oc.	2 Polonia
Oct. 23	Lisboa	Portugal	2 Polonia
Oct. 28	B. Aires	Argentina	1 Polonia
Nov. 15	Wroclaw	Polonia	6 Malta
Nov. 18	Lodz	Polonia	2 España

CAMERUN. — Desde principios de 1980, la selección de Camerún jugó 16 partidos, de los cuales ganó nueve, empató cuatro y perdió tres.

Los resultados fueron los siguientes (indicando en primer término el cuadro local):

FECHA	RESULTADOS	
1980		
Enero 27	Camerún	1 Costa de Marfil
Feb. 2	Nigeria	0 Camerún
Junio 29	Camerún	3 Malawi
Julio 20	Malawi	1 Camerún
Nov. 3	Camerún	2 Zimbabue
Nov. 17	Zimbabue	1 Camerún
1981		
Abril 1	Camerún	2 Niger
Abril 5	Camerún	4 Togo
Abril 12	Zaire	1 Camerún
Abril 19	Togo	2 Camerún
Abril 26	Camerún	6 Zaire
Agosto 16	Camerún	5 Madagascar
Agosto 30	Madagascar	2 Camerún
Nov. 8	Túnez	1 Camerún
Nov. 15	Marruecos	0 Camerún
Nov. 29	Camerún	2 Marruecos

PERU. — Lista de partidos jugados por Perú desde el Campeonato Mundial de Fútbol de Argentina de 1978:

FECHA	LUGAR	RESULTADOS	
1979			
Junio 13	Lima	Perú	1 Huracán (Arg.)
Junio 20	Lima	Perú	2 Quilmes (Arg.)
Junio 27	Lima	Perú	3 Independiente (Colombia)
Julio 4	Lima	Perú	2 Juniors (Arg.)
Oct. 17	Lima	Perú	1 Chile
Oct. 24	Santiago	Perú	0 Chile
1980			
Julio 18	Montevideo	Perú	0 Uruguay
Julio 25	Lima	Perú	4 Cruzeiro (Brasil)
Agosto 13	Arequipa	Perú	2 Melgar
Agosto 20	Lima	Perú	2 Boys-Chalaco
Agosto 24	Lima	Perú	0 Unión Huaral
Oct. 1	Pucallpa	Perú	4 Pucallpa
Oct. 15	Lima	Perú	3 United (Nueva York)
Oct. 29	Lima	Perú	3 Alianza Lima
Nov. 5	Lima	Perú	1 Universitario de Deportes
Nov. 12	Lima	Perú	1 Uruguay
Nov. 19	Lima	Perú	3 Municipal
Nov. 27	Hong Kong	Perú	1 Hong Kong



"De ahí que la gente piense que tengo más edad que la que realmente es la mía".

EL ESTUDIO, ALGO MUY IMPORTANTE

"Cuando estuve en Universidad Católica —añade Enoch—, esta institución me dejó mucho en lo personal, que es lo que realmente vale ¿no? Ahí me indicaron que la vida útil de un profesional del fútbol es muy corta y que hay que aprovechar las oportunidades que a uno se le brindan.

Por esa razón finalicé mis estudios y, además ingresé a la Universidad Técnica del Estado para estudiar "Técnico Metalúrgico", además estuve en ESUCOMET, la carrera de técnico en Comercio Exterior y posteriormente con Guillermo Parada saqué el carnet de locutor.

En esta última profesión —agrega— he encontrado una realización personal y la cual he desarrollado paralelamente a mi actividad de jugador de fútbol. Justamente en La Serena realizaba un programa que se llama "Línea Directa", que se transmitía todo los miércoles por espacio de tres horas; en él tratábamos temas muy variados, siendo los principales actores los propios auditores.

Para este año —añade—, en lo relativo a la locución ya hay varios proyectos, incluso de la misma

Radio Nacional de La Serena quieren que prosiga enviándoles material. Además, tengo un ofrecimiento concreto de Radio Santiago, estación radial en la cual antes de irme a Serena ya había hecho un programa".

SERENATON

Prosiguiendo con el tema, Enrique Enoch agrega: "El próximo jueves 25, en la ciudad de La Serena se desarrollará un programa conjunto entre los medios de comunicación de la zona para apoyar al equipo de fútbol, en esta oportunidad se transmitirá en forma ininterrumpida durante 15 horas. Lo que ahí se logre en cuanto a dinero irá absolutamente al Club de Deportes La Serena. Luego de un silencio añado: "Por supuesto que estaré presente en dicha oportunidad apoyando a mi ex equipo".

SOY UN HOMBRE DE MUCHOS AMIGOS

Mucha gente dice: que Enrique Enoch es un hombre muy ordenado y que como futbolista es el que mejor ha sabido manejar su carrera deportiva. ¿Qué opinión tiene Enrique del jugador Enoch?

"Creo que por sobre todas las cosas —responde— soy un tipo emprendedor, responsable y con muchas ilusiones. Además pienso que lo difícil no es



1 MARIBEL SOLANGE Y ENRIQUE JONATAN, posan felices junto a papá para el lente del diario LA NACION. En la tranquilidad de su casa Enrique Enoch le saca el "jugo" a las horas para estar junto a sus pequeños hijos, a los cuales el año pasado pudo ver muy poco.

2 Y TAMBIEN LA LOCUCION. Enrique Enoch ha realizado programas en radio; como muestra nos hizo escuchar la característica del programa que desarrollaba todos los miércoles por espacio de 3 horas en radio Nacional de Chile de La Serena. Además nos dijo que éste contó con primera sintonía.

3 ¿HE SIDO SIEMPRE UN HOMBRE DE MUCHOS AMIGOS! dice Enoch, aunque muchos piensen lo contrario. Esto lo corroboró cuando durante todo el año pasado mi esposa María Isabel Jara contó con todo el apoyo de nuestras amistades.

llegar al primer plano, sino mantenerse. Otro aspecto el cual yo valoro mucho es la amistad, y aunque mucha gente piense lo contrario soy un tipo de muchos amigos. Y lo cual pude corroborar mientras estuve lejos de casa, mi esposa constantemente recibió el apoyo de nuestros amigos, ese gesto para mí vale todo el oro del mundo...
"Además soy un agradecido de Dios a quien le debo todo lo que tengo, tanto en lo material como en lo espiritual".

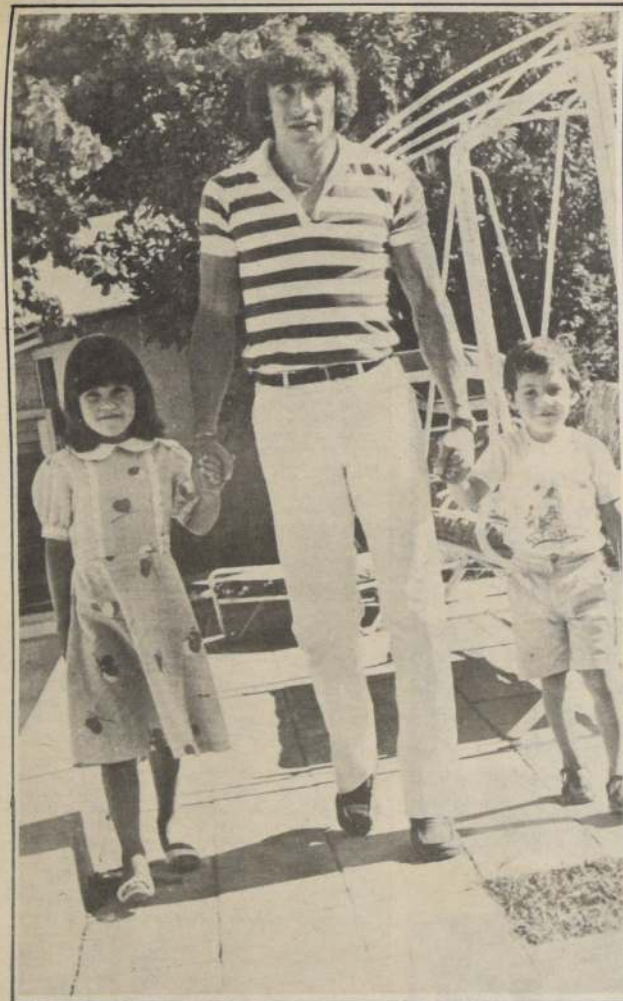
CHILE EN SU MEJOR MOMENTO

En relación al fútbol chileno, qué piensa usted de él, y en qué pie cree que está Chile para afrontar sus compromisos por el Mundial de España.

"Pienso que Chile en estos momentos vive uno de sus mejores momentos. Está manejado como nunca, contando con los mejores implementos sin escatimar gastos.

Ahora en cuanto a lo que pueda realizar la selección chilena en España, pienso que un barómetro de la posición actual del fútbol nacional lo entregó el equipo chileno al clasificarse para el Mundial en la forma invicta que lo hizo y por otro lado está lo realizado por el Club Cobrelos al alcanzar la final de la Copa Libertadores de América.





LA FAMILIA siempre fue lo más importante para mí —dijo Enoch— y quizás por ellos pasé toda la temporada pasada alejado de casa. Es una controversia, pero así es la vida. Ahora en todo caso tiene bastante tiempo para estar junto a Maribel Solange de 6 años y Enrique Jonatan de 4 años de edad.

Y SU REGRESO DEL "EXILIO" SERENENSE

- Esta frase al ex-meta del cuadro "papayero", le hizo prometerse a la brevedad el retorno a Santiago.
- Ahora está decidido a conquistar la capital y a ganarse una nueva oportunidad en la selección chilena

JOSE FERNANDO GONZALEZ
Fotos: Pedro González



EN LA INTIMIDAD DE SU HOGAR, Enrique Enoch recibió a LA NACION para mostrar, dijo: "Al hombre, no tan solo quiero que ustedes los periodistas vean al profesional, que domingo a domingo es criticado o alabado según sea el caso, sino también a la persona".

Durante el transcurso de la semana pasada me encargaron ubicar a Enrique Enoch, el objetivo, conversar con él respecto de su regreso a la capital, específicamente a Unión Española y su paso por Deportes La Serena.

Para tal efecto conseguimos su número telefónico, y sin mediar más que las palabras necesarias nos invitó a su casa ubicada allí en la comuna de Maipú. Al día siguiente junto a Pedro González (reportero gráfico) nos encontramos instalados en el living del hogar de los Enoch.

"Deseara que vinieran hasta acá —dijo Enrique Enoch— para que conocieran a la persona: como soy, junto a los míos, mi señora y mis hijos y no al futbolista, que domingo a domingo ven vestido de corto, criticado o elogiado según sea el caso".

¿Qué pasó en La Serena?
"Soy un agradecido de La Serena —dice Enoch— y mi agradecimiento es a todo nivel. Cuando tuve que dejar Santiago para ir a jugar por el cuadro nortino, para mí representó un gran desafío, tanto en lo personal como en lo profesional: en lo primero, me fui completamente solo, venía una vez al mes y por mediocidad a ver a los míos, lo cual me hizo darme cuenta de muchas cosas y de los cuales estoy más que agradecido de la experiencia ganada. Medi la dimensión exacta de la familia y en

cuanto a lo segundo, para mí fue jugar un partido extra".

"Hay algo que no puedo borrar de mi memoria. Cuando tuve que marcharme a La Serena —acota— un colega de ustedes me hizo una entrevista y éste como titular a la nota le puso: "Enrique Enoch se va al exilio serenense", o algo parecido. Fíjese que ese titular caló muy hondo en mi persona y desde ese día me propuse volver, ya que nadie me había obligado a jugar por el club "papayero".

"Ahora que estoy nuevamente en la capital pienso que he cumplido con unas de mis metas: la de volver y, aún me queda lo más importante: llegar a la selección nacional".

"POR QUE PREFIERE A UNION"

"Pienso que mi campaña realizada el año pasado en Deportes La Serena fue una de las mejores que he desarrollado desde que estoy en el fútbol grande", ahora como usted bien lo sabe: "Santiago es Chile" y que los jugadores que se muestran en la capital tienen más posibilidades".

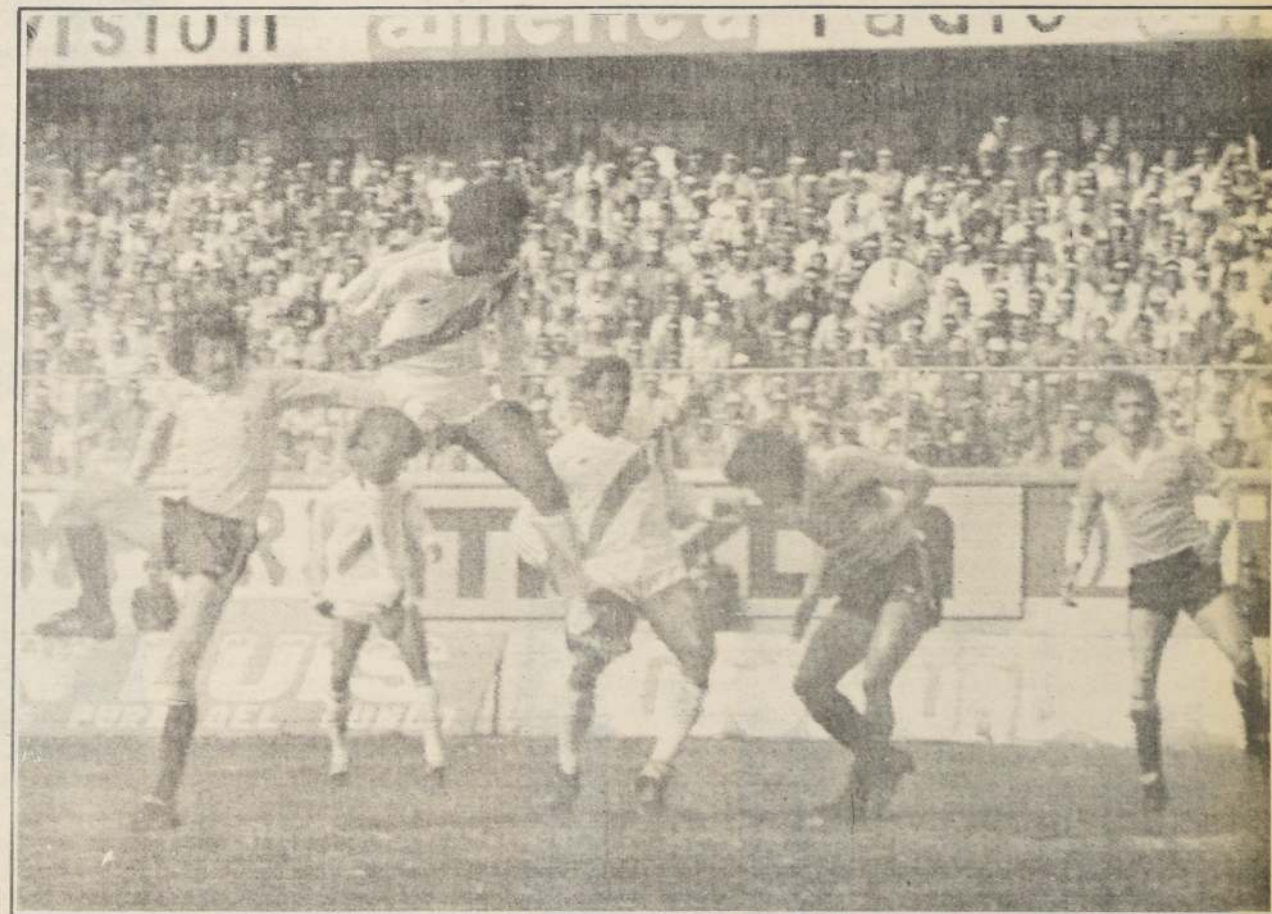
"Por la situación económica que está viviendo el club "papayero" —añade— en una conversación que sostuve con los dirigentes del equipo, les planteé la posibilidad de comprar mi pase. Felizmente

para mí la gestión llegó a buen término y logré registrar mi documento en la Central de Fútbol. Ya con el pase en mi poder entré en conversaciones con Unión Española, específicamente con el presidente de la rama de fútbol, Alberto Ríos, y sin mediar muchas palabras concluimos en un buen acuerdo para ambas partes".

"Tuve varias ofertas —agregó Enoch— incluso de la misma Serena para continuar mi carrera pero preferí a Unión Española porque pienso que es una de las instituciones grandes del país, que además cuenta con una infraestructura que es realmente invidiable y que pocos equipos de Chile la poseen, además de que volví a casa, y lo que es mejor aún, estar cerca de los míos".

CATORCE AÑOS EN EL FUTBOL

"Mucha gente piensa —dice Enoch— que yo debo tener unos treinta y tantos años, pero la realidad es otra, tengo 29 años de edad, tuve la suerte de debutar muy joven. Tenía 15 años de edad cuando jugué por Ferroviarios, llevé 14 años en esta profesión y he jugado siempre por los equipos grandes de Santiago, Universidad Católica, luego Unión Española, Colo Colo, Serena y ahora nuevamente Unión Española".



Nov. 30	Hong Kong	Perú	2	Caroline Hill	0
Dic. 3	México	Perú	1	Univ. de Nuevo León	0
1981					
Feb. 4	Lima	Perú	1	Checoslovaquia	3
Feb. 12	Lima	Perú	1	Bulgaria	2
Feb. 18	Huanuco	Perú	1	León de Huanuco	0
Abril 7	Lima	Perú	0	Manic (Canadá)	1
Abril 19	Santiago	Perú	0	Chile	3
Mayo 17	Lima	Perú	1	Betis (España)	3
Mayo 21	Lima	Perú	0	Chalaco	0
Mayo 24	Lima	Perú	1	Dep. Español (España)	0
Mayo 27	Lima	Perú	4	Sporting Cristal	1
Mayo 31	Lima	Perú	1	Birmingham (G. Bretaña)	2
Junio 3	Lima	Perú	2	Talleres de Córdoba (Arg.)	2
Junio 7	Lima	Perú	2	Platense (Argentina)	2
Junio 17	Lima	Perú	0	U. Católica (Chile)	0
Junio 24	Lima	Perú	2	Bangu (Brasil)	1
Junio 29	Lima	Perú	3	Newell's Old Boys (Arg.)	1
Julio 6	Lima	Perú	2	Racing (Arg.)	1
Julio 15	Arequipa	Perú	0	Willsterman (Bolivia)	0
Julio 18	Arequipa	Perú	0	Strongest (Bolivia)	0
Julio 26	Bogotá	Perú	1	Colombia	1
Agosto 1	Lima	Perú	2	Willsterman	1
Agosto 5	Lima	Perú	1	Chile	2
Agosto 16	Lima	Perú	2	Colombia	0
Agosto 23	Montevideo	Perú	2	Uruguay	1
Agosto 30	Lima	Perú	2	Cruzeiro	2
Sept. 6	Lima	Perú	0	Uruguay	0

SELECCIONADO ITALIANO

La siguiente es la lista de partidos jugados por la selección italiana de fútbol desde el 11 de octubre de 1980, cuando comenzó la etapa de clasificación para el Campeonato Mundial de España:

FECHA	LUGAR	RESULTADOS	
1980			
Oct. 11	Luxemburgo	Luxemburgo 0 Italia	2
Nov. 1	Roma	Italia 2 Dinamarca	0
Nov. 15	Turin	Italia 2 Yugoslavia	0
Dic. 6	Atenas	Grecia 0 Italia	2
1981			
Enero 3	Montevideo	Uruguay 2 Italia	0
Enero 6	Montevideo	Italia 1 Holanda	1
Feb. 25	Roma	Italia 0 Resto de Eur.	3
Abril 19	Udine	Italia 0 Alemania Or.	0
Junio 3	Copenhague	Dinamarca 3 Italia	1
Sept. 23	Bolonia	Italia 3 Bulgaria	2
Oct. 17	Beigrado	Yugoslavia 1 Italia	1
Nov. 14	Turin	Italia 1 Grecia	1
Dic. 5	Nápoles	Italia 1 Luxemburgo	0

↑
J O S E
VELASQUEZ.—
El espigado mediocampista moreno, alto valor del Perú en el brinco cuando su equipo superó a Uruguay permitiéndole los pasajes al Mundial de España. Es este un conjunto que tiene bastante talento. (UPI).

EL FONDISMO NO DUERME

***La nueva versión de la Maratón de la Prensa auspiciada por "LA NACIÓN" fue un ejemplo maravilloso de la gente que gusta de esta especialidad exigente en el sacrificio. Para un fondista la edad no es impedimento; es sólo un hecho de azar cuando llega el momento de anotarse en la largada.**

Textos: de Tito Paris

Fotos: Marcos Muga y Gastón Acuña

Existen en el país más de 20.000 atletas federados y libres que gustan de este tipo de competencias. Lo que nadie entiende es cómo es posible que se pierda a tan maravilloso contingente sin una línea de actividad canalizada por los medios oficiales que dirigen el atletismo en Chile.

Las palabras pertenecen a un connotado juez de competencias y que fuera hasta hace una década un defensor chileno en las pistas atléticas de Sudamérica.

"Quien pretende decir que en Chile no hay fondistas está en un grave error. Lo que sucede es que no hay un programa de competencias a mayor nivel. De esas que cuentan con total apoyo federativo, que puedan movilizar de un punto a otro del país a la plana mayor de fondistas nuestros para promover un mayor desarrollo de la especialidad. De asistencias a competencias internacionales con mayor continuidad. Pero también de un cuidado mucho más atento a la

preparación del atleta, con un adecuado sistema laboral y alimenticio... si ello ocurriera, les aseguramos que Chile volvería a reinar como en antaño en las pruebas de largo aliento...

Y el actual juez y ayer hombre de llegadas impresionantes en el medio fondo se quedó anotando números y cortadores que terminaban su tentativa en la Maratón de la Prensa que con tanto éxito auspició LA NACIÓN el domingo recién pasado donde asistieron más de 500 atletas para dos competencias. Es decir todo lo que ese juez manifestó estaba en lo cierto.

El fondismo chileno no está dormido, está vivo y mucho más enérgico de lo que muchos creen.

LAS PROVINCIAS MANDAN

Y algo muy valioso para el fondismo chileno. Hoy día, aún cuando vistan camiseta de clubes metropolitanos es enorme la cantidad de ele-

mentos del primer plano maratónico chileno que provienen de provincias.

Es cosa de ir buscando nombres. Porque en la Maratón de la Prensa fue un detalle llamativo. Alejandro Silva, el ganador pertenece a Osorno, Cavajal es rancagüino, Carlos Díaz de Talca, Anibal Briceño, de Curacavi, Acuña de Los Andes.

Y la lista se va ampliando a medida que se observa la lista de menores. Salvador Plaza, ganador de cadetes es de San Antonio, Gutiérrez, su escoltado, de Curacavi, Alvarez, de Los Angeles, Zamudio, de San Antonio. Otro tanto ocurre con el juvenil Antonio Bravo que es de Talca, como se puede apreciar la legión de los provincianos es bastante numerosa y prometedora.

Tenía pues toda la razón lo que decía el juez en esta nota. Donde quiera que se anuncia una prueba pedestre, en el lugar más remoto del país, se observará una presencia increíble de valores extraordinarios, de atletas todos ricos en condiciones naturales, que sólo esperan la mano técnica que los guíe por la mejor senda...

MIENTRAS PUELCHÉ

Ocurrió un hecho interesante, mientras Alejandro Silva estuvo compitiendo fuera del país con diversa fortuna, acá en Chile las pruebas más connotadas se las llevó Anibal Briceño, de Universidad Católica. Pero cuando llegaron los viajeros y se unieron al grupo de valores que se quedaron en el país, el duelo no se hizo esperar y la victoria le perteneció al que por ahora es el número uno chileno; Alejandro Silva, de Osorno... cuyo apodo de el Puelche es ampliamente conocido en todo el país.

CUANDO TODOS COLABORAN

Cuando LA NACIÓN recibió la solicitud de los premios de Suplementeros de apoyar la versión de la Maratón de la Prensa 1982, no hubo mayores rodeos para entregar a los hombres que hacen posible la entrega de un medio de comunicación en las épocas más dispares del año y en el país, el apoyo que se solicitaban. Porque, además estaba un hecho inusitado, que es la prueba donde todos quieren intervenir. No interesa edad ni sexo. Condición social ni color.

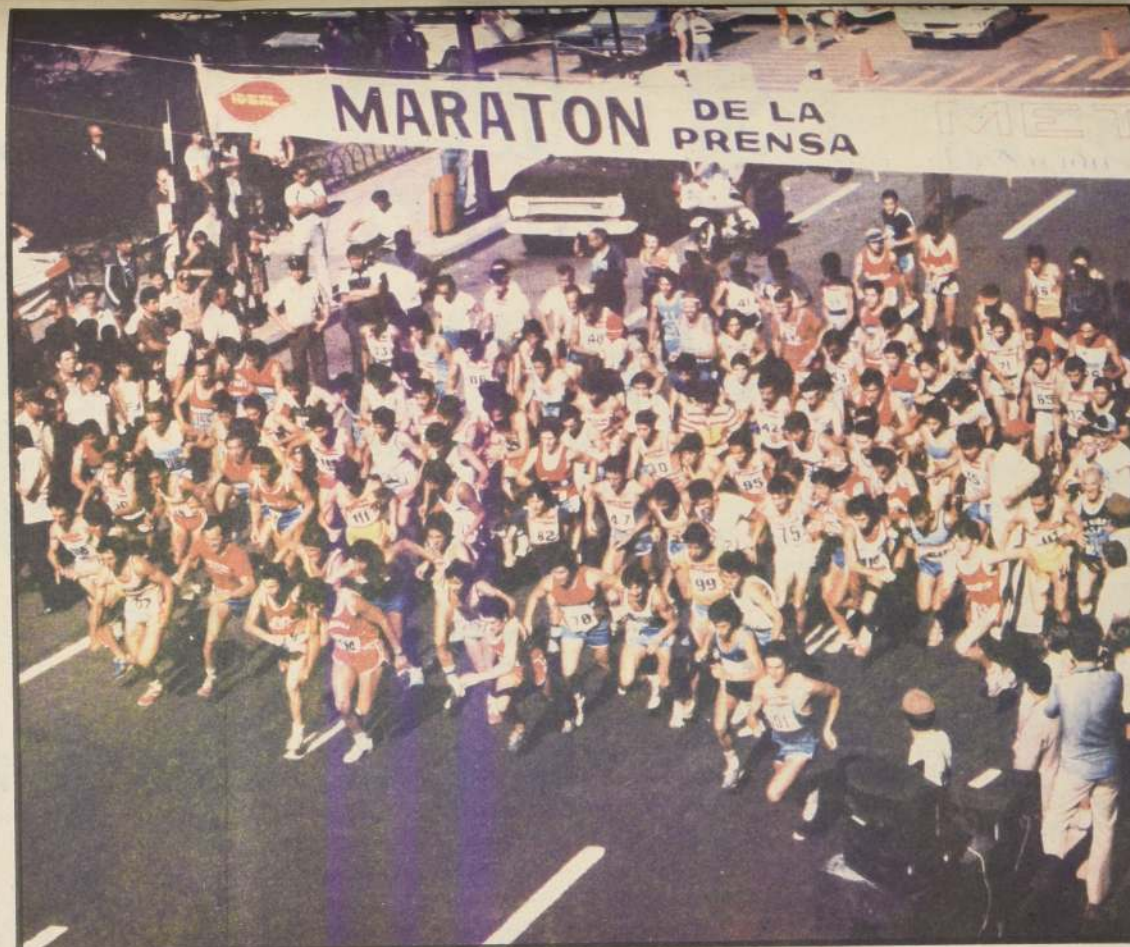
El domingo 14 en la calle Agustinas, frente al diario LA NACIÓN, al que sus propios cultores han llamado el diario de los fondistas, se alinearon en el punto de salida, el médico que gusta de competir y el canillita de Sierra Bella, el veterano atleta porteño con un corredor desconocido en el ambiente y que había bajado desde la comuna de La Reina.

Sencillamente, era EL PUEBLO EL QUE PARTICIPABA... y todos estaban colaborando. Municipalidad de Santiago, por medio de su Departamento de Deportes y Recreación con el incansable José M. López, las radios Agricultura, Carrera y Panamericana transmitiendo las incidencias de la Maratón, los equipos especiales de los tres canales de televisión y un sinnúmero de gentes de todos los ámbitos comerciales. Todos apoyando al maratónista chileno... ¿Quién dice que está dormido?

Finalmente, Carabineros de Chile, con una movilización de personal realmente admirable. Desde tres horas antes de largar la Maratón de la Prensa, ya había acordonamiento y puestos fijos en todos los lugares por donde debía cruzar la enorme falange de competidores.

A la prueba no faltó nadie. Porque mientras el Presidente de la República cumplía importantes misiones en el sur del país, Alejandro Silva besaba el hermoso trofeo que el Primer Mandatario había hecho llegar para el triunfador que repitió varias veces: "tenía que ser mía... sabía que sería mía..."

El fondismo chileno no duerme. Imposible con cultores así.



Un mar de camisetas multicolores, con un vaivén nervioso a la espera de la salida. Son casi 200 competidores en la Maratón de la

Prensa que sale desde el diario "La Nación". El fondismo chileno está más fuerte que nunca.



ACTORES.

Durante más de 6 kilómetros tres atletas estuvieron al frente de la prueba Maratón de la Prensa, en una extraña toma en medio de vehículos, van girando por Puente Pío Nono hacia Santa María, Alejandro Silva, Carlos Díaz y Carlos Carvajal. Por ese trayecto ofrecieron la pugna más dramática.

CASOS Y COSAS DE LA MARATON

"Es increíble. Pero el fondismo chileno está latente. Donde quiera organizarse una prueba pedestre, brotarán en forma prodigiosa los cultores. Dicen que Chile es un país de pugilistas... yo diría que es atlético, pero del atletismo más esforzado, el que exige mayor sacrificio. Esto observado en la Maratón de la Prensa, con tanta afluencia de valores, es elocuente: que el fondismo chileno está realmente vivo, sólo falta que lo apoyen en forma más clara y real" (Alberto Rigoletti, hombre clave y héroe anónimo en la organización de la prueba).

Y hablando de gente que colaboró, sin dar jamás la cara, trabajando para el mejor éxito de la prueba, estuvo Salvador Aguilera, presidente de los Suplementeros. En el cargo de menor lumbrismo, pero sólo colaborando. (Buena.presi...)

La crítica de Mónica Regonesi, en aquello que a las damas se les otorga una importancia menor que a los atletas varones, es algo realmente cierto. Los medios de comunicación no entienden aún cuán grande es el esfuerzo de la mujer en una prueba de 16 kilómetros. Y Mónica con justa razón critica la desinformación de algunos colegas periodistas... y que conste Mónica no lo decía por ella misma, por otras atletas... "He visto chicas de 13 años, mostrando un bagaje de virtudes para el atletismo de medio fondo y nadie de los medios de comunicaciones se ha interesado en conocerlas, saber quiénes son... Y ellas en un par de años serán estrellas nacionales, pero ahora son ignoradas totalmente, ¿qué pena?"

Alejandro Silva volvió a tomarse las calles metropolitanas para sí. Luchó intensamente en el circuito La Prensa y obtuvo su victoria en el tramo más difícil. Fue justamente por Santa María, rumbo a las ramblas de los canales de televisión, ahí en plena subida se despegó de sus rivales, Carvajal, Díaz, que no le habían perdido pisada.

El Orfeón Municipal se ha hecho popular por sus presentaciones en todos los sectores del Gran Santiago. Donde existe un espacio cultural deportivo están presentes. En esta versión del domingo 14 del Circuito La Prensa no podía estar ausente y bajo la batuta del maestro Gerardo López Rojas realizó un concierto de temas populares mientras llegaban los maratónistas, que fue del total agrado del numeroso público presente.

Buena rentree del club atlético Suplementeros. Desde un tiempo había estado ausente de las programaciones pedestres nacionales la popular entidad roja y franja azul. Hasta que volvieron a la carga y en la Maratón del domingo sus hombres se lucieron en todas las categorías. Con César Acuña fueron 5.º y Antonio Fernández 7.º, Julio Campos 16.º. Volvió a escucharse el clásico grito de antaño... ¡Tira canilla!

Una ausencia notable. Increíble, pero por razones de fuerza mayor, un representante nuestro no pudo estar presente en la categoría senior. El siempre atento a todos los deportes Jimmy Clavería que estaba anotado en la serie de seniors mayores de 50 años, no pudo largar... alguien le escondió los pantalones cortos que el sábado anterior había adquirido y exhibido en los pasillos de nuestro edificio. Para otra vez será.

Lupercio Olivares, un tenor, auténtico representante del gremio, también estuvo presente en el show que antecedió a la premiación. Sus temas favoritos el "Ay... ay... ay" y el Himno de Suplementeros hizo emocionar hasta las lágrimas a su máximo hinchas, Tito Astorga.

Reiteramos. Los provincianos están ya acostumbrándose a venir a la capital y darles la más soberana paliza a los metropolitanos, aun cuando los "afuerinos" vistan camisetas locales. Pero la mayoría de los astros del fondismo chileno son de fuera de la metrópoli. Es cosa de revisar resultados.



LA INIMITABLE MONICA. — La estrella del fondismo chileno, Mónica Regonesi, del Estadio Italiano, con sus inconfundibles pantalones tipo bermuda, fue una vez más la imbatible atleta de las pruebas nacionales. Estrella indiscutible.